叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 雕刻宝石(engraved Gems) 000001

2. 雕刻宝石(engraved Gems) 000002

3. 雕刻宝石(engraved Gems) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雕刻宝石(Engraved Gems)
第1/3页

[wʌn]
1
1

1

[ɪn'greɪvd] GEMS23
ENGRAVED **GEMS23**
刻 GEMS23

雕刻宝石23

[ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz]
ENGRAVED **GEMS**
刻 宝石

雕刻宝石

[baɪ]
BY
经过

经过

['mækswel] ['sɑ:mɜ˞vɪl]
MAXWELL **SOMMERVILLE**
麦克斯韦 萨默维尔

麦克斯韦·萨默维尔

[prə'fesər] [ʌv; əv] [ˌ^lip'tɔlədʒi] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ; ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [sændz]
PROFESSOR **OF** **GLYPTOLOGY** **,** **UNIVERSITY** **OF** **PENNSYLVANIA** **;** **AUTHOR** **OF** **“** **SANDS**
教授 的 糖苷学 , 大学 的 宾夕法尼亚州 ; 作者 的 “ 沙子

宾夕法尼亚大学糖化学教授;《沙子》一书的作者

[ʌv; əv][sə'heərər] , ”
OF **SAHARA** **,** **”**
的 撒哈拉沙漠 , ”

撒哈拉沙漠的“

“ [sai'æm; 'saiæm] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] -
“ **SIAM** **,** **”** **ETC** **.** **;** **CORRESPONDING** **MEMBER** **OF** **THE** **SOCIÉTÉ**
“ 暹 , ” ETC . ; 相应的 成员 的 这 -

“SIAM”等; 协会通讯会员

- ['di'i'es]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [a:ts] [et] [belz] - ['lɛtrəz]
ACADÉMIQUE **DES** **SCIENCES** **,** **ARTS** **ET** **BELLES** **-** **LETTRES**
- DES 科学 , 艺术 ET 美女 - 字母

科学、艺术与美术学院

[di:'ju] [deɪpɑ:rt'mɑ:ŋ] [di:] [-] ,
DU **DÉPARTEMENT** **DE** **L'AUBE** **,**
杜 部门 德语 黎明 ,

DU DÉPARTEMENT DE L'AUBE,

[fræns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
FRANCE **,** **ETC** **.**
法国 , ETC .

法国等。

['drɛksəl] ['bɪdl] , ['pʌblɪʃər]
DREXEL BIDDLE , PUBLISHER
德雷克塞尔 中间 , 出版商

德雷克塞尔·比德尔，出版商

[ˌfɪlə'delfɪr] ['lʌndən]
PHILADELPHIA LONDON
费城 伦敦

费城 伦敦

[sæn] [frən'sɪskoʊ] TORONTO19014
SAN FRANCISCO TORONTO19014
SAN 旧金山 TORONTO19014

旧金山 多伦多 19014

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1901
版权 , -

版权所有，1901年

[baɪ]
by
经过

经过

['mækswel] ['sɑ:mɜ·vɪl]
Maxwell Sommerville
麦克斯韦 萨默维尔

麦克斯韦·萨默维尔

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['drɛksəl] ['bɪdl]
DREXEL BIDDLE
德雷克塞尔 中间

德雷克塞尔·比德尔

[ˌfɪlə'delfɪr] LONDON5
PHILADELPHIA LONDON5
费城 LONDON5

费城 伦敦5

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[maɪ]['fɔ:rmər] ['tri:tɪs] , “ [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] , [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑ:rt] ,
My former treatise , “ Engraved Gems , their Place in the History of Art ,
我的 以前的 论文 , “ 刻 宝石 , 他们的 地方 在 这 历史 的 艺术 ,

我之前的论文《雕刻宝石及其在艺术史上的地位》

” ['bi:ɪŋ] ['lɑ:rdʒli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ɪn][saɪz] ,
” being largely illustrated and inconvenient in size ,
” 存在 很大程度上 插图 和 不方便 在 尺寸 ,

“图文并茂，尺寸较大，使用不便，”

[aɪ][hæv; həv] [ə'brɪdʒd] [ðə; ðɪ][wɜ:rk][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [nu:] [mə'tɪriəl] [prɪ'perd] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] .
I have abridged the work and with new material prepared this volume .
我 有 简略 这 工作 和 和 新的 材料 准备 这 体积 .

我删减了原著，并加入了新的材料，编写了本书。

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɛpəks, 'i:pəks][ʌv; əv][dʒem] [ɪn'greɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['ɪrəz] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

The	various	epochs	of	gem	engraving	from	the	earliest	eras	down	to	the
这	各种各样的	纪元	的	宝石	雕刻	从	这	最早	时代	向下	到	这

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] . ['sentʃəri] [ɑ:r; ər] ['bri:fli] [dɪ'skraɪbd] .

XVIII	.	century	are	briefly	described	.
十八	.	世纪	是	简要地	描述	.

本文简要介绍了从最早的时代到18世纪宝石雕刻的各个时期。

['meni] ['pi:p(ə)l] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [kæst] ['pæsɪŋ] [glɑ:nsiz] [æt; ət][maɪ] ['gliptik] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Many	people	throughout	the	year	cast	passing	glances	at	my	glyptic	collection	in	the
许多	人们	自始至终	这	年	投掷	通过	眼神	在	我的	糖苷	收藏	在	这

[fri:] [mju'zi:əm][ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

Free	Museum	of	Science	and	Art	of	the	University	of	Pennsylvania	.
自由的	博物馆	的	科学	和	艺术	的	这	大学	的	宾夕法尼亚州	.

一年到头，许多人都会瞥一眼我在宾夕法尼亚大学自由科学与艺术博物馆的雕塑收藏。

[ðeɪ] [ɪk'spres] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['ɑ:bdʒekts][ɪn] [stoʊnz] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌlɚz]

They	express	great	admiration	of	the	beautiful	objects	in	stones	of	many	colors
他们	表达	伟大的	钦佩	的	这	美丽的	对象	在	石头	的	许多	颜色

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'zaɪnz] .

and	interesting	designs	.
和	有趣的	设计	.

他们对色彩斑斓、造型别致的石头制品赞不绝口。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['nevər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] ['oʊnli][æn; ən] [ə'træktɪv] [dɪ'spleɪ] ;

It	was	never	intended	to	make	only	an	attractive	display	;
它	曾是	绝不	故意的	到	制作	仅有的	一个	吸引人的	展示	;

它的初衷绝不仅仅是为了吸引眼球；

[wʌt] [aɪ][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [dɪ'zaɪrd] [ænd; ənd] [hoʊpt] [fɔ:r; fər][wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]

what	I	have	always	desired	and	hoped	for	was	that	a	proportion	of
什么	我	有	总是	想要的	和	希望	为了	曾是	那	一个	部分	的

['aʊər; ɑ:r] ['vɪzɪtər] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ɪn][maɪ] ['laɪfs] [wɜ:rk][ə; eɪ][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə] ['saɪəns] .

our	visitors	would	recognize	in	my	life's	work	a	contribution	to	science	.
我们的	访客	会	认出	在	我的	生活的	工作	一个	贡献	到	科学	.

我一直渴望并希望，一部分参观者能够从我毕生的工作中看到对科学的贡献。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['klæsɪfaɪd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gliptik] [wɜ:rk][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['fɔ:rti]

It	is	a	classified	representation	of	the	glyptic	work	of	more	than	forty
它	是	一个	分类	表示	的	这	糖苷	工作	的	更多的	比	四十

['sentʃəriz] , [soʊ] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd]

centuries	,	so	carefully	arranged
几个世纪	,	所以	小心	安排

这是对四百多年来精心编排的雕刻作品的分类展示。

[ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ker] [tu:; tə] [lɜ:rn] [θru:] [ðə; ði] ['mi:diəm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn'greɪvd] [stoʊnz]

that	those	who	care	to	learn	through	the	medium	of	those	beautiful	engraved	stones
那	那些	WHO	关心	到	学习	通过	这	中等的	的	那些	美丽的	刻	石头

, ['sɪlɪndəz] , [si:lz] , and6

,	cylinders	,	seals	,	and6
,	气缸	,	封印	,	and6

那些有兴趣通过这些精美的雕刻石碑、圆柱体、印章等媒介学习的人.....

['nɑ:stɪk] ['təukənz] ,

Gnostic	tokens	,
诺斯替教	代币	,

诺斯替教代币，

[meɪ] [ɪn'fɔːrm] [ðəm'selvz] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪəns] [wɪtʃ] [ðiːz] ['dʒɛmz][ʌv; əv][ɔːl]['ɛpəks, 'iːpəks]

may	**inform**	**themselves**	**intelligently**	**on**	**the**	**science**	**which**	**these**	**gems**	**of**	**all**	**epochs**
可能	通知	他们自己	聪明地	在	这	科学	哪个	这些	宝石	的	全部	纪元

[soʊ] ['θɜːrəli] [ɪg'zemplɪfaɪ] .

so	**thoroughly**	**exemplify**	**.**
所以	彻底	举例说明	.

可以深入了解各个时代这些瑰宝所充分体现的科学。

[men] [ɪn] [ðɪs] ['westərn] [wɜːrld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'groʊst] [ɪn]

Men	**in**	**this**	**Western**	**World**	**during**	**the**	**last**	**three**	**hundred**	**years**	**have**	**been**	**engrossed**	**in**
男人	在	这	西	世界	期间	这	最后的	三	百	年	有	到过	全神贯注	在

[ðə; ði] [pər'suːt] [ænd; ənd] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔːtʃənz] .

the	**pursuit**	**and**	**acquisition**	**of**	**fortunes**	**.**
这	追逐	和	获得	的	财富	.

过去三百年来，西方世界的男性一直沉迷于追求和积累财富。

[ə; eɪ] [fer] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [naʊ] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊrd] ['kɑːmpɪtənsi] , [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)n]

A	**fair**	**proportion**	**of**	**the**	**population**	**now**	**having**	**secured**	**competency**	**,**	**that**	**condition**
一个	公平的	部分	的	这	人口	现在	拥有	安全	能力	,	那	状况

[wʌns] [ə'ʃʊrd] ,

once	**assured**	**,**
一次	保证	,

现在相当一部分人口已经具备了能力，而这种能力曾经是有保障的。

[wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ɑːrt]

with	**increased**	**opportunities**	**for**	**intellectual**	**culture**	**and**	**the**	**enjoyment**	**of**	**art**
和	增加	机会	为了	知识分子	文化	和	这	享受	的	艺术

,

,

,

随着人们接触知识文化和欣赏艺术的机会增多，

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] [ænd; ənd] [pə'sjuːts] [ɪn] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [bɪn] [mɑːrkt] [baɪ]

the	**development**	**of**	**refined**	**tastes**	**and**	**pursuits**	**in**	**America**	**has**	**been**	**marked**	**by**
这	发展	的	精制	口味	和	追求	在	美国	有	到过	标记	经过

[ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meni] ['praɪvət] [kə'lekʃənz] .

the	**formation**	**of**	**many**	**private**	**collections**	**.**
这	形成	的	许多	私人的	收藏	.

美国高雅品味和追求的发展以众多私人收藏的形成为标志。

['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] [hæv; həv] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [ˌkɔnə'sɜːz] [ɪn] ['mænjʊskrɪpts] , [sə'ræmɪks] ,

Amateurs	**have**	**gradually**	**become**	**connoisseurs**	**in**	**manuscripts**	**,**	**ceramics**	**,**
业余爱好者	有	逐步地	变得	鉴赏家	在	手稿	,	陶瓷	,

[i'næməlz] , [ɪn'greɪvɪŋ] , ['eɪnʃənt] [kɔɪnz] , ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] [ɑːrmz] .

enamels	**,**	**engravings**	**,**	**ancient**	**coins**	**,**	**armor**	**,**	**and**	**arms**	**.**
珐琅	,	雕刻	,	古老的	硬币	,	盔甲	,	和	武器	.

业余爱好者逐渐成长为手稿、陶瓷、珐琅、版画、古代钱币、盔甲和武器方面的鉴赏家。

['hæpɪli] , [iːtʃ] [ɪz] [ɪn'groʊst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] [bræntʃ] [ʌv; əv] [æn'tɪkwətiːz] .

Happily	**,**	**each**	**is**	**engrossed**	**in**	**his**	**particular**	**branch**	**of**	**antiquities**	**.**
快乐地	,	每个	是	全神贯注	在	他的	特别的	分支	的	古董	.

令人欣慰的是，他们每个人都专注于自己所研究的古代文物分支。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ɔːl]['prɑːfɪt][baɪ][ðer; ðər] [rɪ'sɜːrtʃɪz] ,

It	**is**	**to**	**be**	**hoped**	**that**	**we**	**may**	**all**	**profit**	**by**	**their**	**researches**	**,**
它	是	到	是	希望	那	我们	可能	全部	利润	经过	他们的	研究	,

希望他们的研究成果能使我们所有人受益。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [æn'ti:k] ['ɑ:bdʒekts] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðem; ðəm] [meɪ] [bi:; bi] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði]

and	that	the	antique	objects	acquired	by	them	may	be	stored	in	the
和	那	这	古董	对象	获得	经过	他们	可能	是	存储	在	这

[ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

Archæological	Museums	of	the	world	,
考古学	博物馆	的	这	世界	,

他们所获得的古代文物可以保存在世界各地的考古博物馆中。

[ðæt] [ɔ:l] [hu:] [wɪl] [meɪ] [vju:] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

that	all	who	will	may	view	them	and	learn	from	them	.
那	全部	WHO	将要	可能	看法	他们	和	学习	从	他们	.

让所有愿意的人都能观看并从中学习。

['mækswel] ['sɑ:mɜ˞vɪl] .

Maxwell	Sommerville	.
麦克斯韦	萨默维尔	.

麦克斯韦·萨默维尔。

[pri'zjʊmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][maɪ] ['ri:dɜ˞z] [wʊd] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['lætn] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]

Presuming	that	the	majority	of	my	readers	would	understand	the	Latin	inscription
假设	那	这	多数	的	我的	读者	会	理解	这	拉丁	题词

[frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'greɪvd] [stoʊn] ,

from	an	engraved	stone	,
从	一个	刻	石头	,

假设我的大多数读者都能看懂刻在石头上的拉丁文铭文，

[wɪtʃ] ['dekəreits] [ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] , [aɪ][hæv; həv][nɑ:t]['gɪv(ə)n]['eni][trænz'leɪʃ(ə)n] .

which	decorates	the	cover	of	this	book	,	I	have	not	given	any	translation	.
哪个	装饰	这	覆盖	的	这	书	,	我	有	不是	给定	任何	翻译	.

本书封面上的图案，我没有翻译。

[baɪ] [rɪ'kwest] [aɪ][ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :

By	request	I	add	the	following	explanation	:
经过	要求	我	添加	这	下列的	解释	:

应要求，我补充以下说明:

[nɑ:n] - NO|BIS ['næti] SVMVS|ORTVSQVE NOSTRI|PARTEM

NON	SOLVM	NO|BIS	NATI	SVMVS|ORTVSQVE	NOSTRI|PARTEM
非	-	NO|BIS	纳蒂	SVMVS|ORTVSQVE	NOSTRI|PARTEM

NON SOLVM NO|BIS NATI SVMVS|ORTVSQVE NOSTRI|PARTEM

['peɪtriə] SI|BI - PARTEM|PARENTES ['pɑ:rtɛm] AMICI|

PATRIA	SI|BI	VENDICAT	PARTEM|PARENTES	PARTEM	AMICI|
祖国	SI|BI	-	PARTEM|PARENTES	部分	AMICI|

PATRIA SI|BI VENDICAT PARTEM|PARENTES PARTEM AMICI|

“ [nɑ:t][ə'loʊn][fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] [wɜ:r; wər][wi:; wi][bɔ:rn] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

“	Not	alone	for	ourselves	were	we	born	,	and	of	our
“	不是	独自的	为了	我们自己	是	我们	出生	,	和	的	我们的

我们并非仅仅为了自己而生，也为了我们自己而生。

[bɜ:rθ]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [kleɪmz][fɔ:r; fər][ɪt'self][ə; eɪ][pɑ:rt] , ['aʊər; ɑ:r]['perənts]

birth	our	country	claims	for	itself	a	part	,	our	parents
出生	我们的	国家	索赔	为了	本身	一个	部分	,	我们的	父母

我们的出生，我们国家声称自己是其中的一部分，我们的父母

[ə; eɪ][pɑ:rt] , ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [ə; eɪ][pɑ:rt] ” (- [fɔ:r; fər] -) .

a	part	,	our	friends	a	part	”	(	vendicat	for	vindicat	)	.
一个	部分	,	我们的	朋友们	一个	部分	”	(	-	为了	-	)	.

一部分，我们的朋友也是一部分”(vendicat for vindicat)。

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [ʃoʊn] , [ɪz][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] —

On	the	reverse	of	the	stone	,	which	is	not	shown	,	is	the	inscription	—
在	这	撤销	的	这	石头	,	哪个	是	不是	所示	,	是	这	题词	—

石头背面（图中未显示）刻有铭文——

['mɔrtɪs] ['mɔːreɪz] ['ɑːmnɪbəs] - .

MORTIS	MORES	OMNIBUS	ÆQUALES	.
死亡	习俗	综合	-	.

MORTIS 更多 OMNIBUS ÆQUALES。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [pɪ'kjuːliər]['mæksəmz][soʊ]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] ,

This	is	one	of	those	peculiar	maxims	so	often	found	in	the	Latin	language	,
这	是	一	的	那些	奇特	格言	所以	经常	成立	在	这	拉丁	语言	,

这是拉丁语中经常出现的那些奇特格言之一。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['epɪtɑːfs] .

as	it	is	employed	in	epitaphs	.
作为	它	是	受雇	在	墓志铭	.

因为它被用于墓志铭中。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	simplest	manner	in	which	it	can	be	translated	is	as	follows	:
这	最简单的	方式	在	哪个	它	能	是	翻译	是	作为	跟随	:

最简单的翻译方式如下：

“ [ðə; ði] { ['mænərz] } [ʌv; əv] [deθ] ['iːkwəl][fɔːr; fər][ɔːl] .

“	The	{	manners	}	of	Death	equal	for	all	.
“	这	{	礼仪	}	的	死亡	平等的	为了	全部	.

“死亡的方式对所有人都是一样的。

” { ['kʌstəmz] } { [ɑːr; ər] }

”	{	customs	}	{	are	}
”	{	海关	}	{	是	}

”{customs} {是}

{ ['juːsɪdʒ] } { [ɪz] }

{	usage	}	{	is	}
{	用法	}	{	是	}

{用法} {是}

{ [lɔː] }

{	law	}
{	法律	}

{法律 }

[deθ] [ɪz] [hɪr] [pə'sɔnəˌfaɪd] , [æz; əz][wʌz; wəz] [piːs] , ['dʒʌstɪs] , ['kɑːnkɔːrd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ]

Death	is	here	personified	,	as	was	Peace	,	Justice	,	Concord	,	etc	.	,	by
死亡	是	这里	拟人化的	,	作为	曾是	和平	,	正义	,	和睦	,	ETC	.	,	经过

[ðə; ði]['roʊmənz] .

the	Romans	.
这	罗马书	.

死亡在这里被拟人化，就像罗马人将和平、正义、和谐等拟人化一样。

['mækswel] ['sɑːmɜ-vɪl] . ['sɛvən]

Maxwell	Sommerville	.	7
麦克斯韦	萨默维尔	.	7

麦克斯韦·萨默维尔.7

['kɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] -
ENGRAVED **GEMS** **11**
刻 宝石 -

雕刻宝石 11

['iːdʒɪpt] -
EGYPT **16**
埃及 -

埃及 16

['pəːʃə] [ænd; ənd] ['bæbilən] -
PERSIA **AND** **BABYLON** **22**
波斯 和 巴比伦 -

波斯和巴比伦 22

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] — [ɪ'trʊriə] -
THE **ETRUSCANS** **—** **ETRURIA** **36**
这 伊特鲁里亚人 — 伊特鲁里亚 -

伊特鲁里亚人——伊特鲁里亚 36

-
PHŒNICIA **43**
腓尼基 -

腓尼基 43

[griːs] -
GREECE **48**
希腊 -

希腊 48

['roʊmən] -
ROMAN **55**
罗马 -

罗马书 55

[ə'bræksəs] -
ABRAXAS **58**
阿布拉克萨斯 -

ABRAXAS 58

['ɜːrli] ['kristʃənz] -
EARLY **CHRISTIANS** **65**
早期的 基督徒 -

早期基督徒 65

['bɪzəntiːn] -
BYZANTINE **68**
拜占庭 -

拜占庭68

[ˌmiːdi'iːvəl] -
MEDIÆVAL **76**
中世纪 -

MEDIÆVAL 76

['renəsɑːns] -
RENAISSANCE **80**
复兴 -

文艺复兴 80

[sək'si:dɪŋ] [di'klainz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv(ə)l] -
SUCCEEDING DECLINES AND REVIVALS 86
成功 下降 和 复兴 -

随后的衰落与复兴 86

[sʌm; səm] [taɪps] [ʌv; əv] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['dʒɛmz] -
SOME TYPES OF REMARKABLE GEMS 89
一些 类型 的 卓越 宝石 -

一些非凡宝石的类型 89

[rɪ'lɪdʒən] [ɑ:n] [stoʊnz] -
RELIGION ON STONES 98
宗教 在 石头 -

石头上的宗教 98

[hɪ'stɔ:rɪk] ['kæmi:ˌəʊz] -
HISTORIC CAMEOS 104
历史性 客串 -

历史人物客串 104

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:rdz] -
ANIMALS AND BIRDS 112
动物 和 鸟类 -

动物和鸟类 112

[æn'ti:k] [peɪsts] -
ANTIQUE PASTES 116
古董 糊状物 -

古董膏 116

[ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] -
MYTHOLOGICAL 121
神话 -

神话 121

[ˌtʃaɪ'ni:z] , [bɜ:r'mi:z] , [ænd; ənd] [ˌsaɪ'mis] -
CHINESE , BURMESE , AND SIAMESE 123
中国人 , 缅甸 , 和 暹罗猫 -

中国猫、缅甸猫和暹罗猫 123

['æzˌtek] [ɔ:r] ['meksɪkən] -
AZTEC OR MEXICAN 127
阿兹特克 或者 墨西哥人 -

阿兹特克或墨西哥 127

[ˌretrə'spektɪv] -
RETROSPECTIVE 12989
回顾性 -

回顾展 12989

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] .
LIST OF ILLUSTRATIONS .
列表 的 插图 .

插图列表。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

- , [ə; eɪ] [kə'miːdiən] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæsk] , ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]

Protogenis	**,**	**a**	**Comedian**	**of**	**the**	**Second**	**Century**	**,**	**with**	**a**	**Mask**	**,**	**Playing**	**the**
-	,	一个	喜剧演员	的	这	第二	世纪	,	和	一个	面具	,	玩耍	这

['kærəktər] [ʌv; əv][ˌmeli'eidʒəː] ,

Character	**of**	**Meleager**	**,**
特点	的	墨勒阿革	,

普罗托根尼斯，一位二世纪的喜剧演员，戴着面具，扮演墨勒阿革的角色。

[ðə; ði] “ [waɪld] [bɔːr] ['hʌntər] , ” [ɪn'greɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [taɪm] -

the	**“**	**Wild**	**Boar**	**Hunter**	**,**	**”**	**Engraved**	**in**	**His**	**Time**	**11**
这	“	荒野	公猪	猎人	,	”	刻	在	他的	时间	-

《野猪猎人》——他那个时代的铭记 11

['vestəl] ['vəːdʒinz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pə'leɪdiəm] , [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['efɪdʒi] [ʌv; əv][mɪ'nɜːrvə] -

Vestal	**Virgins**	**Guarding**	**the**	**Palladium**	**,**	**the**	**Sacred**	**Effigy**	**of**	**Minerva**	**15**
维斯塔尔	处女	守护	这	钯	,	这	神圣	人偶	的	米涅瓦	-

守护帕拉迪翁神像（密涅瓦圣像）的维斯塔贞女 15

[iˈdʒɪpʃn] -

Egyptian	**17**
埃及人	-

埃及 17

[iˈdʒɪpʃn] - : [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['haɪərəglɪf] [ʌv; əv]

Egyptian	**Scarabeus**	**:**	**The**	**Barque**	**of**	**the**	**Sun**	**,**	**Represented**	**by**	**the**	**Hieroglyph**	**of**
埃及人	-	:	这	帆船	的	这	太阳	,	代表	经过	这	象形文字	的

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌhiːliˈɔpəlis] .

the	**City**	**of**	**Heliopolis**	**.**
这	城市	的	赫利奥波利斯	.

埃及圣甲虫：太阳之舟，由赫利奥波利斯城的象形文字表示。

[ðə; ði]['ɑːbəlɪskˌ'oʊbəlɪsk] [bɪ'loʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɑːd][raː] — [ænd; ənd][ðə; ði] [diːs] [mɑː] , [tə'geðər] [raː]

The	**Obelisk**	**below**	**with**	**the**	**God**	**Ra**	**—**	**and**	**the**	**Deess**	**Ma**	**,**	**together**	**Ra**
这	方尖碑	以下	和	这	上帝	拉	—	和	这	迪斯	马	,	一起	拉

- [men] - [mɑː] ,

-	**Men**	**-**	**Ma**	**,**
-	男人	-	马	,

下方方尖碑上刻有神拉（Ra）和女神玛（Ma），合称拉门玛（Ra-Men-Ma）。

[ðə; ði][priːˈnəjmen][ʌv; əv] [kɪŋ] [set][fɜːrst] , ['sekənd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌaɪˈɛks] .

the	**Prenomen**	**of**	**King**	**Set**	**First**	**,**	**Second**	**King**	**of**	**the**	**XIX**	**.**
这	姓氏	的	国王	放	第一的	,	第二	国王	的	这	十九	.

国王塞特一世的尊号，十九世纪第二位国王。

['daɪnəsti] -

Dynasty	**21**
王朝	-

第二十一王朝

['pɔːrtrət] [ʌv; əv]['sepər] -

Portrait	**of**	**Sapor**	**22**
肖像	的	萨波尔	-

萨波尔22号肖像

[ˌælə'gɔːrɪkl] [sketʃ] [ʌv; əv]['pəːʃə] -

Allegorical	**Sketch**	**of**	**Persia**	**23**
寓言式的	草图	的	波斯	-

波斯寓言素描 23

[im'preʃəns] [ʌv; əv][ˌbæbə'loʊniən] ['sɪlɪndəz] -

Impressions	**of**	**Babylonian**	**Cylinders**	**27**
印象	的	巴比伦	气缸	-

巴比伦圆柱的印象 27

[im'preʃəns] [ʌv; əv] [ə'sɪriən] , ['pɜːrʒn] , ['hɪtˌaɪt] , , [ænd; ənd] ['sɪpriən] ['sɪlɪndəz] -

Impressions	of	Assyrian	,	Persian	,	Hittite	,	Phœnician	,	and	Cyprian	Cylinders	29
印象	的	亚述人	,	波斯语	,	赫梯人	,	腓尼基人	,	和	塞浦路斯	气缸	-

亚述、波斯、赫梯、腓尼基和塞浦路斯圆柱的印记 29

[ˌælə'gɔːrɪkl] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] -

Allegorical	Sketch	of	the	Source	of	History	33
寓言式的	草图	的	这	来源	的	历史	-

历史之源的寓言式草图 33

['pɜːrʒn] [siːlz] -

Persian	Seals	35
波斯语	海豹	-

波斯印章 35

[ɪ'trʌskən] [sketʃ] -

Etruscan	Sketch	37
伊特鲁里亚	草图	-

伊特鲁里亚素描 37

[ɪ'trʌskən] - -

Etruscan	Scarabeus	40
伊特鲁里亚	-	-

伊特鲁里亚圣甲虫 40

- [ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] -

Phœnician	Scarabei	and	Intaglios	42
腓尼基人	-	和	凹版印刷	-

腓尼基圣甲虫和凹版 42

[ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] , [mæsk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

Phœnician	Intaglios	,	Mask	,	etc	.	45
腓尼基人	凹版印刷	,	面具	,	ETC	.	-

腓尼基凹版印刷品、面具等 45

[kə'lɪməkəs] , [ðə; ði] [griːk] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'rɪnθiən] ['kæpɪtl] -

Callimachus	,	the	Greek	Inventor	of	the	Corinthian	Capitol	48
卡利马科斯	,	这	希腊语	发明者	的	这	科林斯	国会大厦	-

卡利马科斯，科林斯柱式的希腊发明者，公元前48年

[griːk] [ænd; ənd]['roʊmən][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [rɪŋz] -

Greek	and	Roman	Intaglio	Rings	50
希腊语	和	罗马	凹版印刷	戒指	-

希腊罗马凹雕戒指 50

['kæmioʊ] , [ðə; ði] [griːk] ['pæləs] -

Cameo	,	the	Greek	Pallas	52
卡梅奥	,	这	希腊语	帕拉斯	-

浮雕，希腊帕拉斯 52

['roʊmən]['dʒɛmz] -

Roman	Gems	54
罗马	宝石	-

罗马宝石 54

['kæmioʊ][ɪn] [haɪ] [rɪ'liːf] , ['roʊmən]['empərər][ˌkærə'kælə] -

Cameo	in	High	Relief	,	Roman	Emperor	Caracalla	57
卡梅奥	在	高的	宽慰	,	罗马	皇帝	卡拉卡拉	-

高浮雕浮雕，罗马皇帝卡拉卡拉 57

[ə'bræksəs][ɔːr] ['nɑːstɪk] ['dʒɛmz] -

Abraxas	or	Gnostic	Gems	59
阿布拉克萨斯或者	诺斯替教	宝石	-	

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石 59

[ə'bræksəs] ['toʊkən] -
Abraxas **Token** **62**
阿布拉克萨斯 令牌 -

阿布拉克萨斯代币 62

[ə'bræksəs] [ɔ:r] ['nɑ:stɪk] ['dʒɛmz] -
Abraxas **or** **Gnostic** **Gems** **63**
阿布拉克萨斯或者 诺斯替教 宝石 -

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石 63

['ɜ:rli] ['krɪstʃən] ['toʊkən] -
Early **Christian** **Token** **6710**
早期的 基督教 令牌 -

早期基督教代币 6710

['bɪzənti:n] ['dʒɛmz] -
Byzantine **Gems** **69**
拜占庭 宝石 -

拜占庭宝石 69

['bɪzənti:n] ['kæbɪnət][ænd; ənd]['dʒɛmz] -
Byzantine **Cabinet** **and** **Gems** **73**
拜占庭 内阁 和 宝石 -

拜占庭橱柜和宝石 73

[ðə; ði] [ə,nʌnsi'eɪʃn] -
The **Annunciation** **75**
这 圣母领报 -

圣母领报 75

[æn; ən] ['ɔ:dʒi] [ʌv; əv][sai'li:nəs] -
An **Orgie** **of** **Silenus** **78**
一个 狂欢派对 的 西勒努斯 -

西勒诺斯的狂欢 78

['renəsɑ:ns] - ['meditʃi:] ['pɪriəd] -
Renaissance **-** **Medici** **Period** **81**
复兴 - 美第奇家族 时期 -

文艺复兴时期-美第奇家族时期 81

['noʊəz] [ɑ:rk] -
Noah's **Ark** **85**
诺亚的 方舟 -

诺亚方舟 85

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ][baɪ][dʒo'vanni] ['pɪklər] — ['sɪri:z] -
A **very** **fine** **Intaglio** **by** **Giovanni** **Pickler** **—** **Ceres** **87**
一个 非常 美好的 凹版印刷 经过 乔瓦尼 皮克勒 — 谷神星 -

乔瓦尼·皮克勒的精美凹版印刷作品——谷神星87

['dʒu:pɪtər] - -
Jupiter **Ægiochus** **91**
木星 - -

朱庇特·埃吉奥库斯 91

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['kɑ:nstən,tin; 'kɑ:nstən,taɪn] -
The **Triumph** **of** **Constantine** **95**
这 胜利 的 康斯坦丁 -

君士坦丁大帝的胜利 95

[dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst] ['pri:tʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] -
John **the** **Baptist** **Preaching** **in** **the** **Wilderness** **103**
约翰 这 浸信会 布道 在 这 荒野 -

施洗约翰在旷野传道 103

[hɪ'stɔːrɪk]['kæmiːˌəʊz] : - , ['treidʒən] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][mɑːrz] [vɪnsɪtɔr] ; - ,

Historic	Cameos	:	1347	,	Trajan	offering	a	Sacrifice	to	Mars	Vincitore	;	1348	,
历史性	客串	:	-	,	图拉真	提供	一个	牺牲	到	火星	胜利者	;	-	,

历史浮雕：1347 年，图拉真向战神玛尔斯献祭；1348 年，

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['entri] [ʌv; əv]['taitəs] [vɪsperʒeɪnəs] ['ɪntuː][dʒə'ruːsələm] -

the	Triumphant	Entry	of	Titus	Vespasianus	into	Jerusalem	105
这	凯	入口	的	提图斯	韦斯帕西亚努斯	进入	耶路撒冷	-

提图斯·维斯帕芗 (Titus Vespasianus) 凯旋进入耶路撒冷 105

[ˌkɔːriə'leɪnəs] : [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [bɪ'siːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv]

Coriolanus	:	His	Mother	and	Wife	Beseeching	Him	to	Raise	the	Siege	of
科里奥兰纳斯	:	他的	母亲	和	妻子	恳求	他	到	增加	这	围城	的

[roʊm] -

Rome	107
罗马	-

科里奥兰纳斯：他的母亲和妻子恳求他解除罗马之围 107

[hɪ'stɔːrɪk]['kæmiːˌəʊz] : - , ['treidʒən] [pər'sʊ] [ə; eɪ][waɪld] [bɔːr] ; - [ænd; ənd] - , ['prizənəz] ;

Historic	Cameos	:	1339	,	Trajan	Pursuing	a	Wild	Boar	;	1350	and	1351	,	Prisoners	;
历史性	客串	:	-	,	图拉真	追求	一个	荒野	公猪	;	-	和	-	,	囚犯	;

- ,

1349	,
-	,

历史浮雕：1339 年，图拉真追逐野猪；1350 年和 1351 年，囚犯；1349 年，

[ðə; ði]['eksɪt][frʌm; frəm][dʒə'ruːsələm][ʌv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi][ʌv; əv]['taitəs] [vɪsperʒeɪnəs] , [ðə; ði]

the	Exit	from	Jerusalem	of	the	Victorious	Army	of	Titus	Vespasianus	,	the
这	出口	从	耶路撒冷	的	这	胜利者	军队	的	提图斯	韦斯帕西亚努斯	,	这

['goʊldən] ['kændlˌstɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

Golden	Candlesticks	,	etc	.	109
金的	烛台	,	ETC	.	-

提图斯·韦斯帕芗的胜利军队撤出耶路撒冷、金烛台等等。109

[kɑːk] [ænd; ənd]['sɜːrpənt] : [ðə; ði] [kɑːk] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] , “ ['vɪdʒɪləns] ; ” [ðə; ði]['sɜːrpənt][ɪn] [rɪ'liːf] —

Cock	and	Serpent	:	The	Cock	Intaglio	,	“	Vigilance	;	”	The	Serpent	in	Relief	—
公鸡	和	蛇	:	这	公鸡	凹版印刷	,	“	警觉	;	”	这	蛇	在	宽慰	—

['kæmioʊ] ;

Cameo	;
卡梅奥	;

公鸡与蛇：公鸡凹雕，“警戒”；蛇浮雕——浮雕；

[ðə; ði] ['sɜːpənts] [teɪl][ɪn][ɪts] [maʊθ] , “ [ɪ'tɜːrnəti] ” -

The	Serpent's	Tail	in	its	Mouth	,	“	Eternity	”	115
这	蛇的	尾巴	在	它是	嘴	,	“	永恒	”	-

蛇尾衔口，“永恒” 115

[æn'tiːk] [peɪsts] -

Antique	Pastes	117
古董	糊状物	-

古董膏体 117

['frægmənt] [ʌv; əv] [æn'tiːk] [peɪst] , ['bæsoʊ] - [rɪlɪ'eɪvoʊ] -

Fragment	of	Antique	Paste	,	Basso	-	rilievo	120
分段	的	古董	粘贴	,	巴索	-	rilievo	-

古董浆糊碎片，Basso-rilievo 120

[ə; eɪ] [kaɪ'mɪrə] : [fɔːr] ['feɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ði][hɔːrn][ʌv; əv]['dʒuːpɪtər] ['æmən] -

A	Chimera	:	Four	Faces	and	the	Horn	of	Jupiter	Ammon	122
一个	奇美拉	:	四	面孔	和	这	喇叭	的	木星	阿蒙	-

奇美拉：四张面孔与朱庇特之角 阿蒙 122

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kæmioʊ] -
A **Chinese** **Cameo** **124**
一个 中国人 卡梅奥 -

中国浮雕 124

['æzˌtek][ɔːr]['meksɪkən] -
Aztec **or** **Mexican** **126**
阿兹特克 或者 墨西哥 -

阿兹特克或墨西哥 126

['æzˌtek][ɔːr]['meksɪkən] -
Aztec **or** **Mexican** **128**
阿兹特克 或者 墨西哥 -

阿兹特克或墨西哥 128

- [ænd; ənd][zi'nəubjə] -
Odenatus **and** **Zenobia** **13011**
- 和 泽诺比亚 -

奥德纳图斯和泽诺比亚 13011

[ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] .
ENGRAVED **GEMS** **.**
刻 宝石 .

雕刻宝石。

[wen] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['eni] ['eɪnʃənt] [ɑːrt] ['ɪndəstri] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] [ɪn]
When **specimens** **of** **any** **ancient** **art** **industry** **are** **brought** **together** **and** **classified** **in**
什么时候 标本 的 任何 古老的 艺术 行业 是 带来 一起 和 分类 在
[ə; eɪ][mju'ziːəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [kəm'per] [iːtʃ] [piːs] [ænd; ənd] [treɪs] [ðə; ði][wɜːrk]
a **museum** **it** **is** **interesting** **to** **compare** **each** **piece** **and** **trace** **the** **work**
一个 博物馆 它 是 有趣的 到 比较 每个 片 和 痕迹 这 工作
[frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [træn'zɪʃnz] [ænd; ənd]
from **the** **hands** **of** **the** **different** **nationalities** **through** **all** **the** **transitions** **and**
从 这 双手 的 这 不同的 国籍 通过 全部 这 过渡 和
['tʃeɪndʒɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][pæst] ['sentʃəriz] .
changing **history** **of** **past** **centuries** **.**
变化 历史 的 过去的 几个世纪 .

当任何古代艺术产业的标本被集中到博物馆中进行分类时，比较每一件作品，并追溯其在不同民族手中，在过去几个世纪的所有过渡和历史变迁中的发展历程，是一件很有趣的事情。

[maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪg'zɛmpləˌfaɪz][ðə; ði] ['prɑːgres] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][frʌm; frəm][ðə; ði]
My **collection** **exemplifies** **the** **progress** **in** **execution** **of** **engraved** **gems** **from** **the**
我的 收藏 举例说明 这 进步 在 执行 的 刻 宝石 从 这
[moʊst] ['prɪmətɪv] ['ɪrəz] [θruː] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['eksələns] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɪn'evɪtəb(ə)l]
most **primitive** **eras** **through** **periods** **of** **varying** **excellence** **and** **of** **inevitable**
最多 原始 时代 通过 时期 的 变化 卓越 和 的 不可避免的
[dɪ'klaɪn] .
decline **.**
衰退 .

我的藏品体现了宝石雕刻工艺从最原始的时代到不同时期（包括卓越时期和不可避免的衰落时期）的发展历程。

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ə'proʊtʃɪz] [pər'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'dʒɛnɝəts] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ]
The **quality** **of** **the** **execution** **approaches** **perfection** **and** **degenerates** **as** **in** **a**
这 质量 的 这 执行 方法 完美 和 退化 作为 在 一个
[ˌdʒiːə'metrɪkl] [prə'greʃn] [rɪ'piːtɪŋ] [ɪt'self][ɪn] [rɪ'vɜːrs] ;
geometrical **progression** **repeating** **itself** **in** **reverse** **;**
几何 进展 重复 本身 在 撤销 ;

执行质量接近完美，然后像几何级数一样逆向递减；

[əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɪn] ['faɪnnəs] [ʌp][tuː; tə] ['nɪrli] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] ,

advancing	and	improving	in	fineness	up	to	nearly	the	end	of	the	first	century	,
前进	和	改善	在	精细度	向上	到	几乎	这	结尾	的	这	第一的	世纪	,

直至公元一世纪末，其精细程度不断提高和改进。

[ðə; ði] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

the	century	of	Christ	,
这	世纪	的	基督	,

基督的世纪，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['sentʃəri] ['retrəˌgreɪdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs]

and	from	the	beginning	of	the	second	century	retrograding	to	the	base
和	从	这	开始	的	这	第二	世纪	逆行	到	这	根据

[ʌv; əv][ˌmiːdi'ɑːkrəti][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] .

of	mediocrity	at	the	end	of	the	fifth	century	.
的	平庸	在	这	结尾	的	这	第五	世纪	.

从二世纪初开始倒退，到五世纪末退步到平庸的水平。

[ðə; ði][sɪksθ][ænd; ənd]['sev(ə)nθ] ['sentʃəriz] , [ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['pɪriəd] , ['ji:ldɪd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]

The	sixth	and	seventh	centuries	,	the	Byzantine	period	,	yielded	a	group	of
这	第六	和	第七	几个世纪	,	这	拜占庭	时期	,	产生	一个	团体	的

['prɪnsəpli] [rɪ'lɪdʒəs] ['kæmiːˌəʊz] ,

principally	religious	cameos	,
主要	宗教	客串	,

六、七世纪，即拜占庭时期，出现了一批以宗教为主题的浮雕作品。

[ə'bʌndənt] , ['kjʊriəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] . -

abundant	,	curious	,	and	of	great	interest	.	12
丰富	,	好奇的	,	和	的	伟大的	兴趣	.	-

丰富、奇特且极具吸引力。[12]

[ðɪs] [wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [nɑːt][ʌv; əv] [rɪ'poʊz] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt] ,

This	was	succeeded	by	several	hundred	years	not	of	repose	in	the	art	,
这	曾是	成功了	经过	一些	百	年	不是	的	休息	在	这	艺术	,

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['retʃɪd] ['ɪgnərəns] ,

but	of	wretched	ignorance	,
但	的	可怜	无知	,

此后数百年间，这门艺术并非停滞不前，而是陷入了深深的无知之中。

[wen] [mæn]['ɔːlmoʊst] ['siːst] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [lɪŋk][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

when	man	almost	ceased	to	create	a	connecting	link	in	the	history	of	the
什么时候	男人	几乎	停止	到	创造	一个	连接	关联	在	这	历史	的	这

['gliptik] [ɑːrt] .

glyptic	art	.
糖苷	艺术	.

当人类几乎停止在雕刻艺术的历史上创造连接纽带时。

[wɪð; wɪθ] [rer] [ik'sepʃənz] , [ðə; ði] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] ['skersli] ['merɪt][ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn]

With	rare	exceptions	,	the	specimens	of	that	time	scarcely	merit	the	designation
和	稀有的	例外情况	,	这	标本	的	那	时间	几乎	优点	这	指定

[ʌv; əv]['dʒɛmz] :

of	gems	:
的	宝石	:

除了极少数例外，那个时期的标本几乎都称不上是宝石：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

it	was	a	period	that	may	be	reasonably	identified	as	the	night	of	art	,
它	曾是	一个	时期	那	可能	是	合理	已识别	作为	这	夜晚	的	艺术	,

[wen] , [ə'læs] !

when	,	alas	!
什么时候	,	唉	!

那段时期可以被合理地称为艺术之夜，然而，唉！

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [bloʊz] [wɜ:r; wər] ['strɪkən] [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tu:; tə]['frægmənts]

in	the	darkness	blows	were	stricken	which	destroyed	and	reduced	to	fragments
在	这	黑暗	打击	是	受打击的	哪个	损毁	和	减少	到	片段

[mʌtʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['preʃəs] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ,

much	that	was	precious	and	beautiful	,
很多	那	曾是	宝贵的	和	美丽的	,

黑暗中，猛烈的打击摧毁了许多珍贵美丽的事物，使它们化为碎片。

[ænd; ənd]['vændəlɪzəm] , [kən'trɪbju:tɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [fer] , [rɔbd] [ˌju: 'es][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]

and	vandalism	,	contributing	nothing	that	was	fair	,	robbed	us	of	a	large
和	故意破坏	,	贡献	没有什么	那	曾是	公平的	,	被抢劫	我们	的	一个	大的

[pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'herɪtəns] .

part	of	our	inheritance	.
部分	的	我们的	遗产	.

而破坏行为，没有任何公平可言，却剥夺了我们继承的大部分遗产。

[ðə; ði] [prə'greʃn] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ɪz] , [ɪn][maɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] , ['oʊnli][ə; eɪ]['kwestʃən] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv]

The	progression	alluded	to	is	,	in	my	estimation	,	only	a	question	of	comparative
这	进展	暗示	到	是	,	在	我的	估算	,	仅有的	一个	问题	的	比较

['bju:ti] .

beauty	.
美丽	.

在我看来，这种进步仅仅是美感上的比较问题。

[ɪf] [wi:; wi] [si:k] [fɔ:r; fər] , [ɔ:r][ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'pri:ʃi:ˌeɪtɪŋ] , [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðæt]

If	we	seek	for	,	or	are	capable	of	appreciating	,	the	most	interesting	,	that
如果	我们	寻找	为了	,	或者	是	有能力的	的	欣赏	,	这	最多	有趣的	,	那

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌju: 'es]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

which	gives	us	history	,
哪个	给予	我们	历史	,

如果我们寻求或能够欣赏最有趣的事物，也就是那些赋予我们历史的事物，

[wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [prə'greʃn] — [ðə; ði]['ɪrə][ʌv; əv]

we	must	find	it	at	the	beginning	of	that	progression	—	the	era	of
我们	必须	寻找	它	在	这	开始	的	那	进展	—	这	时代	的

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊni:ənz] — [wɪð; wɪθ][ɪts]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz]['hændɪd] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɑ:n][ðer; ðər]

the	Babylonians	—	with	its	messages	handed	down	to	us	on	their
这	巴比伦人	—	和	它是	消息	递交	向下	到	我们	在	他们的

['wʌndərf(ə)l] ['sɪlɪndəz] .

wonderful	cylinders	.
精彩的	气缸	.

我们必须在这一进程的开端——巴比伦时代——找到它，它的信息通过精美的圆筒传承至今。

[maɪ] [pæθ] [ʌv; əv] ['ri:sɜ:rtʃ] [hæz; həz][led][ˌem 'i:] [wer] [ɑ:r; ər] ['gæðərd] [stoʊnz] — [ɪn'greɪvd] [stoʊnz] ,

My	path	of	research	has	led	me	where	are	gathered	stones	—	engraved	stones	,
我的	小路	的	研究	有	引领	我	在哪里	是	聚集	石头	—	刻	石头	,

我的研究之路把我引向了收集石头的地方——刻有铭文的石头，

[ɑ:rt] - [lɪŋks][ɪn][ə; eɪ] [ka:vd] [tʃeɪn] [ri:tʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['sɪlɪndəz] [ænd; ənd] [si:lz] [ʌv; əv]

art	-	links	in	a	carved	chain	reaching	from	the	earliest	cylinders	and	seals	of
艺术	-	链接	在	一个	雕刻	链	到达	从	这	最早	气缸	和	封印	的

[ðə; ði] ['pə:ʃənz] ,

the	Persians	,
这	波斯人	,

艺术如同雕刻链条上的环节，从波斯人最早的圆柱形器物和印章一直延伸到今天。

['sentʃəriz] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ðoʊz] ['wʌndərf(ə)l] [stoʊn] [bʊks] , [ðə; ði] [ɪn'skraɪbd] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv]
centuries **before** **and** **beyond** **those** **wonderful** **stone** **books** **,** **the** **inscribed** **temples** **of**
几个世纪 前 和 超过 那些 精彩的 石头 图书 , 这 铭文 寺庙 的
['i:dʒɪpt] .
Egypt **.**
埃及 .

在那些奇妙的石刻书籍和埃及刻有铭文的神庙之前和之后的几个世纪。

[waɪlst] [kən'sɪdərɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ði:z] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts]
Whilst **considering** **and** **studying** **these** **specimens** **of** **the** **work** **of** **the** **ancients**
而 考虑 和 学习 这些 标本 的 这 工作 的 这 古代人
[wi:; wi] [wɪl] [wɔ:k] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['krʌmbld] ['ru:ɪnz][ʌv; əv][baɪ] - [gɔ:n] ['sentʃəriz] ;
we **will** **walk** **upon** **the** **crumbled** **ruins** **of** **by** **-** **gone** **centuries** **;**
我们 将要 走 之上 这 崩溃了 废墟 的 经过 - 已消失 几个世纪 ;

在思考和研究这些古代作品的样本时，我们将行走在逝去几个世纪的残垣断壁之上；

['aʊər; ɑ:r] [ˌretrə'spektɪv] [vju:] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [wer] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] , [rʌst] ,
our **retrospective** **view** **shall** **be** **where** **changing** **elements** **,** **rust** **,**
我们的 回顾性 看法 将 是 在哪里 变化 元素 , 锈 ,

我们回顾过去时，会发现其中的变化因素，例如锈蚀，

[ænd; ənd][eɪdʒ][hæv; həv] [sperd] [bʌt; bət]['treɪsɪz][ʌv; əv] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] ;
and **age** **have** **spared** **but** **traces** **of** **palaces** **and** **temples** **;**
和 年龄 有 幸存 但 痕迹 的 宫殿 和 寺庙 ;

岁月流逝，只留下宫殿和寺庙的残迹；

[wi:; wi] [wɪl] [stroʊl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pebld] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ræpɪd] [stri:m] until13
we **will** **stroll** **beside** **the** **pebbled** **course** **of** **a** **rapid** **stream** **until13**
我们 将要 漫步 旁 这 鹅卵石 课程 的 一个 迅速的 溪流 until13

我们将沿着湍急溪流的鹅卵石河道漫步，直到13点。

[wi:; wi] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [groʊv] [wer] [aɪ][ɔ:ft][hæv; həv] [bɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'pæst] ;
we **reach** **a** **grove** **where** **I** **oft** **have** **been** **,** **and** **found** **a** **rich** **repast** **;**
我们 抵达 一个 树林 在哪里 我 经常 有 到过 , 和 成立 一个 富有的 餐饮 ;

我们来到我常去的一片树林，发现那里有丰盛的食物；

[noʊ] [ʃrainz] , [noʊ] ['ɔbilisks] , [noʊ]['stætʃu:z] , [nɔ:t] [bʌt; bət] [ði:z] ['preʃəs] ['lɪt(ə)l] ['stepɪŋ] -
no **shrines** **,** **no** **obelisks** **,** **no** **statues** **,** **naught** **but** **these** **precious** **little** **stepping** **-**
不 神社 , 不 方尖碑 , 不 雕像 , 零 但 这些 宝贵的 小的 步进 -
[stoʊnz] ,
stones **,**
石头 ,

没有神龛，没有方尖碑，没有雕像，只有这些珍贵的小踏脚石。

[baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [stri:m] [ʌv; əv] [ðʌs] [rɪ'vi:ld] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
by **which** **we** **will** **follow** **the** **stream** **of** **thus** **revealed** **history** **,** **and** **in** **the**
经过 哪个 我们 将要 跟随 这 溪流 的 因此 揭晓 历史 , 和 在 这
[veɪl] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ,
vale **of** **antiquity** **,**
谷 的 古代 ,

我们将顺着这揭示的历史之流，探寻古代的奥秘。

[wɪð; wɪθ] [ði:z] ['mɪnətʃər] ['mɔnjuməntz] , ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ɪn'deləb(ə)l] ['pɔ:rtrətʃər] [ʌv; əv]
with **these** **miniature** **monuments** **,** **study** **and** **enjoy** **the** **indelible** **portraiture** **of**
和 这些 微型 纪念碑 , 学习 和 享受 这 不可磨灭 画像 的
['eɪdʒɪz] .
ages **.**
年龄 .

通过这些微型纪念碑，研究和欣赏时代不朽的画像。

['pæləs] , ['ɔbilisks] , ['stætʃuːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['sɪtiz] [hæv; həv] ['rerli] [bɪn]
Palaces , obelisks , statues , and the walls of ancient cities have rarely been
宫殿 , 方尖碑 , 雕像 , 和 这 墙壁 的 古老的 城市 有 很少 到过
[prɪ'zɜːrv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
preserved to us ,
保存完好 到 我们 ,

宫殿、方尖碑、雕像和古代城市的城墙很少能保存至今。

['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪn] [dɪ'keɪ] , ['ruːɪn] , [ænd; ənd]['frægmənts] .
other than in decay , ruin , and fragments .
其他 比 在 衰变 , 废墟 , 和 片段 .

除了腐朽、废墟和碎片之外。

[jet] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] , [ðoʊz] ['smɔːlər] ['mɔnjumənts] [ɑːn][hɑːrd] [stoʊnz] ,
Yet engraved gems , those smaller monuments on hard stones ,
然而 刻 宝石 , 那些 较小的 纪念碑 在 难的 石头 ,

然而，那些镌刻在宝石上的小型纪念碑，那些刻在坚硬石头上的宝石，

[hæv; həv] [bɪn] [sperd] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɑːrdʒər] ['strʌktʃər] ,
have been spared in the very débris of these larger structures ,
有 到过 幸存 在 这 非常 碎片 的 这些 更大的 结构 ,

在这些大型建筑物的废墟中，它们竟然幸免于难。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [ðʌs] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['hændiwɜːrk][ʌv; əv][wʌn]
and we are thus enabled to secure examples of the handiwork of one
和 我们 是 因此 已启用 到 安全的 示例 的 这 手工制品 的 一
[bræntʃ] [ʌv; əv][ɑːrt] ,
branch of art ,
分支 的 艺术 ,

因此，我们得以获得某一艺术分支的杰作范例。

['kʌvərɪŋ] ['meni] ['ɛpəks, 'iːpəks][ænd; ənd] [pɪrɪədz] .
covering many epochs and periods .
覆盖 许多 纪元 和 时期 .

涵盖多个时代和时期。

[maɪ] ['ɜːrnɪst] [aɪz] [hæv; həv] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ænd; ənd] [geɪzd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['saɪlənt] ['mɔnjumənts]
My earnest eyes have looked up to and gazed upon the silent monuments
我的 认真 眼睛 有 看起来 向上 到 和 凝视 之上 这 沉默的 纪念碑
[ænd; ənd] [ʃrainz] [ʌv; əv][men] ,
and shrines of men ,
和 神社 的 男人 ,

我虔诚的目光仰望着人类沉默的纪念碑和圣地，

[huː] ['dʊrɪŋ] [lɔːŋ] ['sentʃəriz] [hæv; həv] ['restɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['leibəz] .
who during long centuries have rested from their scientific labors .
WHO 期间 长的 几个世纪 有 休息 从 他们的 科学 劳动 .

几个世纪以来，他们一直停止着科学研究。

[ə; eɪ]['wɑːndərər][ɪn][lændz] [ə'dæptɪd][tuː; tə][maɪ] [rɪ'sɜːrtʃɪz] ,
A wanderer in lands adapted to my researches ,
一个 流浪者 在 土地 改编 到 我的 研究 ,

我像一个漫游者，在适合我研究的土地上游历，

[maɪ]['ɑ:bdʒekt][hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [lɜ:rn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [mju:t]['mɑ:nətɝz][ænd; ənd][tu:; tə]

my	object	has	been	to	learn	something	of	these	mute	monitors	and	to
我的	目的	有	到过	到	学习	某物	的	这些	沉默的	显示器	和	到

[brɪŋ] [bæk] [tu:; tə][maɪ] ['neɪtɪv] [lænd][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['speʃ(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑ:rt]

bring	back	to	my	native	land	examples	of	the	special	branch	of	ancient	art
带来	后退	到	我的	本国的	土地	示例	的	这	特别的	分支	的	古老的	艺术

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ðɪ] [pər'su:t] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .

which	has	been	the	pursuit	of	my	life	.
哪个	有	到过	这	追逐	的	我的	生活	.

我的目标是了解这些无声的监视器，并将我毕生追求的古代艺术这一特殊分支的代表作品带回我的祖国。

['meni] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['moʊmənts] , ['i:v(ə)n] ['jɪrz] , [hæv; həv] [bɪn] [pæst] ,

Many	discouraging	moments	,	even	years	,	have	been	passed	,
许多	令人沮丧	时刻	,	甚至	年	,	有	到过	通过了	,

过去经历了许多令人沮丧的时刻，甚至数年时间。

[jet] ['ɔ:lweɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][hoʊp] [ðæt] [maɪ]['leɪbər][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] [maɪt] [sʌm; səm] [deɪ] [bi:; bi]

yet	always	with	the	hope	that	my	labor	and	its	results	might	some	day	be
然而	总是	和	这	希望	那	我的	劳动	和	它是	结果	可能	一些	天	是

[ə'pri:ʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

但始终怀着希望，希望我的劳动和成果有朝一日能够得到认可。

['jɪrz] [ə'goʊ] [waɪl] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gliptik] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Years	ago	while	rejoicing	in	the	possession	of	the	glyptic	portraits	of	the
年	前	尽管	欢欣鼓舞	在	这	拥有	的	这	糖苷	肖像	的	这

['empərəz] [tai'bi:riəs] ,

Emperors	Tiberius	,
皇帝们	提比略	,

多年前，当人们为拥有提比略皇帝的雕刻肖像而欢欣鼓舞时，

[ˌkærə'kælə] , ['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][fɔ:'sti:nə,-'stɑi-] , [aɪ] [θɔ:t] [wɪð; wɪθ]

Caracalla	,	Constantine	,	and	that	of	Faustina	,	I	thought	with
卡拉卡拉	,	康斯坦丁	,	和	那	的	福斯蒂娜	,	我	想法	和

['plez(ə)nt] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['moʊmənt] [wen] [ɑ:n] returning14

pleasant	anticipation	of	the	moment	when	on	returning14
令人愉快的	预期	的	这	片刻	什么时候	在	returning14

卡拉卡拉、君士坦丁和福斯蒂娜，我满怀期待地想着返回的那一刻。14

[frʌm; frəm] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][aɪ] [maɪt] [ˌɪntrə'du:s] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˌɪntə'lektʃuəl] [frendz]

from	voyages	of	acquisition	I	might	introduce	them	to	intellectual	friends
从	航程	的	获得	我	可能	介绍	他们	到	知识分子	朋友们

[ʌv; əv] “ ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑ:rt] .

of	“	Science	and	Art	.
的	“	科学	和	艺术	.

在搜集资料的旅途中，我可能会将他们介绍给“科学与艺术”领域的知识分子朋友。

” [ði:z] ['dʒɛmz][ɑ:r; ər] [hɪr] ['bi:ɪŋ] [kən'sɪdərd] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɛpəks, 'i:pəks] .

”	These	gems	are	here	being	considered	in	their	respective	epochs	.
”	这些	宝石	是	这里	存在	经过考虑的	在	他们的	各自	纪元	.

“这些珍品在这里被放在各自的时代背景下进行评判。”

[ðoʊz] [hu:] [dɪ'zaɪər][tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['saɪəns] [ʌv; əv] “ [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] ” [wɪl]

Those	who	desire	to	inform	themselves	on	the	science	of	“	Engraved	Gems	”	will
那些	WHO	欲望	到	通知	他们自己	在	这	科学	的	“	刻	宝石	”	将要

[faɪnd][ɪn] [ðɪ:z] ['peɪdʒɪz][ə; eɪ] [brɪ:f] [vju:] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ;

find	in	these	pages	a	brief	view	of	that	subject	;
寻找	在	这些	页面	一个	简短的	看法	的	那	主题	;

那些想要了解“雕刻宝石”科学的人，可以在本书中找到关于该主题的简要介绍；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] ['meni] ['frendli] [dɪ'mændz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][kən'saɪs][æz; əz]

it	is	in	response	to	many	friendly	demands	,	and	shall	be	as	concise	as
它	是	在	回复	到	许多	友好的	需求	,	和	将	是	作为	简洁的	作为

['riːz(ə)nəbli] ['pɑːsəb(ə)l] ,

reasonably	possible	,
合理	可能的	,

这是应众多友好人士的要求而作，并将尽可能做到简洁明了。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eɪnʃənt] ['rekərdz] [ɑːn] [ɪn'greɪvd] [stoʊnz] , ['sɪlɪndəz] , [ænd; ənd] [siːlz] .

in	keeping	with	ancient	records	on	engraved	stones	,	cylinders	,	and	seals	.
在	保持	和	古老的	记录	在	刻	石头	,	气缸	,	和	封印	.

与古代刻在石碑、圆筒和印章上的记载相符。

[jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [æskt] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

Your	attention	is	asked	to	this	general	view	of	the	subject	,
你的	注意力	是	问	到	这	一般的	看法	的	这	主题	,

请各位注意以下对该主题的总体看法：

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'lɪst] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪrərz][ænd; ənd][əd'maɪərəz][ʌv; əv] [ðɪs]

with	the	hope	that	it	may	enlist	some	inquirers	and	admirers	of	this
和	这	希望	那	它	可能	入伍	一些	询问者	和	仰慕者	的	这

['gliptik] ['kwestʃən] ,

glyptic	question	,
糖苷	问题	,

希望这能吸引一些对这个雕刻性问题感兴趣、好奇的探索者和仰慕者。

[soʊ]['lɪt(ə)l] [ɪ'stiːmd] [ɔːr] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] ;

so	little	esteemed	or	understood	in	these	days	;
所以	小的	尊敬的	或者	理解	在	这些	天	;

如今很少有人重视或理解它；

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt][nɑːt]['oʊnli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ɑːrt] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['fɔːrti]

a	subject	not	only	representing	a	branch	of	art	covering	a	period	of	forty
一个	主题	不是	仅有的	代表	一个	分支	的	艺术	覆盖	一个	时期	的	四十

[ɑːd] ['sentʃəriz] ,

odd	centuries	,
奇怪的	几个世纪	,

不仅代表了跨越四百多个世纪的艺术分支，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['saɪəns] [θruː] [huːz] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ]

but	a	science	through	whose	engraved	gems	we	have	been	enabled	to	enrich
但	一个	科学	通过	谁	刻	宝石	我们	有	到过	已启用	到	丰富

['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

our	knowledge	of	the	ancient	history	of	the	world	.
我们的	知识	的	这	古老的	历史	的	这	世界	.

但正是通过这门科学，我们得以从中汲取智慧，丰富我们对世界古代历史的认识。

[iːtʃ] ['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['præktɪst] [ðə; ði] ['gliptik] [ɑːrt] ,

Each	nation	which	in	ancient	times	practised	the	glyptic	art	,
每个	国家	哪个	在	古老的	时代	已实践	这	糖苷	艺术	,

古代所有从事雕刻艺术的国家，

[prə'duːst] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [staɪl] [ɔːr]['kwɑːləti][ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

produced	a	certain	style	or	quality	of	execution	.
生产	一个	肯定	风格	或者	质量	的	执行	.

呈现出某种特定的风格或执行质量。

['æftər] ['sɪriəs] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˌ^lip'tɔlədʒi] , [wʌn][faindz] [ðæt] [ðə; ði]

After	serious	study	of	the	general	subject	of	glyptology	,	one	finds	that	the
后	严肃的	学习	的	这	一般的	主题	的	糖苷学	,	一	发现	那	这

[wɜ:rk][ʌv; əv] [i:tʃ] ['epək] ,

work	of	each	epoch	,
工作	的	每个	时代	,

经过对雕刻学这一学科的深入研究，人们会发现每个时代的作品，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [i:tʃ] [ˌnæʃə'nælәti] , [berz] [sʌm; səm] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [treɪt] .

and	of	each	nationality	,	bears	some	unmistakable	trait	.
和	的	每个	国籍	,	熊	一些	毋庸置疑	特征	.

每个民族都有其独特的特征。

[ði:z] [fitʃər] [wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lmoʊst]['ɔ:lweɪz] ['rekəgnaɪz] [æz; əz] ['emə,neɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

These	features	we	can	almost	always	recognize	as	emanating	from	a
这些	特征	我们	能	几乎	总是	认出	作为	散发	从	一个

['sɜ:rt(ə)n]['pi:p(ə)l] .

certain	people	.
肯定	人们	.

这些特征我们几乎总能辨认出来，因为它们源自某个特定的人群。

[soʊ] [kəm'pli:tli] [hæv; həv][wi:; wi] [ə'kwaɪrd] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs]

So	completely	have	we	acquired	an	acquaintance	with	the	various
所以	完全地	有	我们	获得	一个	熟人	和	这	各种各样的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['neɪʃənz] ['hændiwɜ:rk][ɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] ['dʒɛmz] ,

characteristics	of	each	nation's	handiwork	in	engraving	gems	,
特征	的	每个	国家的	手工制品	在	雕刻	宝石	,

我们已经完全了解了各个国家在宝石雕刻工艺方面的各种特点。

[ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪneɪbld] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ðə; ði] ['epək] ; [nɑ:t][tu:; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,

that	we	are	enabled	also	to	discern	the	epoch	;	not	to	a	year	,
那	我们	是	已启用	还	到	辨别	这	时代	;	不是	到	一个	年	,

这样我们也能分辨时代，而不是精确到年份。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['dekeɪd] . -

but	within	a	century	or	even	a	decade	.	15
但	之内	一个	世纪	或者	甚至	一个	十年	.	-

但可能在一个世纪甚至十年之内就会发生。15

[ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['ru:dnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɪʒənz] [wi:; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][bɑ:r'bærɪk]

In	proportion	to	the	rudeness	of	the	incisions	we	recognize	the	barbaric
在	部分	到	这	粗鲁	的	这	切口	我们	认出	这	野蛮

[kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ə'mʌŋ] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'saɪzd] ;

condition	of	the	people	among	whom	they	were	incised	;
状况	的	这	人们	之中	谁	他们	是	切开	;

伤口的粗糙程度与被刻上这些伤口的人民的野蛮程度成正比；

['ɔ:lsoʊ][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['faɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'sɪʒ(ə)n] , ['bju:ti] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ,

also	in	proportion	to	the	fineness	of	the	incision	,	beauty	of	conception	,
还	在	部分	到	这	精细度	的	这	切口	,	美丽	的	概念	,

[ænd; ənd][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

and	execution	of	the	design	,
和	执行	的	这	设计	,

此外，还要与切口的精细程度、设计的构思之美和执行之精湛程度成正比。

[du:][wi:; wi]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['epək] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

do	we	estimate	the	civilization	of	the	epoch	and	of	the	people	.
做	我们	估计	这	文明	的	这	时代	和	的	这	人们	.

我们该如何评价那个时代和那个民族的文明程度?

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kwiːðd] [ˌjuː 'es] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][wɜːr; wər] , [ɪn] [tuː]

Some	of	the	nations	who	have	bequeathed	us	engraved	gems	were	,	in	two
一些	的	这	国家	WHO	有	遗赠	我们	刻	宝石	是	,	在	二

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [ðə; ði][fɜːrst] ['skʌlptər] .

respects	,	the	first	sculptors	.
尊重	,	这	第一的	雕塑家	.

有些国家给我们留下了镌刻精美的宝石，从两个方面来说，它们是最早的雕塑家。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst] , [nɑːt]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [nʌn] [ʌv; əv][ə'bɪlәti][hæd; həd] [ˌpri'siːdid] [ðem; ðəm] ,

They	were	first	,	not	only	because	none	of	ability	had	preceded	them	,
他们	是	第一的	,	不是	仅有的	因为	没有任何	的	能力	有	之前	他们	,

他们是第一批，不仅仅是因为在他们之前没有任何具备这种能力的人，

[bʌt; bət] ['ræðər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [fɜːrst][ɪn][ɑːrt][ræŋk] , [ænd; ənd][ɪn] ['eksələns] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] ;

but	rather	were	they	first	in	art	rank	,	and	in	excellence	of	conception	;
但	相当	是	他们	第一的	在	艺术	秩	,	和	在	卓越	的	概念	;

但它们在艺术水平和构思的卓越性方面却是首屈一指的；

[ðer; ðər][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [sə'pɑːst] ;

their	execution	has	never	been	surpassed	;
他们的	执行	有	绝不	到过	超越	;

他们的执行力至今无人能及；

[ðer; ðər]['stætʃuːz][ænd; ənd] [haɪ] [rɪ'liːf] [hæv; həv]['nevər] [bɪn] ['iːkwəld] [ɪn]['mɑːdərn][taɪmz] .

their	statues	and	high	reliefs	have	never	been	equalled	in	modern	times	.
他们的	雕像	和	高的	救济	有	绝不	到过	等于	在	现代的	时代	.

他们的雕像和高浮雕在现代从未被超越。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kə'lɑːs(ə)l][ɑːrt][wɜːrks][ɪn][stoʊn][hæv; həv] [bɪn] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['vætɪkən] ,

Many	of	those	colossal	art	works	in	stone	have	been	transported	to	the	Vatican	,
许多	的	那些	庞大	艺术	作品	在	石头	有	到过	运输	到	这	教廷	,

许多巨型石雕艺术品已被运往梵蒂冈。

[tuː; tə] [fræns] , ['ɪŋglənd] , ['ɔːstriə] , ['dʒɜːrməni] , ['rʌʃə] , [sʌm; səm]['iːv(ə)n][tuː; tə][ə'merɪkə] ; [wiː; wi]

to	France	,	England	,	Austria	,	Germany	,	Russia	,	some	even	to	America	;	we
到	法国	,	英格兰	,	奥地利	,	德国	,	俄罗斯	,	一些	甚至	到	美国	;	我们

[ɑːr; ər][ɔːl][kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

are	all	conversant	with	them	.
是	全部	熟人	和	他们	.

对法国、英国、奥地利、德国、俄罗斯，甚至对美国也有一些这样的国家；我们都熟悉这些国家。

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [wiː; wi] [dɪ'faɪn] [ænd; ənd]['klæsɪfaɪ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

Therefore	,	you	can	readily	imagine	how	we	define	and	classify	the	work	of
所以	,	你	能	容易	想象	如何	我们	定义	和	分类	这	工作	的

[iːtʃ] ['epək] [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] ,

each	epoch	and	nation	,
每个	时代	和	国家	,

因此，您可以很容易地想象我们是如何定义和分类每个时代和每个国家的作品的。

[wen] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [mæs] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][ɑːr; ər] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər]

when	a	miscellaneous	mass	of	engraved	gems	are	placed	before	us	for
什么时候	一个	各种各样的	大量的	的	刻	宝石	是	放置	前	我们	为了

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] . -

classification	.	16
分类	.	-

当我们面前摆放着一大堆需要分类的雕刻宝石时。16

['iːdʒɪpt] .

EGYPT	.
埃及	.

埃及。

['evriwʌn] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [kə'lɑːs(ə)l] [stoʊn] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['ræmisiːz] ,

Everyone	**in**	**these**	**days**	**is**	**familiar**	**with**	**those**	**colossal**	**stone**	**figures**	**of**	**Rameses**	**,**
每个人	在	这些	天	是	熟悉的	和	那些	庞大	石头	数据	的	拉美西斯	,

如今，每个人都熟悉拉美西斯二世的那些巨型石像。

[oʊ'saɪrɪs] , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ðiː][sændz][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

Osiris	**,**	**Thotmes**	**,**	**and**	**others**	**in**	**the**	**sands**	**of**	**Egypt**	**.**
奥西里斯	,	-	,	和	其他的	在	这	沙子	的	埃及	.

奥西里斯、托特梅斯和其他神祇长眠于埃及的沙漠之中。

[ðer; ðər] ['hevi] , ['plæsɪd] ['kaʊntənənsiz] , ['ɔːlmoʊst] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [driːm] ,

Their	**heavy**	**,**	**placid**	**countenances**	**,**	**almost**	**seeming**	**to**	**dream**	**,**
他们的	重的	,	平静	面容	,	几乎	似乎	到	梦	,

他们沉重而平静的面容，仿佛在做梦，

[waɪl] [ðer; ðər][ɪ'nɜːrt][ɑːrmz][ænd; ənd][hændz][hoʊld] [fɔːrθ] [ðə; ðiː][ɪn'sɪgniə][ʌv; əv] ['ɔːtəˌkræts] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt]

while	**their**	**inert**	**arms**	**and**	**hands**	**hold**	**forth**	**the**	**insignia**	**of**	**autocrats**	**of**	**Egypt**
尽管	他们的	惰性	武器	和	双手	抓住	前进	这	徽章	的	独裁者	的	埃及

['ʌndər][ðə; ðiː]['fɛroʊz, 'feɪroʊz] .

under	**the**	**Pharaohs**	**.**
在下面	这	法老	.

他们无力地举着埃及法老统治下独裁者的徽章，手臂和双手却纹丝不动。

[ɪn]['iːdʒɪpt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ðiː] ['ɜːrliər] [ɔːr] [mɔːr] [rɪ'moʊt] ['dainəstiz] ,

In	**Egypt**	**,**	**especially**	**in**	**the**	**earlier**	**or**	**more**	**remote**	**dynasties**	**,**
在	埃及	,	尤其	在	这	早些时候	或者	更多的	偏僻的	王朝	,

在埃及，尤其是在早期或较遥远的王朝时期，

[mæn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ðiː][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hændɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][pɑː'sterəti][ðə; ðiː]

man	**seems**	**to**	**have**	**had**	**the**	**intention**	**of**	**handing**	**down**	**to**	**posterity**	**the**
男人	似乎	到	有	有	这	意图	的	处理	向下	到	后人	这

['rekərdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['paʊər] ,

records	**of**	**his**	**power**	**,**
记录	的	他的	力量	,

人类似乎有意将自己权力的记录传给后代。

[hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪrəns] , [ɑːn] [greɪt] [stoʊn] ['stætʃuːz] , ['ɔbilisks] ,

his	**possessions**	**,**	**and**	**of**	**his**	**own**	**appearance**	**,**	**on**	**great**	**stone**	**statues**	**,**	**obelisks**	**,**
他的	财产	,	和	的	他的	自己的	外貌	,	在	伟大的	石头	雕像	,	方尖碑	,

[ænd; ənd]['bæsoʊ] - ,

and	**basso**	**-**	**rilievos**	**,**
和	低音	-	rilievos	,

他的财产以及他本人的容貌，都被刻在巨大的石像、方尖碑和浮雕上。

[ɪn][ðə; ðiː][moʊst][ˌɪndɪ'strʌktəb(ə)l] ['mænər] .

in	**the**	**most**	**indestructible**	**manner**	**.**
在	这	最多	坚不可摧	方式	.

以最坚不可摧的方式。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ðiː][kə'lɑːs(ə)l] [stoʊn] [bɪ'kwests] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ˌʌn'bɔːrn] ,

Besides	**the**	**colossal**	**stone**	**bequests**	**created**	**for**	**generations**	**unborn**	**,**
除了	这	庞大	石头	遗赠	创建	为了	几代人	未出生的	,

除了为后世留下的巨大石砌遗迹之外，

['hæpɪli] [ðeɪ] [prə'duːst] [ðə; ðiː] [seɪm] ['pɔː(r)trɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [kɑːr'tuːʃ] [ɪn] ['mɪnətʃər] ['dʒɛmz] .

happily	**they**	**produced**	**the**	**same**	**portraitures**	**and**	**cartouches**	**in**	**miniature**	**gems**	**.**
快乐地	他们	生产	这	相同的	肖像画	和	饰框	在	微型	宝石	.

令人欣慰的是，他们用微型宝石制作了相同的肖像和饰框。

[ðə; ðiː][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ðiː]['temp(ə)l][dekə'reiʃəns][ɪn] [stoʊn] [hæv; həv] ['krʌmbld] ,

The	**majority**	**of**	**the**	**temple**	**decorations**	**in**	**stone**	**have**	**crumbled**	**,**
这	多数	的	这	寺庙	装饰	在	石头	有	崩溃了	,

寺庙中大部分石制装饰已经坍塌。

[waɪl] [wi:; wi][kæn; kən] [pə'zes] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['gliptik] ['relɪks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ðə; ði]
while **we** **can** **possess** **and** **enjoy** **the** **glyptic** **relics** **which** **have** **survived** **the**
尽管 我们 能 具有 和 享受 这 糖苷 遗物 哪个 有 幸存下来 这
['rævɪdʒɪz][ʌv; əv][taɪm] [ʌn'ɪndʒərd] .
ravages **of** **time** **uninjured** **.**
蹂躏 的 时间 未受伤 .

我们可以拥有并欣赏那些在时间的摧残下幸存下来而毫发无损的雕刻遗迹。

['sɑ:mɜ-vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -
SOMMERVILLE **COLLECTION** **.** **467**
萨默维尔 收藏 . -

萨默维尔收藏.467

- ['ɑ:bvɜ:rs] .
480 **obverse** **.**
- 正面 .

480 正面。

- ['ɑ:bvɜ:rs] . -
489 **obverse** **.** **458**
- 正面 . -

489 正面.458

- [rɪ'vɜ:rs] .
480 **reverse** **.**
- 撤销 .

480 反向。

- [rɪ'vɜ:rs] . -
489 **reverse** **.** **456**
- 撤销 . -

489 反向.456

[i'dʒɪpʃn] .
EGYPTIAN **.**
埃及人 .

埃及人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] - [ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪg'zæmpəlz]['lɑ:rdʒər][ɪn][saɪz] [tɜ:m] [fju'nɪriəl] ;
Among **the** **Scarabei** **are** **especially** **interesting** **examples** **larger** **in** **size** **termed** **funereal** **;**
之中 这 - 是 尤其 有趣的 示例 更大的 在 尺寸 称为 葬礼 ;

圣甲虫中有一些特别有趣的例子，它们个头较大，被称为丧葬圣甲虫；

[noʊ] . - [ɪn][maɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] - [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['berid]
No **.** **1476** **in** **my** **University** **Collection** **is** **one** **of** **those** **Scarabei** **which** **were** **buried**
不 . - 在 我的 大学 收藏 是 一 的 那些 - 哪个 是 埋葬
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] ,
with **the** **dead** **,**
和 这 死的 ,

我大学藏品中的第1476号圣甲虫是与死者一同埋葬的圣甲虫之一。

['sʌmtaɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] breast171819
sometimes **on** **the** **breast171819**
有时 在 这 breast171819

有时在乳房上171819

[ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] ['ræpɪŋz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌmi] [ɪn]
underneath **the** **wrappings** **,** **and** **sometimes** **within** **the** **body** **of** **the** **mummy** **in**
下 这 包装 , 和 有时 之内 这 身体 的 这 木乃伊 在
[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:rt] .
the **place** **of** **the** **heart** **.**
这 地方 的 这 心 .

在裹尸布下面，有时在木乃伊体内，也就是心脏的位置。

[ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ɪm'baːmd] ['seprətli] [ɪn][ə; eɪ] [veɪs] , [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər][ðə; ði]

The	heart	was	embalmed	separately	in	a	vase	,	and	placed	under	the
这	心	曾是	防腐处理	分别地	在	一个	花瓶	,	和	放置	在下面	这

[prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəs] - .

protection	of	the	genius	Duaoumautew	.
保护	的	这	天才	-	.

心脏被单独防腐处理后放入花瓶中，并置于天才杜奥马乌特乌的庇护之下。

[ðɪs] ['daʊtlɪslɪ] [wʌz; wəz] [dʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

This	doubtlessly	was	done	because	the	heart	was	considered	indispensable
这	毫无疑问	曾是	完毕	因为	这	心	曾是	经过考虑的	必不可少

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,

for	the	resurrection	,
为了	这	复活	,

毫无疑问，这样做是因为人们认为心脏对于复活至关重要。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [skeɪlz]

yet	it	could	not	be	placed	in	the	body	until	it	had	been	upon	the	scales
然而	它	可以	不是	是	放置	在	这	身体	直到	它	有	到过	之上	这	秤

[ænd; ənd][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs] .

and	had	passed	the	judgment	of	Osiris	.
和	有	通过了	这	判断	的	奥西里斯	.

然而，只有当它被放在天平上，经过奥西里斯的审判后，才能被放入身体里。

[wen] [ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['feɪvərəbl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [ðæt] “ [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

When	the	sentence	was	favorable	it	was	promised	that	“	his	heart	shall	be
什么时候	这	句子	曾是	有利	它	曾是	承诺	那	“	他的	心	将	是

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['kævəti] .

returned	to	its	original	cavity	.
返回	到	它是	原来的	空腔	.

如果判决有利，就会承诺“他的心脏将被放回原位”。

” [ðə; ði] [hɑːrt] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] , [wʌz; wəz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ]

”	The	heart	,	the	principle	of	existence	and	regeneration	,	was	symbolized	by
”	这	心	,	这	原则	的	存在	和	再生	,	曾是	象征性的	经过

[ðə; ði] - .

the	Scarabeus	.
这	-	.

“心脏，即存在和再生的原则，以圣甲虫为象征。”

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['tɛksts] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [wɜːr; wər][ɪn'skraɪbd][ɑːn] [fju'nɪriəl] - .

This	is	why	texts	relative	to	the	heart	were	inscribed	on	funereal	Scarabei	.
这	是	为什么	文本	相对的	到	这	心	是	铭文	在	葬礼	-	.

这就是为什么丧葬圣甲虫上会刻有与心脏相关的文字。

[ɑːn] [ðɪs] - [ðə; ði] [dɪ'siːst] [spiːks] , ['seɪɪŋ] :

On	this	Scarabeus	the	deceased	speaks	,	saying	:
在	这	-	这	死者	说话	,	说	:

死者圣甲虫对此说道：

“ [aɪ][hoʊp] [ðæt] [maɪ][soʊl][ʃæl; ʃəl] ['spiːdəli] [kwɪt][ɔːr][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒənz][ɪn'fɜːrn(ə)l] ,

“	I	hope	that	my	soul	shall	speedily	quit	or	rise	from	the	regions	infernal	,
“	我	希望	那	我的	灵魂	将	迅速地	辞职	或者	上升	从	这	地区	地狱	,

“我希望我的灵魂能够尽快脱离或升出地狱，

[ænd; ənd] , [ˌriːə'piərɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ] , [meɪ] [duː][ɔːl] [ðæt] [pliːziz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	,	reappearing	on	earth	,	may	do	all	that	pleases	it	.
和	,	重新出现	在	地球	,	可能	做	全部	那	请	它	.

并且，当他再次出现在地球上时，可以做任何他喜欢的事情。

" ['ɔ:lsoʊ][noʊ] . - , [ə; eɪ] [fju'nɪriəl] - ,
" Also No . 1479 , a funereal Scarabeus ,
" 还 不 . - , 一个 葬礼 - ,

"还有编号为1479的丧葬圣甲虫，

['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][kən'teɪnz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] 30th ['tʃæptər]
interesting from the fact that the inscription contains part of the 30th chapter
有趣的 从 这 事实 那 这 题词 包含 部分 的 这 30th 章
[ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] — [ðæt][ɪz] ,
of the Book of the Dead — that is ,
的 这 书 的 这 死的 — 那 是 ,

有趣的是，铭文包含了《亡灵书》第30章的一部分——也就是说，

[ðə; ði] ['tʃæptər] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] : " [maɪ] [hɑ:rt] , [wɪtʃ] [kʌmz] [tu:; tə][ˌem 'i:][frʌm; frəm][maɪ]
the chapter concerning the heart : " My heart , which comes to me from my
这 章 有关 这 心 : " 我的 心 , 哪个 来 到 我 从 我的
['mʌðər] — [maɪ] [hɑ:rt] ,
mother — my heart ,
母亲 — 我的 心 ,

关于心的章节："我的心，来自我的母亲——我的心，

['nesəseri] [tu:; tə][maɪ] [ɪg'zɪstəns] [ɑ:n] [ɜ:rθ] — [du:][nɑ:t] [reɪz] [ðaɪ'self] [ə'genst] [ˌem 'i:] [ə'mʌŋ] [ɔ:r]
necessary to my existence on earth — do not raise thyself against me among or
必要的 到 我的 存在 在 地球 — 做 不是 增加 你自己 反对 我 之中 或者
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tʃi:f] [di'vinitiz] .
before the chief divinities .
前 这 首席 神祇 .

对于我在地球上的存在而言，你不可与我为敌——不要在众神面前或众神之中与我为敌。

" [ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði][su:'pɪriər][gɔdz] ,
" These were the superior gods ,
" 这些 是 这 优越的 神 ,

这些是至高无上的神明，

[hu:m] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [sə'raʊndɪŋ] [ɔ:r]
whom the Egyptians supposed to be in the immediate surrounding or
谁 这 埃及人 据称 到 是 在 这 即时 周围 或者
['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['aɪsɪs] .
presence of Isis .
在场 的 伊西斯 .

埃及人认为这些人就在伊西斯身边或伊西斯附近。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪz] [les] ['ledʒəb(ə)l] .
The remainder of the inscription is less legible .
这 余 的 这 题词 是 较少的 清晰易读 .

碑文其余部分不太清晰可辨。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][laɪn][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs][dʒæm] ([ɔ:l][ðə; ði] [ded] [hæd; həd][oʊ'saɪrɪs]
On the first line is the name of Osiris Jam (all the dead had Osiris
在 这 第一的 线 是 这 姓名 的 奥西里斯 果酱 (全部 这 死的 有 奥西里斯
['pri:fɪkst] [tu:; tə][ðer; ðər] [neɪmz]) ;
prefixed to their names) ;
前缀 到 他们的 姓名) ;

第一行是奥西里斯·贾姆的名字（所有死者的名字前面都有奥西里斯这个名字）；

[ɑ:n][ðə; ði][læst][laɪn][ɪz] the20
on the last line is the20
在 这 最后的 线 是 the20

最后一行是20

[neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ;

name	**of**	**his**	**father**	**,**	**which**	**is**	**indistinct**	**;**
姓名	的	他的	父亲	,	哪个	是	模糊	;

他父亲的名字听不清楚;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] , [ænd; ənd] ['endɪŋ]

it	**was**	**evidently**	**the**	**same**	**as**	**the**	**name**	**of**	**a**	**plant**	**,**	**and**	**ending**
它	曾是	显然	这	相同的	作为	这	姓名	的	一个	植物	,	和	结束

[wɪð; wɪθ][em] ,

with	**M**	**,**
和	M	,

它显然与一种植物的名称相同，并且以字母 M 结尾。

[bʌt; bət]['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'faɪnd] ; [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'skraɪbd] “ [sʌn][ʌv; əv] — — ,

but	**cannot**	**be**	**defined**	**;**	**that**	**is**	**,**	**it**	**is**	**inscribed**	**“**	**son**	**of**	**—**	**—**	**,**
但	不能	是	定义	;	那	是	,	它	是	铭文	“	儿子	的	—	—	,

但无法定义；也就是说，上面刻着"——之子"，

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] [neɪm] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] .

"	**and**	**then**	**the**	**unintelligible**	**name**	**alluded**	**to**	**.**
"	和	然后	这	无法理解	姓名	暗示	到	.

然后提到了那个难以辨认的名字。

['ɔːlsoʊ][noʊ] . - , [ə; eɪ] [fju'nɪriəl] - , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] , ['spiːkɪŋ] , [iks'presiz]

Also	**No**	**.**	**1457**	**,**	**a**	**funereal**	**Scarabeus**	**,**	**on**	**which**	**the**	**deceased**	**,**	**speaking**	**,**	**expresses**
还	不	.	-	,	一个	葬礼	-	,	在	哪个	这	死者	,	请讲	,	表达

[hoʊps] ,

hopes	**,**
希望	,

还有编号为1457的圣甲虫，上面刻有死者生前讲话的内容，表达了他们的愿望。

[kən'tɪnjuəli] [rɪ'piːtɪd] , [ðæt] [hɪz; ɪz][soʊl] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] ['vɔɪɪdʒ] , ['hæpi] [rɪ'liːf] ,

continually	**repeated**	**,**	**that**	**his**	**soul**	**may**	**have**	**a**	**happy**	**voyage**	**,**	**happy**	**relief**	**,**
持续	重复	,	那	他的	灵魂	可能	有	一个	快乐的	航程	,	快乐的	宽慰	,

反复念诵，愿他的灵魂一路平安，得到解脱。

[ænd; ənd]['trænspɔːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]['trænzətɔːri][doʊ'meɪn][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ɑːr; ər]

and	**transport**	**from**	**the**	**inevitable**	**transitory**	**domain**	**to**	**which**	**all**	**are**
和	运输	从	这	不可避免的	短暂的	领域	到	哪个	全部	是

[kən'saɪnd] .

consigned	**.**
寄售	.

以及从所有人最终都将不可避免地送往的过渡领域中的运输。

['ɔːlsoʊ][noʊ] . - , [i'dʒɪpʃn] - , [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] [ɔːr] [wɪʃ] , [ə; eɪ] [veɪs] [ˌreprɪ'zentɪŋ]

Also	**No**	**.**	**1480**	**,**	**Egyptian**	**Scarabeus**	**,**	**containing**	**a**	**vow**	**or**	**wish**	**,**	**a**	**vase**	**representing**
还	不	.	-	,	埃及人	-	,	包含	一个	发誓	或者	希望	,	一个	花瓶	代表

[ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .

a	**libation**	**.**
一个	奠	.

还有编号 1480 的埃及圣甲虫，里面装着誓言或愿望，以及一个代表奠酒的花瓶。

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪz] : “ [aɪ] ['dedɪkeɪt] [maɪ][laɪf][tuː; tə]

The	**sum**	**of**	**the**	**rendering**	**of**	**the**	**inscription**	**is**	**:**	**“**	**I**	**dedicate**	**my**	**life**	**to**
这	和	的	这	渲染	的	这	题词	是	:	“	我	奉献	我的	生活	到

[truːθ] ,

truth	**,**
真相	,

碑文总意为："我将我的一生奉献给真理，

[ænd; ənd][hoʊp][fɔːr; fər] ['kuːlɪŋ] ['briːzɪz] [ænd; ənd] [laɪ'beɪʃn] .

and	hope	for	cooling	breezes	and	libations	.
和	希望	为了	冷却	微风	和	酒	.

并期盼凉爽的微风和美酒。

" [ænd; ənd][noʊ] . - .

"	And	No	.	1461	.
"	和	不	.	-	.

"还有第 1461 号。

[ðə; ði][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [iks'presiz] [ə; eɪ][vaʊ][ɔːr] [wɪʃ] : " ['nɛfər] [kɛt] [neb] " — " [ɔːl] [θɪŋz] [gʊd] (

The	inscription	expresses	a	vow	or	wish	:	"	Nefer	Khet	Neb	"	—	"	All	things	good	(
这	题词	表达	一个	发誓	或者	希望	:	"	内弗	克特	鼻	"	—	"	全部	事物	好的	(

[fɔːr; fər] [ðiː]) !

for	thee	)	!
为了	你	)	!

铭文表达了一个誓言或愿望："Nefer Khet Neb"——"一切美好的事物（对你而言）！"

" — [ə; eɪ] [nuː] ['jɪrz] [wɪʃ] .

"	—	a	New	Year's	wish	.
"	—	一个	新的	年	希望	.

——一个新年愿望。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɑːtɪzænz] [huː] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [fju'nɪriəl] - [ænd; ənd][kept][ðem; ðəm]

There	were	artisans	who	engraved	the	larger	funereal	Scarabei	and	kept	them
那里	是	工匠	WHO	刻	这	更大的	葬礼	-	和	保留	他们

['redi] [meɪd] [ɑːn] [seɪl] ,

ready	made	on	sale	,
准备好	制成	在	销售	,

有些工匠会在较大的丧葬圣甲虫雕像上雕刻图案，并将它们制成成品出售。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['daɪɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] [juːθ] [ɔːr][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][laɪf]

so	that	in	the	event	of	a	man	dying	unexpectedly	in	youth	or	the	prime	of	life
所以	那	在	这	事件	的	一个	男人	垂死	不料	在	青年	或者	这	主要的	的	生活

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['soʊdʒɜːrn][ɪn][ðə; ði] [tuːm] ,

who	had	not	thought	to	prepare	for	his	sojourn	in	the	tomb	,
WHO	有	不是	想法	到	准备	为了	他的	旅居	在	这	墓	,

因此，如果一个男人在青年时期或壮年时期意外去世，而他生前又没有想到要为自己入土为安做准备，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'per] [tuː; tə] [ðiːz] [ʃɑːps] , [ænd; ənd] , ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] - [tuː; tə][ðer; ðər]

his	family	repaired	to	these	shops	,	and	,	choosing	a	Scarabeus	to	their
他的	家庭	已修复	到	这些	商店	,	和	,	选择	一个	-	到	他们的

[teɪst] [ɔːr]['laɪkɪŋ] ,

taste	or	liking	,
品尝	或者	喜欢	,

他的家人来到这些商店，挑选了一个符合他们口味或喜好的圣甲虫雕像。

['pəːtʃəst] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði][ɪn'greɪvər] [ðen] ['ædɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ,

purchased	it	;	the	engraver	then	added	the	name	of	the	deceased	,
购买	它	;	这	雕刻师	然后	额外	这	姓名	的	这	死者	,

买下它后，雕刻师又在上面刻上了死者的名字。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][ðə; ði] ['ræpɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌmi] .

and	they	placed	it	under	the	wrappings	of	the	mummy	.
和	他们	放置	它	在下面	这	包装	的	这	木乃伊	.

他们把它放在木乃伊的裹布下面。

[ðiːz] ['træfikəz] ['ɔːlsoʊ][dɪd][ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] : ['meni] [prə'vaɪdɪd]

These	traffickers	also	did	a	thriving	trade	with	the	living	:	many	provided
这些	贩运者	还	做过	一个	熙	贸易	和	这	活的	:	许多	假如

[ðəm'selvz] [ɪn] [æd'væns] .

themselves	in	advance	.
他们自己	在	进步	.

这些人贩子还与活人进行着猖獗的交易：许多人提前准备好了自己所需的物品。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][və'raɪəti][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] ; [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [hæd; həd]

There	were	always	a	variety	from	which	to	choose	;	the	engraver	had
那里	是	总是	一个	种类	从	哪个	到	选择	;	这	雕刻师	有

[ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['evri] [teɪst] .

them	for	every	taste	.
他们	为了	每一个	品尝	.

总是有各种各样的款式可供选择；雕刻师的作品能满足各种口味。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] inscribed21

They	were	inscribed21
他们	是	inscribed21

它们被铭刻了21

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [sʌtʃ] [vaʊz] [ɔːr] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'poʊz] [ɔːr][ðə; ði]

with	just	such	vows	or	wishes	for	the	future	and	the	repose	or	the
和	只是	这样的	誓言	或者	愿望	为了	这	未来	和	这	休息	或者	这

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] ,

enjoyment	of	the	soul	,
享受	的	这	灵魂	,

怀着这样的誓言或愿望，为了未来的安宁和灵魂的愉悦，

[ɔːr][ðə; ði] [kə'mendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]

or	the	commending	of	the	soul	to	the	patronage	and	protection	of
或者	这	表扬	的	这	灵魂	到	这	赞助	和	保护	的

[sʌm; səm]['speʃ(ə)l][gɑːd][ɔːr] [diːs] ,

some	special	god	or	deess	,
一些	特别的	上帝	或者	迪斯	,

或者将灵魂托付给某个特殊的神灵或女神的庇护和保护，

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [maɪt] [dɪ'mænd][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ɔːr][ə; eɪ]['wʊmən] .

as	the	case	might	demand	for	a	man	or	a	woman	.
作为	这	案件	可能	要求	为了	一个	男人	或者	一个	女士	.

根据具体情况，可能需要男性或女性。

['ɔːf(ə)n] [si'lekʃənz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊ'etɪk][dɪ'voʊʃən(ə)l] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

Often	selections	were	given	from	the	poetic	devotional	writings	of	their
经常	选择	是	给定	从	这	诗意的	灵修	著作	的	他们的

['menˌtɔːz] ,

mentors	,
导师	,

他们常常选用导师们创作的诗歌和宗教作品中的篇章。

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [wiː; wi] [miːt] [wɪð; wɪθ] [si'lekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

and	frequently	we	meet	with	selections	from	the	Book	of	the	Dead	.
和	频繁地	我们	见面	和	选择	从	这	书	的	这	死的	.

我们经常会遇到《亡灵书》中的一些章节。

[wiː; wi][faɪnd] [ʃredz] [ænd; ənd][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːstuːmz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv]

We	find	shreds	and	examples	of	the	costumes	of	the	occupants	of
我们	寻找	碎屑	和	示例	的	这	服装	的	这	居住者	的

[greɪvz; grɑːvz][ʌv; əv] ['ʌðər] ['eɪnʃənt] [neiʃəns] .

graves	of	other	ancient	nations	.
坟墓	的	其他	古老的	国家	.

我们在其他古代民族的墓葬中发现了墓主人的服饰碎片和实物。

[ðiːz] ['gɑːrmənts][wɜːr; wər] [meɪd] , [æz; əz] [naʊ] , [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi] [maɪt] [biː; bi] ['dekərəsli] [pleɪst]

These	garments	were	made	,	as	now	,	that	the	body	might	be	decorously	placed
这些	服装	是	制成	,	作为	现在	,	那	这	身体	可能	是	得体地	放置

[æt; ət][rest] .

at	rest	.
在	休息	.

这些衣服的制作，和现在一样，是为了让逝者体面地安息。

[ðɪs] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ][faɪnd][ɪn]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] ['mʌmi] - ['ræpɪŋz] [kən'siːlɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ]

This	we	also	find	in	Egypt	,	the	mummy	-	wrappings	concealing	and	protecting
这	我们	还	寻找	在	埃及	,	这	木乃伊	-	包装	隐藏	和	保护

[ðə; ði] - ['prezəntɪŋ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentɪmənt] ,

the	Scarabei	presenting	this	beautiful	sentiment	,
这	-	呈现	这	美丽的	情绪	,

我们在埃及也能发现这一点，木乃伊裹尸布包裹着圣甲虫，保护它们，这体现了这种美好的情感。

[ɪn'diːd] [juˈniːk] — [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz][wɔːrn][ɪn][laɪf] ,

indeed	unique	—	a	symbol	that	was	worn	in	life	,
的确	独特的	—	一个	象征	那	曾是	磨损	在	生活	,

确实独一无二——这是生前佩戴的象征物。

[ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'femərəl] ['tenjər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

emblematic	of	its	ephemeral	tenure	and	of	the	ultimate	resurrection	from
象征性的	的	它是	短暂的	任期	和	的	这	最终的	复活	从

[deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] ;

death	and	the	grave	;
死亡	和	这	严重	;

象征着它短暂的生命历程，以及最终从死亡和坟墓中复活；

[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ðæt] [ə'kʌmpənid] [ɪts] ['oʊnər] [tuː; tə][ðə; ði] ['næroʊ] [hoʊm] , [nɑːt][tuː; tə] ['ɔːrnəmənt] [ˌaɪ 'tiː]

a	symbol	that	accompanied	its	owner	to	the	narrow	home	,	not	to	ornament	it
一个	象征	那	伴随	它是	所有者	到	这	狭窄的	家	,	不是	到	装饰品	它

,

;

,

这是一个伴随主人进入狭小住所的象征物，而不是用来装饰它的。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] [ðæt] ['tɛnənts] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi]['oʊnli][ə; eɪ] [briːf]

but	as	a	token	of	that	tenant's	belief	that	this	would	be	only	a	brief
但	作为	一个	令牌	的	那	租户的	信仰	那	这	会	是	仅有的	一个	简短的

['ɑːkjəpənsi] ;

occupancy	;
占用	;

但以此表明该租户认为这只是一次短暂的居住；

[ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][wɔːrn] [wen] [ðæt] ['tenənt] [ʃʊd; ʃəd]['entər][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

a	symbol	ready	to	be	worn	when	that	tenant	should	enter	on	his	resurrection
一个	象征	准备好	到	是	磨损	什么时候	那	租户	应该	进入	在	他的	复活

['ɪntuː][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] [liːs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][ə; eɪ][wɜːrld] [bɪ'jɑːnd] . -

into	an	eternal	lease	of	joy	in	a	world	beyond	.	22
进入	一个	永恒	租	的	喜悦	在	一个	世界	超过	.	-

这是一个象征物，当那位租户复活进入来世永恒的喜乐之时，便可佩戴。22

['pəːʃə] [ænd; ənd] ['bæbilən] .

PERSIA	AND	BABYLON	.
波斯	和	巴比伦	.

波斯和巴比伦。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ɪ'læbərətli] [ɪn'greɪvd] ['sɪlɪndəz]

We	are	particularly	interested	in	the	curious	and	elaborately	engraved	cylinders
我们	是	特别	感兴趣的	在	这	好奇的	和	精心	刻	气缸

[ænd; ənd] [siːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriːənz] ,

and	seals	of	the	Assyrians	,
和	封印	的	这	亚述人	,

我们对亚述人那些造型奇特、雕刻精美的圆筒和印章尤其感兴趣。

['pəːʃənz] , [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] , [ðə; ði] [kæl'diːənz] , [ðə; ði] ['hɪˌtaɪts] , [wɪtʃ] [nɑːt]['oʊnli] [gɪv] [juː 'es]

Persians	,	the	Babylonians	,	the	Chaldeans	,	the	Hittites	,	which	not	only	give	us
波斯人	,	这	巴比伦人	,	这	迦勒底人	,	这	赫梯人	,	哪个	不是	仅有的	给	我们

[ðer; ðər] ['kɑːstuːmz] ,

their	costumes	,
他们的	服装	,

波斯人、巴比伦人、迦勒底人、赫梯人，他们不仅给我们留下了服饰，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]['kjuːnɪfɔːrm] [ɪnsk'rɪpʃnz] .

but	are	laden	with	cuneiform	inscriptions	.
但	是	满载	和	楔形文字	铭文	.

但上面刻满了楔形文字铭文。

[ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [ʌv; əv][wɜːrk][æz; əz][ðə; ði][stoʊn]

In	my	collection	there	is	a	gem	of	the	same	style	of	work	as	the	stone
在	我的	收藏	那里	是	一个	宝石	的	这	相同的	风格	的	工作	作为	这	石头

[slæb][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][mju'ziːəm][prəʊ'kjʊəd][baɪ] [prə'fesər] [eɪtʃ] . [viː] . - [frʌm; frəm][ðə; ði]

slab	in	the	University	Museum	procured	by	Professor	H	.	V	.	Hilprecht	from	the
板	在	这	大学	博物馆	采购	经过	教授	H	.	V	.	-	从	这

['eɪnʃənt] ['pæləs] [ʌv; əv] - - ,

ancient	palace	of	Ashurna	Sirbal	,
古老的	宫殿	的	-	-	,

我的藏品中有一件与大学博物馆中由 HV Hilprecht 教授从阿舒尔纳·西尔巴尔古宫获得的石板风格相同的珍品。

[kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] - [tuː; tə] - [biː] . [siː] .

King	of	Assyria	884	-	to	-	860	B	.	C	.
国王	的	亚述	-	到	-	B	.	C	.		

亚述国王（公元前884年至860年）

[ðɪs] ['gliptik] ['spesɪmən] [ɪz][ɪn] ['mɪnətʃər] ,

This	glyptic	specimen	is	in	miniature	,
这	糖苷	标本	是	在	微型	,

这件雕刻标本是微缩模型。

[ɪn'greɪvd] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪtʃ] [waɪn] - ['kʌlərd] [dɑːrk][sɑːrd] ['berɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['sepər][aɪ] . ;

engraved	on	a	rich	wine	-	colored	dark	sard	bearing	a	portrait	of	King	Sapor	I	.	;
刻	在	一个	富有的	葡萄酒	-	有色	黑暗的	沙丁鱼	轴承	一个	肖像	的	国王	萨波尔	我	.	;

刻在深酒红色的沙色底板上，上面有沙普尔一世国王的肖像；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv][ðə; ði][sæseɪniːənz] , [huː] ['reɪnd] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['sentʃəri] .

he	was	the	second	of	the	Sassanians	,	who	reigned	in	the	third	century	.
他	曾是	这	第二	的	这	萨珊王朝	,	WHO	统治	在	这	第三	世纪	.

他是萨珊王朝的第二位君主，萨珊王朝统治时期在公元三世纪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kraʊnd] [ɪn] the232425

He	was	crowned	in	the232425
他	曾是	加冕	在	the232425

他在232425年加冕

[jɪr] - [ə; eɪ] . [diː] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪn][sə'seɪniːən] .

year	242	A	.	D	.	It	is	surrounded	by	an	inscription	in	Sassanian	.
年	-	一个	.	D	.	它	是	包围	经过	一个	题词	在	萨珊王朝	.

公元242年。周围环绕着萨珊王朝的铭文。

- [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['pæl'maɪrə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑ:ntests; kən'tests][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔ:rsɪz][ʌv; əv]

Sapor's	invasion	of	Palmyra	and	his	contests	with	the	forces	of
-	入侵	的	帕尔米拉	和	他的	比赛	和	这	力量	的

[zi'nəubjə][ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts][ʌv; əv] [ðæt][roʊ'mæntɪk]['epɪsoʊd][ɪn][ˌɔ:ri'ent(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Zenobia	are	interesting	incidents	of	that	romantic	episode	in	Oriental	history	.
泽诺比亚	是	有趣的	事件	的	那	浪漫的	插曲	在	东方	历史	.

沙波尔入侵帕尔米拉以及他与芝诺比亚军队的对抗，是东方历史上那段浪漫篇章中一些有趣的事件。

['pɜ:rʒn] [ænd; ənd] [sə'seɪni:ən] [si:lz] .

PERSIAN	AND	SASSANIAN	SEALS	.
波斯语	和	萨珊王朝	封印	.

波斯和萨珊王朝印章。

['sɪlɪndəz] [ɑ:r; ər] ['evɪdəntli] [ðə; ði]['oʊldɪst][fɔ:rm][ʌv; əv] [si:lz] ,

Cylinders	are	evidently	the	oldest	form	of	seals	,
气缸	是	显然	这	最老	形式	的	封印	,

圆筒显然是历史最悠久的密封形式。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rt][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɑ:n] ['sekʃnz] [ʌv; əv]['wʊd(ə)n] [ri:dz] .

though	it	is	believed	that	the	art	originated	on	sections	of	wooden	reeds	.
尽管	它	是	相信	那	这	艺术	起源于	在	部分	的	木制的	芦苇	.

虽然人们认为这种艺术起源于木制芦苇片。

[wi:; wi][faɪnd] [kæl'di:ən] ['sɪlɪndəz] [naʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [oʊld] .

We	find	Chaldean	cylinders	now	more	than	4000	years	old	.
我们	寻找	迦勒底人	气缸	现在	更多的	比	-	年	老的	.

我们现在发现了距今超过4000年的迦勒底圆柱体。

[ðə; ði] ['sɪgnɪts] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lɪndrɪk] [fɔ:rm][wɜ:r; wər][ɪn'saɪzd][ɪn][ðə; ði]['hɑ:rdər][ænd; ənd]

The	signets	of	kings	in	the	cylindric	form	were	incised	in	the	harder	and
这	印章	的	国王	在	这	圆柱形	形式	是	切开	在	这	更难	和

[mɔ:r] ['preʃəs] [mə'tɪrɪəlz] ,

more	precious	materials	,
更多的	宝贵的	材料	,

国王的圆柱形印章是用更坚硬、更珍贵的材料制成的。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kæl'sedənɪ] [ɪn] ['sevrəl] [hju:z] ,

such	as	chalcedony	in	several	hues	,
这样的	作为	玉髓	在	一些	色调	,

例如多种色调的玉髓，

[ðə; ði] ['fɛrɪst] [ðoʊz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sæfaɪər] [tɪnt] ([ðoʊ] [nɑ:t][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt]) ,

the	fairest	those	tinged	with	a	sapphire	tint	(	though	not	the	most	ancient	)	,
这	最公平	那些	带点色调	和	一个	蓝宝石	着色	(	尽管	不是	这	最多	古老的	)	,

最漂亮的那些带有蓝宝石色调的（虽然不是最古老的），

[sɑ:rd] , [kɑ:r'ni:liən] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['bju:tɪf(ə)l] [red] ['dʒæspər] ; ['hi:mətaɪt] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;

sards	,	carnelians	,	and	occasionally	beautiful	red	jasper	;	hematite	in	abundance	;
沙丁鱼	,	红玉髓	,	和	偶尔	美丽的	红色的	碧玉	;	赤铁矿	在	丰富	;

['sɜ:rpənti:n] [ænd; ənd] ['meni] ['sɑ:ftɝ, 'sɔftɝ] [stoʊnz] ,

serpentine	and	many	softer	stones	,
蛇形	和	许多	更柔和	石头	,

红玉髓、玛瑙，偶尔还有美丽的红色碧玉；赤铁矿储量丰富；蛇纹石和许多其他较软的石头。

['æləbæstər] , ['stiətaɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

alabaster	,	steatite	,	etc	.
雪花石膏	,	滑石	,	ETC	.

雪花石膏、滑石等。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɑ:n] [wʌt] [mə'tɪrɪəlz] [ðə; ði] [im'preʃəns] [wɜ:r; wər] [meɪd] ,

It	remains	a	question	on	what	materials	the	impressions	were	made	,
它	遗迹	一个	问题	在	什么	材料	这	印象	是	制成	,

这些印模是用什么材料制成的，仍然是个问题。

[ðoʊ] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɪn] [rɪ'liːf] [ɑːn]['pættaɪz][ʌv; əv][paɪp] - [kleɪ]
though scientists have learned that the figures in relief on patties of pipe - clay
尽管 科学家 有 学习 那 这 数据 在 宽慰 在 肉饼 的 管道 - 黏土
[faʊnd] [soʊ] ['plentɪfəli] [ɪn]['bæbilən][ɑːr; ər][ðə; ði][ɪm'prɪnts][ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪlɪndəz] .
found so plentifully in Babylon are the imprints of these cylinders .
成立 所以 大量 在 巴比伦 是 这 印记 的 这些 气缸 .

尽管科学家们已经了解到，在巴比伦大量发现的烟斗粘土饼上的浮雕图案是这些圆柱体的印记。

[ðoʊ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɪlɪndəz] [ɑːr; ər] ['ruːdli] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɔːrsli]
Though a large proportion of cylinders are rudely designed and more coarsely
尽管 一个 大的 部分 的 气缸 是 粗鲁地 设计 和 更多的 粗略地
['eksɪkjuːtɪd] ,
executed ,
执行 ,

虽然很大一部分汽缸设计粗糙，做工也比较粗糙，

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['friːli] , ['vɪgərəsli] , [ænd; ənd] [wel] [drɔːn] , [ɪ'vɪnsɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ]
many of them are freely , vigorously , and well drawn , evincing a high
许多 的 他们 是 自由 , 大力 , 和 出色地 绘制 , 表现出 一个 高的
[dɪ'griː] [ʌv; əv]['tælənt] .
degree of talent .
程度 的 天赋 .

其中许多作品笔触自由奔放、生动有力、栩栩如生，展现出很高的才华。

[rɪ'mɑːrk] [ðə; ði][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][mæn][ænd; ənd] [biːst] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnsər'pæst] [ɪn]
Remark the anatomical drawings of man and beast ; they are unsurpassed in
评论 这 解剖学 图画 的 男人 和 兽 ; 他们 是 无与伦比 在
['eni] [eɪdʒ] ,
any age ,
任何 年龄 ,

请注意这些人体和动物的解剖图；它们在任何时代都是无与伦比的。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['kɑːntest] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd]['laɪənz] , [wer] ['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði] ['mʌslz] [ɑːr; ər]
especially the contest between men and lions , where naturally the muscles are
尤其 这 竞赛 之间 男人 和 狮子 , 在哪里 自然 这 肌肉 是
['strɔːŋli] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] ['prɑːmɪnəntli] .
strongly developed and show prominently .
强烈 发达 和 展示 突出地 .

尤其是人与狮之间的较量，自然而然地，肌肉会非常发达，并且非常显眼。

[æz; əz] ['berərz] [ʌv; əv]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ðæt] [rɪ'moʊt] ['pɪriəd] , they26
As bearers of messages from that remote period , they26
作为 持有者 的 消息 从 那 偏僻的 时期 , they26

作为来自遥远时代的讯息传递者，他们26

[kʌm] [mɔːr] ['welkəm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɛrɪst] [griːk] [ɔːr]['roʊmən][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] .
come more welcome to us than the fairest Greek or Roman intaglios .
来 更多的 欢迎 到 我们 比 这 最公平 希腊语 或者 罗马 凹版印刷 .

比最精美的希腊或罗马浮雕更能让我们感到欣喜。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['piktʃəd] [ænd; ənd] ['letərd] ['sɪlɪndər] [ɪn][hænd][wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [bɪ'fɔːr]
With an interesting pictured and lettered cylinder in hand one may have before
和 一个 有趣的 如图所示 和 字母 圆柱 在 手 一 可能 有 前
[hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['eɪnʃənt] ['faʊnt(ə)n] - ['hedz] [ɪn] [wɪtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri]
him one of the keys to the most ancient fountain - heads in which history
他 一 的 这 钥匙 到 这 最多 古老的 喷泉 - 头部 在 哪个 历史
[ɪz] [lɔkt] [ʌp] .
is locked up .
是 已锁定 向上 .

手中握着一个有趣的、绘有图画和文字的圆筒，就可能拥有开启历史最古老源泉的钥匙之一。

[maɪ] [teɪst] [hæz; həz] [groʊn] [ænd; ənd] [pər'hæps] [bɪn] ['ɪnfluənst] [baɪ] [lɔ:ŋ] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

My	taste	has	grown	and	perhaps	been	influenced	by	long	association
我的	品尝	有	生长	和	也许	到过	影响	经过	长的	协会

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['dʒɛmz] ,

with	such	gems	,
和	这样的	宝石	,

我的品味日渐增长，或许也受到了长期接触这类佳酿的影响。

[ʌn'tɪl] [aɪ] [naʊ] ['ɔ:f(ə)n] [faɪnd] [mɔ:r] ['pleʒər] [ɪn] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ə; eɪ] [ru:d] ['frægmənt] [ʌv; əv] [ə'sɪriən] [wɜ:rk]

until	I	now	often	find	more	pleasure	in	regarding	a	rude	fragment	of	Assyrian	work
直到	我	现在	经常	寻找	更多的	乐趣	在	关于	一个	粗鲁的	分段	的	亚述人	工作

[ðæn; ðən] [aɪ] [dɪd] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [aɪ] [sɔ:t] ['oʊnli] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] .

than	I	did	thirty	years	ago	when	I	sought	only	the	beautiful	.
比	我	做过	三十	年	前	什么时候	我	寻求	仅有的	这	美丽的	.

直到现在，我常常发现欣赏一幅粗糙的亚述作品残片比三十年前我只追求美的时候更有乐趣。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌbæbə'loʊniən] ['sɪlɪndəz] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ɑ:rt] ['kænɑ:t] [bi:; bi]

The	place	of	these	Babylonian	cylinders	in	the	history	of	art	cannot	be
这	地方	的	这些	巴比伦	气缸	在	这	历史	的	艺术	不能	是

['klæst] [æz; əz] ['dekəreɪtɪv] ,

classed	as	decorative	,
分类	作为	装饰性的	,

这些巴比伦圆柱在艺术史上的地位不能被归类为装饰性的。

[fɔ:r; fər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ju:st] ['oʊnli] [æz; əz] [si:lz] , [ænd; ənd] ['moʊstli] ['bɪznəs] [ɔ:r]

for	as	they	were	originally	used	only	as	seals	,	and	mostly	business	or
为了	作为	他们	是	起初	用过的	仅有的	作为	封印	,	和	大多	商业	或者

[ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪgnɪts] ,

official	signets	,
官方的	印章	,

因为它们最初仅用作印章，而且大多是商业或官方的印章。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ju:st] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] ,

they	were	not	at	that	time	used	to	decorate	the	person	,
他们	是	不是	在	那	时间	用过的	到	装饰	这	人	,

当时它们并不是用来装饰人的。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɔ:rn] [ɑ:n] ['neklisiz] [ænd; ənd] ['breɪsləts] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gri:ks] .

though	they	were	worn	on	necklaces	and	bracelets	by	the	ancient	Greeks	.
尽管	他们	是	磨损	在	项链	和	手镯	经过	这	古老的	希腊人	.

虽然古希腊人将它们佩戴在项链和手镯上。

[noʊ] . - [ɪn] [maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [greɪt]

No	.	499	in	my	collection	is	one	of	the	most	interesting	because	the	great
不	.	-	在	我的	收藏	是	一	的	这	最多	有趣的	因为	这	伟大的

[ænd; ənd] [lə'mentɪd] [fræn'swɑ:] [lɛnɔrmənt] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'i:] ,

and	lamented	François	Lenormant	examined	it	with	me	,
和	哀叹	弗朗索瓦	勒诺曼	检查	它	和	我	,

我收藏的第499号藏品是最有趣的藏品之一，因为伟大的、已故的弗朗索瓦·勒诺尔芒曾和我一起研究过它。

[roʊt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

wrote	his	opinion	,	and	expressed	his	admiration	of	it	.
写道	他的	观点	,	和	表达	他的	钦佩	的	它	.

他写下了自己的观点，并表达了赞赏之情。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌbæbə'loʊniən] ['sɪlɪndər] , - ['mili-ˌmi:təz] [brɔ:d] [baɪ] [θri:] ['mili-ˌmi:təz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

It	is	a	Babylonian	cylinder	,	29	millimetres	broad	by	3	millimetres	in	length	.
它	是	一个	巴比伦	圆柱	,	-	毫米	广阔	经过	3	毫米	在	长度	.

这是一个巴比伦圆柱体，宽 29 毫米，长 3 毫米。

[ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈsiːtɪd] [gɑːd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuː] - [hɔːrnd] [hed] - [dres] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ]
On it is represented a seated god with a two - horned head - dress in a long
在 它 是 代表 一个 坐着 上帝 和 一个 二 - 有角的 头 - 裙子 在 一个 长的
[flaʊnst] [dres] ;
flounced dress ;
踱步 裙子 ;

上面描绘的是一位头戴双角头饰、身穿长裙的坐神；

[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][æn; ən][ˈɔːltər][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈspredɪŋ] [legz] , [æn; ən] [ˈæntɪloʊp] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈwɔːkɪŋ]
before him an altar with four spreading legs , an antelope , a small walking
前 他 一个 坛 和 四 传播 腿 , 一个 羚羊 , 一个 小的 步行
[ˈfɪgjər] ,
figure ,
数字 ,

他面前有一座四肢张开的祭坛，一只羚羊，一个行走的小人偶。

[ə; eɪ][ˈskɔːrpiən] , [tuː] [bɜːrdz] [ˈfeɪsɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðər] ; [ˈʌðər] [ˈhjuːmən] [ˈfɪgjərz] .
a scorpion , two birds facing one another ; other human figures .
一个 蝎 , 二 鸟类 面向 一 其他 ; 其他 人类 数据 .

一只蝎子，两只相对而立的鸟；其他人形图案。

[lɛnɔrmənt] [roʊt] [waɪl] [əˈtendɪŋ] [ə; eɪ][ˈseɪɑːns][ʌv; əv] [lɪnstɪtət] [diː] [fræns] .
Lenormant wrote while attending a seance of l'Institut de France .
勒诺曼 写道 尽管 参加 一个 降神会 的 研究所 德 法国 .

勒诺尔芒在参加法兰西学院的降神会时写下了这些文字。

[ˈsɑːmɜˌvɪl] [kəˈlekʃ(ə)n] . -
SOMMERVILLE COLLECTION . 140314054984991374
萨默维尔 收藏 . -

萨默维尔收藏.140314054984991374

[ɪmˈpreʃəns] [ʌv; əv] [ˌbæbəˈloʊniən] [ˈsɪlɪndəz] .
IMPRESSIONS OF BABYLONIAN CYLINDERS .
印象 的 巴比伦 气缸 .

巴比伦圆柱的印痕。

[ˈsɑːmɜˌvɪl] [kəˈlekʃ(ə)n] .
SOMMERVILLE COLLECTION .
萨默维尔 收藏 .

萨默维尔系列。

[əˈsɪriən] . -
ASSYRIAN . 1366
亚述人 . -

亚述.1366

[ˈpɜːrʒn] . -
PERSIAN . 1402
波斯语 . -

波斯语.1402

[ˈhɪtˌaɪt] . -
HITTITE . 1401
赫梯人 . -

赫梯.1401

. -
PHŒNICIAN . 495
腓尼基人 . -

腓尼基人.495

['sɪpriən] . -
CYPRIAN . 1370
塞浦路斯人 . -

塞浦路斯.1370

[im'preʃəns] [ʌv; əv] [ə'sɪriən] , ['pɜːrʒn] , ['hɪtˌaɪt] , , [ænd; ənd] ['sɪpriən]
IMPRESSIONS OF ASSYRIAN , PERSIAN , HITTITE , PHŒNICIAN , AND CYPRIAN
印象 的 亚述人 , 波斯语 , 赫梯人 , 腓尼基人 , 和 塞浦路斯人
['sɪlɪndəz] .
CYLINDERS .
气缸 .

亚述、波斯、赫梯、腓尼基和塞浦路斯圆柱的印模。

“ [ðɪs] ['sɪlɪndər] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] serpentine2728293031
“ This cylinder which appears to be of serpentine2728293031
“ 这 圆柱 哪个 出现 到 是 的 serpentine2728293031

“这个圆柱体看起来像是蛇形2728293031

[biˈlɔŋz] [ˌɪnkənˈtestəbli] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ænˈtiːk] ['epək] [ʌv; əv] [kælˈdiːən] [ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]
belongs incontestably to the most antique epoch of Chaldean art of the first
属于 无可争议地 到 这 最多 古董 时代 的 迦勒底人 艺术 的 这 第一的
['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['empaɪər] .
years of the ancient empire .
年 的 这 古老的 帝国 .

无可争议地属于古代帝国初期迦勒底艺术最古老的时期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [liːst] [kənˌtempəˈreɪniəs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['sɪlɪndəz] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is at least contemporaneous with those cylinders bearing the names of the
它 是 在 至少 同时期 和 那些 气缸 轴承 这 姓名 的 这
['oʊldɪst] [kɪŋz] [ʌv; əv] -
oldest kings of d'Ous
最老 国王 的 -

它至少与那些刻有乌斯最古老国王名字的圆柱体是同时期的。

[ænd; ənd][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][duːndʒiɪ] .
and like those of the Dungi .
和 喜欢 那些 的 这 邓吉 .

就像邓吉人那样。

” ['pəːʃə][ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] ['fɜːrnɪʃ] [ˌjuː 'es]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [siːlz] ; [ðə; ði] ['ɜːrliər]
” Persia and Assyria furnish us also a beautiful series of seals ; the earlier
” 波斯 和 亚述 提供 我们 还 一个 美丽的 系列 的 封印 ; 这 早些时候
['kɑːnɪkl] ,
conical ,
锥 ,

波斯和亚述也为我们提供了一系列精美的印章；早期的圆锥形印章，

[ðen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['sfɪrɪk(ə)l] [siːlz] , [wɪð; wɪθ][wʌn][saɪd] ['flætnd] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn]
then a series of spherical seals , with one side flattened , on which is the design
然后 一个 系列 的 球形 封印 , 和 一 边 扁平的 , 在 哪个 是 这 设计
[ænd; ənd][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
and inscription ,
和 题词 ,

然后是一系列球形印章，一面扁平，上面有图案和铭文。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['leɪtər][sə'seɪniːən] , ['ɔːlsoʊ] ['sfɪrɪk(ə)l] , [jet] [mɔːr] ['flætnd] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz] ,
and then the later Sassanian , also spherical , yet more flattened on the sides ,
和 然后 这 之后 萨珊王朝 , 还 球形 , 然而 更多的 扁平的 在 这 侧面 ,

后来的萨珊王朝时期，金字塔也是球形的，但侧面更扁平。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pɪrst] , [ænd; ənd] [huːz] [sər'kʌmfərəns] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] ['ɔːnəmentid] .

which	are	pierced	,	and	whose	circumferences	are	beautifully	ornamented	.
哪个	是	穿孔	,	和	谁	周长	是	非常漂亮	装饰	.

这些饰品有穿孔，边缘饰有精美的图案。

[ðer; ðər][ɪg'zɪst][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts][ə'dɑːptɪd][baɪ][ðer; ðər] ['oʊnərz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

There	exist	a	large	series	of	subjects	adopted	by	their	owners	on	account	of
那里	存在	一个	大的	系列	的	主题	已采用	经过	他们的	所有者	在	帐户	的

[ðer; ðər] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [bɪ'liːf] [ɪn][ðer; ðər][ˌtælɪs'mænɪk] ['vɜːrtʃʊ] ;

their	superstitious	belief	in	their	talismanic	virtues	;
他们的	迷信的	信仰	在	他们的	护身符	美德	;

有许多动物因其主人迷信其具有护身符般的功效而被饲养；

[ænd; ənd][kwaɪt][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ruːdli] - [drɔːn] ['ænɪmlz] [ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv] ['vɪdʒɪləns] , [fɪ'deləti] ,

and	quite	a	series	of	rudely	-	drawn	animals	emblematic	of	vigilance	,	fidelity	,
和	相当	一个	系列	的	粗鲁地	-	绘制	动物	象征性的	的	警觉	,	忠诚	,

['kɜːrɪdʒ] , [streŋθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

courage	,	strength	,	etc	.
勇气	,	力量	,	ETC	.

还有一系列画风粗糙的动物，象征着警惕、忠诚、勇气、力量等等。

['sʌmtaɪmz] [ɑːn] [siːlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn] ['sɪlɪndəz] [ə; eɪ] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['fɪgjər] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]

Sometimes	on	seals	as	well	as	on	cylinders	a	full	-	length	figure	is	given	in
有时	在	封印	作为	出色地	作为	在	气缸	一个	满的	-	长度	数字	是	给定	在

[huːz] ['kɑːstuːm][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [mɑːrkt] [pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv]['dreɪpəri] ,

whose	costume	there	is	a	marked	peculiarity	of	drapery	,
谁	戏服	那里	是	一个	标记	特点	的	布料	,

有时在印章和圆筒上会描绘一个全身像，其服饰的褶裥方式具有显著的特点。

[ðə; ðiˌ][foʊldz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ðiˌ][fɔːrm][daɪ'ægənəli] , [laɪk][ə; eɪ] [bɜːr'miːz] [sə'rɔːŋ] .

the	folds	crossing	the	form	diagonally	,	like	a	Burmese	Sarong	.
这	折叠	过境	这	形式	对角线	,	喜欢	一个	缅甸	纱笼	.

褶皱呈对角线穿过衣身，像缅甸纱笼一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [kæl'sedəniz] , [sɑːrd] , ['jɑːspəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

They	are	on	a	great	variety	of	chalcedonies	,	sards	,	jaspers	,	and	other
他们	是	在	一个	伟大的	种类	的	玉髓	,	沙丁鱼	,	碧玉	,	和	其他

['bjuːtɪf(ə)l] [stoʊnz] [ʌv; əv]['kʌlər] .

beautiful	stones	of	color	.
美丽的	石头	的	颜色	.

它们镶嵌在各种各样的玉髓、红宝石、碧玉和其他美丽的彩色宝石上。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [ə'sɪriːənz] , ['deɪtɪŋ] [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] - [biː] . [siː] . ,

Those	of	the	Assyrians	,	dating	as	far	back	as	1110	B	.	C	.	,
那些	的	这	亚述人	,	约会	作为	远的	后退	作为	-	B	.	C	.	,

亚述人的那些，最早可以追溯到公元前1110年，

[rɪ'zemb(ə)l][ɪn][fɔːrm][ðə; ðiˌ] ['belz] ['hɜːrdzmən] [hæŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['greɪzɪŋ] ['kæt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hɪr]

resemble	in	form	the	bells	herdsmen	hang	upon	their	grazing	cattle	that	they	may	hear
类似	在	形式	这	铃铛	牧民	悬挂	之上	他们的	放牧	牛	那	他们	可能	听到

[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [streɪd] .

them	when	they	have	strayed	.
他们	什么时候	他们	有	迷路了	.

形状类似于牧民挂在放牧牛群身上的铃铛，以便牛群走失时能听到铃声。

[ðə; ðiˌ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiˌ] ['eɪnʃənt] ['pəːʃənz] [ɪn][prɑːk'sɪməti][tuː; tə]['ɪndiə] ,

The	location	of	the	ancient	Persians	in	proximity	to	India	,
这	地点	的	这	古老的	波斯人	在	邻近	到	印度	,

古代波斯人的居住地靠近印度。

[huːz] ['rɪvər] - [bedz] [wɜːr; wər] [rɪtʃ] [ɪn] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [hɑːrd] ['wɔːtər] - [wɔːrn] ['peblz] , [ɪneɪbld]

whose	river	-	beds	were	rich	in	varieties	of	hard	water	-	worn	pebbles	,	enabled
谁	河	-	床	是	富有的	在	品种	的	难的	水	-	磨损	鹅卵石	,	已启用

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [prə'kjʊr] from32

them	to	procure	from32
他们	到	采购	from32

他们的河床富含各种经水流冲刷的坚硬卵石，使他们能够从32处获取卵石。

[ðens] ['suːtəb(ə)l] [stoʊnz] [fɔːr; fər] [ˌdekə'reɪʃn] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ɪnsk'rɪpʃnz] .

thence	suitable	stones	for	decoration	and	for	inscriptions	.
因此	合适的	石头	为了	装饰	和	为了	铭文	.

因此，有了许多适合装饰和刻字的石头。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [stoʊnz] [hæv; həv] [bɪn] [ʌn'əθid]

Thousands	of	these	decorated	and	inscribed	stones	have	been	unearthed
数千	的	这些	装饰	和	铭文	石头	有	到过	出土

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [pə'zeʃn] ;

and	are	to	-	day	in	our	possession	;
和	是	到	-	天	在	我们的	拥有	;

数千块这样的装饰精美、刻有铭文的石头已被挖掘出来，如今都归我们所有；

[kæn; kən] [ænd; ənd] [hæv; həv] [riːd] [ðem; ðəm] .

glyptologists	can	and	have	read	them	.
雕刻家	能	和	有	读	他们	.

雕塑家能够而且已经阅读过它们。

['meni] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪlɪndəz] , [siːlz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪm'prɪnts] [ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

Many	examples	of	these	cylinders	,	seals	,	and	their	imprints	are	before	you	.
许多	示例	的	这些	气缸	,	封印	,	和	他们的	印记	是	前	你	.

眼前有很多这样的圆柱体、密封件及其印记的实例。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pruːvn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɪriːənz] [nuː] [ʌv; əv] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ]

It	is	proven	that	the	Assyrians	knew	of	and	practiced	the	art	of	engraving
它	是	已证实	那	这	亚述人	知道	的	和	练习	这	艺术	的	雕刻

[ɑːn] [stoʊn] ;

on	stone	;
在	石头	;

事实证明，亚述人懂得并掌握了石刻技艺；

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] [ɑːrt] .

we	are	not	fully	convinced	that	they	were	the	first	to	practice	the	art	.
我们	是	不是	完全	确信	那	他们	是	这	第一的	到	实践	这	艺术	.

我们并不完全确信他们是第一个实践这门艺术的人。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'rɑːbəreɪt] ['gliptik] [ɪnsk'rɪpʃnz] [baɪ] ['steɪtmənts] [ɪn] ['hoʊli] [rɪt] ,

We	are	frequently	able	to	corroborate	glyptic	inscriptions	by	statements	in	Holy	Writ	,
我们	是	频繁地	有能力的	到	证实	糖苷	铭文	经过	声明	在	圣	写	,

我们经常能够通过圣经中的记载来证实碑文的内容。

[ðoʊ] [wiː; wi] ['sɜːrt(ə)nli] [faɪnd] [ɑːn] ['eɪnʃənt] ['sɪlɪndəz] ,

though	we	certainly	find	on	ancient	cylinders	,
尽管	我们	当然	寻找	在	古老的	气缸	,

虽然我们确实在古代圆柱体上发现了，

[ɪn'sɪʒənz] ['meni] ['sentʃəriz] [æn'tɪrɪər] [tuː; tə][ðə; ði]['rekərdz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [ə'l(j)uːd]

incisions	**many**	**centuries**	**anterior**	**to**	**the**	**records**	**to**	**which**	**we**	**have**	**here**	**alluded**
切口	许多	几个世纪	前部	到	这	记录	到	哪个	我们	有	这里	暗示

.

:

.

比我们这里提到的记录早了许多世纪的刻痕。

[wiː; wi] [noʊ] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪrɪən] [di'vinitiz] [θruː] ['eɪnʃənt] ['mænjʊskrɪpts] ,

We	**know**	**little**	**of**	**the**	**Assyrian**	**divinities**	**through**	**ancient**	**manuscripts**	**,**
我们	知道	小的	的	这	亚述人	神祇	通过	古老的	手稿	,

我们从古代手稿中对亚述神祇知之甚少。

[jet] [wiː; wi][hæv; həv] ['vɑːljəmz] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['diːɪtiːz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪlɪndəz] [ʌv; əv]['bæbilən]

yet	**we**	**have**	**volumes**	**about**	**their**	**deities**	**written**	**on**	**the**	**cylinders**	**of**	**Babylon**
然而	我们	有	卷	关于	他们的	神灵	书面	在	这	气缸	的	巴比伦

[ænd; ənd] ['nɪnəvə] .

and	**Nineveh**	**.**
和	尼尼微	.

然而，我们在巴比伦和尼尼微的圆柱上却发现了大量关于他们神祇的记载。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seldəm] [ɪn] [mə'tælɪk] ['maʊntɪŋz] , [bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [hoʊlz] ,

They	**were**	**seldom**	**in**	**metallic**	**mountings**	**,**	**but**	**,**	**being**	**pierced**	**with**	**holes**	**,**
他们	是	很少	在	金属	安装	,	但	,	存在	穿孔	和	孔	,

它们很少被镶嵌在金属底座上，而是因为上面布满了孔洞。

[wɜːr; wər] [strʌŋ] [ɑːn][kɔːrdz][ænd; ənd][wɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [rɪst] [ænd; ənd] [nek] .

were	**strung**	**on**	**cords**	**and**	**worn**	**on**	**the**	**wrist**	**and**	**neck**	**.**
是	串	在	绳索	和	磨损	在	这	手腕	和	脖子	.

用绳子串起来，戴在手腕和脖子上。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]['ɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɪrɪən] ['hev(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['ɑːʃjə(r)] [ðə; ði]

There	**is**	**a**	**host**	**of**	**occupants**	**of**	**the**	**Assyrian**	**heaven**	**,**	**with**	**Asshur**	**the**
那里	是	一个	主持人	的	居住者	的	这	亚述人	天堂	,	和	阿舒尔	这

[suˈpriːm] [gɑːd] ,

supreme	**god**	**,**
最高	上帝	,

亚述天界居住着众多神灵，其中亚述是至高神。

['bɛltɪs] [mɪ'lɪtə] [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

Beltis	**Mylitta**	**the**	**great**	**mother**	**,**	**etc**	**.**	**;**
贝尔蒂斯	米莉塔	这	伟大的	母亲	,	ETC	.	;

伟大的母亲贝尔蒂斯·米利塔等等；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [siːlz] [ɪn][sɑːrd][ænd; ənd] [kæl'sedənɪ] [wiː; wi][hæv; həv]['seɪkrɪd][dʌvz; doʊvz] , ['laɪənz] ,

and	**on**	**the**	**seals**	**in**	**sard**	**and**	**chalcedony**	**we**	**have**	**sacred**	**doves**	**,**	**lions**	**,**
和	在	这	封印	在	沙丁鱼	和	玉髓	我们	有	神圣	鸽子	,	狮子	,

在红玉髓和玉髓制成的印章上，我们有神圣的鸽子、狮子，

['hɔːrsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋd] [bʊl] , [nin; nɪn] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ,

horses	**,**	**etc**	**.**	**,**	**and**	**a**	**winged**	**bull**	**,**	**Nin**	**,**	**the**	**god**	**of**	**hunting**	**,**
马匹	,	ETC	.	,	和	一个	有翅膀的	公牛	,	宁	,	这	上帝	的	打猎	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

马匹等等，还有长着翅膀的公牛、狩猎之神宁等等。

[ðiːz] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [siːlz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [juːst] [æz; əz] ['lɑːks] ;

These	**intaglio**	**seals**	**were**	**often**	**used**	**as**	**locks**	**;**
这些	凹版印刷	封印	是	经常	用过的	作为	锁	;

这些凹雕印章经常被用作锁具；

[ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][waɪn] - ['seləz] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

the	doors	of	wine	-	cellars	were	secured	by	placing	a	seal	upon	them	.
这	门	的	葡萄酒	-	地窖	是	安全	经过	放置	一个	海豹	之上	他们	.

酒窖的门都用封条封住了。

['sɪlɪndəz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [meɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['reɪsɪz][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] ,

Cylinders	have	also	been	made	by	several	races	of	South	American	Indians	,
气缸	有	还	到过	制成	经过	一些	种族	的	南	美国人	印度人	,

南美洲一些印第安部落也制造过圆柱体。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][brə'zɪl] .

and	are	still	to	be	seen	in	Brazil	.
和	是	仍然	到	是	已见	在	巴西	.

在巴西仍然可以看到它们的身影。

[ˌbæbə'loʊniən] ['sɪlɪndəz] , [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

BABYLONIAN	CYLINDERS	,	THE	SOURCE	OF	HISTORY	.
巴比伦	气缸	,	这	来源	的	历史	.

巴比伦圆柱，历史的源泉。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] illustration333435

We	have	a	most	interesting	and	instructive	illustration333435
我们	有	一个	最多	有趣的	和	有指导意义的	illustration333435

我们有一个非常有趣且富有启发性的插图333435

[ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]['mɑːdərn] ['riːsɜːrtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['relɪks][ʌv; əv][æn'tɪkwəti][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt]

of	the	value	of	modern	research	among	the	relics	of	antiquity	in	the	fact	that
的	这	价值	的	现代的	研究	之中	这	遗物	的	古代	在	这	事实	那

[ɪn] - ,

in	1854	,
在	-	,

现代研究在古代遗迹中的价值体现在以下事实：1854年，

[sɜːr] ['henri] ['rɔːlinsn] ,

Sir	Henry	Rawlinson	,
先生	亨利	罗林森	,

亨利·罗林森爵士

[ɪn] [də'saɪfɚɪŋ] [ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn][sʌm; səm] ['sɪlɪndəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ʌm; əm] - [kɪr]

in	deciphering	the	inscriptions	on	some	cylinders	found	in	the	ruins	of	Um	-	Kir
在	破译	这	铭文	在	一些	气缸	成立	在	这	废墟	的	嗯	-	基尔

([ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'diːz]) ,

(	the	ancient	Ur	of	the	Chaldees	)	,
(	这	古老的	乌尔	的	这	迦勒底人	)	,

在解读乌姆基尔（古迦勒底的乌尔）遗址中发现的一些圆柱体上的铭文时，

[meɪd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [dis'kʌvəriz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][læst] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən] [ðæt] [kən'fɜːrmd]

made	historical	discoveries	in	regard	to	the	last	King	of	Babylon	that	confirmed
制成	历史	发现	在	看待	到	这	最后的	国王	的	巴比伦	那	确认的

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['dænjəl] ,

the	truth	of	the	book	of	Daniel	,
这	真相	的	这	书	的	丹尼尔	,

对巴比伦末代君王的历史发现了证实《但以理书》真实性的证据。

[ænd; ənd] ['hɑːməˌnaɪzd] [dis'krepənsiz] [bɪ'twiːn] ['hoʊli] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [prə'feɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]

and	harmonized	discrepancies	between	Holy	Scripture	and	profane	history
和	协调	差异	之间	圣	圣经	和	亵渎	历史

[wɪtʃ] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [bɪn] ['hoʊpləsli] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] .

which	up	to	that	time	had	been	hopelessly	irreconcilable	.
哪个	向上	到	那	时间	有	到过	绝望地	不可调和的	.

并调和了圣经与世俗历史之间此前一直无法调和的矛盾。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bɪˈkwests] [frʌm; frəm] [ˈpəːʃə] [ˈmeni] [ˈdʒɛmz][ɑːr; ər] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn][ðə; ði][ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst]

Among	**the**	**bequests**	**from**	**Persia**	**many**	**gems**	**are**	**engraved**	**on**	**the**	**hardest**
之中	这	遗赠	从	波斯	许多	宝石	是	刻	在	这	最难

[ænd; ənd][moʊst] [ˈpreʃəs] [stoʊnz] ;

and	**most**	**precious**	**stones**	**;**
和	最多	宝贵的	石头	;

波斯遗赠的物品中，许多珍贵的宝石都被镌刻在最坚硬、最珍贵的宝石上；

[ðeɪ] [ˈprez(ə)nt][juː ˈes][wɪð; wɪθ] [ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmɔnəks] , [ˈdiːɪtiːz] , [ˈledʒəndz] , [rɪˈlɪdʒəs]

they	**present**	**us**	**with**	**portraits**	**of**	**their**	**monarchs**	**,**	**deities**	**,**	**legends**	**,**	**religious**
他们	展示	我们	和	肖像	的	他们的	君主	,	神灵	,	传说	,	宗教

[kriːdz] , [ænd; ənd] [siːlz] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] .

creeds	**,**	**and**	**seals**	**of**	**office**	**.**
信条	,	和	封印	的	办公室	.

他们向我们展示了他们的君主、神灵、传说、宗教信条和官印的画像。

[ðoʊ] [ruːd] ,

Though	**rude**	**,**
尽管	粗鲁的	,

虽然粗鲁，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪkˈsiːdɪŋli] [ˈɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ænˈtɪkwəti][ænd; ənd][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði]

they	**are**	**exceedingly**	**interesting**	**from**	**their**	**antiquity**	**and**	**as**	**being**	**the**
他们	是	非常	有趣的	从	他们的	古代	和	作为	存在	这

[əˈtʃiːvmənts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l][soʊ] [rɪˈmoʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈsentər][ʌv; əv] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

achievements	**of**	**a**	**people**	**so**	**remote**	**from**	**the**	**European**	**centre**	**of**	**civilization**	**.**
成就	的	一个	人们	所以	偏僻的	从	这	欧洲的	中心	的	文明	.

-

36

-

它们不仅历史悠久，而且是远离欧洲文明中心的民族所取得的成就，因此非常有趣。36

[ðə; ði] [ɪˈtrʌskənz] — [ɪˈtrʊriə] .

THE	**ETRUSCANS**	**—**	**ETRURIA**	**.**
这	伊特鲁里亚人	—	伊特鲁里亚	.

伊特鲁里亚人——伊特鲁里亚。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɪˈtrʌskənz] [wʌz; wəz] [nɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtaibə][tuː; tə][ðə; ði]

The	**country**	**of**	**the**	**ancient**	**Etruscans**	**was**	**north**	**from**	**the**	**Tiber**	**to**	**the**
这	国家	的	这	古老的	伊特鲁里亚人	曾是	北	从	这	台伯河	到	这

- [ˈfɔːrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈmaʊntnz] .

Ciminian	**Forest**	**and**	**the**	**Tolfa**	**Mountains**	**.**
-	森林	和	这	-	山脉	.

古代伊特鲁里亚人的领土位于台伯河以北，一直延伸到锡米尼亚森林和托尔法山脉。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪˈkwiːðd] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv]['dʒɛmz] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔːrm]

They	**have**	**bequeathed**	**us**	**a**	**mass**	**of**	**gems**	**,**	**a**	**large**	**proportion**	**in**	**the**	**form**
他们	有	遗赠	我们	一个	大量的	的	宝石	,	一个	大的	部分	在	这	形式

[ʌv; əv] - ,

of	**Scarabei**	**,**
的	-	,

他们给我们留下了大量的宝石，其中很大一部分是圣甲虫。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈriːəli] [faɪn] [ɪnˈtæljoʊ; ɪnˈtɑːljoʊ] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli] [juːst] [æz; əz] [siːlz] ,

and	**many**	**really**	**fine**	**intaglios**	**,**	**which**	**were**	**not**	**only**	**used**	**as**	**seals**	**,**
和	许多	真的	美好的	凹版印刷	,	哪个	是	不是	仅有的	用过的	作为	封印	,

[bʌt; bət] [sɜːrvd] [æz; əz][dekəˈreiʃəns] ,

but	**served**	**as**	**decorations**	**,**
但	服务	作为	装饰	,

还有许多非常精美的凹雕作品，它们不仅用作印章，还用作装饰品。

[bəuθ][ɪn]['fɪŋgər] - [rɪŋz] [ænd; ənd][æz; əz] [brəʊtʃiz] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .

both	in	finger	-	rings	and	as	brooches	for	women	.
两个都	在	手指	-	戒指	和	作为	胸针	为了	女性	.

既可制成戒指，也可制成胸针，供女性佩戴。

[ðə; ði] [ɪ'trʌskən] [tuːmz] [hæv; həv] ['jiːldɪd] ['meni] - [ɪn] ['maʊntɪŋz] [ʌv; əv]['vɜːrdʒɪn][goʊld] ,

The	Etruscan	tombs	have	yielded	many	Scarabei	in	mountings	of	virgin	gold	,
这	伊特鲁里亚	陵墓	有	产生	许多	-	在	安装	的	处女	金子	,

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)l] ['twɪstɪd] ,

sometimes	the	precious	metal	twisted	,
有时	这	宝贵的	金属	扭曲	,

伊特鲁里亚墓葬中出土了许多圣甲虫雕像，它们镶嵌在纯金底座上，有时这种贵金属还会被扭曲变形。

[ə'gen] ['kɔːrəgeɪtɪd] ; ['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][ˌɔːrnə'ment(ə)l][goʊld][wɜːrk][æz; əz] [brəʊtʃiz] .

again	corrugated	;	also	some	ornamental	gold	work	as	brooches	.
再次	瓦楞	;	还	一些	装饰	金子	工作	作为	胸针	.

再次呈现波纹状；还有一些装饰性的金饰，例如胸针。

[ðə; ði][sɑːrd][ænd; ənd] [kæl'sedənɪ] ['biːtlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][æn; ən] [ɪn'greɪvd] ['biːdɪd]

The	sard	and	chalcedony	beetles	usually	had	an	engraved	beaded
这	沙丁鱼	和	玉髓	甲虫	通常	有	一个	刻	串珠

['mɑːrdʒɪn] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪ'vɑːlvəbəl] ,

margin	,	and	were	revolvable	,
利润	,	和	是	可旋转的	,

红宝石甲虫和玉髓甲虫通常边缘有雕刻的珠状纹饰，而且可以旋转。

['biːɪŋ] [set][ɑːn][ə; eɪ]['pɪvət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [freɪm] ['dʒen(ə)rəli]['oʊv(ə)l][ɪn][fɔːrm] .

being	set	on	a	pivot	which	was	attached	to	a	frame	generally	oval	in	form	.
存在	放	在	一个	枢	哪个	曾是	随附的	到	一个	框架	一般来说	椭圆形	在	形式	.

安装在一个枢轴上，该枢轴连接到一个通常呈椭圆形的框架上。

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] , [ˌʌn'laɪk][ðer; ðər] ['priːdisesəz] ,

The	Etruscans	,	unlike	their	predecessors	,
这	伊特鲁里亚人	,	与此不同	他们的	前任	,

与他们的先辈不同，伊特鲁里亚人

[hæv; həv][left][ˌjuː 'es][fjuː][ɪg'zæmpəlz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['veri]['dʒɛmz][ænd; ənd] - [baɪ] [wɪtʃ]

have	left	us	few	examples	other	than	the	very	gems	and	Scarabei	by	which
有	左边	我们	很少	示例	其他	比	这	非常	宝石	和	-	经过	哪个

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðer; ðər] ['gliptik] [wɜːrk] .

to	study	their	glyptic	work	.
到	学习	他们的	糖苷	工作	.

除了宝石和圣甲虫之外，他们几乎没有给我们留下任何例子来研究他们的雕刻作品。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][dekə'reiʃəns][ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'pʌlkrəl] ['hoʊmz] ;

We	have	the	decorations	of	their	sepulchral	homes	;
我们	有	这	装饰	的	他们的	墓穴	房屋	;

我们拥有他们墓穴故居的装饰品；

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːstuːmz][baɪ][ðer; ðər]['mjʊrəl] ['peintiŋz] [ɪn] [ðoʊz] [ˌsʌbtə'reɪniən]

we	know	of	their	costumes	by	their	mural	paintings	in	those	subterranean
我们	知道	的	他们的	服装	经过	他们的	壁画	绘画	在	那些	地下

['tʃembər] .

chambers	.
房间	.

我们通过那些地下室的壁画了解了他们的服饰。

[ðer; ðər] ['gliptik] [staɪl] [ɪz] [ju'ni:k] ; [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['di:pli] - [drɪld] ['kævitiz] , ['æftərwərd] [dʒɔɪnd]

Their	glyptic	style	is	unique	;	a	series	of	deeply	-	drilled	cavities	,	afterward	joined
他们的	糖苷	风格	是	独特的	;	一个	系列	的	深	-	钻孔	空腔	,	之后	加入

[tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

to	one	another	,
到	一	其他	,

它们的雕刻风格独树一帜；一系列深孔洞，然后彼此连接起来，

['fɔ:miŋ] [dɪ'zaɪnz] ['fri:kwəntli] [kən'tɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ɪn] his373839

forming	designs	frequently	contorted	by	the	artist	in	his373839
成型	设计	频繁地	扭曲的	经过	这	艺术家	在	his373839

艺术家经常在他的作品中扭曲设计373839

[ɪn'devər] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt]['ɪntu:][ðə; ði] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] [feɪs]

endeavor	to	bring	his	subject	into	the	very	limited	space	of	the	under	face
努力	到	带来	他的	主题	进入	这	非常	有限的	空间	的	这	在下面	脸

[ʌv; əv][ðə; ði] - .

of	the	Scarabeus	.
的	这	-	.

他努力将他的主题融入到圣甲虫底部的非常有限的空间中。

[ɪ'trʌskən] .

ETRUSCAN	.
伊特鲁里亚	.

伊特鲁里亚扫描。

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] ['prɑ:bəbli] ['bɔ:roʊd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] - [fɔ:rm][ʌv; əv][dʒem]

The	Etruscans	probably	borrowed	the	idea	of	the	Scarabeus	form	of	gem
这	伊特鲁里亚人	大概	借来的	这	主意	的	这	-	形式	的	宝石

[frʌm; frəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ;

from	the	Egyptians	;
从	这	埃及人	;

伊特鲁里亚人很可能是从埃及人那里借鉴了圣甲虫形状的宝石；

[ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [ʃeɪpt] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] ['bju:tɪfli] .

they	certainly	shaped	it	more	beautifully	.
他们	当然	形状	它	更多的	非常漂亮	.

他们的确把它塑造得更美观了。

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][ə'dɑ:ptɪd]['oʊnli][ðə; ði]['sɪmb(ə)l] .

They	seem	to	have	adopted	only	the	symbol	.
他们	似乎	到	有	已采用	仅有的	这	象征	.

他们似乎只采用了这个符号。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðer; ðər] - [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wɪð; wɪθ]

There	was	a	difference	in	the	quality	of	their	Scarabei	corresponding	with
那里	曾是	一个	不同之处	在	这	质量	的	他们的	-	相应的	和

[ðə; ði] ['klæsɪz] [ɔ:r] ['steɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ;

the	classes	or	stations	in	the	life	of	the	people	;
这	课程	或者	车站	在	这	生活	的	这	人们	;

他们所拥有的圣甲虫的质量与他们的社会阶层或地位相符；

[ðoʊz] [kʌt][fɔ:r; fər] ['rɔɪəlti] , [noʊ'bɪləti] , [ɔ:r][ðə; ði] ['welθi] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'si:vd] [mɔ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn]

those	cut	for	royalty	,	nobility	,	or	the	wealthy	naturally	received	more	attention	in
那些	切	为了	皇室	,	贵族	,	或者	这	富裕	自然	已收到	更多的	注意力	在

['fɔ:miŋ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃɪŋ] .

forming	and	finishing	.
成型	和	精加工	.

为皇室、贵族或富人裁剪的服装，在成型和精加工方面自然会受到更多关注。

[ðoʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treɪdzpiːpl] , [ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː] , [wiː; wi][faɪnd][kwaɪt][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv]

Those	for	the	tradespeople	,	the	well	-	to	-	do	,	we	find	quite	a	distinctive
那些	为了	这	工匠	,	这	出色地	-	到	-	做	,	我们	寻找	相当	一个	独特的

['ɔːrdər] .

order	.
命令	.

我们发现，对于工匠和富裕阶层来说，秩序相当独特。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [les] ['greɪsf(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] , [ðə; ði] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['raʊndər] ,

In	this	group	they	are	less	graceful	in	shape	,	the	beetles	are	rounder	,
在	这	团体	他们	是	较少的	优美	在	形状	,	这	甲虫	是	圆润	,

这一类甲虫的体型不如这一类优美，它们更圆润一些。

['θɪkər] , [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] , [nɑːt][soʊ] ['kerfəli] ['fɪnɪʃt] ,

thicker	,	and	shorter	,	not	so	carefully	finished	,
较厚	,	和	较短	,	不是	所以	小心	完成的	,

较厚、较短、做工不够精细

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ]['bɔːrdərz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [laɪnz][dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [edʒ] ,

as	also	the	simpler	borders	formed	of	two	lines	just	within	the	edge	,
作为	还	这	更简单	边界	形成	的	二	线条	只是	之内	这	边缘	,

还有由边缘内侧两条线构成的更简单的边框，

['iːðər] [krɔːst] [wɪð; wɪθ]['regjələr] , [streɪt] , [ɔːr] [ə'bliːk] [laɪnz] ['fɔːmiŋ] [baːz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

either	crossed	with	regular	,	straight	,	or	oblique	lines	forming	bars	,	with	some
任何一个	交叉	和	常规的	,	直的	,	或者	斜	线条	成型	酒吧	,	和	一些

['lɪt(ə)l][və'raɪəti][ʌv; əv] ['pætərn] .

little	variety	of	pattern	.
小的	种类	的	图案	.

或与规则的直线或斜线交叉形成条纹，图案略有变化。

[ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] [kɔːld] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [rə'sɛnə] ; [ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪ'tæljənz] [nuː] [ðem; ðəm][æz; əz]

The	Etruscans	called	themselves	the	Rasenna	;	the	early	Italians	knew	them	as
这	伊特鲁里亚人	称为	他们自己	这	拉塞纳	;	这	早期的	意大利人	知道	他们	作为

[ðə; ði] - [ɔːr] - .

the	Tusci	or	Etrusci	.
这	-	或者	-	.

伊特鲁里亚人自称为拉塞纳人；早期的意大利人称他们为图西人或伊特鲁里亚人。

[ðə; ði] ['griːks] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðə; ði] [reɪs] [æz; əz] - [ɔːr][ˌtɜːrsə'nɔɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

The	Greeks	denominated	the	race	as	Turrhenoi	or	Tursenoi	,	and	the	ancient
这	希腊人	以……命名	这	种族	作为	-	或者	土耳其	,	和	这	古老的

['lætn] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

Latin	name	was	Tursci	.
拉丁	姓名	曾是	-	.

希腊人称该种族为图尔塞诺伊人或图尔塞诺伊人，古拉丁语名称为图尔西人。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] [hæv; həv][ˌhɪðər'tuː] [sək'sesfəli] [dɪ'faɪd][ɔːl] [ə'tempts]

The	engraved	records	of	the	Etruscans	have	hitherto	successfully	defied	all	attempts
这	刻	记录	的	这	伊特鲁里亚人	有	迄今为止	成功地	违抗	全部	尝试

[æt; ət][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] .

at	interpretation	.
在	解释	.

迄今为止，伊特鲁里亚人的铭文记录成功地挫败了所有解读尝试。

[naʊ] [ðæt][ðə; ði] [ə'sɪriən] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] ['rekərdz][hæv; həv] [bɪn] [riːd] ,

Now	that	the	Assyrian	and	Egyptian	records	have	been	read	,
现在	那	这	亚述人	和	埃及人	记录	有	到过	读	,

既然亚述和埃及的文献都已被解读，

[ðiːz] [ɪ'trʌskən] [ɪnsk'rɪpʃnz] ['prez(ə)nt][ðə; ði]['oʊnli][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌfɪlə'lɑːdʒɪkl] ['prɑːbləm] [ðæt] [stɪl]
these Etruscan inscriptions present the only considerable philological problem that still
这些 伊特鲁里亚 铭文 展示 这 仅有的 大量 语文学 问题 那 仍然
[rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɑːlvd] .
remains unsolved .
遗迹 未解之谜 .

这些伊特鲁里亚铭文提出了唯一尚未解决的重大语言学问题。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sɑːlvd] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] ['efərt] .
But that it remains unsolved has not been for want of effort .
但 那 它 遗迹 未解之谜 有 不是 到过 为了 想 的 努力 .

但这个问题至今仍未解决，并非因为缺乏努力。

[ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd][ʌv; əv] erudition40
A vast amount of ingenuity and of erudition40
一个 广阔的 数量 的 独创性 和 的 erudition40

大量的创造力和博学40

[hæz; həz] [bɪn] ['weɪstɪd][ɪn] [ə'tempts] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] ['lætn] ,
has been wasted in attempts to explain the inscriptions by the aid of Latin ,
有 到过 浪费 在 尝试 到 解释 这 铭文 经过 这 援助 的 拉丁 ,

人们浪费了大量时间试图借助拉丁文来解释这些铭文。

[griːk] , ['hiːbruː] , , ['ærəbɪk] , [ˌiːθi'ɒpik] , [ˌtʃaɪ'niːz] , ['kɑːptɪk] , [ænd; ənd][bæskˌbɑːsk]
Greek , Hebrew , Phœnician , Arabic , Ethiopic , Chinese , Coptic , and Basque
希腊语 , 希伯来语 , 腓尼基人 , 阿拉伯 , 埃塞俄比亚 , 中国人 , 科普特 , 和 巴斯克
[hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [traɪd][ɪn][veɪn] .
have all been tried in vain .
有 全部 到过 尝试 在 徒劳 .

希腊语、希伯来语、腓尼基语、阿拉伯语、埃塞俄比亚语、汉语、科普特语和巴斯克语都尝试过，但都失败了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'fɝːmd] [ðæt] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ə'tempts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]
It may be safely affirmed that few of these attempts have been regarded as
它 可能 是 安全 确认 那 很少 的 这些 尝试 有 到过 认为 作为
[ˌsætɪs'fæktəri][baɪ] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [ɪk'sept] [ðer; ðər] ['ɔːθəz] .
satisfactory by any person except their authors .
令人满意的 经过 任何 人 除了 他们的 作者 .

可以肯定地说，除了作者本人之外，很少有人认为这些尝试是令人满意的。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'trʌskən] [ɪnsk'rɪpʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɪnoʊ] -
A comparison of the Etruscan inscriptions with the characters of the Finno -
一个 比较 的 这 伊特鲁里亚 铭文 和 这 人物 的 这 芬诺 -
['tɜːrkɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,
Turkic language ,
突厥语 语言 ,

将伊特鲁里亚铭文与芬兰-突厥语文字进行比较，

[ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðoʊz] [in'hæbitɪŋ] [ðə; ði]['riːdʒən] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['juərəl]
a form of speech employed by those inhabiting the region lying between the Ural
一个 形式 的 演讲 受雇 经过 那些 居住 这 地区 说谎 之间 这 乌拉尔
[ænd; ənd][ðə; ði][æl'teiai] ['maʊntnz] ,
and the Altai Mountains ,
和 这 阿尔泰 山脉 ,

乌拉尔山脉和阿尔泰山脉之间地区居民使用的一种语言形式

[hæz; həz] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [rɪ'zʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli] [sək'ses] [ðæt] [hæz; həz]['evər]
has , I believe , resulted with the first and only success that has ever
有 , 我 相信 , 结果 和 这 第一的 和 仅有的 成功 那 有 曾经
[ə'tendid] [sʌtʃ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] . -
attended such investigations . 4142
参加 这样的 调查 . -

我相信，这是此类调查有史以来唯一一次取得成功。4142

['sɑːmɜˈvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -
SOMMERVILLE COLLECTION . 548546553558555554
萨默维尔 收藏 . -

萨默维尔收藏.548546553558555554

- [ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] . -
PHŒNICIAN SCARABEI AND INTAGLIOS . 43
腓尼基人 - 和 凹版印刷 . -

PHŒNICIAN SCARABEI 和凹雕.43

.
PHŒNICIA .
腓尼基 .

腓尼基。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

唉，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [diːp] [ænd; ənd][tɔɪl][tuː; tə] [lɜːrn] [ɔːl][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ]
we have to dig deep and toil to learn all we want to know so much
我们 有 到 挖 深的 和 辛劳 到 学习 全部 我们 想 到 知道 所以 很多
[ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [huː] - ['jɪrz] [ə'goʊ][ɪn'hæbɪtɪd] [ðæt] ['næroʊ] ['maʊnt(ə)n] - ['gɑːrdɪd] [strɪp]
about these people who 2500 years ago inhabited that narrow mountain - guarded strip
关于 这些 人们 WHO - 年 前 有人居住的 那 狭窄的 山 - 守卫 条
[ʌv; əv][lænd] ['lʊkɪŋ] ['westwərd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['emərəld] [siː] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [breɪks] [ɑːn][ðə; ði]
of land looking westward on the same emerald sea that to - day breaks on the
的 土地 寻找 向西 在 这 相同的 翠 海 那 到 - 天 休息 在 这
[ʃɔːr] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['sirɪr] .
shore of what is now Syria .
支撑 的 什么 是 现在 叙利亚 .

我们必须深入挖掘、辛勤劳作，才能了解我们想要了解的一切，了解2500年前居住在这片被群山环绕、面向西方的狭长地带的人们，他们眺望着如今拍打着叙利亚海岸的碧绿大海。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kən'saɪnd] [ˌjuː 'es][noʊ] [bʊks] , [noʊ] ['pæmflɪts] , [noʊ]['dʒɜːnəlz] ,
They have consigned us no books , no pamphlets , no journals ,
他们 有 寄售 我们 不 图书 , 不 小册子 , 不 期刊 ,

他们没有给我们留下任何书籍、小册子或期刊。

[nɑːt][ə; eɪ][peɪdʒ] — ['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][duː][wiː; wi] [ʌn'ɜːrθ] [ə; eɪ] ['greɪvn] [stoʊn] , [æn; ən]
not a page — only here and there do we unearth a graven stone , an
不是 一个 页 — 仅有的 这里 和 那里 做 我们 挖掘 一个 雕刻 石头 , 一个
[ɪn'skraɪbd] ['sɪlɪndər] [ænd; ənd] - ;
inscribed cylinder and Scarabeus ;
铭文 圆柱 和 - ;

没有一页纸——我们只是零星地发现一块刻着字的石头、一个刻有铭文的圆柱体和圣甲虫；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [stoʊn] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪʃənz] ['lɪtəreri] [bɪ'kwests] [wiː; wi] [wɪl] [hoʊp]
and with these stone fragments of that nation's literary bequests we will hope
和 和 这些 石头 片段 的 那 国家的 文学 遗赠 我们 将要 希望
[tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] — ,
to obtain some idea of the history of Phœnicia — Phœnicia ,
到 获得 一些 主意 的 这 历史 的 腓尼基 — 腓尼基 ,

我们希望通过这些来自该国文学遗产的石刻碎片，了解腓尼基的历史——腓尼基，

[huːz] ['piːp(ə)l] , [nɑːt]['kɑːntent][wɪð; wɪθ] ['maʊntɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]

whose	people	,	not	content	with	mounting	five	thousand	feet	to	the	temple	of
谁	人们	,	不是	内容	和	安装	五	千	脚	到	这	寺庙	的

[ðə; ði] [keɪiːən] ['dʒuːpɪtər] ,

the	Casian	Jupiter	,
这	卡西安	木星	,

他们的人民，不仅攀登五千英尺到达卡西亚朱庇特神庙，还不满足于此，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hə'raɪz(ə)n] ,

to	see	the	sun	upon	the	morning	horizon	,
到	看	这	太阳	之上	这	早晨	地平线	,

看到晨曦洒在地平线上，

['floʊtɪd] [ə'weɪ] [ɑːn][ðer; ðər][freɪl] [bɑːks] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtərz] , ['siːkɪŋ] [laɪt] , ['nɑːlɪdʒ] ,

floated	away	on	their	frail	barks	on	the	deep	waters	,	seeking	light	,	knowledge	,
漂浮	离开	在	他们的	脆弱	树皮	在	这	深的	水	,	寻求	光	,	知识	,

[ænd; ənd][geɪn] .

and	gain	.
和	获得	.

他们乘着脆弱的小船，漂向深海，去寻找光明、知识和财富。

[mɪ'θɑːlədʒi] [wʌz; wəz][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] , [wɪtʃ] ,

Mythology	was	their	religion	,	which	,
神话	曾是	他们的	宗教	,	哪个	,

神话就是他们的宗教，

[laɪk][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ænd; ənd] [staɪlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'greɪvd] [stoʊnz][ænd; ənd]['dʒɛmz][ʌv; əv]

like	the	subjects	and	styles	of	their	engraved	stones	and	gems	of
喜欢	这	主题	和	风格	的	他们的	刻	石头	和	宝石	的

[ˌɪrɪ'des(ə)nt] [æn'tiːk] [peɪst] ,

iridescent	antique	paste	,
彩虹色	古董	粘贴	,

就像他们雕刻的宝石和闪着虹彩光泽的仿古膏状宝石的主题和风格一样，

[wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ə'sɪrɪə] , [griːs] ,

was	borrowed	from	Assyria	,	Greece	,
曾是	借来的	从	亚述	,	希腊	,

源自亚述、希腊，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sʌmwʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [huːm] ['meni] [ʌv; əv]

and	even	somewhat	from	the	myths	of	the	people	among	whom	many	of
和	甚至	有些	从	这	神话	的	这	人们	之中	谁	许多	的

[ðem; ðəm] ['setld] .

them	settled	.
他们	定居	.

甚至有些故事也取材于他们定居所在民族的神话传说。

[heˈrɔdətəs] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [æz; əz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][seˈmɪtɪk][ɔːr]

Herodotus	speaks	of	the	Phœnicians	as	a	branch	of	the	Semitic	or	Aramæan
希罗多德	说话	的	这	腓尼基人	作为	一个	分支	的	这	闪米特语	或者	亚兰人

[neiʃəns] ; [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] dwelt44

nations	;	they	originally	dwelt44
国家	;	他们	起初	dwelt44

希罗多德将腓尼基人描述为闪米特人或阿拉米人的一个分支；他们最初居住在44

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɛrɪ'θriːən] [siː] .

on	the	shores	of	the	Erythrean	Sea	.
在	这	海岸	的	这	红球	海	.

在厄立特里亚海沿岸。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['ɑːkjupaɪd]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] - [ænd; ənd]['taɪləs] ,

They	also	occupied	islands	in	the	Persian	Gulf	,	among	others	Aradus	and	Tylus	,
他们	还	占领	岛屿	在	这	波斯语	海湾	,	之中	其他的	-	和	触角	,

他们还占领了波斯湾的一些岛屿，其中包括阿拉杜斯岛和泰勒斯岛。

[wer] ['tɛmpəlz] [ɪn] ['ɑːrkɪtektʃər] [wɜːr; wər] [faʊnd] ;

where	temples	in	Phœnician	architecture	were	found	;
在哪里	寺庙	在	腓尼基人	建筑学	是	成立	;

发现腓尼基建筑风格的寺庙的地方；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [left] [ðiːz] ['aɪləndz][ænd; ənd] ['kɔləˌnaɪzd] [ɪn][ðə; ði]

and	it	is	known	that	the	Phœnicians	left	these	islands	and	colonized	in	the
和	它	是	已知	那	这	腓尼基人	左边	这些	岛屿	和	已定殖	在	这

[ænd; ənd] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['siːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə] ,

Ægean	and	Mediterranean	Seas	before	the	time	of	Joshua	,
爱琴海	和	地中海	海域	前	这	时间	的	约书亚	,

众所周知，腓尼基人在约书亚时代之前就离开了这些岛屿，并在爱琴海和地中海地区定居。

- [biː] . [siː] .

1444	B	.	C	.
-	B	.	C	.

公元前1444年

[ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz][ænd; ənd][ðə; ði] ['griːʃn] , [wiː; wi][hæv; həv][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] [θruː] [ðə; ði]

Of	the	Romans	and	the	Grecians	,	we	have	their	history	through	the
的	这	罗马书	和	这	希腊人	,	我们	有	他们的	历史	通过	这

['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [hɪs'tɔːrɪənz] ;

writings	of	their	own	historians	;
著作	的	他们的	自己的	历史学家	;

对于罗马人和希腊人，我们可以通过他们自己的历史学家的著作了解他们的历史；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [baɪ][ðer; ðər] ['mɔnjumənts] ['tiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ,

and	of	the	Egyptians	,	by	their	monuments	teeming	with	hieroglyphics	,
和	的	这	埃及人	,	经过	他们的	纪念碑	繁盛	和	象形文字	,

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [θi'ɑːlədʒi] .

history	,	and	theology	.
历史	,	和	神学	.

还有埃及人，他们的纪念碑上充满了象形文字、历史和神学。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l][ɪz][ɪk'stænt][ɪn] ['raɪtɪŋz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] ;

Of	the	Phœnicians	little	is	extant	in	writings	from	their	own	people	;
的	这	腓尼基人	小的	是	现存	在	著作	从	他们的	自己的	人们	;

关于腓尼基人的文字记载，现存甚少；

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [wʌt] ['ʌðər] [neiʃəns][hæv; həv] [rɪ'kɔːrdɪd] — [ɪn][fækt] ,

we	are	dependent	on	what	other	nations	have	recorded	—	in	fact	,
我们	是	依赖	在	什么	其他	国家	有	记录	—	在	事实	,

我们依赖于其他国家记录的数据——事实上，

[wʌt] [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [trə'dɪʃ(ə)n] .

what	we	know	of	them	may	be	called	tradition	.
什么	我们	知道	的	他们	可能	是	称为	传统	.

我们对它们的了解可以称之为传统。

[ðə; ði] [wɜːr; wər] [tɜːm] “ [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] ['meni] [ailz] .

The	Phœnicians	were	termed	“	the	merchants	of	many	isles	.
这	腓尼基人	是	称为	“	这	商人	的	许多	岛屿	.

腓尼基人被称为“众多岛屿的商人”。

” [wi:; wi][kæn; kən]['hɑ:rdli] [seɪ] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][a:ts][æt; ət][hoʊm] , [fɔ:r; fər] [wer'evər] [ðeɪ]

”	We	can	hardly	say	they	cultivated	the	arts	at	home	,	for	wherever	they
”	我们	能	几乎	说	他们	栽培	这	艺术	在	家	,	为了	无论	他们

[went] ,

went	,
去	,

“我们很难说他们在家乡培养了艺术，因为无论他们走到哪里，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər][hoʊm] ;

there	they	made	their	home	;
那里	他们	制成	他们的	家	;

他们在那里安家落户；

[ɑ:n] ['evri] ['aɪlənd][ɪn'hæbɪtɪd][baɪ][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][faʊnd] ['evidənsiz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪndəstri] [æz; əz]

on	every	island	inhabited	by	them	are	found	evidences	of	their	industry	as
在	每一个	岛	有人居住的	经过	他们	是	成立	证据	的	他们的	行业	作为

[dʒem] - ['kʌtɚz] — [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] , - , [ænd; ənd] [si:lz] .

gem	-	cutters	—	intaglios	,	scarabei	,	and	seals	.
宝石	-	切割器	—	凹版印刷	,	-	,	和	封印	.

在他们居住的每个岛屿上，都能找到他们作为宝石切割者的证据——凹雕、圣甲虫和海豹。

[aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪm'prest] [ɑ:n]['goʊɪŋ] [ə'ʃɔ:r] [æt; ət]['sɪrə][ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [θru:]

I	remember	how	I	was	impressed	on	going	ashore	at	Syra	and	walking	through
我	记住	如何	我	曾是	印象深刻	在	去	岸上	在	西拉	和	步行	通过

[ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌæmfi'θiətrəl] ['sɪti] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] ,

its	beautiful	amphitheatral	city	of	to	-	day	,
它是	美丽的	圆形剧场	城市	的	到	-	天	,

我记得当时在锡拉岛上岸，漫步在如今这座美丽的圆形剧场式城市中，给我留下了多么深刻的印象。

[hu:z] [saɪt][hæd; həd][wʌns] [noʊn] [ðoʊz] ['veri] ,

whose	site	had	once	known	those	very	Phœnicians	,
谁	地点	有	一次	已知	那些	非常	腓尼基人	,

他们的遗址曾经与腓尼基人有过交集。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [hu:z] ['dʒɛmz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

examples	of	whose	gems	may	be	seen	in	my	collection	.
示例	的	谁	宝石	可能	是	已见	在	我的	收藏	.

我的收藏中可以看到其中一些宝石的例子。

[ðeɪ] ['emigreitid] [æz; əz][fɑ:r] [west] [æz; əz][sɑ:'dinjə] .

They	emigrated	as	far	west	as	Sardinia	.
他们	移民	作为	远的	西方	作为	撒丁岛	.

他们向西移民到了撒丁岛。

[sɑ:'dinjə][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [kɔ:ld] - , [frʌm; frəm][ɪts][fɔ:rm] , [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]

Sardinia	was	originally	called	Sandaleotis	,	from	its	form	,	which	resembles	a
撒丁岛	曾是	起初	称为	-	,	从	它是	形式	,	哪个	类似	一个

['hju:mən] [fʊt] [ɔ:r][ɪts][ɪm'prɪnt] ,

human	foot	or	its	imprint	,
人类	脚	或者	它是	印记	,

撒丁岛最初被称为Sandaleotis，因为它的形状像人的脚或脚印。

[wer] ['dʊrɪŋ] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] ['mɑ:dərət] ['hɑ:rvɪst][hæz; həz] [bɪn] [ri:pt] [ʌv; əv]['dʒɛmz] ['emə˩neɪtɪŋ]

where	during	centuries	a	moderate	harvest	has	been	reaped	of	gems	emanating
在哪里	期间	几个世纪	一个	缓和	收成	有	到过	收获	的	宝石	散发

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['hændiwɜ:rk] . -

from	their	handiwork	.	45
从	他们的	手工制品	.	-

几个世纪以来，他们凭借精湛的手工艺，在那里收获了不少珍品。45

['sɑːmɜ-vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	1810179918051795179651918 00
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.1810179918051795179651918 00

. -

PHŒNICIA	.	4647
腓尼基	.	-

PHŒNICIA.4647

[tuː; tə][ə; eɪ] ['præktɪst] [aɪ] [ðer; ðər][wɜːrk][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [frʌm; frəm][ðæt][ʌv; əv]['ʌðər] [neiʃəns] ;

To	a	practised	eye	their	work	is	distinguishable	from	that	of	other	nations	;
到	一个	已实践	眼睛	他们的	工作	是	可区分的	从	那	的	其他	国家	;

在行家眼中，他们的作品与其他国家的作品有明显的区别;

[ðə; ði] [tʌtʃ] , ['drɔːɪŋ] , [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

the	touch	,	drawing	,	execution	,	and	the	distinctive	character	of	their
这	触碰	,	绘画	,	执行	,	和	这	独特的	特点	的	他们的

['sʌbdʒekts]['rendər][ðem; ðəm] ['redɪli] ['rekəgnaɪzəbl] .

subjects	render	them	readily	recognizable	.
主题	使成为	他们	容易	可识别的	.

他们的笔触、绘画技巧、技法以及作品主题的独特个性，使他们的作品很容易被辨认出来。

[jet] [ðə; ði][sɪm'bɑːlɪk] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋktɪv] ,

Yet	the	symbolic	characters	are	not	entirely	distinctive	,
然而	这	象征性的	人物	是	不是	完全	独特的	,

然而，这些象征性特征并非完全独特，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ə'sɪriən] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] [wɜːrk][ænd; ənd]

for	they	often	clearly	indicate	imitation	of	Assyrian	and	Egyptian	work	and
为了	他们	经常	清楚地	表明	模仿	的	亚述人	和	埃及人	工作	和

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

因为它们通常明显是对亚述和埃及作品和设计的模仿。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɔːr]['klæsɪfaɪ][dʒem] - ['ɑːbdʒekts] [faʊnd] [ɪn]

For	that	reason	it	is	often	difficult	to	decide	or	classify	gem	-	objects	found	in
为了	那	原因	它	是	经常	难的	到	决定	或者	分类	宝石	-	对象	成立	在

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][wʌns] ['kɔləˌnaɪzd] [baɪ][ðem; ðəm] ,

many	of	the	islands	once	colonized	by	them	,
许多	的	这	岛屿	一次	已定殖	经过	他们	,

因此，对于在许多曾被他们殖民的岛屿上发现的宝石制品，往往很难做出判断或进行分类。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fækt] [ðæt] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ðeɪ] [æt; ət] [taɪmz] [læk] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] .

from	the	very	fact	that	in	design	they	at	times	lack	originality	.
从	这	非常	事实	那	在	设计	他们	在	时代	缺少	独创性	.

原因就在于，它们的设计有时缺乏原创性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['maɪgrətɔːri]['piːp(ə)l] ,

They	were	a	migratory	people	,
他们	是	一个	迁徙的	人们	,

他们是游牧民族，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [briːf] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

and	in	this	brief	glance	at	the	whole	range	of	our	subject	we	shall	be
和	在	这	简短的	瞥一眼	在	这	所有的	范围	的	我们的	主题	我们	将	是

['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːləni][æt; ət] ['θærɒs] ,

satisfied	with	mention	of	their	colony	at	Tharros	,
使满意	和	提到	的	他们的	殖民地	在	塔罗斯	,

在对我们研究对象的简要概述中，我们将满足于提及他们在塔罗斯的殖民地。

[ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][æt; ət][sɑː'dinjə] ,
on **the** **island** **at** **Sardinia** **,**
在 这 岛 在 撒丁岛 ,

在撒丁岛上，

[wer] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'kwestʃənəbli] [ɔː'θentɪk] - [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn]
where **the** **most** **unquestionably** **authentic** **Phœnician** **Scarabei** **have** **been** **found** **in**
在哪里 这 最多 毫无疑问 真正的 腓尼基人 - 有 到过 成立 在
[ˌekskə'veɪʃənz] [meɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]['sɪksti] ['jɪrz] .
excavations **made** **during** **the** **last** **sixty** **years** **.**
挖掘 制成 期间 这 最后的 六十 年 .

在过去六十年的考古发掘中，发现了最无可争议的腓尼基圣甲虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪnsəpli] [kʌt][ɑːn] [griːn] ['dʒæspər] , [ænd; ənd][ɪn] ['kærəktər] [rɪ'zemb(ə)l] ['pɜːrʒn] [dɪ'zaɪnz]
They **are** **principally** **cut** **on** **green** **jasper** **,** **and** **in** **character** **resemble** **Persian** **designs**
他们 是 主要 切 在 绿色的 碧玉 , 和 在 特点 类似 波斯语 设计
.
:
.

它们主要以绿色碧玉为材料，风格类似于波斯设计。

[ɪn] [ðiːz] [taɪmz][wiː; wi] [raɪt] ['aʊər; ɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri] ['evri] [deɪ][ɑːn] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [greɪt] ['peɪdʒɪz]
In **these** **times** **we** **write** **our** **history** **every** **day** **on** **millions** **of** **great** **pages**
在 这些 时代 我们 写 我们的 历史 每一个 天 在 百万 的 伟大的 页面
[ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] .
of **white** **paper** **.**
的 白色的 纸 .

在当今时代，我们每天都在数百万张巨大的白纸上书写着我们的历史。

[ɪn]['ɔːlmoʊst][noʊ] [kən'tɪndʒənsi] [wɪl] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæv; həv] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [huː]
In **almost** **no** **contingency** **will** **future** **generations** **have** **any** **difficulty** **of** **learning** **who**
在 几乎 不 应急措施 将要 未来 几代人 有 任何 困难 的 学习 WHO
[wiː; wi][wɜːr; wər] ,
we **were** **,**
我们 是 ,

几乎在任何情况下，后代都不会难以了解我们是谁。

[wer] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] , [haʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːrmd] [ðə; ði]['mæstər]['met(ə)l] — ['aɪərn] —
where **we** **came** **from** **,** **how** **we** **have** **formed** **the** **master** **metal** **—** **iron** **—**
在哪里 我们 来了 从 , 如何 我们 有 形成 这 掌握 金属 — 铁 —
['ɪntuː]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɪnstrʊmənts] ,
into **thousands** **of** **implements** **and** **instruments** **,**
进入 数千 的 实施 和 仪器 ,

我们从何而来，我们是如何将铁这种主要金属锻造成成千上万种工具和仪器的，

[ɔːr] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] ; ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['redi] [ɪn'skraɪbd]
or **how** **they** **have** **been** **employed** **;** **being** **supplied** **with** **our** **ready** **inscribed**
或者 如何 他们 有 到过 受雇 ; 存在 供应 和 我们的 准备好 铭文
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history **,**
历史 ,

或者他们是如何被雇佣的；并且我们已经提供了现成的铭文历史，

[ðeɪ] [kæn; kən][bɪ'gɪn] [wer] [wiː; wi][hæv; həv][left] [ɔːf][ænd; ənd]['prɑːfɪt][baɪ]['aʊər; ɑːr] [ɪk'spɪriəns] . -
they **can** **begin** **where** **we** **have** **left** **off** **and** **profit** **by** **our** **experience** **.** **48**
他们 能 开始 在哪里 我们 有 左边 离开 和 利润 经过 我们的 经验 . -

他们可以从我们未竟的事业开始，并借鉴我们的经验。[48]

[griːs] .
GREECE **.**
希腊 .

希腊。

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['spesimənz] [ʌv; əv] [gri:k] ['dʒɛmz] [bɔ:r] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] [staɪl] ;

The	earliest	specimens	of	Greek	gems	bore	traces	of	Egyptian	style	;
这	最早	标本	的	希腊语	宝石	钻孔	痕迹	的	埃及人	风格	;

最早的希腊宝石标本带有埃及风格的痕迹;

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ɑ:bdʒekts] ['ræðər] [sɪm'bɑ:lɪkli] [ðæn; ðən] [baɪ] [ɑ:r'tɪstɪk] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

they	represented	objects	rather	symbolically	than	by	artistic	delineation	of	the
他们	代表	对象	相当	象征意义上的	比	经过	艺术	界定	的	这

['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['hju:mən] [fɔ:rm] [ɔ:r] [ɪn] ['neɪtʃər] .

beautiful	in	the	human	form	or	in	nature	.
美丽的	在	这	人类	形式	或者	在	自然	.

他们更多地是通过象征手法来表现物体，而不是通过艺术手法来描绘人体或自然界的美。

[ɑ:n] [ðə; ði] [bɑ:ks] [ʌv; əv] ['sɪpsələs] [deθ] [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] [legz] ,

On	the	box	of	Cypselus	death	was	represented	with	crooked	legs	,
在	这	盒子	的	赛普塞卢斯	死亡	曾是	代表	和	歪	腿	,

在库普塞洛斯的盒子上，死神被描绘成双腿弯曲的样子。

['bju:ti] [ænd; ənd] [ju:θ] [baɪ] [lɔ:ŋ] ['tresɪz] [ʌv; əv] [her] , ['paʊər] [baɪ] [lɔ:ŋ] [hændz] ,

beauty	and	youth	by	long	tresses	of	hair	,	power	by	long	hands	,
美丽	和	青年	经过	长的	头发	的	头发	,	力量	经过	长的	双手	,

长发象征美丽和青春，长手象征力量。

['swɪftnəs] [ænd; ənd] [ə'dʒɪləti] [baɪ] [lɔ:ŋ] [fi:t] .

swiftness	and	agility	by	long	feet	.
速度	和	敏捷	经过	长的	脚	.

长脚带来迅捷和敏捷。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldɪst] [gri:k] ['stætʃu:z] [wɜ:r; wər] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Many	of	the	oldest	Greek	statues	were	accompanied	with	the	names	of	the
许多	的	这	最老	希腊语	雕像	是	伴随	和	这	姓名	的	这

['sʌbdʒekts] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

subjects	represented	,
主题	代表	,

许多最古老的希腊雕像都配有所描绘人物的名字。

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [wʌz; wəz] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [bəuθ] [ɪn]

which	seems	to	imply	that	the	artist	was	conscious	of	his	deficiency	,	both	in
哪个	似乎	到	意味着	那	这	艺术家	曾是	有意识的	的	他的	不足	,	两个都	在

['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

character	and	expression	.
特点	和	表达	.

这似乎暗示这位艺术家意识到自己在性格和表达方面都存在不足。

[jet] [ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [kri'eɪtɪd] ['sɪŋg(ə)l] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [gru:ps] [ɪn] [fer] ['mɑ:rb(ə)l] ,

Yet	in	time	they	created	single	figures	and	groups	in	fair	marble	,
然而	在	时间	他们	创建	单身的	数据	和	团体	在	公平的	大理石	,

然而，随着时间的推移，他们用优质的大理石雕刻出了单个人物和群像。

[hu:z] ['sɪmətri] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] ['mɑ:dəlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [fɔ:rm] [kə'mænd] [ðə; ði]

whose	symmetry	and	exquisite	modelling	of	the	human	form	command	the
谁	对称	和	精美的	造型	的	这	人类	形式	命令	这

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔ:l] .

admiration	of	all	.
钦佩	的	全部	.

其对称的造型和精湛的人体雕塑技艺赢得了所有人的赞赏。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:ðər] [æt; ət] [rest] [ɔ:r] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌslz] , ['sɪnju:z] ,

They	are	either	at	rest	or	displaying	the	muscles	,	sinews	,
他们	是	任何一个	在	休息	或者	显示	这	肌肉	,	肌腱	,

它们要么处于静止状态，要么展示肌肉、肌腱，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌv; əv] [æθ'letɪk] [men][ænd; ənd][ə'dɔ:rəb(ə)l] ['wɪmɪn] .

and	**even**	**the**	**passions**	**of**	**athletic**	**men**	**and**	**adorable**	**women**	**.**
和	甚至	这	激情	的	运动	男人	和	可爱的	女性	.

甚至包括运动型男性和可爱女性的激情。

[gri:s] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd] [rɪtʃɪst] ['gliptik] [ɑ:rt] - ['treʒərz] [ɪn][ə; eɪ]

Greece	**was**	**the**	**source**	**of**	**the**	**finest**	**and**	**richest**	**glyptic**	**art**	**-**	**treasures**	**in**	**a**
希腊	曾是	这	来源	的	这	最好的	和	最富有的	糖苷	艺术	-	宝藏	在	一个

['dekəreɪtɪv] [sens] .

decorative	**sense**	**.**
装饰性的	感觉	.

从装饰意义上讲，希腊是精美绝伦、价值连城的雕刻艺术珍品的发源地。

['griːʃn] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][ɑːr; ər][ʌv; əv][suː'pɜːrb][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['faɪnnəs] [ænd; ənd]

Grecian	**intaglios**	**are**	**of**	**superb**	**execution**	**,**	**of**	**exquisite**	**fineness**	**and**
希腊	凹版印刷	是	的	高超	执行	,	的	精美的	精细度	和

['fɪnɪʃ] . -

finish	**.**	**495051**
结束	.	-

希腊凹雕工艺精湛，做工精细，表面光洁。495051

[ðɪs] [suːˌpɪri'ɔːrəti][kæn; kən][ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [biː; bi] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt]

This	**superiority**	**can**	**in**	**a**	**measure**	**be**	**accounted**	**for**	**by**	**the**	**encouragement**
这	优势	能	在	一个	措施	是	已记录	为了	经过	这	鼓励

[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

the	**profession**	**received**	**from**	**the**	**nation**	**,**
这	职业	已收到	从	这	国家	,

这种优势在一定程度上可以归因于国家对该行业的鼓励。

[bəuθ][frʌm; frəm] ['rʊlər] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

both	**from**	**rulers**	**and**	**from**	**the**	**people**	**.**
两个都	从	统治者	和	从	这	人们	.

既来自统治者，也来自人民。

[griːk] [ænd; ənd] ['roʊmən] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [rɪŋz] .

GREEK	**AND**	**ROMAN**	**INTAGLIO**	**RINGS**	**.**
希腊语	和	罗马	凹版印刷	戒指	.

希腊和罗马凹雕戒指。

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [teɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [dɪ'mænd] ,

In	**proportion**	**to**	**the**	**extended**	**cultivation**	**of**	**taste**	**and**	**the**	**increased**	**demand**	**,**
在	部分	到	这	扩展	栽培	的	品尝	和	这	增加	要求	,

随着人们对口味的追求不断提高和需求的增长，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雕刻宝石(Engraved Gems)
第2/3页

[ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːr; wər] .
the ranks of the incisori were repleted .
这 排名 的 这 - 是 重复 .

门齿的数量得到了补充。

[ə'mʌŋ] [soʊ] ['meni] [kən'testənts] ['raɪv(ə)lri][ænd; ənd] [ˌemju'leɪʃn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ɪ'fekt] [ɪn]
Among so many contestants rivalry and emulation had a very happy effect in
之中 所以 许多 参赛者 对抗 和 仿真 有 一个 非常 快乐的 影响 在
['fɔːmiŋ] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] ['ɑːrtɪsts] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['emɪnənt] ,
forming and creating artists who were indeed eminent ,
成型 和 创建 艺术家 WHO 是 的确 杰出 ,

在众多竞争者中，竞争和模仿对塑造和培养杰出艺术家产生了非常积极的影响。

[ænd; ənd] [huːz] [wɜːrks]['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ['spɑːrk(ə)l][æz; əz]['dʒuːəl] - ['dʒɛmz][ɪn][ðə; ði]['daɪədem] [wɪtʃ]
and whose works even to - day sparkle as jewel - gems in the diadem which
和 谁 作品 甚至 到 - 天 火花 作为 宝石 - 宝石 在 这 冠冕 哪个
[kraʊnz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ɑːrt] .
crowns the history of their place in art .
皇冠 这 历史 的 他们的 地方 在 艺术 .

他们的作品即使在今天，依然像皇冠上的宝石一样闪耀，彰显着他们在艺术史上的地位。

[ðə; ði]['pɜːrfɪkt] ['fɪnɪʃ] , ['pɑːlɪʃ] ,
The perfect finish , polish ,
这 完美的 结束 , 抛光 ,

完美的收尾，抛光，

[ænd; ənd]['diːteɪl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɔɪsəst] [ɪg'zæmpəlz]['rendər][ðem; ðəm][suː'pɪriər][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛmz]
and detail of their choicest examples render them superior to the gems
和 细节 的 他们的 精选 示例 使成为 他们 优越的 到 这 宝石
[ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,
of any other people ,
的 任何 其他 人们 ,

他们精选的珍品细节丰富，使其胜过其他任何民族的珍宝。

['iːv(ə)n][tuː; tə]['meni] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm]['roʊmən] ['sɔːrsɪz] .
even to many that come from Roman sources .
甚至 到 许多 那 来 从 罗马 来源 .

甚至很多都源自罗马文献。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəntli] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
It is often almost impossible intelligently to explain the difference between the
它 是 经常 几乎 不可能的 聪明地 到 解释 这 不同之处 之间 这
['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz] ;
gems of the Greeks and the Romans ;
宝石 的 这 希腊人 和 这 罗马书 ;

要用理性解释希腊宝石和罗马宝石之间的区别，往往几乎是不可能的；

[sʌtʃ] ['paʊər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] [lɔːŋ]
such power of distinguishing one from the other is only to be gained by long
这样的 力量 的 区别 一 从 这 其他 是 仅有的 到 是 获得 经过 长的
[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][kloʊz] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
observation and close study of the subject .
观察 和 关闭 学习 的 这 主题 .

只有通过长期的观察和对主题的深入研究，才能获得区分二者的能力。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [siːm] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː 'es] [wen'evər] [wiː; wi] [miːt] [ðem; ðəm]

Many	**of**	**them**	**,**	**however**	**,**	**seem**	**to**	**say**	**to**	**us**	**whenever**	**we**	**meet**	**them**
许多	的	他们	,	然而	,	似乎	到	说	到	我们	每当	我们	见面	他们

[ɪn]['eksaɪl] ,

in	**exile**	**,**
在	流亡	,

然而，每当我们与他们流亡时，他们中的许多人似乎都会对我们说：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] , ['griːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['epək] [ænd; ənd][hoʊm][ʌv; əv]['perikliːz]

“	**We**	**are**	**of**	**Ancient**	**Greece**	**,**	**Grecians**	**of**	**the**	**epoch**	**and**	**home**	**of**	**Pericles**
“	我们	是	的	古老的	希腊	,	希腊人	的	这	时代	和	家	的	伯里克利

[ðə; ði]['peɪtrən] ,

the	**patron**	**,**
这	赞助人	,

“我们是古希腊人，是伯里克利时代和故乡的希腊人，伯里克利是古希腊的守护神。”

[ænd; ənd]['fidiæs][ðə; ði] [præk'tɪʃənər] .

and	**Phidias**	**the**	**practitioner**	**.**
和	菲迪亚斯	这	实践者	.

还有医者菲狄亚斯。

” [wiː; wi][ɑːr; ər] [ri'maindid] [ʌv; əv] [ðiːz] ['klæsɪk] ,

”	**We**	**are**	**reminded**	**of**	**these**	**classic**	**,**
”	我们	是	提醒	的	这些	经典的	,

“这让我们想起了这些经典之作，

['saɪlənt] ['mɔnjumənts] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['strɪktli] ['gliptik] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

silent	**monuments**	**when**	**we**	**meet**	**and**	**recognize**	**the**	**strictly**	**glyptic**	**work**	**of**	**the**
沉默的	纪念碑	什么时候	我们	见面	和	认出	这	严格	糖苷	工作	的	这

- [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrθəˌnɑːn] .

incisori	**of**	**the**	**land**	**of**	**the**	**Parthenon**	**.**
-	的	这	土地	的	这	帕特农神庙	.

当我们相遇并认出帕特农神庙所在地的雕刻家们严谨的雕刻作品时，我们看到的便是无声的纪念碑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [kəm'pærɪsn] [ænd; ənd]['kɑːntræst] [ðæt] [wiː; wi] ['stʌdi] [ænd; ənd]['klæsɪfaɪ][ðer; ðər]['dʒɛmz] .

It	**is**	**by**	**comparison**	**and**	**contrast**	**that**	**we**	**study**	**and**	**classify**	**their**	**gems**	**.**
它	是	经过	比较	和	对比	那	我们	学习	和	分类	他们的	宝石	.

我们正是通过比较和对比来研究和分类它们的宝石。

['bjuːtɪf(ə)l] [stoʊnz] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [æt; ət] - ,

Beautiful	**stones**	**have**	**recently**	**been**	**discovered**	**at**	**Mycenæ**	**,**
美丽的	石头	有	最近	到过	发现	在	-	,

最近在迈锡尼发现了美丽的石头。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] ['berɪŋ] ['efɪdʒiz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ['kjʊriəsli] [ænd; ənd]

among	**which**	**are**	**engraved**	**gems**	**bearing**	**effigies**	**of**	**animals**	**curiously**	**and**
之中	哪个	是	刻	宝石	轴承	人偶	的	动物	奇怪的是	和

[ɑːr'tɪstɪkli] [drɔːn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , by52

artistically	**drawn**	**,**	**and**	**which**	**,**	**by52**
艺术上	绘制	,	和	哪个	,	by52

其中包括雕刻着动物图案的宝石，这些动物图案绘制得奇特而富有艺术性，而且，到52

[ðer; ðər][ˌɔːri'ent(ə)l] [staɪl] , [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] , [huː] [bɪ'kwiːðd] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]

their	**Oriental**	**style**	**,**	**prove**	**that**	**the**	**ancient**	**Greeks**	**,**	**who**	**bequeathed**	**so**	**much**	**to**
他们的	东方	风格	,	证明	那	这	古老的	希腊人	,	WHO	遗赠	所以	很多	到

[ðer; ðər] [sək'sesəz] ,

their	**successors**	**,**
他们的	继承人	,

他们的东方风格证明了古希腊人留给后世的丰富遗产。

['ɔːlsoʊ] [ɪn'herɪtɪd] [ɑːrt] - ['mɒdlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['piːp(ə)l] - ['jɪrz] [biː] . [siː] .

also	inherited	art	-	models	from	a	people	1000	years	B	.	C	.
还	遗传	艺术	-	模型	从	一个	人们	-	年	B	.	C	.

还继承了公元前1000年一个民族的艺术模式。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [ɪn'saɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [he'lɪnɪk] [staɪl] , [ænd; ənd]

At	first	the	colonists	incised	what	was	known	as	the	Hellenic	style	,	and
在	第一的	这	殖民者	切开	什么	曾是	已知	作为	这	希腊	风格	,	和

[ðen] ,

then	,
然后	,

起初，殖民者刻画的是所谓的希腊风格，然后，

[æz; əz] [ðeɪ] ['frætəˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmənz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['roʊmənz] [meɪd] [ɪn'sɪʒənz]

as	they	fraternized	with	the	Romans	,	and	as	the	Romans	made	incisions
作为	他们	结交朋友	和	这	罗马书	,	和	作为	这	罗马书	制成	切口

['ʌndər] [ðə; ði] [griːk] ['tiːtʃɪŋ] ,

under	the	Greek	teaching	,
在下面	这	希腊语	教学	,

当他们与罗马人交往，而罗马人又在希腊教义的指导下有所建树时，

[ðer; ðər] ['gliptik] [wɜːrks] [ʃoʊd] [ðə; ði] [griːk] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɜːrks] ['kɔnstitjuːtid] [ðə; ði]

their	glyptic	works	showed	the	Greek	influence	,	and	such	works	constituted	the
他们的	糖苷	作品	显示	这	希腊语	影响	,	和	这样的	作品	构成	这

['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] - - [roʊ'mɑːnoʊ] .

gems	of	the	Græco	-	Romano	.
宝石	的	这	-	-	罗马诺	.

他们的雕刻作品展现了希腊的影响，这些作品构成了希腊罗马艺术的瑰宝。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][baɪ]['roʊmənz] , [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl] , [wɜːr; wər] [saɪnd] [ɪn] [griːk]

Many	of	the	intaglios	by	Romans	,	of	this	school	,	were	signed	in	Greek
许多	的	这	凹版印刷	经过	罗马书	,	的	这	学校	,	是	签名	在	希腊语

['kærəktərz] ,

characters	,
人物	,

这一流派的罗马人创作的许多凹版雕刻作品都用希腊字母签名。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

and	can	be	seen	in	my	collection	.
和	能	是	已见	在	我的	收藏	.

我的收藏中可以看到它们。

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən] ['saɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] ['kærəktərz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lætn] ['letərz]

This	act	of	a	Roman	signing	his	name	in	characters	other	than	the	Latin	letters
这	行为	的	一个	罗马	签名	他的	姓名	在	人物	其他	比	这	拉丁	信件

[pɪ'kjuːliər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] [ʃoʊz] [haʊ] ['griːʃn] [ɑːrt][wʌz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] -

peculiar	to	his	own	country	shows	how	Grecian	art	was	appreciated	in	the	Græco
奇特	到	他的	自己的	国家	演出	如何	希腊	艺术	曾是	感谢	在	这	-

- ['roʊmən] ['epək] . -

-	Roman	epoch	.	5354
-	罗马	时代	.	-

罗马人用本国特有的拉丁字母以外的文字签名，这一行为表明了希腊罗马时期人们对希腊艺术的欣赏程度。5354

- - ['roʊmən] . -

GRÆCO	-	ROMAN	.	55
-	-	罗马	.	-

希腊罗马。55

['roʊmən] .

ROMAN	.
罗马	.

罗马。

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] ['dʒɛmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] ['pɪriəd] : [ðer; ðər] ['empərəz] , ['steɪtsmən] ,

The	classic	multitudinous	gems	of	the	Roman	period	:	their	emperors	,	statesmen	,
这	经典的	众多	宝石	的	这	罗马	时期	:	他们的	皇帝们	,	政治家	,

['wɒrɪrz] , [ænd; ənd] ['poʊəts] — [ɪn] [fækt] ,

warriors	,	and	poets	—	in	fact	,
战士	,	和	诗人	—	在	事实	,

罗马时期涌现出无数经典瑰宝：他们的皇帝、政治家、战士和诗人——事实上，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['dʒɛmz] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['oʊnlɪ] ['pɜːrfɪkt] ['pɔːtrɪts] [ɪn]

some	of	their	gems	have	given	to	us	the	only	perfect	portraits	in
一些	的	他们的	宝石	有	给定	到	我们	这	仅有的	完美的	肖像	在

['mɪnətʃər] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪm] ;

miniature	that	have	been	preserved	from	ancient	time	;
微型	那	有	到过	保存完好	从	古老的	时间	;

他们的一些珍宝为我们留下了古代唯一保存至今的完美微型肖像；

['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kən'flɪkts] , [ðer; ðər] [spɔːrts] , [geɪmz] , [ænd; ənd] [ə'pærəl] — [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

incidents	of	their	conflicts	,	their	sports	,	games	,	and	apparel	—	with	the
事件	的	他们的	冲突	,	他们的	运动的	,	游戏	,	和	服饰	—	和	这

[mæs] [ʌv; əv] [kaɪ'mɪrəz] [ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] ['mistəriz] .

mass	of	chimeras	and	at	times	mysteries	.
大量的	的	嵌合体	和	在	时代	谜团	.

他们的冲突事件、体育运动、游戏和服装——以及大量的奇美拉和有时的谜团。

[ðə; ði] ['endləs] [grænd] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['kæmiːˌəʊz] ,

The	endless	grand	historical	cameos	,
这	无尽的	盛大	历史	客串	,

无尽的宏大历史人物群像，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn] [maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [ˌnaɪn'tiːn] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['twenti] - [tuː] ['fɪgjərz]

some	of	which	in	my	collection	represent	nineteen	and	even	twenty	-	two	figures
一些	的	哪个	在	我的	收藏	代表	十九	和	甚至	二十	-	二	数据

[ɪn] [gʊd] [rɪ'liːf] ['kerfəli] [ɪn'greɪvd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stoʊn] .

in	good	relief	carefully	engraved	on	a	single	stone	.
在	好的	宽慰	小心	刻	在	一个	单身的	石头	.

我收藏的一些作品中，有的在一块石头上精心雕刻了十九个甚至二十二个栩栩如生的浮雕人物。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪn] [roʊm] [ɪn] [ðə; ði] [prə'lɪfɪk] ['pɪriəd] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər]

We	know	that	gem	-	engraving	in	Rome	in	the	prolific	period	was	celebrated	for
我们	知道	那	宝石	-	雕刻	在	罗马	在	这	多产的	时期	曾是	著名	为了

[ðə; ði] ['gretɪst] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] [ʌv; əv] ['sʌbdʒekts] [bəuθ] [ɪn] ['kæmiːˌəʊz] [ænd; ənd] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'taːljoʊ] .

the	greatest	diversity	of	subjects	both	in	cameos	and	intaglios	.
这	最	多样性	的	主题	两个都	在	客串	和	凹版印刷	.

我们知道，罗马宝石雕刻在鼎盛时期以其题材的极大多样性而闻名，无论是浮雕还是凹雕都是如此。

[roʊm] , [ðə; ði] [ˌpeɪtrə'nes] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] .

Rome	,	the	patroness	of	the	ancient	world	.
罗马	,	这	女赞助人	的	这	古老的	世界	.

罗马，古代世界的守护神。

[roʊm] [dɪd] [nɑːt] [ə'tʃiːv] [ðɪs] [fə'nɑːmɪn(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌn'eɪdɪd] ,

Rome	did	not	achieve	this	phenomenal	position	unaided	,
罗马	做过	不是	达到	这	非凡的	位置	未受帮助	,

罗马取得如此辉煌的地位并非一人之力，

[ðoʊ] [ɪn] [ɪts] ['pɑːlmɪɪst] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʃraɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neiʃəns] .

though	in	its	palmiest	days	it	was	the	art	shrine	of	the	nations	.
尽管	在	它是	最	天	它	曾是	这	艺术	神社	的	这	国家	.

虽然在其鼎盛时期，它曾是各国的艺术圣地。

[tuː; tə] [əˈteɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [druː] [frʌm; frəm] [kəmˈpærətɪvli] [ˈdɪstənt] [ˈsɔːrsɪz] , [ænd; ənd]

To	attain	this	position	it	drew	from	comparatively	distant	sources	,	and
到	达到	这	位置	它	画	从	比较	遥远	来源	,	和

[ˈbɔːroʊd] [ˈtælənt] [werˈevər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈveɪləb(ə)l] .

borrowed	talent	wherever	it	was	available	.
借来的	天赋	无论	它	曾是	可用的	.

为了达到这一地位，它从相对较远的地方汲取力量，并尽可能地借调人才。

[wen] [ˈroʊmz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ˈgliptɪk] [skuːl] [wʌz; wəz] [ˈherəldɪd] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt]

When	Rome's	reputation	as	the	glyptic	school	was	heralded	and	established
什么时候	罗马的	名声	作为	这	糖苷	学校	曾是	被预言	和	已确立的

[θruːˈaʊt] [ðə; ði][neiʃəns][æz; əz][ðə; ði][ɑːrt][ˈsentər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

throughout	the	nations	as	the	art	centre	of	the	world	,
自始至终	这	国家	作为	这	艺术	中心	的	这	世界	,

当罗马作为雕刻艺术学派的声誉传遍世界，并被公认为世界艺术中心时，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈfɜːrd] , [ðə; ði][ˈvɔːrteks][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [həusts][ʌv; əv][ˈɑːtɪzænz]

it	became	as	we	have	inferred	,	the	vortex	into	which	hosts	of	artisans
它	成为	作为	我们	有	推断	,	这	涡流	进入	哪个	主持人	的	工匠

[wɜːr; wər] [əˈtræktɪd] ,

were	attracted	,
是	吸引	,

正如我们所推断的那样，它变成了吸引众多工匠的漩涡。

[ænd; ənd] [huː] , [wen] [wʌns][ðer; ðər] , [ɪˈstæblɪʃt] [ðəmˈselvz] . -

and	who	,	when	once	there	,	established	themselves	.	56
和	WHO	,	什么时候	一次	那里	,	已确立的	他们自己	.	-

他们一旦到达那里，便安顿了下来。56

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wel] [rɪˈsiːvd] ; [wɜːr; wər] [ɪˈleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] , [ɪˈmɑːljumənt] ,

They	were	well	received	;	were	elated	with	plenty	of	occupation	,	emolument	,
他们	是	出色地	已收到	;	是	欣喜若狂	和	很多	的	职业	,	报酬	,

[ænd; ənd] [gʊd] [ˈpraɪsɪz] ;

and	good	prices	;
和	好的	价格	;

他们受到了热烈欢迎；他们对充足的工作机会、丰厚的报酬和良好的价格感到非常高兴；

[ɪn][ðer; ðər] [nuː] [laɪf] [ðeɪ] [aɪˈdentɪfaɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈfeloʊ] - , [ænd; ənd]

in	their	new	life	they	identified	themselves	with	their	fellow	incisori	,	and
在	他们的	新的	生活	他们	已识别	他们自己	和	他们的	同伴	-	,	和

[bɪˈkeɪm] [ˈroʊmənz] ,

became	Romans	,
成为	罗马书	,

在新的生活中，他们认同了其他门齿匠的身份，并成为了罗马人。

[ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , - - [ˈroʊmənz] .

or	,	at	least	,	Græco	-	Romans	.
或者	,	在	至少	,	-	-	罗马书	.

或者至少是希腊罗马人。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði][vəˈraɪəti][ɪn] [staɪlz] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪnz] [prəˈduːst] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈpiːpəlz] [ʌv; əv] [ˈɪtəli]

the	variety	in	styles	and	designs	produced	by	all	the	ancient	peoples	of	Italy
这	种类	在	风格	和	设计	生产	经过	全部	这	古老的	人民	的	意大利

[wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ˌemɪˈgreɪʃn] .

was	due	to	emigration	.
曾是	到期的	到	移民	.

意大利古代各民族所创造的风格和设计的多样性是由于人口迁徙造成的。

['prɑfɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ænd; ənd][ɑ:rt] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ɪ'trʊriə] , [roʊm] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm]

Profiting	**by**	**the**	**culture**	**and**	**art**	**experience**	**of**	**Etruria**	**,**	**Rome**	**learned**	**from**
获利	经过	这	文化	和	艺术	经验	的	伊特鲁里亚	,	罗马	学习	从

[ðə; ði] [ɪ'trʌskən] ['ɑ:kitekts] ,

the	**Etruscan**	**architects**	**,**
这	伊特鲁里亚	建筑师	,

罗马从伊特鲁里亚的文化和艺术经验中获益匪浅，并向伊特鲁里亚建筑师学习。

['pɑ:tɝz] , [daɪ] - ['sɪŋkərz] , [ænd; ənd][dʒem] - [ɪn'greɪvər] .

potters	**,**	**die**	**-**	**sinkers**	**,**	**and**	**gem**	**-**	**engravers**	**.**
陶工	,	死	-	沉子	,	和	宝石	-	雕刻师	.

陶工、模具雕刻师和宝石雕刻师。

[ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm] [ði:z] [mɔ:r] ['eɪnʃənt] - ['meni] ['ju:sf(ə)l]['lesnz; 'lesənz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld]

They	**learned**	**from**	**these**	**more**	**ancient**	**incisori**	**many**	**useful**	**lessons**	**which**	**enabled**
他们	学习	从	这些	更多的	古老的	-	许多	有用	课程	哪个	已启用

[ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['wʌndɝz] .

them	**to**	**accomplish**	**wonders**	**.**
他们	到	完成	奇迹	.

他们从这些更古老的门齿动物身上学到了许多有用的经验，使他们能够创造奇迹。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [speɪs] [ə'veɪləb(ə)l][ɑ:n] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l][dʒem] [stoʊnz] ,

Within	**the**	**limited**	**space**	**available**	**on**	**those**	**little**	**gem**	**stones**	**,**
之内	这	有限的	空间	可用的	在	那些	小的	宝石	石头	,

在这些小宝石有限的空间内，

[ðeɪ] [di'piktid] [wɪð; wɪθ]['kɑ:mplɪkeɪtɪd] [maɪ'njutnɪs] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪn]['æktʃuəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

they	**depicted**	**with**	**complicated**	**minuteness**	**details**	**of**	**events**	**in**	**actual**	**history**	**,**
他们	描绘	和	复杂的	微小	细节	的	活动	在	实际的	历史	,

他们以复杂细致的方式描绘了真实历史事件的细节，

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][tækt][ænd; ənd] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðer; ðər]

and	**displayed**	**remarkable**	**tact**	**and**	**astonishing**	**powers**	**of**	**composition**	**in**	**their**
和	显示	卓越	策略	和	惊人	权力	的	作品	在	他们的

['rendərɪŋ] [ʌv; əv] [gru:ps] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['di:ɪti:z] [ɪn] [si:nz] [ʌv; əv]

rendering	**of**	**groups**	**of**	**figures**	**and**	**mythological**	**deities**	**in**	**scenes**	**of**
渲染	的	团体	的	数据	和	神话	神灵	在	场景	的

['kweɪzaɪˌ'kweɪsaɪˌ'kwɑ:zi][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ɪ'vents] .

quasi	**historical**	**events**	**.**
准	历史	活动	.

他们在描绘准历史事件场景中的人物群像和神话人物时，展现了非凡的技巧和惊人的构图能力。

[ðoʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] - - ['roʊmənz] ['berɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]

Though	**we**	**have**	**seen**	**the**	**work**	**of**	**the**	**Græco**	**-**	**Romans**	**bearing**	**evidence**	**of**
尽管	我们	有	已见	这	工作	的	这	-	-	罗马书	轴承	证据	的

[kəm'baɪnd] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

combined	**influence**	**and**	**instruction**	**,**
合并	影响	和	操作说明	,

虽然我们已经看到希腊罗马人的作品中体现了多种影响和指导的结合，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['i:v(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['veri] ['epək] [ə; eɪ] [sku:l] , [ɔ:r]['paʊərf(ə)l] [klæs] [ʌv; əv]['ɑ:rtɪsts] ,

there	**was**	**even**	**at**	**that**	**very**	**epoch**	**a**	**school**	**,**	**or**	**powerful**	**class**	**of**	**artists**	**,**
那里	曾是	甚至	在	那	非常	时代	一个	学校	,	或者	强大的	班级	的	艺术家	,

即使在那个时代，也存在着一个艺术家流派，或者说一个强大的艺术家阶层。

[ɪn] [roʊm] , [hu:] [ri'teind] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [hu:] [wɜ:r; wər]['roʊmənz][ʌv; əv] [roʊm] ,

in	**Rome**	**,**	**who**	**retained**	**their**	**own**	**individuality**	**,**	**who**	**were**	**Romans**	**of**	**Rome**	**,**
在	罗马	,	WHO	保留	他们的	自己的	个性	,	WHO	是	罗马书	的	罗马	,

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [hu:z] [hændz] ,

and	**from**	**whose**	**hands**	**,**
和	从	谁	双手	,

在罗马，他们保留了自己的个性，他们是罗马的罗马人，并且是从他们手中.....

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [sək'sesəz] , [wi:; wi][hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [grænd]['kæmi:ˌəʊz][ænd; ənd]

and	from	their	successors	,	we	have	inherited	grand	cameos	and
和	从	他们的	继承人	,	我们	有	遗传	盛大	客串	和

[ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] , [pɔ:'treɪŋ] [ðer; ðər] ['empərəz] ,

intaglios	,	portraying	their	emperors	,
凹版印刷	,	描绘	他们的	皇帝们	,

我们从他们的后继者那里继承了许多精美的浮雕和凹雕，描绘了他们的皇帝。

['steɪtsmən] , [fɪ'lɒsəfəz] , [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [gru:ps] [rɪ'kɔ:rdɪŋ]

statesmen	,	philosophers	,	mythological	subjects	,	and	occasionally	groups	recording
政治家	,	哲学家	,	神话	主题	,	和	偶尔	团体	记录

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn]['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .

important	events	in	Roman	history	.
重要的	活动	在	罗马	历史	.

政治家、哲学家、神话人物，以及偶尔记录罗马历史上重要事件的团体。

[kən'sɪdərɪŋ] [wi:; wi][faɪnd]['roʊmən] ['gliptik] [wɜ:rk][ʌv; əv]['merɪt][ʌn'tɪl] ['nɪrli] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]

Considering	we	find	Roman	glyptic	work	of	merit	until	nearly	the	close	of	the
考虑	我们	寻找	罗马	糖苷	工作	的	优点	直到	几乎	这	关闭	的	这

['sekənd] ['sentʃəri] [ə; eɪ] . [di:] . ,

second	century	A	.	D	.	,
第二	世纪	一个	.	D	.	,

考虑到我们发现的具有价值的罗马雕刻作品一直延续到公元二世纪末，

there57

there57

there57

there57

[wʌz; wəz][ɪn][ɔ:l][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [gʊd] [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

was	in	all	a	period	of	good	gem	-	engraving	covering	about	eight	hundred	years	.
曾是	在	全部	一个	时期	的	好的	宝石	-	雕刻	覆盖	关于	八	百	年	.

总共有大约八百年的时间，宝石雕刻工艺都非常出色。

[θru:'aʊt] [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] ['gliptik] [ɑ:rt] ['flʌrɪʃt] ['ʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [kɪŋz]

Throughout	all	this	time	the	glyptic	art	flourished	under	the	protection	of	kings
自始至终	全部	这	时间	这	糖苷	艺术	繁荣	在下面	这	保护	的	国王

[ænd; ənd] ['empərəz] ,

and	emperors	,
和	皇帝们	,

在此期间，雕刻艺术在国王和皇帝的庇护下蓬勃发展。

[hu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzɪŋ][a:ts] ,

who	for	the	general	encouragement	of	the	civilizing	arts	,
WHO	为了	这	一般的	鼓励	的	这	文明	艺术	,

为了普遍鼓励文明艺术的发展，

[sɜ:rvd] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['grætɪfaɪd][ðer; ðər] [teɪsts] [fɔ:r; fər] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði]

served	their	own	interests	and	gratified	their	tastes	for	luxury	and	the
服务	他们的	自己的	兴趣	和	满意	他们的	口味	为了	奢华	和	这

['bju:tɪf(ə)l] [baɪ][ðer; ðər]['kɑ:nstənt] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] . -

beautiful	by	their	constant	patronage	of	gem	-	engraving	.	58
美丽的	经过	他们的	持续的	赞助	的	宝石	-	雕刻	.	-

他们通过不断赞助宝石雕刻来满足自身利益，并满足他们对奢华和美的追求。58

[ə'bræksəs] .

ABRAXAS	.
阿布拉克萨斯	.

阿布拉克萨斯。

[ðə; ði] [juˈniːk] [ˈmɪstɪk] [ˈdʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɑːstɪk] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][əˈbræksəs] , [ɑːr; ər][ə; eɪ]

The	unique	mystic	gems	of	the	Gnostics	,	known	as	the	Abraxas	,	are	a
这	独特的	神秘	宝石	的	这	诺斯替教徒	,	已知	作为	这	阿布拉克萨斯	,	是	一个

['sɪriːz] [baɪ] [ðəmˈselvz] ;

series	by	themselves	;
系列	经过	他们自己	;

诺斯替教独特的神秘宝石，被称为阿布拉克萨斯，本身就是一个系列；

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['proʊtətaɪp] .

they	had	no	prototype	.
他们	有	不	原型	.

他们没有原型。

[ðer; ðər] ['streɪndʒli] ['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪbd] [stoʊn] ['təukənz][ɑːr; ər][soʊ] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv]

Their	strangely	decorated	and	inscribed	stone	tokens	are	so	characteristic	of
他们的	奇怪的	装饰	和	铭文	石头	代币	是	所以	特征	的

[ðə; ði][sekt] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] .

the	sect	that	they	also	are	easily	recognized	.
这	教派	那	他们	还	是	容易地	认可	.

他们那些装饰奇特、刻有铭文的石质信物极具该教派的特色，因此也很容易辨认。

[ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪnˈsɪʒənz] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ,

The	task	of	explaining	the	meaning	of	these	incisions	is	the	more	difficult	,
这	任务	的	解释	这	意义	的	这些	切口	是	这	更多的	难的	,

解释这些切口的含义是一项更为艰巨的任务。

[æz; əz][ðə; ði][veɪl][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [wɪtʃ] [əbˈskjuəz] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['evriθɪŋ]

as	the	veil	is	almost	impenetrable	which	obscures	the	history	of	everything
作为	这	面纱	是	几乎	坚不可摧	哪个	模糊不清	这	历史	的	一切

[ðæt] [pəˈteinz] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [stoʊn] ['fiːtiʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːstɪk] .

that	pertains	to	these	little	stone	fetiches	of	the	Gnostics	.
那	相关	到	这些	小的	石头	恋物癖	的	这	诺斯替教徒	.

由于这层面纱几乎密不透风，掩盖了与这些诺斯替教的小石像有关的一切历史。

[ðə; ði] ['veri] [dɪ'saɪplz] [huː] ['kærid] [ðoʊz] [ˌæm.jəˈlɛtɪk]['dʒɛmz][dɪd][soʊ] [wɪˈðaʊt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði]

The	very	disciples	who	carried	those	amuletic	gems	did	so	without	understanding	the
这	非常	门徒	WHO	携带	那些	护身符	宝石	做过	所以	没有	理解	这

['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][maːrks][ænd; ənd] ['sɪmblz] [ɪn'greɪvd] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

meaning	of	the	marks	and	symbols	engraved	upon	them	.
意义	的	这	标记	和	符号	刻	之上	他们	.

那些佩戴护身符宝石的弟子们，并不明白宝石上刻着的符号和标记的含义。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [wɜːr; wər]['seɪkrɪd] [taɪps] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [kriːd] ,

They	evidently	were	sacred	types	of	their	superstitious	creed	,
他们	显然	是	神圣	类型	的	他们的	迷信的	信条	,

显然，他们是他们迷信信仰中的神圣象征。

[ɪn'ventɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðer; ðər][baɪ][ðer; ðər] ['menˌtɔːz] [ɔːr] [priːsts] .

invented	and	placed	there	by	their	mentors	or	priests	.
发明	和	放置	那里	经过	他们的	导师	或者	神父	.

由他们的导师或祭司发明并放置于此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['peɪgənz] , [dʒuːz] , [ænd; ənd]['nɑːmɪn(ə)l] ['krɪstʃənz] ,

They	were	Pagans	,	Jews	,	and	nominal	Christians	,
他们	是	异教徒	,	犹太人	,	和	名义上的	基督徒	,

他们是异教徒、犹太人和名义上的基督徒。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðer; ðər][ˌɪnɪgˈzɔːstəb(ə)l] [ɪnskˈrɪpʃnz] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈembləmz] , [ˈhiːbruː]

and	we	find	in	their	inexhaustible	inscriptions	a	series	of	emblems	,	Hebrew
和	我们	寻找	在	他们的	取之不尽的	铭文	一个	系列	的	徽章	,	希伯来语

[ænd; ənd][ˈsiriæk] ,

and	Syriac	,
和	叙利亚语	,

我们在他们无穷无尽的铭文中发现了一系列希伯来文和叙利亚文的徽章。

[wɪtʃ] [ˈdɪmli] [ʃoʊ] [fɔːrθ] [kraɪst] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪð; wɪθ] - ,

which	dimly	show	forth	Christ	the	Son	,	and	Sun	of	Righteousness	with	AΔONAI	,
哪个	依稀	展示	前进	基督	这	儿子	,	和	太阳	的	义	和	-	,

其中隐约可见基督圣子，以及公义之日与AΔONAI的形象。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [griːk] [ˈvaʊəlz] [sɪmˈbɑːlɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['hevəns] .

and	the	seven	Greek	vowels	symbolic	of	the	seven	heavens	.
和	这	七	希腊语	元音	象征性的	的	这	七	天	.

以及象征七重天的七个希腊元音。

[ðiːz] [griːk] [ˈvaʊəlz] [hæv; həv][ˈɔːf(ə)n][əˈmjuːzd][ˌem ˈiː] [wen] [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [æn; ən][əˈbræksəs]

These	Greek	vowels	have	often	amused	me	when	I	have	shown	an	Abraxas
这些	希腊语	元音	有	经常	觉得好笑	我	什么时候	我	有	所示	一个	阿布拉克萨斯

[ˈtæləsmən][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm] [griːk] [ˈskɑːlər] [nɑːt] [əˈkweɪntɪd] with596061

talisman	with	long	inscription	to	some	Greek	scholar	not	acquainted	with596061
护符	和	长的	题词	到	一些	希腊语	学者	不是	熟人	with596061

每当我向一些不熟悉596061的希腊学者展示刻有长铭文的阿布拉克萨斯护身符时，这些希腊元音常常让我感到好笑。

[ðer; ðər][ˈdʒɛmz] , [huː] [wʊd] [ˈstʌmb(ə)l] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkærəktərz] .

their	gems	,	who	would	stumble	when	he	reached	the	other	characters	.
他们的	宝石	,	WHO	会	绊倒	什么时候	他	达到	这	其他	人物	.

他们的宝石，当他到达其他角色时会绊倒。

[ˈsɑːmɜ˞vɪl] [kəˈlekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

- [ˈɑːbvɜːrs] .

574	obverse	.
-	正面	.

574 正面。

- [rɪˈvɜːrs] .

574	reverse	.
-	撤销	.

574 反向。

- [ˈɑːbvɜːrs] . -

562	obverse	.	569
-	正面	.	-

562 正面.569

- [rɪˈvɜːrs] .

562	reverse	.
-	撤销	.

562 反向。

- [ˈɑːbvɜːrs] .

564	obverse	.
-	正面	.

564 正面。

- [rɪ'vɜːrs] .
564 reverse .
- 撤销 .

564 反向。

- ['ɑːbvɜːrs] .
573 obverse .
- 正面 .

573 正面。

- [rɪ'vɜːrs] .
573 reverse .
- 撤销 .

573 反向。

[ə'bræksəs] [ɔːr] ['nɑːstɪk] ['dʒɛmz] .
ABRAXAS OR GNOSTIC GEMS .
阿布拉克萨斯 或者 诺斯替主义 宝石 .

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪ'stæblɪʃt] ['piːsəbli] [ænd; ənd]
The religion of Jesus Christ was by no means established peaceably and
这 宗教 的 耶稣 基督 曾是 经过 不 方法 已确立的 和平地 和
[ɪ'miːdiətli] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
immediately in the days following his crucifixion and resurrection .
立即地 在 这 天 下列的 他的 十字架刑 和 复活 .

耶稣基督的宗教绝不是在他被钉十字架和复活之后，立即和平确立的。

[baɪ][ə; eɪ][kloʊz] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪsəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [juː; jʊ] [wɪl]
By a close reading of several of the Epistles of the New Testament you will
经过 一个 关闭 阅读 的 一些 的 这 书信 的 这 新的 遗嘱 你 将要
[siː] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['sentʃəriz] ['meni] [wɜːr; wər][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd]
see that during the first and second centuries many were the beliefs and
看 那 期间 这 第一的 和 第二 几个世纪 许多 是 这 信仰 和
['iːv(ə)n] ['sɪzəmz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [bi'liːvd] [ɪn] [kraɪst] .
even schisms among those who thought that they believed in Christ .
甚至 分裂 之中 那些 WHO 想法 那 他们 相信 在 基督 .

仔细阅读新约圣经中的几封书信，你会发现，在一、二世纪，许多自认为信奉基督的人之间存在着不同的信仰，甚至出现了分裂。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rinθiənz] [ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['dɑːktɝz]
In the second Epistle to the Corinthians there is evidence that the learned doctors
在 这 第二 书信 到 这 哥林多前书 那里 是 证据 那 这 学习 医生
[reɪzd] ['ɔːltər][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɔːltər] .
raised altar in opposition to altar .
提高 坛 在 反对 到 坛 .

在《哥林多后书》中，有证据表明，博学的博士们提出了反对祭坛的论点。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ə'vaʊɪdli] [riəd] [baɪ][ðə; ði] ['nɑːstɪk] ,
None of them were avowedly reared by the Gnostics ,
没有任何 的 他们 是 公开地 饲养 经过 这 诺斯替教徒 ,

他们中没有一个人公开承认自己是由诺斯替教徒抚养长大的。

[jet] [ðə; ði] [ə'pɑːsl] [pɔːl] ['rekəgnaɪzd] [ðer; ðər] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrθədɑːks] ['groʊɪŋ] [feɪθ]
yet the Apostle Paul recognized their opposition to the orthodox growing faith
然而 这 使徒 保罗 认可 他们的 反对 到 这 正统 生长 信仰
[ænd; ənd] ['kɑːmbæt] [ðem; ðəm] ,
and combated them ,
和 对抗 他们 ,

然而，使徒保罗意识到他们反对正统信仰的兴起，并与他们进行了斗争。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət] [ðæt] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][wʌz; wəz] ['kɑ:nstəntli] ['lu:zɪŋ] [əd'hɪərənts]

knowing	**that**	**Christianity**	**at**	**that**	**critical**	**moment**	**was**	**constantly**	**losing**	**adherents**
会心	那	基督教	在	那	批判的	片刻	曾是	不断地	输	信徒

[hu:] ,

who	**,**
WHO	,

我知道，在那个关键时刻，基督教正在不断失去信徒，

[θru:] [ðə; ði] ['sɔfɪstri:z] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bræksəs] ,

through	**the**	**sophistries**	**of**	**the**	**Abraxas**	**,**
通过	这	诡辩	的	这	阿布拉克萨斯	,

通过阿布拉克萨斯的诡辩，

[wɜ:r; wər] ['deɪli] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [ðer; ðər]['ɑ:rd(ə)nt][hoʊld][ɑ:n][ðə; ði] [nu:] [hoʊp][ɪn] [kraɪst] .

were	**daily**	**relinquishing**	**their**	**ardent**	**hold**	**on**	**the**	**new**	**hope**	**in**	**Christ**	**.**
是	日常的	放弃	他们的	热心	抓住	在	这	新的	希望	在	基督	.

他们日渐放弃了对基督里新希望的热忱。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðɪs] [ə'bræksəs] [sekt] , [hu:] [meɪd] [soʊ] ['meni] [ˌkæbə'lɪstɪk]['tælɪsmənz] ,

Undoubtedly	**this**	**Abraxas**	**sect**	**,**	**who**	**made**	**so**	**many**	**cabalistic**	**talismans**	**,**
无疑	这	阿布拉克萨斯	教派	,	WHO	制成	所以	许多	神秘主义	护身符	,

毫无疑问，就是这个阿布拉克萨斯教派，他们制作了如此多的神秘护身符。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][soʊ]['blaɪndli] [ək'septɪd] [ænd; ənd][wɔ:rn][baɪ][ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] ,

which	**were**	**so**	**blindly**	**accepted**	**and**	**worn**	**by**	**their**	**disciples**	**,**
哪个	是	所以	盲目地	公认	和	磨损	经过	他们的	门徒	,

这些被他们的信徒盲目接受和佩戴，

[hæd; həd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [hu:] [nu:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] .

had	**among**	**them**	**many**	**who**	**knew**	**of**	**our**	**Saviour**	**.**
有	之中	他们	许多	WHO	知道	的	我们的	救主	.

他们当中有许多人认识我们的救世主。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mɪstɪk] ['kærəktərz] ,

It	**appears**	**from**	**history**	**,**	**and**	**from**	**their**	**mystic**	**characters**	**,**
它	出现	从	历史	,	和	从	他们的	神秘	人物	,

从历史和他们神秘的性格来看，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['klɪrər] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kraɪst] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒʌst][ɔ:r]['ri:z(ə)nəb(ə)l]

that	**they**	**had**	**a**	**clearer**	**appreciation**	**of**	**Christ**	**than**	**a**	**just**	**or**	**reasonable**
那	他们	有	一个	更清晰	欣赏	的	基督	比	一个	只是	或者	合理的

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv] ['dɑ:rknəs] ,

fear	**of**	**the**	**prince**	**of**	**the**	**region**	**of**	**darkness**	**,**
害怕	的	这	王子	的	这	地区	的	黑暗	,

他们对基督的认识远比对黑暗势力之王的恐惧要深刻得多。

[æz; əz]['zɔ:rəu,æstə] [tɜ:m] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ɪn'fɜ:rnoʊ] .

as	**Zoroaster**	**termed**	**the**	**chief**	**of**	**inferno**	**.**
作为	琐罗亚斯德	称为	这	首席	的	地狱	.

正如琐罗亚斯德所称的地狱之主。

[ðeɪ] [dɪ'raɪvd] [ðer; ðər][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['seɪtn] , [ðə; ði] [ɑ:rtʃ] ['temptər] ,

They	**derived**	**their**	**idea**	**of**	**Satan**	**,**	**the**	**arch**	**tempter**	**,**
他们	衍生的	他们的	主意	的	撒但	,	这	拱	诱惑者	,

他们由此产生了对撒旦——这位诱惑之王——的印象。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ]['sɜ:rt(ə)n] [sekts] [ɪn] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [wer] ,

from	**the**	**appellation**	**given**	**him**	**by**	**certain**	**sects**	**in**	**Central**	**Asia**	**,**	**where**	**,**
从	这	称谓	给定	他	经过	肯定	教派	在	中央	亚洲	,	在哪里	,

[tu:; tə] ['betər] [dɪ'si:v] [ðer; ðər]['vɪktəms] ,

to	**better**	**deceive**	**their**	**victims**	**,**
到	更好的	欺骗	他们的	受害者	,

这个称号源于中亚某些教派给他起的，在这些教派中，人们为了更好地欺骗受害者而使用这个称号。

[ðeɪ] [spoʊk] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [æn; ən] ['eɪndʒl] of62
they **spoke** **of** **him** **as** **an** **angel** **of62**
他们 辐 的 他 作为 一个 天使 of62

他们称他为62岁的天使

[laɪt] .
light **.**
光 .

光。

[ɪn] ['mɑːdərn] [taɪmz] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] ['meni] [men] [hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ]
In **modern** **times** **the** **lives** **of** **many** **men** **have** **proved** **that** **they** **had** **no**
在 现代的 时代 这 生活 的 许多 男人 有 已证实 那 他们 有 不
[dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [rɪ'pʌls] ['seɪtn] ,
desire **to** **repulse** **Satan** **,**
欲望 到 击退 撒但 ,

在现代，许多人的生活已经证明，他们根本没有想要驱逐撒旦的意愿。

[bʌt; bət] ['ræðər] [lɪvd] [hɑːr'moʊniəsli] [ɪn] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðer; ðər] [gaɪd] .
but **rather** **lived** **harmoniously** **in** **fellowship** **with** **him** **as** **their** **guide** **.**
但 相当 居住地 和谐地 在 奖学金 和 他 作为 他们的 指导 .

但他们反而与他和谐相处，视他为向导。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [bɪ'sɔːt] [ðə; ði] ['kristʃənz] [tuː; tə] [gɑːrd] [wel] [ðə; ði] ['preʃəs] [trʊθs] [rɪ'viːld]
St **.** **Paul** **besought** **the** **Christians** **to** **guard** **well** **the** **precious** **truths** **revealed**
英石 . 保罗 恳求 这 基督徒 到 警卫 出色地 这 宝贵的 真相 揭晓
[ænd; ənd] [kən'faidid] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
and **confided** **to** **them** **,**
和 坦白 到 他们 ,

圣保罗恳求基督徒们要好好守护神启示给他们的宝贵真理。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fɪr] [ænd; ənd] [flai] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'feɪn] ['nɔvəltiz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['θretnɪŋ]
and **to** **fear** **and** **fly** **from** **the** **profane** **novelties** **that** **were** **threatening**
和 到 害怕 和 飞 从 这 亵渎 新奇 那 是 威胁
[ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [soʊlz] ([aɪ] . ['tɪməθi] ,
the **welfare** **of** **their** **souls** **(** **I** **.** **Timothy** **,**
这 福利 的 他们的 灵魂 (我 . 蒂莫西 ,

他们惧怕并逃避那些威胁他们灵魂福祉的世俗新奇事物（提摩太前书 1:10）。

['vaɪ, 'viː]) .
vi **)** **.**
六) .

六）。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
In **a** **word** **,**
在 一个 单词 ,

总之，

[ðiːz] [greɪt] ['peɪgən] ['mɔnjumənts] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɒdlz] [ʌv; əv] ['meni]
these **great** **pagan** **monuments** **were** **the** **forerunners** **and** **the** **models** **of** **many**
这些 伟大的 异教徒 纪念碑 是 这 先驱者 和 这 模型 的 许多
[ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd] ['pɔːrtəb(ə)l] ['tælɪsmənz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['friːli] [dɪ'semәneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]
of **the** **small** **and** **portable** **talismans** **that** **were** **freely** **disseminated** **by** **the**
的 这 小的 和 便携的 护身符 那 是 自由 传播 经过 这
[priːsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bræksəs] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɔːləuəz] .
priests **of** **the** **Abraxas** **to** **their** **disciples** **and** **their** **followers** **.**
神父 的 这 阿布拉克萨斯 到 他们的 门徒 和 他们的 追随者 .

这些伟大的异教纪念碑是许多小型便携式护身符的先驱和模型，这些护身符由阿布拉克萨斯的祭司们自由地分发给他们的门徒和追随者。

[wʌn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fækt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .

One	important	fact	must	be	understood	.
一	重要的	事实	必须	是	理解	.

必须理解一个重要事实。

[ðə; ði] [saɪnz] , ['sɪmblz] , [ðə; ði] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['haɪərəglɪfs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɑːstɪk] , [ðə; ði] [bæsəlɪdiːənz]

The	signs	,	symbols	,	the	unintelligible	hieroglyphs	of	the	Gnostics	,	the	Basilidians
这	标志	,	符号	,	这	无法理解	象形文字	的	这	诺斯替教徒	,	这	巴希利迪安人

,

,

,

诺斯替教徒和巴西利德教徒的符号、象征和难以理解的象形文字

[wɪtʃ] [wiː; wi] [faɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'bræksəs] ['dʒɛmz] — ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] ['tælɪsmənz] — [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['mɪstɪk]

which	we	find	on	the	Abraxas	gems	—	almost	all	talismans	—	are	the	mystic
哪个	我们	寻找	在	这	阿布拉克萨斯	宝石	—	几乎	全部	护身符	—	是	这	神秘

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sekt] [ðʌs] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['sevrəl] [neiʃəns] ,

representations	of	a	sect	thus	made	up	of	people	of	several	nations	,
表现形式	的	一个	教派	因此	制成	向上	的	人们	的	一些	国家	,

我们在阿布拉克萨斯宝石上发现的图案——几乎都是护身符——是一个由多个民族的人组成的教派的神秘象征。

[ɔːl] [ʌv; əv] [huːm] [ɪn] [ðer; ðər] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [sɔːt] [fɔːr; fər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paʊər] ,

all	of	whom	in	their	aspirations	sought	for	knowledge	of	the	invisible	power	,
全部	的	谁	在	他们的	抱负	寻求	为了	知识	的	这	无形的	力量	,

他们都渴望了解那无形的力量，

[ðæt] [ʌn'kwestʃənəbli] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [huː] ['gʌvənd] [ɔːl] [θɪŋz] , [huːm] , [ðoʊ]

that	unquestionably	had	created	and	who	governed	all	things	,	whom	,	though
那	毫无疑问	有	创建	和	WHO	受统治	全部	事物	,	谁	,	尽管

[ˌʌn'siːn] , [ðeɪ] [sɜːrvd] [ænd; ənd] [fɪrd] . -

unseen	,	they	served	and	feared	.	63
看不见	,	他们	服务	和	害怕	.	-

毫无疑问，祂创造了万物，主宰万物；虽然看不见祂，但万物都侍奉祂，敬畏祂。[63]

['sɑːmɝvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

- ['ɑːbvɜːrs] .

561	obverse	.
-	正面	.

561 正面。

- [rɪ'vɜːrs] . -

561	reverse	.	1431
-	撤销	.	-

561 反向.1431

- ['ɑːbvɜːrs] .

568	obverse	.
-	正面	.

568 正面。

- [rɪ'vɜːrs] . -

568	reverse	.	565
-	撤销	.	-

568 反向.565

[ə'bræksəs] [ɔːr] ['nɑːstɪk] ['dʒɛmz] . -

ABRAXAS	OR	GNOSTIC	GEMS	.	6465
阿布拉克萨斯	或者	诺斯替主义	宝石	.	-

阿布拉克萨斯或诺斯替宝石.6465

['ɜːrli] ['kristʃənz] .
EARLY CHRISTIANS .
早期的 基督徒 .

早期基督徒。

[ðə; ði] [ɪ'vents] ['nærˌeɪtid] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]
The events narrated in the New Testament of our Lord Jesus Christ resulted in
这 活动 旁白 在 这 新的 遗嘱 的 我们的 主 耶稣 基督 结果 在
[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,
the drawing together of his followers ,
这 绘画 一起 的 他的 追随者 ,

新约圣经中记载的我们主耶稣基督的事件，促成了他的追随者们的聚集。

[huː] ['deɪli] [sɔːt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðer; ðər] ['rɪzn] [rɪ'diːmər] ,
who daily sought to worship their risen Redeemer ,
WHO 日常的 寻求 到 崇拜 他们的 升起 救世主 ,

他们每日寻求敬拜他们复活的救赎主，

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] ['ɔːtəˌkræts] [ʌv; əv] [roʊm] .
notwithstanding the terrible opposition of the heathen autocrats of Rome .
虽然 这 糟糕的 反对 的 这 异教徒 独裁者 的 罗马 .

尽管遭到罗马异教独裁者的强烈反对。

['veri] ['nætʃ(ə)rəli][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [bɪ'keɪm] [mɔːr]
Very naturally in proportion to the imperial opposition the faithful became more
非常 自然 在 部分 到 这 帝国 反对 这 忠实 成为 更多的
['fɜːrvənt] .
fervent .
热切 .

很自然地，随着皇室反对力度的加大，信徒们的热情也日益高涨。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pʌblɪkli] [miːt] [fɔːr; fər] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] [prer] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]
As they could not publicly meet for worship and prayer , they were
作为 他们 可以 不是 公开 见面 为了 崇拜 和 祷告 , 他们 是
[kəm'peld] [tuː; tə][duː][soʊ] [klæn'destɪnlɪ] .
compelled to do so clandestinely .
被迫 到 做 所以 秘密地 .

由于他们不能公开聚会进行礼拜和祈祷，他们被迫秘密地进行这些活动。

[naʊ] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd]['entər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [biː; bi]
Now in order that only the faithful should enter , and that the enemies might be
现在 在 命令 那 仅有的 这 忠实 应该 进入 , 和 那 这 敌人 可能 是
[dɪ'tektɪd] ,
detected ,
检测到 ,

为了确保只有忠诚的人才能进入，并且能够发现敌人，

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [ðiːz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
a system of tesseræ was invented , and soon these were made in the
一个 系统 的 - 曾是 发明 , 和 很快 这些 是 制成 在 这
[fɔːrm][ʌv; əv] [ɪn'greɪvd] - ;
form of engraved pietradura ;
形式 的 刻 - ;

人们发明了镶嵌系统，很快就用雕刻的石刻图案制作了镶嵌物；

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ['ɔːlweɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['kærəktər] — [ə; eɪ] [dʌv] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [fɪʃ] ,
the designs always were of the simplest character — a dove , two or three fish ,
这 设计 总是 是 的 这 最简单的 特点 — 一个 鸽子 , 二 或者 三 鱼 ,

设计总是最简单的——一只鸽子，两三条鱼，

[tuː] [pɑːmz] [krɔːst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'lɪdʒəs] [dʒem] - ['təukənz] ;

two	palms	crossed	,	etc	.	,	and	other	religious	gem	-	tokens	;
二	棕榈树	交叉	,	ETC	.	,	和	其他	宗教	宝石	-	代币	;

两只手掌交叉等，以及其他宗教宝石信物；

[ðɪs] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['gliptik] ['epək] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] ['dʒɛmz] .

this	formed	the	glyptic	epoch	known	as	the	Early	Christian	gems	.
这	形成	这	糖苷	时代	已知	作为	这	早期的	基督教	宝石	.

这形成了被称为早期基督教宝石的雕刻时代。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'stʊd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] “ [gɑːd] , ” [ðə; ði] “ ['fɑːðər] , ”

Be	it	understood	,	there	was	no	representation	of	“	God	,	”	the	“	Father	,	”
是	它	理解	,	那里	曾是	不	表示	的	“	上帝	,	”	这	“	父亲	,	”

[ɔːr][ʌv; əv] “ [kraɪst] ;

or	of	“	Christ	;
或者	的	“	基督	;

需要明确的是，其中并没有“上帝”、“圣父”或“基督”的形象；

” ['oʊnli]['sɪmp(ə)l] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ; ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l]

”	only	simple	symbols	of	the	class	already	described	;	symbols	of	their	simple
”	仅有的	简单的	符号	的	这	班级	已经	描述	;	符号	的	他们的	简单的

[feɪθ] .

faith	.
信仰	.

“只是前面描述的那个阶层的简单符号；是他们简单信仰的符号。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['gliptik] [wɜːrk][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['dʒɛmz][wɜːr; wər]

This	was	a	period	of	glyptic	work	in	which	a	series	of	gems	were
这	曾是	一个	时期	的	糖苷	工作	在	哪个	一个	系列	的	宝石	是

[ɪn'greɪvd] [baɪ][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [pər'suːd] their66

engraved	by	a	people	who	pursued	their66
刻	经过	一个	人们	WHO	追击	their66

这是一个雕刻艺术的时期，一群追求自身价值的人们在宝石上雕刻了一系列图案。66

[ˌævə'keɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [pɪ'kjuːliərli] ['traɪɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] “ ['ɜːrli] ['kristʃənz] .

avocation	under	peculiarly	trying	circumstances	;	they	were	the	“	Early	Christians	.
业余爱好	在下面	奇特地	尝试	情况	;	他们	是	这	“	早期的	基督徒	.

在极其艰难的环境下从事宗教活动；他们是“早期基督徒”。

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔːrn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðə; ði] [nuː] ['dɑːktrɪn]

”	The	children	born	of	those	who	had	already	espoused	the	new	doctrine
”	这	孩子们	出生	的	那些	WHO	有	已经	拥护	这	新的	教义

[wɜːr; wər] [tɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][laɪf][tuː; tə] [noʊ] ,

were	taught	with	the	first	lessons	of	life	to	know	,
是	教授	和	这	第一的	课程	的	生活	到	知道	,

“那些已经接受新教义的人所生的孩子，从小就被教导要懂得分辨是非。”

[tuː; tə] [rɪ'vɪr] , [ænd; ənd][tuː; tə] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['seɪvjər] ; [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɜːrliɪst] ['lɪspɪŋ] [wɜːrdz] ,

to	revere	,	and	to	trust	in	the	Saviour	;	with	their	earliest	lisping	words	,
到	尊敬	,	和	到	相信	在	这	救主	;	和	他们的	最早	口齿不清	字	,

敬畏并信赖救主；从他们最早的咿呀学语开始，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pliːd] [ɪn] [prer] [fɔːr; fər][dɪ'vaɪn] [prə'tekʃn] .

from	the	cradle	they	learned	to	plead	in	prayer	for	divine	protection	.
从	这	摇篮	他们	学习	到	恳求	在	祷告	为了	神圣的	保护	.

他们从襁褓中就学会了向神灵祈祷，祈求庇佑。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['kristʃənz] , [ðə; ði][fɜːrst] [kən'vəːts] , [bɔːrn][ɪn]['peɪgənɪzəm] ,

The	earliest	Christians	,	the	first	converts	,	born	in	paganism	,
这	最早	基督徒	,	这	第一的	转换	,	出生	在	异教	,

最早的基督徒，第一批皈依者，出生于异教家庭，

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]

had	not	the	opportunities	with	which	their	offspring	and	descendants
有	不是	这	机会	和	哪个	他们的	后代	和	后代

[wɜːr; wər] ['feɪvərd] ;

were	favored	;
是	受青睐	;

他们没有像他们的后代那样拥有那么多机会;

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [riəd] ,

they	had	to	renounce	the	superstitions	in	which	they	had	been	reared	,
他们	有	到	放弃	这	迷信	在	哪个	他们	有	到过	饲养	,

他们不得不放弃从小接受的迷信观念。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['sevər][ðə; ði] ['frendli] [taɪz][ʌv; əv] [juːθ] .

and	were	often	obliged	to	sever	the	friendly	ties	of	youth	.
和	是	经常	有义务	到	断绝	这	友好的	领带	的	青年	.

他们往往被迫切断年轻时建立的友谊关系。

[ðiːz] [fɜːrst] [ɪn'roʊld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [kraɪst] , ['peɪgənz] , [huːz] [kən'vikʃənz]

These	first	enrolled	with	the	followers	of	Christ	,	pagans	,	whose	convictions
这些	第一的	已注册	和	这	追随者	的	基督	,	异教徒	,	谁	定罪

[ɪm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [rɪ'diːmər] ,

impelled	them	to	accept	the	Redeemer	,
被迫	他们	到	接受	这	救世主	,

这些人最初与基督的追随者——异教徒——一起加入教会，他们的信仰促使他们接受救世主。

['ɔːfərd] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪn'kwaɪərɪŋ] ['hɑːrts] , [kə'menst] [ə'nuː] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ] ['meni] ['peɪgən]

offered	to	their	inquiring	hearts	,	commenced	anew	lives	with	many	pagan
提供	到	他们的	查询	心	,	开始	重新	生活	和	许多	异教徒

['predʒudisiz][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

prejudices	and	customs	clinging	to	them	.
偏见	和	海关	依恋	到	他们	.

迎合他们求知若渴的心灵，他们开始了新的生活，但许多异教偏见和习俗仍然根深蒂固。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] - ,

Some	of	them	were	incisori	,
一些	的	他们	是	-	,

有些是门齿，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] ['dʒɛmz][ʌv; əv] [ðɪs]

and	it	is	interesting	to	observe	among	the	comparatively	few	gems	of	this
和	它	是	有趣的	到	观察	之中	这	比较	很少	宝石	的	这

['epək] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] .

epoch	the	evidence	of	transition	.
时代	这	证据	的	过渡	.

有趣的是，在这个时代为数不多的瑰宝中，我们可以看到过渡的迹象。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒɛmz] [ʌn'kwestʃənəbli] ['berɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmpəlɔ, 'sɪmplɔ] ['krɪstʃən]

Many	of	these	gems	unquestionably	bearing	some	of	the	simpler	Christian
许多	的	这些	宝石	毫无疑问	轴承	一些	的	这	更简单	基督教

[ˌdekə'reɪʃn] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['peɪgən] [dɪ'zaɪnz] .

decoration	were	still	adorned	with	pagan	designs	.
装饰	是	仍然	装饰	和	异教徒	设计	.

这些宝石中有很多无疑带有较为简单的基督教装饰，但仍然饰有异教图案。

[ɑːn][wʌn][wiː; wi][faɪnd] [ə'stɑːrti] ; [ɑːn] ['ʌðər] , ['serəpis,sə'rei-] , ['mɜːrkjəri] , ['viːnəs] , [ɔːr][ə'pɑːloʊ] .

On	one	we	find	Astarte	;	on	others	,	Serapis	,	Mercury	,	Venus	,	or	Apollo	.
在	一	我们	寻找	阿斯塔特	;	在	其他的	,	塞拉皮斯	,	汞	,	金星	,	或者	阿波罗	.

其中一块牌子上是阿斯塔特；其他牌子上则是塞拉皮斯、墨丘利、维纳斯或阿波罗。

[ðə; ði] [dɪˈvɪnəti] ,

The	divinity	,
这	神	,

神性，

[ðə; ði] [ˈlʌvlinəs] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [trænˈzɪʃ(ə)n] [ˈpɔːtrɪts] [siːm]

the	loveliness	of	expression	sometimes	given	to	these	transition	portraits	seem
这	可爱	的	表达	有时	给定	到	这些	过渡	肖像	似乎

[tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈɑːrtɪsts] [huːz] [soʊlz] [wɜːr; wər] [ɪmˈbjuːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

to	have	been	the	work	of	artists	whose	souls	were	imbued	with	the
到	有	到过	这	工作	的	艺术家	谁	灵魂	是	注入	和	这

[ˈsɪŋgjələr] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪˈvaɪn] [mæn] [huːm] [ˈpʊbliəs] [ˈlɛntjələs] [əˈnaʊnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsenət]

singular	beauty	of	that	Divine	Man	whom	Publius	Lentulus	announced	to	the	Senate
单数	美丽	的	那	神圣的	男人	谁	普布利乌斯	扁豆	宣布	到	这	参议院

[æz; əz] “ the67

as	“	the67
作为	“	the67

这些过渡时期肖像画中有时展现出的优美表情，似乎是出自那些灵魂中充满了那位神圣之人独特美感的艺术家之手，而普布利乌斯·伦图卢斯曾向元老院宣称这位神圣之人是“67”。

[ˈprɑːfɪt] [ʌv; əv] [truːθ] ,

prophet	of	truth	,
先知	的	真相	,

真理的先知

” [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈbjuːti] [ɪkˈsɛld] [ɔːl] [ˈhjuːmən] [ˈkriːtʃərz] — [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [ˈefɪdʒi]

”	a	man	whose	personal	beauty	excelled	all	human	creatures	—	and	yet	the	effigy
”	一个	男人	谁	个人的	美丽	表现出色	全部	人类	生物	—	和	然而	这	人偶

[ˈriːəli] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˈpeɪgən] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] .

really	was	of	some	pagan	deity	.
真的	曾是	的	一些	异教徒	神	.

“一个容貌绝伦的男子，超越了所有人类——然而，那尊雕像实际上是某个异教神灵的雕像。”

[ðiːz] [ˈdʒɛmz] , [haʊˈevər] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [ˈpeɪgən] [ˌdekəˈreɪʃn] ,

These	gems	,	however	,	which	were	characterized	by	remnants	of	pagan	decoration	,
这些	宝石	,	然而	,	哪个	是	特征化的	经过	残余物	的	异教徒	装饰	,

然而，这些宝石的特点是带有异教装饰的残余，

[wɜːr; wər] [ˈoʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈepək] [ɪˈmiːdiətli] [sək ˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sekt]

were	only	of	the	epoch	immediately	succeeding	the	institution	of	the	sect
是	仅有的	的	这	时代	立即地	成功	这	机构	的	这	教派

[ʌv; əv] “ [ˈfɔːləuəz] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

of	“	followers	of	Christ	,
的	“	追随者	的	基督	,

仅存在于“基督追随者”教派成立之后的时代，

” [ænd; ənd] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɔːnɪŋ] [ˈstrʌg(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [ˈɜːrli] [ˈkrɪstʃənz] ,

”	and	preceding	the	dawning	struggle	of	the	“	Early	Christians	,
”	和	前	这	黎明	斗争	的	这	“	早期的	基督徒	,

”并且先于“早期基督徒”的斗争开始，

” [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðer; ðər] [bɪˈliːf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ðer; ðər] [raɪts] [æz; əz] [ˈsɪtəznz] .

”	to	establish	their	belief	and	to	retain	their	rights	as	citizens	.
”	到	建立	他们的	信仰	和	到	保持	他们的	权利	作为	公民	.

”为了确立他们的信仰并维护他们的公民权利。

[ðeɪ] [riˈnaunst] [ðə; ði] [aɪˈdɑːlətrəs] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] ,

They	renounced	the	idolatrous	religion	of	the	nation	,
他们	放弃	这	偶像崇拜	宗教	的	这	国家	,

他们放弃了国家的偶像崇拜宗教，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['gliptik] [wɜ:rk][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrəti][ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti]

and	their	glyptic	work	was	generally	typical	of	the	purity	and	simplicity
和	他们的	糖苷	工作	曾是	一般来说	典型的	的	这	纯度	和	简单

[ʌv; əv][ðer; ðər] [feɪθ] [ænd; ənd][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ɪts] [əb'zɜ:rvəns] . -

of	their	faith	and	their	devotion	to	its	observance	.	68
的	他们的	信仰	和	他们的	虔诚	到	它是	观察	.	-

他们的雕刻作品通常体现了他们信仰的纯洁和简朴，以及他们对信仰的虔诚遵守。[68]

['bɪzənti:n] .

BYZANTINE	.
拜占庭	.

拜占庭。

[wʌn] [maɪt] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['kristʃənz] [wʊd] [ə'baʊnd] [ɪn]

One	might	naturally	suppose	that	the	gems	of	the	early	Christians	would	abound	in
一	可能	自然	认为	那	这	宝石	的	这	早期的	基督徒	会	盛产	在

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv]['skrɪptʃərəl] [ɪ'vents] [ænd; ənd]['ɪnsɪdənts][ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] .

representations	of	scriptural	events	and	incidents	of	the	life	of	Christ	.
表现形式	的	圣经	活动	和	事件	的	这	生活	的	基督	.

人们自然会认为，早期基督教的宝石中会充斥着对圣经事件和基督生平事迹的描绘。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] ;

Such	was	not	the	case	;
这样的	曾是	不是	这	案件	;

事实并非如此；

[ði:z] ['sʌbdʒekts][wɜ:r; wər] [ə'bʌndəntli] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['bɪzən,ti:nz] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri]

these	subjects	were	abundantly	produced	by	the	Byzantines	about	the	fifth	century
这些	主题	是	大量	生产	经过	这	拜占庭人	关于	这	第五	世纪

[ə; eɪ] . [di:] . [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt][moʊst][ʌv; əv] [ði:z]

A	.	D	.	This	can	be	accounted	for	from	the	fact	that	most	of	these
一个	.	D	.	这	能	是	已记录	为了	从	这	事实	那	最多	的	这些

['sʌbdʒekt] - ['dʒɛmz][wɜ:r; wər] [ɪn'greɪvd] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['ves(ə)lz][ænd; ənd] [ˌpærəfər'neɪliə]

subject	-	gems	were	engraved	to	decorate	the	sacred	vessels	and	paraphernalia
主题	-	宝石	是	刻	到	装饰	这	神圣	船只	和	用具

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['ɔ:ltəz] [ɪn] [bɪ'zæntɪəm] .

of	the	church	altars	in	Byzantium	.
的	这	教会	祭坛	在	拜占庭	.

这些题材在公元五世纪左右由拜占庭人大量制作。这可以解释为，这些题材的宝石大多被雕刻用来装饰拜占庭教堂祭坛的圣器和用具。

[wɪð; wɪθ]['kɑ:nstən,tin; 'kɑ:nstən,taɪn][wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['epək] [ɪn][ɪts][mə'tʃʊrəti] .

With	Constantine	we	find	the	Byzantine	epoch	in	its	maturity	.
和	康斯坦丁	我们	寻找	这	拜占庭	时代	在	它是	到期	.

君士坦丁大帝标志着拜占庭帝国走向成熟。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['kristʃənz] [wi:; wi][hæv; həv] [ri'mɑ:kt] [ðæt] ['evriθɪŋ]

With	the	simplicity	of	the	early	Christians	we	have	remarked	that	everything
和	这	简单	的	这	早期的	基督徒	我们	有	评论	那	一切

[laɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dhed] [wʌz; wəz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd][ɔ:r] ['ræðər] [fər'bɪdn] .

like	representation	of	the	Godhead	was	eliminated	or	rather	forbidden	.
喜欢	表示	的	这	神格	曾是	已淘汰	或者	相当	禁止	.

早期基督徒的信仰非常纯朴，我们注意到，一切类似神性象征的东西都被消除了，或者更确切地说，是被禁止的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['bɪzən,ti:nz] [hu:] [kri'eɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒem] ['mɑ:rkɪt]['toʊkən]['kæmi:,əʊz]

It	was	the	Byzantines	who	created	for	the	gem	market	token	cameos
它	曾是	这	拜占庭人	WHO	创建	为了	这	宝石	市场	令牌	客串

[ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ][ɑ:n] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪn'saɪzd] ['efɪdʒiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['fæməli] ,

and	intaglios	on	which	were	incised	effigies	of	the	Holy	Family	,
和	凹版印刷	在	哪个	是	切开	人偶	的	这	圣	家庭	,

拜占庭人为宝石市场制作了浮雕和凹雕代币，上面刻有圣家族的肖像。

[ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] ['evri] [feɪz] [ɪn] [ðæt] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ðæt] ['nevər] [hæz; həz] [bɪn]

and	incidents	in	every	phase	in	that	series	of	events	that	never	has	been
和	事件	在	每一个	阶段	在	那	系列	的	活动	那	绝不	有	到过

['i:kwəld] [ɪn] [hɪ'stɔ:rɪk] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [taɪm] :

equalled	in	historic	interest	in	the	records	of	time	:
等于	在	历史性	兴趣	在	这	记录	的	时间	:

在这一系列事件的每个阶段中，都发生了一些在历史记载中从未引起如此巨大轰动的事件：

[ðə; ði] [bɜ:rθ] , [laɪf] , ['traɪəl] , ['sʌfərɪŋz] , [deθ] , [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑ:d] .

the	birth	,	life	,	trial	,	sufferings	,	death	,	and	resurrection	of	the	Son	of	God	.
这	出生	,	生活	,	审判	,	苦难	,	死亡	,	和	复活	的	这	儿子	的	上帝	.

上帝之子的诞生、生平、考验、苦难、死亡和复活。

[ɪ'læbərət] ['di:teɪlz] ['kærəktəraɪzd] [ðə; ði] ['kæmi:ˌəʊz] ['piktʃərɪŋ] [ðə; ði] ['traiəmfs] [ʌv; əv] [ðæt] ['krɪstʃən]

Elaborate	details	characterized	the	cameos	picturing	the	triumphs	of	that	Christian
精心制作的	细节	特征化的	这	客串	想象	这	胜利	的	那	基督教

['empərər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɔ:rtrətʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [he'linər] . -

emperor	and	the	portraiture	of	his	mother	Helena	.	69
皇帝	和	这	画像	的	他的	母亲	海伦娜	.	-

浮雕描绘了这位基督教皇帝的凯旋事迹，其肖像画也十分精美。[69]

['sɑ:mɜ˗vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	589580590578575
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.589580590578575

['bɪzənti:n] [kraɪst] . -

BYZANTINE	CHRIST	.	7071
拜占庭	基督	.	-

拜占庭基督.7071

[ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃn] , [ðə; ði] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] , [ðə; ði] [bɜ:rθ] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪndʒər] ,

The	annunciation	,	the	visitation	,	the	birth	in	the	manger	,
这	天使报喜	,	这	探视	,	这	出生	在	这	马槽	,

天使报喜，圣母探访，耶稣降生于马槽，

[ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪdʒaɪ] , [ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [krɔ:s]

the	adoration	of	the	wise	men	and	the	magi	,	the	bearing	of	the	cross
这	崇拜	的	这	明智的	男人	和	这	魔法师	,	这	轴承	的	这	叉

, [ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

,	the	crucifixion	,	etc	.
,	这	十字架刑	,	ETC	.

东方三博士的朝拜、背负十字架、耶稣受难等等。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['epək] [wi:; wi] [mi:t] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['empərər] ['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] [æz; əz]

With	the	Byzantine	epoch	we	meet	with	the	Emperor	Constantine	as
和	这	拜占庭	时代	我们	见面	和	这	皇帝	康斯坦丁	作为

[wi:; wi] [tɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dekədəns] ,

we	turn	from	the	first	period	of	decadence	,
我们	转动	从	这	第一的	时期	的	颓废	,

进入拜占庭时期，我们迎来了君士坦丁大帝，标志着我们告别了第一个颓废时期。

[ɪn] [fækt] , ['ɔ:lməʊst] [dɪ'maɪz] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .

in	fact	,	almost	demise	,	of	the	art	of	the	incisori	.
在	事实	,	几乎	死亡	,	的	这	艺术	的	这	-	.

事实上，门齿加工技艺几乎消亡了。

[ðə; ði] ['dʒʌstɪs] , ['enərdʒi] ,

The	justice	,	energy	,
这	正义	,	活力	,

正义、能量、

[ænd; ənd] ['entərpraɪz] [ʌv; əv] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] ['ʃauə] ['benɪfɪts] [ɑːn] [ɔːl] [ɪn'dʌstriəs] [men] [ɪn]

and	enterprise	of	Constantine	showered	benefits	on	all	industrious	men	in
和	企业	的	康斯坦丁	淋浴	好处	在	全部	勤劳	男人	在

[ðə; ði] ['iːstərn] ['roʊmən] [wɜːrld] .

the	Eastern	Roman	world	.
这	东	罗马	世界	.

君士坦丁的功绩使东罗马世界所有勤劳的人们都受益匪浅。

[skɪld] ['wɜkmən] , [sperd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] [kən'flɪkts] [ʌv; əv] [wɔːr] ,

Skilled	workmen	,	spared	from	the	absorbing	conflicts	of	war	,
熟练	工人	,	幸存	从	这	吸收	冲突	的	战争	,

技艺精湛的工匠们，免于卷入战争的纷扰，

[ə'nuː] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [piːs] [tuː; tə] [ðer; ðər] [mə'kænɪk(ə)l] [ˌævə'keɪʃənz] .

anew	devoted	themselves	in	peace	to	their	mechanical	avocations	.
重新	奉献	他们自己	在	和平	到	他们的	机械的	业余爱好	.

他们重新全身心投入到各自的机械爱好中，享受着和平的时光。

[prɑː'sperəti] [ruːld] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

Prosperity	ruled	and	was	assured	to	the	people	.
繁荣	裁决	和	曾是	保证	到	这	人们	.

繁荣昌盛，人民生活富足。

['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['ɑːtɪzænz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [dʒem] - [ɪn'greɪvər] ; [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]

Foremost	among	these	artisans	were	the	gem	-	engravers	;	the	demand	for	their
首先	之中	这些	工匠	是	这	宝石	-	雕刻师	;	这	要求	为了	他们的

['gliptik] [prə'dʌkʃənz] ,

glyptic	productions	,
糖苷	作品	,

这些工匠中最重要的是宝石雕刻师；对他们雕刻作品的需求，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [prə'duːst] , [wʌz; wəz] [fə'nɑːmɪn(ə)l] .

and	the	amount	produced	,	was	phenomenal	.
和	这	数量	生产	,	曾是	非凡的	.

而且产量非常惊人。

[ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv] ['kɑːnstənˌtiːnz] [sək'sesf(ə)l] ['empaɪər] [wʌz; wəz] [sə'steɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['retənuː] [ʌv; əv]

The	dignity	of	Constantine's	successful	empire	was	sustained	by	a	retinue	of
这	尊严	的	康斯坦丁的	成功的	帝国	曾是	持续	经过	一个	随从	的

['kɔːtiːəz] ;

courtiers	;
朝臣	;

君士坦丁帝国的辉煌成就离不开众多廷臣的维护；

['lʌkʃəri] ['kærəktəraɪzd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dekə'reiʃəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .

luxury	characterized	all	the	imperial	decorations	of	his	palace	.
奢华	特征化的	全部	这	帝国	装饰	的	他的	宫殿	.

他的宫殿里所有的皇家装饰都极尽奢华。

[hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋ] ['sʌbdʒekts] [sə'plaɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'mændz] [ænd; ənd] ['grætɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] [baɪ]

His	willing	subjects	supplied	his	demands	and	gratified	his	refined	tastes	by
他的	愿意的	主题	供应	他的	需求	和	满意	他的	精制	口味	经过

['zeləsli] ['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪbərəl] [kə'mændz] [ɪn] [ɔːl] ['brəntʃɪz] [ʌv; əv] [ɑːrt] ,

zealously	executing	his	liberal	commands	in	all	branches	of	art	,
热忱地	执行	他的	自由主义	命令	在	全部	分支	的	艺术	,

他那些心甘情愿的臣民满足了他的要求，并在艺术的各个领域热情地执行他慷慨的命令，以满足他高雅的品味。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə]

and	especially	in	the	art	of	gem	-	engraving	,	which	contributed	largely	to
和	尤其	在	这	艺术	的	宝石	-	雕刻	,	哪个	贡献	很大程度上	到

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'dɔːrnmənt] .

the	court	adornment	.
这	法庭	装饰	.

尤其是在宝石雕刻艺术方面，这对宫廷装饰做出了巨大贡献。

['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [nɪr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['dʒɛmz][ænd; ənd] [kɔɪnz] , [wiː; wi] [hɪr] [siː] [ðæt]

Recognizing	the	near	relationship	between	gems	and	coins	,	we	here	see	that
识别	这	靠近	关系	之间	宝石	和	硬币	,	我们	这里	看	那

['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] ,

Constantine	,
康斯坦丁	,

认识到宝石和钱币之间的密切联系，我们由此可见君士坦丁大帝

['ʃɔːrtli] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['empaɪər][ɪn] [bɪ'zæntɪəm] ,

shortly	after	he	had	established	his	empire	in	Byzantium	,
不久	后	他	有	已确立的	他的	帝国	在	拜占庭	,

在他于拜占庭建立帝国后不久，

[rɪ'muːvd] [ðə; ði]['peɪgən] ['embləmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,

removed	the	pagan	emblems	from	the	coins	of	the	empire	,
已移除	这	异教徒	徽章	从	这	硬币	的	这	帝国	,

从帝国的钱币上移除异教标志，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['ʌðər] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prest] [ðə; ði]['ledʒənd] ['iləstreitɪŋ]

and	issued	others	on	which	he	caused	to	be	impressed	the	legend	illustrating
和	发布	其他的	在	哪个	他	导致	到	是	印象深刻	这	传奇	图示

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'vɜːrʒ(ə)n] ; -

and	recording	the	peculiar	incident	of	his	conversion	;	72
和	记录	这	奇特	事件	的	他的	转换	;	-

他还发行了其他一些邮票，上面印有铭文，描绘并记录了他皈依基督教的特殊事件；72

[tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ə; eɪ] , [ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrenə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['empaɪər]

to	this	was	added	a	phœnix	,	emblematic	of	the	renovation	of	his	empire
到	这	曾是	额外	一个	凤凰	,	象征性的	的	这	翻新	的	他的	帝国

,

,
,

此外，他还添加了一只凤凰，象征着他帝国的复兴。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːnəgræm][ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv] ['vɪktəri] ,

together	with	the	monogram	of	Christ	,	and	the	Angel	of	Victory	,
一起	和	这	字母组合	的	基督	,	和	这	天使	的	胜利	,

连同基督的字母组合和胜利天使的图案，

[wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n][hæd; həd][də'rektɪd][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'vɜːrʒ(ə)n]

which	in	his	vision	had	directed	his	course	at	the	time	of	his	conversion
哪个	在	他的	想象	有	指导	他的	课程	在	这	时间	的	他的	转换

[tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] ['oʊvər][ðə; ði]['peɪgən] ['enəmi] .

to	Christianity	and	triumph	over	the	pagan	enemy	.
到	基督教	和	胜利	超过	这	异教徒	敌人	.

在他的异象中，这指引着他皈依基督教并战胜异教敌人的道路。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bæptɪzəm][æt; ət] [ˌnɪkə'miːdiə] [hiː; hi][klæd][hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [roʊb] ,

At	the	time	of	his	baptism	at	Nicomedia	he	clad	himself	in	a	white	robe	,
在	这	时间	的	他的	洗礼	在	尼科米底亚	他	覆膜	他自己	在	一个	白色的	长袍	,

他在尼科米底亚受洗时，身穿白袍。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] ['nevər] [riˈzjuːmd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['pɜːrp(ə)l] .

and	from	that	time	he	never	resumed	the	imperial	purple	.
和	从	那	时间	他	绝不	恢复	这	帝国	紫色的	.

从此以后，他再也没有恢复过皇室的紫色衣袍。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'greɪvd] , [ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɑːn]

This	incident	was	also	engraved	,	and	formed	the	subject	of	a	design	on
这	事件	曾是	还	刻	,	和	形成	这	主题	的	一个	设计	在

[ə; eɪ] ['leɪtər] [kɔɪn] .

a	later	coin	.
一个	之后	硬币	.

这一事件也被铭刻下来，并成为后来一枚硬币的设计主题。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] [wɜːr; wər] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst]

The	engravers	employed	by	Constantine	were	incisori	of	the	highest
这	雕刻师	受雇	经过	康斯坦丁	是	-	的	这	最高

[ræŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] ;

rank	of	that	period	;
秩	的	那	时期	;

君士坦丁雇佣的雕刻师是当时最高级别的雕刻师；

[nʌn] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɪn] ['feɪvər] .

none	others	were	in	favor	.
没有任何	其他的	是	在	偏爱	.

其他人都不赞成。

[ðeɪ] ['eksɪkjuːtɪd] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['fɔstə] , [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,

They	executed	portraits	of	his	family	,	of	his	wife	Fausta	,	of	his	sons	,
他们	执行	肖像	的	他的	家庭	,	的	他的	妻子	福斯塔	,	的	他的	儿子们	,

他们为他的家人、他的妻子福斯塔和他的儿子们绘制了肖像。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [hɪm'self] — [ɪn] ['kɑːmbæt] , [ɪn] [bʌst] , [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [ɪn] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] ; ['ɔːlweɪz]

and	of	himself	—	in	combat	,	in	bust	,	on	horseback	,	in	imperial	power	;	always
和	的	他自己	—	在	战斗	,	在	摔碎	,	在	马背	,	在	帝国	力量	;	总是

['lɒrɪət; 'lɔː-] ,

laureated	,
获奖	,

以及他自己的形象——在战斗中、在半身像中、在马上、在帝王权力中；总是受到赞誉，

[ænd; ənd] ['prɪnsəpli] [ɑːn] ['kæmiːˌəʊz] , ['veri] [fjuː] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] ['biːɪŋ] [kʌt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

and	principally	on	cameos	,	very	few	intaglios	being	cut	at	this	time	.
和	主要	在	客串	,	非常	很少	凹版印刷	存在	切	在	这	时间	.

而且主要是在小雕像上，当时很少有凹版雕刻。

['sevrəl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪg'zæmpəlz] [hæv; həv] [sə'vaivd] [ðə; ði] [ræk] [ænd; ənd] ['ruːɪn] [ʌv; əv] [taɪm] ,

Several	important	examples	have	survived	the	rack	and	ruin	of	time	,
一些	重要的	示例	有	幸存下来	这	架子	和	废墟	的	时间	,

一些重要的例子经受住了时间的考验，保存了下来。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbɪbliə'tɛk] ['næʃəˌnæleɪ, 'næʃənəl] [æt; ət] ['pærɪs] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

and	may	be	seen	in	the	Bibliothèque	Nationale	at	Paris	,	the	British
和	可能	是	已见	在	这	图书馆	国民	在	巴黎	,	这	英国

[mjuˈziːəm] [æt; ət] ['lʌndən] ,

Museum	at	London	,
博物馆	在	伦敦	,

可在巴黎国家图书馆和伦敦大英博物馆看到。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪm'pɪrɪəl] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [vi'enə] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] , [ænd; ənd][ɪn]

the	Royal	and	Imperial	Collections	of	Vienna	and	St	.	Petersburg	,	and	in
这	皇家	和	帝国	收藏	的	维也纳	和	英石	.	圣彼得堡	,	和	在

[maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .

my	collection	.
我的	收藏	.

维也纳和圣彼得堡的皇家和帝国收藏，以及我的收藏。

[ðiːz] [juˈniːk] ['dʒɛmz] , [ðoʊz] [kə'mɪʃnd] [baɪ]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] , [haʊ'evər] ,

These	unique	gems	,	those	commissioned	by	Constantine	,	however	,
这些	独特的	宝石	,	那些	委托	经过	康斯坦丁	,	然而	,

然而，这些独一无二的珍宝，那些由君士坦丁委托制作的珍宝，

[fɔːrm][ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['gliptik] ['hɑːrvɪst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['pɪriəd] .

form	a	small	proportion	of	the	glyptic	harvest	from	the	Byzantine	period	.
形式	一个	小的	部分	的	这	糖苷	收成	从	这	拜占庭	时期	.

仅占拜占庭时期雕刻作品总产量的一小部分。

[wɪð; wɪθ]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] [kə'mensiz] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['skrɪptʃərəl]['kæmiːˌəʊz] , [wɪtʃ]

With	Constantine	commences	the	series	of	scriptural	cameos	,	which
和	康斯坦丁	开始	这	系列	的	圣经	客串	,	哪个

[kən'tɪnjuː] ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn] [bəzænʃə] .

continue	during	several	years	in	Byzantia	.
继续	期间	一些	年	在	拜占庭	.

从君士坦丁开始，圣经人物开始频繁出现，这一现象在拜占庭时期持续了数年。

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kæmiːˌəʊz] [prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['epək] ['berɪŋ] ['skrɪptʃərəl]['sʌbdʒekts]

The	great	number	of	cameos	preserved	from	this	epoch	bearing	scriptural	subjects
这	伟大的	数字	的	客串	保存完好	从	这	时代	轴承	圣经	主题

, [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ordered737475

,	which	were	ordered737475
,	哪个	是	ordered737475

这一时期保存下来的大量以圣经故事为主题的浮雕，是按顺序制作的737475

[ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [fɔːr; fər] ['relikwəriz] [ænd; ənd] ['evri] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['ves(ə)lz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]

and	engraved	for	reliquaries	and	every	description	of	vessels	,	and	for
和	刻	为了	圣物匣	和	每一个	描述	的	船只	,	和	为了

[ðə; ði] [ə'dɔːrnmənt] [ʌv; əv]['ɔːltər] [bʊk] - ['baɪndɪŋz] ,

the	adornment	of	altar	book	-	bindings	,
这	装饰	的	坛	书	-	绑定	,

并被雕刻用于圣物匣和各种器皿，以及用于装饰祭坛书的装帧。

[fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəl] ['serəmənɪz] , [fɑːr] [ɪk'siːdz] [ɪn]['kwɑːntəti] [ðoʊz] [ɪm'pɪriəl]

for	church	and	cathedral	ceremonies	,	far	exceeds	in	quantity	those	imperial
为了	教会	和	大教堂	仪式	,	远的	超过	在	数量	那些	帝国

['pɔːtrɪts] ,

portraits	,
肖像	,

用于教堂和大教堂仪式的画像，其数量远远超过那些皇室肖像。

[ænd; ənd][tuː; tə][æn; ən] [ə'priˌetər] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋktɪv] ['spɛʃəltiːz] [ɪn][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɑːrt]

and	to	an	appreciator	of	distinctive	specialties	in	a	representative	art
和	到	一个	欣赏者	的	独特的	专业	在	一个	代表	艺术

[kə'lekʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] .

collection	they	are	more	interesting	.
收藏	他们	是	更多的	有趣的	.

对于欣赏代表性艺术收藏中独特特色的人来说，它们更有趣。

['bɪzənti:n] .

BYZANTINE	.
拜占庭	.

拜占庭。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['hedz] [ʌv; əv] [kraɪst] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sæseɪniːənz] ,

After	a	few	heads	of	Christ	attributed	to	the	Sassanians	,
后	一个	很少	头部	的	基督	归因于	到	这	萨珊王朝	,

在发现几颗据称是萨珊王朝所造的基督头像之后，

[wiː; wi] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn][ðə; ði][fɜːrst][dʒem] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv]

we	meet	in	the	reign	of	Constantine	the	first	gem	portraits	of
我们	见面	在	这	在位	的	康斯坦丁	这	第一的	宝石	肖像	的

['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] .

our	Saviour	.
我们的	救主	.

我们在君士坦丁大帝统治时期发现了救世主的第一幅宝石画像。

[ðiːz] ['seɪkrɪd] ['pɔːtrɪts] , ['iːv(ə)n][æt; ət][taɪmz] ['ruːdli] ['rendərd] ,

These	sacred	portraits	,	even	at	times	rudely	rendered	,
这些	神圣	肖像	,	甚至	在	时代	粗鲁地	渲染	,

这些神圣的肖像画，即使有时描绘得粗糙，

[hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [dɪ'vɪnəti][ɪn][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['meni] ['sɪmələr]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] .

have	often	more	divinity	in	them	than	many	similar	subjects	of	a	later	period	.
有	经常	更多的	神	在	他们	比	许多	相似的	主题	的	一个	之后	时期	.

与后世许多类似题材的作品相比，它们往往更具神性。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] , [moʊst] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] , ['bɪzənti:n] ['dʒɛmz][ɑːr; ər][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['skrɪptʃərəl]['kæmiːˌəʊz] ,

The	distinctive	,	most	characteristic	,	Byzantine	gems	are	the	large	series	of	scriptural	cameos	,
这	独特的	,	最多	特征	,	拜占庭	宝石	是	这	大的	系列	的	圣经	客串	,

拜占庭艺术最独特、最具代表性的宝石是一系列大型圣经题材浮雕宝石。

[dɪ'zaɪnd] [ɪn] [rɪ'liːf] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['ves(ə)lz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌpærəfər'neɪliə] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔːltəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['kæpɪt(ə)l] . -

designed	in	relief	for	the	ornamentation	of	the	sacred	vessels	and	other	paraphernalia	on	the	altars	of	the	churches	at	the	Byzantine	capital	.	76
设计	在	宽慰	为了	这	装饰	的	这	神圣	船只	和	其他	用具	在	这	祭坛	的	这	教堂	在	这	拜占庭	首都	.	-

这些浮雕图案设计用于装饰拜占庭首都教堂祭坛上的圣器和其他器物。76

[ˌmiːdi'iːvəl] .

MEDIÆVAL	.
中世纪	.

中世纪。

[ðə; ði] ['ɪrə] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ɑːrt][wʌz; wəz] ['sensəbli] [mɑːrkt] [ɪn][ðə; ði] ['gliptik] [brænʧ] .

The	era	in	the	decline	in	art	was	sensibly	marked	in	the	glyptic	branch	.
这	时代	在	这	衰退	在	艺术	曾是	明智地	标记	在	这	糖苷	分支	.

艺术衰落的时代在雕刻艺术分支中得到了明显的体现。

[ðə; ði] ['veri] [ruːd] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [groʊ'teskli] [drɔːn] [dɪ'zaɪnz] [wiː; wi] [miːt] [ɪn] [ðɪs] [lɔːŋ] ['pɪriəd] ,

The	very	rude	and	often	grotesquely	drawn	designs	we	meet	in	this	long	period	,
这	非常	粗鲁的	和	经常	怪诞地	绘制	设计	我们	见面	在	这	长的	时期	,

我们在这段漫长的时期里遇到的设计非常粗俗，而且往往画得怪诞丑陋。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [meɪ] [wel] [biː; bi] [tɜːm] [ðə; ði][dɑːrk] [deɪz] .

the	Middle	Ages	,	may	well	be	termed	the	dark	days	.
这	中间	年龄	,	可能	出色地	是	称为	这	黑暗的	天	.

中世纪或许可以被称为黑暗时代。

[ðə; ði] ['ɪrəz] [ʌv; əv] [ɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [neiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [mɑːrkt] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm]

The	eras	of	art	in	the	history	of	nations	have	been	marked	by	the	same
这	时代	的	艺术	在	这	历史	的	国家	有	到过	标记	经过	这	相同的

['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ;

changing	characteristics	;
变化	特征	;

各国艺术史上的各个时代都具有相同的变化特征;

[laɪt] [hæz; həz] [ɪn'veriəbli] [bɪn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [baɪ] ['dɑːrknəs] ;

light	has	invariably	been	succeeded	by	darkness	;
光	有	总是	到过	成功了	经过	黑暗	;

光明之后总是伴随着黑暗;

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʃæˌdoʊz] ['evər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .

there	are	shadows	ever	following	the	bright	rays	of	the	sun	.
那里	是	阴影	曾经	下列的	这	明亮的	射线	的	这	太阳	.

太阳的光芒越是明亮，阴影就越是随之而来。

[ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv] ['ɪmɪdʒəri] [ænd; ənd] ['skʌlptʃər] , ['fiːb(ə)l] [æt; ət] [ɪts] [dɑːn] , ['reɪdiənt] [ɪn] [ɪts] ['mɔːrnɪŋ] ,

This	day	of	imagery	and	sculpture	,	feeble	at	its	dawn	,	radiant	in	its	morning	,
这	天	的	图像	和	雕塑	,	微弱	在	它是	黎明	,	辐射状	在	它是	早晨	,

这一天，影像与雕塑交相辉映，黎明时分略显虚弱，清晨却光芒四射。

['paʊərf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ænd; ənd] [ɪ'fʌldʒəns] [ʌv; əv] [ɪts] [mə'rɪdiən] , [di'tiəriəreitid] [æz; əz] ['iːvnɪŋ]

powerful	in	the	glory	and	effulgence	of	its	meridian	,	deteriorated	as	evening
强大的	在	这	荣耀	和	光辉	的	它是	子午线	,	恶化	作为	晚上

[əd'vænst] ,

advanced	,
先进的	,

在正午时分，它光芒四射、光辉灿烂，但随着夜幕降临，光芒逐渐黯淡。

['feɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] , [wʌz; wəz] [æt; ət] [læst] [veɪld] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dekədəns] —

faded	in	the	twilight	,	was	at	last	veiled	in	the	long	period	of	decadence	—
褪色	在	这	暮	,	曾是	在	最后的	含蓄	在	这	长的	时期	的	颓废	—

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

the	Middle	Ages	,
这	中间	年龄	,

在暮色中逐渐消逝，最终被漫长的衰落时期——中世纪——所掩盖。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ɑːrt] .

the	night	of	art	.
这	夜晚	的	艺术	.

艺术之夜。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] , [soʊ] ['kredʒələs] [ænd; ənd] [soʊ] ['trʌstɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['toʊkən] - [stoʊnz] , [baɪ] [dɪ'griːz]

These	people	,	so	credulous	and	so	trusting	in	these	token	-	stones	,	by	degrees
这些	人们	,	所以	轻信的	和	所以	信任	在	这些	令牌	-	石头	,	经过	学位

[fɔːrmd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [gruːps] ,

formed	themselves	into	groups	,
形成	他们自己	进入	团体	,

这些人如此轻信这些信物，逐渐形成了一个个团体。

[æt; ət] [fɜːrst] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] , [wɪð; wɪθ] [taɪz] [ʌv; əv] ['paɪəs] ['frendʃɪp] ;

at	first	of	two	or	three	,	with	ties	of	pious	friendship	;
在	第一的	的	二	或者	三	,	和	领带	的	虔诚的	友谊	;

起初是两三个人，有着虔诚的友谊;

['sʌbsɪkwəntli] [ðiːz] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðer; ðər][əd'hɪərənts]

subsequently	these	associations	gradually	increased	in	the	numbers	of	their	adherents
随后	这些	协会	逐步地	增加	在	这	数字	的	他们的	信徒

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [fə'nætɪk][aɪ'diːə][ʌv; əv]['kloʊzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪnfl] [wɜːrld][wʌz; wəz][ðə; ði]

until	the	growing	fanatic	idea	of	closing	one's	eyes	on	the	sinful	world	was	the
直到	这	生长	狂热分子	主意	的	结束	一个人的	眼睛	在	这	罪恶的	世界	曾是	这

[ɪn'sentɪv] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [æt; ət][fɜːrst][ə'sailəmz] ,

incentive	which	formed	at	first	asylums	,
激励	哪个	形成	在	第一的	精神病院	,

随后，这些协会的信徒人数逐渐增加，直到一种日益狂热的、对罪恶世界视而不见的思想成为最初精神病院的驱动力。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftər] ['mɒnəstrɪz] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mə'næstɪk][laɪf] [bɪ'keɪm] ['pɑːpjələr] ; ['weɪvərɪŋ]

and	soon	after	monasteries	;	and	the	monastic	life	became	popular	;	wavering
和	很快	后	修道院	;	和	这	修道院	生活	成为	受欢迎的	;	摇摆不定

[men] ,

men	,
男人	,

不久之后，修道院也出现了；修道生活开始流行起来；那些摇摆不定的人，

['fiːlɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [riˈzɔːtid] [tuː; tə]

feeling	themselves	too	weak	to	face	the	temptations	of	the	world	,	resorted	to
感觉	他们自己	也	虚弱的	到	脸	这	诱惑	的	这	世界	,	复原	到

[ðiːz] ['hoʊli] retreats77

these	holy	retreats77
这些	圣	retreats77

他们感到自己太过虚弱，无法面对世俗的诱惑，于是便遁入这些神圣的隐居之所。77

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sɔːt] [gɑːd] .

and	there	sought	God	.
和	那里	寻求	上帝	.

于是他们在那里寻求上帝。

[fjuː] ['riːz(ə)nəb(ə)l][men][kæn; kən][biː; bi]['truːli] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , ['hæpɪli]

Few	reasonable	men	can	be	truly	happy	without	occupation	,	and	,	happily
很少	合理的	男人	能	是	真的	快乐的	没有	职业	,	和	,	快乐地

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

很少有理智的人能在没有工作的情况下真正快乐，而对我们来说幸运的是，

[ðiːz] ['rekˌluːsiz] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] .

these	recluses	saw	the	importance	and	the	historic	interest	of	engraved	gems	.
这些	隐士	锯	这	重要性	和	这	历史性	兴趣	的	刻	宝石	.

这些隐士看到了雕刻宝石的重要性和历史价值。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][wɜːr; wər] [ðʌs] [sperd] [frʌm; frəm] [lɔːs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] .

Many	interesting	intaglios	were	thus	spared	from	loss	and	destruction	.
许多	有趣的	凹版印刷	是	因此	幸存	从	损失	和	破坏	.

因此，许多有趣的凹版雕刻作品免遭遗失和损毁。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['ɔːrdərz][ʌv; əv] [mʌŋks] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['bɑːrbərəs] ['epək] [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðæt] ['pɑːsəbli]

The	numerous	orders	of	monks	during	this	barbarous	epoch	collected	all	that	possibly
这	很多的	订单	的	僧侣	期间	这	野蛮	时代	集	全部	那	可能

[kʊd; kəd][biː; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dis'trɔiŋ] ['ævəlæntʃ] ,

could	be	saved	from	the	destroying	avalanche	,
可以	是	已保存	从	这	摧毁	雪崩	,

在这个野蛮的时代，众多僧侣团体竭尽所能地从毁灭性的雪崩中抢救出一切可以拯救的东西。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪlɪdʒəns] [træn'skraɪbd] [ɑːn] ['pɑːrtʃmənt] [taɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

and	with	great	diligence	transcribed	on	parchment	types	of	the	existing
和	和	伟大的	勤勉	转录	在	羊皮纸	类型	的	这	现存的

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

literature	.
文学	.

并以极大的勤勉，将现有的文献抄录到羊皮纸上。

[ðə; ði]['læbɔːərz][ɪn][ðə; ði]['lɪmɪtɪd] [fiːld] [ʌv; əv][ɑːrt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][wɜːr; wər] [ðiːz] ['dwelə[…

The	laborers	in	the	limited	field	of	art	in	the	Middle	Ages	were	these	dwellers	in
这	劳工	在	这	有限的	场地	的	艺术	在	这	中间	年龄	是	这些	居民	在

['mɒnəstrɪz] .

monasteries	.
修道院	.

中世纪艺术领域有限的劳动者就是这些居住在修道院里的人。

[tuː; tə][ðem; ðəm][wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ruːd] ['faɪbəz][ɪn][ðə; ði]['fæbrɪk][wɪð; wɪθ]

To	them	we	are	indebted	for	some	rude	fibres	in	the	fabric	with
到	他们	我们	是	负债累累	为了	一些	粗鲁的	纤维	在	这	织物	和

[wɪtʃ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] [ɪz] ['kænəpid] ;

which	this	period	of	darkness	is	canopied	;
哪个	这	时期	的	黑暗	是	有顶棚的	;

我们应该感谢他们，因为他们为我们编织了这黑暗时期的帷幕，其中蕴含着一些粗糙的纤维；

[ðeɪ] [wɔːkt] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][mə'næstɪk][laɪf] ;

they	walked	under	it	in	the	simplicity	of	monastic	life	;
他们	步行	在下面	它	在	这	简单	的	修道院	生活	;

他们像修道士一样，过着简朴的生活，在铁轨下行走；

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [kən'veiz] [ðə; ði]['les(ə)n] [ðæt] [mæn][hæz; həz] [fər'gɑːtn] [soʊ]

and	to	us	at	least	it	conveys	the	lesson	that	man	has	forgotten	so
和	到	我们	在	至少	它	传递	这	课	那	男人	有	被遗忘的	所以

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

至少对我们来说，它传达了一个教训：人类已经遗忘了太多东西。

[noʊz] [soʊ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][hæz; həz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] .

knows	so	little	,	and	has	so	much	to	learn	.
知道	所以	小的	,	和	有	所以	很多	到	学习	.

他懂得太少，需要学习的东西还有很多。

[ðer; ðər][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][dɪ'voʊʃən(ə)l] ['kærəktər] ,

Their	intaglios	were	generally	of	a	spiritual	and	devotional	character	,
他们的	凹版印刷	是	一般来说	的	一个	精神	和	灵修	特点	,

他们的凹雕作品通常具有精神和宗教性质，

[ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['tiːdiəm] [ʌv; əv] ['klɔɪstər] [laɪf][baɪ] [kri'eɪtɪŋ] [ɪn]['bæsoʊ]

though	some	of	them	relieved	the	tedium	of	cloister	life	by	creating	in	basso
尽管	一些	的	他们	松了口气	这	乏味	的	修道院	生活	经过	创建	在	低音

- [rɪlɪ'eɪvoʊ][ɑːn][boʊn][ænd; ənd]['aɪvəri][ðə; ði][moʊst] ['luːdɪkrəs] [ænd; ənd][mɜːrθ] - [prə'voʊkɪŋ] [dɪ'zaɪnz] .

-	rilievo	on	bone	and	ivory	the	most	ludicrous	and	mirth	-	provoking	designs	.
-	rilievo	在	骨	和	象牙	这	最多	荒谬	和	欢笑	-	挑衅	设计	.

虽然他们中的一些人通过在骨头和象牙上进行浅浮雕创作，创作出最滑稽、最令人发笑的图案，从而缓解了修道院生活的单调乏味。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] , [naɪnθ] , [tenθ] ,

The	subjects	of	the	engraved	gems	of	the	eighth	,	ninth	,	tenth	,
这	主题	的	这	刻	宝石	的	这	第八	,	第九	,	第十	,

第八、第九、第十代雕刻宝石的主题是

[ænd; ənd] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəriz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] [ʌn'minɪŋ] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] ['hedz]

and	eleventh	centuries	are	to	a	great	extent	unmeaning	figures	and	heads
和	第十一	几个世纪	是	到	一个	伟大的	程度	无意义的	数据	和	头部

— ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['pɜ:sənɪdʒz] ,

—	portraits	of	unknown	personages	,
—	肖像	的	未知	人物	,

而十一世纪的画作大多是毫无意义的人物和头像——不知名人物的肖像，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['roʊmən] ['empərəz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['hɪroʊz]

now	and	then	reproductions	of	ancient	Roman	emperors	and	military	heroes
现在	和	然后	复制品	的	古老的	罗马	皇帝们	和	军队	英雄

[ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk] [rɪ'naʊn] ,

of	historic	renown	,
的	历史性	名声	,

偶尔会出现古罗马皇帝和历史上著名的军事英雄的复制品，

[jet] ['pʊrli,'pɔ:rli] ['rendərd] [ænd; ənd][bæd][ɪn][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

yet	poorly	rendered	and	bad	in	execution	.
然而	差	渲染	和	坏的	在	执行	.

然而，画面渲染粗糙，执行效果很差。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['meni] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['sʌbdʒekts] , [pɔ:'treɪŋ] [gru:ps] [ʌv; əv] [θri:] [fɔ:r] , [faɪv] ,

There	are	also	many	inexplicable	subjects	,	portraying	groups	of	three	four	,	five	,
那里	是	还	许多	无法解释的	主题	,	描绘	团体	的	三	四	,	五	,

[ænd; ənd][sɪks] ['fɪgjərz] , ['evɪdəntli] intended78

and	six	figures	,	evidently	intended78
和	六	数据	,	显然	intended78

此外，还有许多无法解释的主题，描绘了三、四、五、六人一组的人物，显然是有意为之。78

[tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ɪ'vents] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ; ['ɔ:lsoʊ] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] [prə'seʃənz] , [bəuθ][ɪn] [ru:d]

to	commemorate	events	in	history	;	also	mythological	processions	,	both	in	rude
到	纪念	活动	在	历史	;	还	神话	游行	,	两个都	在	粗鲁的

[ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ][ænd; ənd] ['i:kwəli] [ˌmi:di'oʊkər]['kæmi:ˌəʊz] ,

intaglios	and	equally	mediocre	cameos	,
凹版印刷	和	同样地	平庸	客串	,

为了纪念历史事件；也为了描绘神话游行，既有粗糙的凹雕，也有同样平庸的浮雕。

['gɪvɪŋ] ['traiəmfs] [ʌv; əv][sai'li:nəs][ænd; ənd] ['bækəs] , [pɔ:'treɪŋ] [ðiːz] ['hɪroʊz] [ɪn][fɔ:rmz] ,

giving	triumphs	of	Silenus	and	Bacchus	,	portraying	these	heroes	in	forms	,
给予	胜利	的	西勒努斯	和	巴克斯	,	描绘	这些	英雄	在	表格	,

歌颂西勒诺斯和巴克斯的胜利，并将这些英雄形象化地描绘出来。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [reɪz] [blʌʃiz] [ɑ:n][ðer; ðər] [tʃi:ks] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]

the	drawing	of	which	would	raise	blushes	on	their	cheeks	could	they	return	to
这	绘画	的	哪个	会	增加	脸红	在	他们的	脸颊	可以	他们	返回	到

[ɜ:rθ] [ænd; ənd][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə]['krɪtɪsaɪz][ðer; ðər] ['efɪdʒiz] .

earth	and	be	allowed	to	criticise	their	effigies	.
地球	和	是	允许	到	批评	他们的	人偶	.

如果他们能回到人间，有机会批评自己的雕像，看到这些画作一定会让他们脸红。

[sai'li:nəs] , ['i:v(ə)n] [fʊl] [ʌv; əv] [waɪn] , [wʊd] [hæv; həv] [grauld] [ænd; ənd] [rɪ'mɔnˌstreɪtid] ,

Silenus	,	even	full	of	wine	,	would	have	growled	and	remonstrated	,
西勒努斯	,	甚至	满的	的	葡萄酒	,	会	有	咆哮	和	抗议	,

即使喝得酩酊大醉，西勒诺斯也会咆哮抗议。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [prə'naʊnst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][əb'sɜ:rd] [ˌmɪsreprɪzen'teɪʃn] ; [ðeɪ]

and	would	have	pronounced	some	of	them	absurd	misrepresentations	;	they
和	会	有	发音	一些	的	他们	荒诞	虚假陈述	;	他们

, [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,

,	however	,	are	very	interesting	,
,	然而	,	是	非常	有趣的	,

而且我原本会认为其中一些是荒谬的歪曲事实；然而，它们却非常有趣。

[ɪf] ['oʊnli][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd]

if	only	on	account	of	their	contrast	with	the	examples	of	Greek	and
如果	仅有的	在	帐户	的	他们的	对比	和	这	示例	的	希腊语	和

['roʊmən] ['gliptik] [ɑːrt] .

Roman	glyptic	art	.
罗马	糖苷	艺术	.

仅仅因为它们与希腊罗马的雕刻艺术形成了鲜明对比。

[ɪn] [ðɪs] ['epək] , [ə'gen] ,

In	this	epoch	,	again	,
在	这	时代	,	再次	,

在这个时代，再次，

[wiː; wi][faɪnd] ['instənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensətɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌnuːmɪz'mætɪk] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt]

we	find	instances	of	the	sensitiveness	of	the	numismatic	branch	of	the	art
我们	寻找	实例	的	这	敏感性	的	这	钱币学	分支	的	这	艺术

[ʌv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] ,

of	gem	-	engraving	,
的	宝石	-	雕刻	,

我们发现宝石雕刻艺术的钱币学分支中存在着对细节的敏感性。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɒdlz] [ʌv; əv][ɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑːr; ər][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] ,

for	the	models	of	all	pieces	of	money	are	intaglios	,
为了	这	模型	的	全部	件	的	钱	是	凹版印刷	,

所有货币的图案都是凹版印刷。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɑːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gliptik] [ɑːrt] ;

and	thus	far	they	are	related	to	the	glyptic	art	;
和	因此	远的	他们	是	有关的	到	这	糖苷	艺术	;

到目前为止，它们都与雕刻艺术有关；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst] ['ɪndəstri] ['gɪvɪŋ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'klaɪn] .

and	it	has	always	been	the	first	industry	giving	evidence	of	a	decline	.
和	它	有	总是	到过	这	第一的	行业	给予	证据	的	一个	衰退	.

而且它总是第一个出现衰退迹象的行业。

[ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['relɪks][ʌv; əv] ['klɔɪstər] [ɑːrt] [kən'vinsiz] us79

The	view	of	these	relics	of	cloister	art	convinces	us79
这	看法	的	这些	遗物	的	修道院	艺术	令人信服	us79

这些修道院艺术遗迹的景象令我们信服79

[ðæt] [ðeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk]['eɪdʒɪz][dɪd][nɑːt] [kən'trɪbjuːt] [ðə; ði]['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] . . . .

that	they	of	the	dark	ages	did	not	contribute	the	truly	beautiful	. . . .
那	他们	的	这	黑暗的	年龄	做过	不是	贡献	这	真的	美丽的	. . . .

黑暗时代的人们并没有贡献真正美好的事物.....

[jet] ['ʃæˌdoʊz] [pæs] “ [wɪð; wɪθ][taɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊər] . ” . . .

Yet	shadows	pass	“	with	time	and	the	hour	.	”	.	.
然而	阴影	经过	“	和	时间	和	这	小时	.	”	.	.

然而，阴影终会随着时间和时光消逝.....

[naɪt] [ɪz] ['pæsɪŋ] , . . . [kʌmz] [ðə; ði] [greɪ] , . . . [kʌmz] [ðə; ði] [dɑːn] , . . . [kʌmz] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

Night	is	passing	,	.	.	.	comes	the	gray	,	.	.	.	comes	the	dawn	,	.	.	.	comes	the	morning
夜晚	是	通过	,	.	.	.	来	这	灰色的	,	.	.	.	来	这	黎明	,	.	.	.	来	这	早晨

[laɪt] .

light	.
光	.

夜幕降临，.....灰蒙蒙的天空到来，.....黎明到来，.....晨光到来。

['kri:tʃərz] [ðæt] [æt; ət] ['i:vnɪŋ] ['si:st] [ðer; ðər] [sɔ:ŋ] , [tu:n] [naʊ] [ðer; ðər] [paɪps] [ænd; ənd] [sɪŋ]
Creatures **that** **at** **evening** **ceased** **their** **song** **,** **tune** **now** **their** **pipes** **and** **sing**
生物 那 在 晚上 停止 他们的 歌曲 , 调 现在 他们的 管道 和 唱歌
[ə'gen] ;
again **;**
再次 ;

那些在傍晚停止歌唱的生灵，现在又吹响了它们的笛子，再次歌唱起来；

[ðeɪ] [tʃænt] [ə'nɑ:n] [ðə; ði] ['rekwɪəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ɑ:rt] ; [ænd; ənd] [jet] [ə'nɑ:n] ,
they **chant** **anon** **the** **requiem** **of** **the** **Night** **of** **Art** **;** **and** **yet** **anon** **,**
他们 咽 匿名 这 安魂曲 的 这 夜晚 的 艺术 ; 和 然而 匿名 ,

他们随即吟唱起艺术之夜的安魂曲；然而不久之后，

[ðeɪ] [sɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪt] .
they **sing** **the** **coming** **of** **the** **light** **.**
他们 唱歌 这 未来 的 这 光 .

他们歌颂光明的到来。

[ðeɪ] ['selɪbreɪt] [æt; ət] [læst] , [wɪð; wɪθ] [hoʊp] , [ðə; ði] [ri'nju:iŋ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [θɪŋz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] [ɑ:rt] .
They **celebrate** **at** **last** **,** **with** **hope** **,** **the** **renewing** **of** **all** **things** **beautiful** **in** **art** **.**
他们 庆祝 在 最后的 , 和 希望 , 这 更新 的 全部 事物 美丽的 在 艺术 .

他们最终满怀希望地庆祝艺术中一切美好事物的复兴。

[ðə; ði] [ɔ:rb] [ʌv; əv] [deɪ] [gɪldz] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] ; [mæn] [bɪ'həʊldz] [ðə; ði] [ɔ:'rɔ:rə] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [deɪ] .
The **orb** **of** **day** **gilds** **the** **horizon** **;** **man** **beholds** **the** **aurora** **of** **approaching** **day** **.**
这 球体 的 天 镀金 这 地平线 ; 男人 凝视 这 极光 的 接近 天 .
-
80
-

旭日东升，地平线泛起金光；人们目睹了黎明将至的曙光。80

['renəsɑ:ns] .
RENAISSANCE **.**
复兴 .

复兴。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəriz] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
In **the** **fifteenth** **and** **sixteenth** **centuries** **,** **under** **the** **encouragement** **of** **the**
在 这 第十五 和 第十六 几个世纪 , 在下面 这 鼓励 的 这
['meditʃi:] ['fæməli] ,
Medici **family** **,**
美第奇家族 家庭 ,

在十五、十六世纪，在美第奇家族的鼓励下，

[skɪld] ['ɑ:tɪzænz] [ə'gen] ['emigreitid] [tu:; tə] ['ɪtəli] [æz; əz] [koʊ'ædʒətərz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ɔ:l]
skilled **artisans** **again** **emigrated** **to** **Italy** **as** **coadjutors** **in** **the** **great** **revival** **of** **all**
熟练 工匠 再次 移民 到 意大利 作为 助理 在 这 伟大的 复兴 的 全部
[ðæt] [wʌz; wəz] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
that **was** **beautiful** **in** **gem** **-** **engraving** **.**
那 曾是 美丽的 在 宝石 - 雕刻 .

技艺精湛的工匠们再次移居意大利，协助宝石雕刻艺术的伟大复兴。

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['gliptik] [feɪz] [ʌv; əv] [ɑ:rt] ,
They **created** **,** **for** **the** **glyptic** **phase** **of** **art** **,**
他们 创建 , 为了 这 糖苷 阶段 的 艺术 ,

他们为艺术的雕刻阶段创造了

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['sentʃəri] [ə; eɪ]

a	position	almost	as	important	as	it	had	enjoyed	in	the	first	century	A
一个	位置	几乎	作为	重要的	作为	它	有	享受	在	这	第一的	世纪	一个

. [di:] .

.	D	.
.	D	.

这一地位几乎与公元一世纪时一样重要。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [kəm'pærətɪvli] [soʊ] [fju:] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][hæv; həv] [bɪn] ['hændɪd]

It	is	not	surprising	that	comparatively	so	few	engraved	gems	have	been	handed
它	是	不是	奇怪	那	比较	所以	很少	刻	宝石	有	到过	递交

[daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] [wen] [wi:; wi][kən'sɪdər][ðə; ði][taɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['twenti] ['sentʃəriz] [æz; əz]

down	to	us	when	we	consider	the	tides	of	the	last	twenty	centuries	as
向下	到	我们	什么时候	我们	考虑	这	潮汐	的	这	最后的	二十	几个世纪	作为

[ə; eɪ] [greɪt] [si:] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɔ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd] ['jʊrəp] ,

a	great	sea	which	has	borne	to	the	shores	of	civilized	Europe	,
一个	伟大的	海	哪个	有	出生	到	这	海岸	的	文明	欧洲	,

当我们把过去两千年来席卷文明欧洲的浪潮比作浩瀚的海洋时，就不难理解为什么流传至今的雕刻宝石相对较少了。

[ænd; ənd]['leɪtər][tu:; tə][ə'merɪkə] , ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ɑ:rt] [kri:'eɪʃənz] — [ðæt] [si:] , [æt; ət]

and	later	to	America	,	specimens	of	ancient	art	creations	—	that	sea	,	at
和	之后	到	美国	,	标本	的	古老的	艺术	作品	—	那	海	,	在

[taɪmz] ['plæsɪd] ,

times	placid	,
时代	平静	,

后来又运往美洲，那里有古代艺术作品的标本——那片海洋，有时平静无波，

[jet] ['evər][ænd; ənd][ə'nɑ:n]['tɜ:rbjələnt][wɪð; wɪθ] ['devəsteɪtɪŋ] ['stɔrmz] ,

yet	ever	and	anon	turbulent	with	devastating	storms	,
然而	曾经	和	匿名	湍流	和	毁灭性的	暴风雨	,

然而，这里却时常遭受毁灭性风暴的侵袭。

[hu:z] [aɪˌkɑ:nə'klæstɪk] [weɪvz] [broʊk][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪts][ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ,

whose	iconoclastic	waves	broke	upon	the	ancient	sites	of	antiquity	,
谁	破除偶像的	波浪	打破	之上	这	古老的	网站	的	古代	,

其颠覆传统的浪潮席卷了古代遗址，

[dis'trɔiŋ] ['treʒərz] [ðæt] [ðʌs] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'repərəbli] [lɔ:st][tu:; tə][ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] ['saɪəns]

destroying	treasures	that	thus	have	been	irreparably	lost	to	archæological	science
摧毁	宝藏	那	因此	有	到过	不可挽回地	丢失的	到	考古学	科学

[ænd; ənd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] .

and	to	our	museums	.
和	到	我们的	博物馆	.

摧毁这些珍宝，会使考古科学和我们的博物馆遭受不可挽回的损失。

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [bɪ'kʌmz] ['restləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:]

As	a	child	becomes	restless	with	the	consciousness	of	coming	day	before	it
作为	一个	孩子	变成	不安	和	这	意识	的	未来	天	前	它

['fʊli] [weiks] [frʌm; frəm] [sli:p] ,

fully	wakes	from	sleep	,
完全	醒来	从	睡觉	,

就像孩子在完全清醒之前，因为意识到天亮而变得焦躁不安一样

[mæn] ,

man	,
男人	,

男人，

['wɪri] [ʌv; əv] [ðɪs] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['bɑ:rbərɪzəm] — ['fretf(ə)l]

weary	of	this	night	of	ignorance	and	the	atmosphere	of	barbarism	—	fretful
厌倦	的	这	夜晚	的	无知	和	这	气氛	的	野蛮	—	烦躁

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ['ʌndər][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] ['tɪrəni] ,

on	his	couch	under	the	yoke	of	tyranny	,
在	他的	长椅	在下面	这	轭	的	暴政	,

他厌倦了这充满无知的夜晚和野蛮的氛围——在暴政的枷锁下，他烦躁地躺在沙发上。

['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] [waɪl] [jet] [ɪn'veləpt] [baɪ][ðə; ði] shades818283

striving	to	shake	it	off	while	yet	enveloped	by	the	shades818283
努力	到	摇	它	离开	尽管	然而	被包裹	经过	这	shades818283

努力摆脱它，却仍被阴影笼罩818283

[ʌv; əv] ['erər] , [roʊz] [ʌp][tu:; tə] [si:k] [æn; ən] ['elɪmənt] [hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] , [ə; eɪ] [laɪt] [hi:; hi] [dri:md]

of	error	,	rose	up	to	seek	an	element	he	knew	not	,	a	light	he	dreamed
的	错误	,	玫瑰	向上	到	寻找	一个	元素	他	知道	不是	,	一个	光	他	梦见

[wʊd] [kʌm] !

would	come	!
会	来	!

因错误而起身，去寻找他所不了解的元素，去寻找他梦寐以求的光明!

['sɑ:mɜ-vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	624601634632135862163161 6
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.624601634632135862163161 6

['renəsɑ:ns] - ['meditʃi:] ['pɪriəd] .

RENAISSANCE	-	MEDICI	PERIOD	.
复兴	-	美第奇	时期	.

文艺复兴时期——美第奇家族时期。

[hi:; hi][bɜ:rst][ðə; ði][kɔ:rdz] [ðæt] [baʊnd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ; [hi:; hi] [pɪrst] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [dʌld]

He	burst	the	cords	that	bound	his	strength	;	he	pierced	the	clouds	which	dulled
他	爆裂	这	绳索	那	边界	他的	力量	;	他	穿孔	这	云	哪个	迟钝

[hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] ,

his	vision	,
他的	想象	,

他挣脱了束缚他力量的绳索；他刺破了蒙蔽他视线的乌云。

[ænd; ənd] , ['li:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɪzn] - [haʊs] , [ri:tʃt] [fɔ:rθ] [hɪz; ɪz] ['fɪrləs] [ɑ:rm] ,

and	,	leaving	his	prison	-	house	,	reached	forth	his	fearless	arm	,
和	,	离开	他的	监狱	-	房子	,	达到	前进	他的	无畏	手臂	,

他离开牢房，无畏地伸出手臂，

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði]['sɑ:mbər][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [veɪl] ,

and	pushing	aside	the	sombre	folds	of	the	long	intervening	veil	,
和	推动	旁边	这	阴沉	折叠	的	这	长的	介入	面纱	,

轻轻拨开那层长长的、阴沉的面纱，

[piəd] ['ɪntu:][ðə; ði]['aʊtər][wɜ:rld][ʌv; əv]['prɑ:gres] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [greɪ] [glu:m] [hi:; hi] [dɪ'skraɪd]

peered	into	the	outer	world	of	progress	,	and	in	the	gray	gloom	he	descried
窥视	进入	这	外	世界	的	进步	,	和	在	这	灰色的	愁云	他	描述

[ə; eɪ]['dɪstənt] ['terəs] .

a	distant	terrace	.
一个	遥远	阳台	.

他凝视着外面的世界，在灰蒙蒙的光线中，他看到了远处的露台。

[wɪð; wɪθ]['ræpɪd] [straɪdz] , [θruː] ['fɜːrəʊz] [ʌv; əv]['pɑːpjələr]['predʒədɪs][ænd; ənd]['sindəz][ʌv; əv][pæst]

With	rapid	strides	,	through	furrows	of	popular	prejudice	and	cinders	of	past
和	迅速的	步幅	,	通过	沟壑	的	受欢迎的	偏见	和	煤渣	的	过去的

[mæg'nɪfɪsns] ,

magnificence	,
壮丽	,

迈着大步，穿过民众偏见的沟壑和昔日辉煌的灰烬，

['oʊvər] ['krʌmbld] [ɑːrtʃ] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['pɪlər] , [friːz] , [ænd; ənd] ['pedɪmənt] , [hiː; hi] [sped] [hɪz; ɪz] [wei]

over	crumbled	arch	and	fallen	pillar	,	frieze	,	and	pediment	,	he	sped	his	way
超过	崩溃了	拱	和	倒下	支柱	,	饰带	,	和	山墙	,	他	加速	他的	方式

;

;

;

他飞快地越过坍塌的拱门、倒塌的柱子、檐壁和山墙；

[nɔːr] [flægd] [nɔːr] ['hɔːltɪd] , [tɪl] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [riːtʃt] ,

nor	flagged	nor	halted	,	till	the	summit	reached	,
也不	已标记	也不	停止	,	直到	这	首脑	达到	,

既没有停歇也没有减速，直到到达山顶。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [geɪzd] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪst] [lʊk] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [taɪm] ;

he	stood	and	gazed	with	earnest	look	out	into	the	coming	time	;
他	站立	和	凝视	和	认真	看	出去	进入	这	未来	时间	;

他伫立着，目光深情地凝视着即将到来的时光；

[hiː; hi] [bɪ'held] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪstə] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ['meni] [striːmz] ['floʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

he	beheld	in	the	vista	before	him	many	streams	flowing	into	the	sea	of	the
他	观看	在	这	景色	前	他	许多	溪流	流动	进入	这	海	的	这

['fjuːtʃər] .

future	.
未来	.

他眼前展现出一幅景象：无数溪流汇入未来的海洋。

[ɪn] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [gliːmd] [ə'gen] [ðə; ði] ['oʊmən] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [deɪ] ;

In	the	horizon	gleamed	again	the	omen	of	coming	day	;
在	这	地平线	闪闪发光	再次	这	预兆	的	未来	天	;

地平线上再次闪耀着黎明的曙光；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['hɑːrbɪndʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [nuː] [bɜːrθ] .

it	was	the	harbinger	of	a	new	birth	.
它	曾是	这	预兆	的	一个	新的	出生	.

这是新生的先兆。

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [truːθ] [flæʃt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] , [dɪs'kʌvərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [friːd]

The	light	of	truth	flashed	upon	his	mind	,	discovering	to	him	his	freed
这	光	的	真相	闪光灯	之上	他的	头脑	,	发现	到	他	他的	自由

['ɪntəlekt] .

intellect	.
智力	.

真理之光照亮了他的心灵，让他发现了自己自由的思想。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['denɪzənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [rɪ'pliʃən] , [hiː; hi] [stʊd] [ə; eɪ]

Unlike	the	denizens	of	the	earlier	age	of	luxury	and	repletion	,	he	stood	a
与此不同	这	居民	的	这	早些时候	年龄	的	奢华	和	补充	,	他	站立	一个

['θɪŋkɪŋ] [mæn] ,

thinking	man	,
思维	男人	,

与早期那些生活奢靡、物质享受的人们不同，他是一位有思想的人。

[rɪˈfreʃt] , [inˈvigəreitid] , [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][wɜːrk] ; [ænd; ənd] ['kwɪkli] [hiː; hi] [əˈplaɪd] [hɪmˈself] ;

refreshed	,	invigorated	,	and	ready	for	work	;	and	quickly	he	applied	himself	;
焕然一新	,	精神焕发	,	和	准备好	为了	工作	;	和	迅速地	他	应用	他自己	;

[kɔːld] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] ;

called	forth	his	kinsman	;
称为	前进	他的	亲属	;

他精神焕发，神清气爽，准备开始工作；他迅速行动起来；叫来了他的亲戚；

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] ;

his	voice	was	heard	throughout	the	land	;
他的	嗓音	曾是	听到	自始至终	这	土地	;

他的声音传遍了全国各地；

[men] [əˈwoʊk] ['evriwer] [ænd; ənd] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˌætəlˈjeɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [laɪf] .

men	awoke	everywhere	and	wrought	in	the	ateliers	of	the	new	life	.
男人	醒来	到处	和	锻	在	这	工作室	的	这	新的	生活	.

男人们在各地醒来，在新生活的工坊里辛勤劳作。

[θruː] [ðə; ði] [er] [keɪm] [streɪnz] [æz; əz][ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [frʌm; frəm] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv]['tɪmbər] ,

Through	the	air	came	strains	as	of	music	,	from	creaking	of	timber	,
通过	这	空气	来了	菌株	作为	的	音乐	,	从	嘎吱作响	的	木材	,

['krækɪŋ] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

cracking	of	stone	,
裂纹	的	石头	,

空气中传来阵阵声响，像是音乐，像是木头嘎吱作响，石头开裂。

[ðə; ði]['kærəl][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] , ['hæmər] [ænd; ənd]['ænvɪl] , [plæʃ] [ɔːr] , [wiːl] [ænd; ənd] [ʃæft]

the	carol	of	the	painter	,	hammer	and	anvil	,	plashing	oar	,	wheel	and	shaft
这	颂歌	的	这	画家	,	锤	和	砧	,	飞溅	桨	,	车轮	和	轴

,

,

,

画家的颂歌，锤子和铁砧，飞溅的桨，轮子和轴，

['mælɪt] [ænd; ənd]['tʃɪz(ə)l] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [dɪˈmænd][əˈpɑːn][ðə; ði][dʒem] - [ɪnˈgreɪvər]

mallet	and	chisel	,	and	with	the	new	demand	upon	the	gem	-	engravers
槌	和	凿	,	和	和	这	新的	要求	之上	这	宝石	-	雕刻师

[keɪm] — [ðə; ði][ˌɔːrəˈtɔːrioʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] . -

came	—	the	Oratorio	of	the	Renaissance	.	84
来了	—	这	清唱剧	的	这	复兴	.	-

木槌和凿子，以及对宝石雕刻师的新需求，都催生了文艺复兴时期的清唱剧。84

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [əˈweɪkənɪŋ] [keɪm] [əˈnʌðər] ['ɪnflʌks][ʌv; əv] [skɪld] ['ɑːtɪzænz]['ɪntuː] ['ɪtəli] , [nɑːt][tuː; tə]

With	this	awakening	came	another	influx	of	skilled	artisans	into	Italy	,	not	to
和	这	唤醒	来了	其他	流入	的	熟练	工匠	进入	意大利	,	不是	到

[kəmˈpiːt] ,

compete	,
竞争	,

随着这一觉醒，又有一批技艺精湛的工匠涌入意大利，但他们并非为了竞争。

[æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ɪˈstæblɪʃt] [ɑːrt]['mɑːrkɪt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

as	before	,	in	the	great	established	art	market	of	the	world	.
作为	前	,	在	这	伟大的	已确立的	艺术	市场	的	这	世界	.

和以前一样，在世界成熟的艺术市场中。

[naʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə] [əˈpiːlz] [fɔːr; fər]['mæstər] - ['wɜkmən] , [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] ,

Now	they	came	in	response	to	appeals	for	master	-	workmen	,	came	to	instruct	,
现在	他们	来了	在	回复	到	上诉	为了	掌握	-	工人	,	来了	到	指示	,

[tuː; tə] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [nuː] [bɜːrθ] ;

to	encourage	the	new	birth	;
到	鼓励	这	新的	出生	;

现在，他们响应对技艺精湛的工匠的呼吁而来，前来指导，鼓励新生；

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['draʊzi] [wʌnz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [fʊl] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ,

to	lead	the	drowsy	ones	out	into	the	full	light	of	day	,
到	带领	这	昏昏欲睡	一个	出去	进入	这	满的	光	的	天	,

把昏昏欲睡的人们带到阳光明媚的户外，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪzɪŋ][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [wʌns] [mɔːr] [ʃoʊn] ['brɪliəntli] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs]

the	day	of	a	rising	constellation	in	which	once	more	shone	brilliantly	a	meritorious
这	天	的	一个	上升	星座	在	哪个	一次	更多的	闪耀	精彩	一个	有功绩的

[skuːl] [ʌv; əv][dʒem] - [ɪn'greɪvər] .

school	of	gem	-	engravers	.
学校	的	宝石	-	雕刻师	.

在这一天，一颗璀璨的星辰冉冉升起，一颗功勋卓著的宝石雕刻师的队伍再次闪耀光芒。

[ðoʊ] ['dʒɜːrməni] , [fræns] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [neiʃəns] [ʃerd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrk] , ['ɪtəli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]

Though	Germany	,	France	,	and	other	nations	shared	in	the	work	,	Italy	guarded	the
尽管	德国	,	法国	,	和	其他	国家	共享	在	这	工作	,	意大利	守卫	这

['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] ,

cradle	of	the	Renaissance	,
摇篮	的	这	复兴	,

虽然德国、法国和其他国家也参与了文艺复兴的进程，但意大利才是文艺复兴的摇篮。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] , ['lʌvɪŋ] ['perənt] , [wɑːtʃt] [ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	as	a	faithful	,	loving	parent	,	watched	the	developing	features	of	the
和	作为	一个	忠实	,	爱	父母	,	观看	这	发展	特征	的	这

[juːθ] , [wɪtʃ] [gruː] [ə'peɪs] ,

youth	,	which	grew	apace	,
青年	,	哪个	生长	迅速	,

作为一位忠诚慈爱的父母，他注视着孩子面部特征的逐渐发育，这些特征迅速成长。

['riːdɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['paʊər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [liːd]

reading	there	the	promise	of	a	growing	power	that	was	destined	to	lead
阅读	那里	这	承诺	的	一个	生长	力量	那	曾是	注定	到	带领

['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] ['eksələns] [ænd; ənd][prɑː'sperəti][ɪn][ɑːrt] .

future	generations	to	excellence	and	prosperity	in	art	.
未来	几代人	到	卓越	和	繁荣	在	艺术	.

从中可以看出，一股日益强大的力量注定要引领后代在艺术领域走向卓越和繁荣。

['ɪtəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði][fɜːrst] [greɪt] [wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [baɪ] ['fəːniʃiŋ] ['mɒdlz] [fɔːr; fər][bəuθ]

Italy	accomplished	the	first	great	work	of	this	period	by	furnishing	models	for	both
意大利	完成	这	第一的	伟大的	工作	的	这	时期	经过	家具	模型	为了	两个都

[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [faɪn] [aːts] ,

industrial	and	fine	arts	,
工业的	和	美好的	艺术	,

意大利在这一时期完成了第一项伟大的成就，即为工业和美术领域提供了典范。

[ɪn'fjoəʊzɪŋ][vaɪ'tæləti]['ɪntuː] ['ʌðər] [neiʃəns] .

infusing	vitality	into	other	nations	.
输液	活力	进入	其他	国家	.

为其他国家注入活力。

[ðə; ði] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['meditʃiː][ænd; ənd] [fɑːr'neɪz] , [poʊpz] ['liːoʊ][eks] . [ænd; ənd] [pɔːl]

The	influential	families	of	the	Medici	and	Farnese	,	Popes	Leo	X	.	and	Paul
这	有影响	家庭	的	这	美第奇家族	和	法尔内塞	,	教皇	狮子座	X	.	和	保罗

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

III	.	,
三、	.	,

美第奇家族和法尔内塞家族这两个有影响力的家族，教皇利奥十世和保罗三世，

['meni] ['kɑ:dinlz] [ænd; ənd]['nəublz] , [wɜ:r; wər][ɹnstrə'ment(ə)l][ɪn][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][dʒem] -

many	cardinals	and	nobles	,	were	instrumental	in	the	revival	of	gem	-
许多	红雀队	和	贵族	,	是	乐器演奏	在	这	复兴	的	宝石	-

[ɪn'greɪvɪŋ] ;

engraving	;
雕刻	;

许多红衣主教和贵族在宝石雕刻工艺的复兴中发挥了重要作用;

[ɪ'speʃəli] [lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ][di:]['meditʃi:][kən'trɪbju:tɪd][tu:; tə][ɪts] [ˌri:dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [groʊθ]

especially	Lorenzo	de	Medici	contributed	to	its	redevelopment	and	growth
尤其	洛伦佐	德	美第奇家族	贡献	到	它是	重建	和	生长

[baɪ] [ɪn'djʊs] ['ɑ:rtɪsts][tu:; tə] [dɪ'voʊt] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ɪts] ['præktɪs] [ænd; ənd] [bi'stəuiŋ] [ɑ:n]

by	inducing	artists	to	devote	themselves	to	its	practice	and	bestowing	on
经过	诱导	艺术家	到	奉献	他们自己	到	它是	实践	和	授予	在

[ðem; ðəm][hɪz; ɪz]['lɪbərəl] ['peɪtrənɪdʒ] .

them	his	liberal	patronage	.
他们	他的	自由主义	赞助	.

尤其是洛伦佐·德·美第奇，他鼓励艺术家们投身于艺术实践，并给予他们慷慨的赞助，从而促进了艺术的复兴和发展。

[ðə; ði] ['vɪgərəs] ['mænər] [ʌv; əv]['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɪz][soʊ] [mɑ:rkt] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]

The	vigorous	manner	of	artists	of	this	period	is	so	marked	that	even	in	the
这	蓬勃	方式	的	艺术家	的	这	时期	是	所以	标记	那	甚至	在	这

[ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn'ti:k] [dɪ'zaɪnz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nə'sɜ:r] [kæn; kən] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər][pɪ'kju:liər] [staɪl] .

reproduction	of	antique	designs	a	connoisseur	can	recognize	their	peculiar	style	.
生殖	的	古董	设计	一个	行家	能	认出	他们的	奇特	风格	.

这一时期艺术家的创作风格非常鲜明，即使在复制古代设计作品时，鉴赏家也能辨认出他们独特的风格。

[ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][wɜ:rks][ɑ:r; ər] ['haɪli] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] , [ə'teinɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]

Their	original	works	are	highly	meritorious	,	attaining	a	great	degree	of
他们的	原来的	作品	是	高度	有功绩的	,	达到	一个	伟大的	程度	的

['eksələns] .

excellence	.
卓越	.

他们的原创作品极具价值，达到了很高的水平。

['meni] [roʊz][tu:; tə] ['emɪnəns] ; [sʌm; səm] , -

Many	rose	to	eminence	;	some	,	85
许多	玫瑰	到	卓越	;	一些	,	-

许多人声名鹊起；有些人，85

[nɑ:t]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ]['raɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði][fɜ:mɑ:nənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:nɪŋ] [ɪ'fʌldʒəns] ,

not	content	with	rising	in	the	firmanent	of	the	dawning	effulgence	,
不是	内容	和	上升	在	这	坚固	的	这	黎明	光辉	,

不满足于在黎明的光辉中升起，

[əs'paiəd][tu:; tə][pə'ziʃənz][ɪn][ðə; ði] [braɪt] [ˌkɑ:nstə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [feɪm] , [prə'djʊsɪŋ] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz]

aspired	to	positions	in	the	bright	constellation	of	fame	,	producing	engraved	gems
渴望	到	职位	在	这	明亮的	星座	的	名声	,	生产	刻	宝石

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kɑ:stu:mz] ,

for	the	ornamentation	of	costumes	,
为了	这	装饰	的	服装	,

渴望在星光熠熠的名利场中占据一席之地，制作雕刻宝石来装饰服饰。

['ɑ:rmər] , [ɪn'leɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'bɑ:sɪŋ] [ʌv; əv] [veisis] , ['tæŋkərd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -

armor	,	inlaying	and	embossing	of	vases	,	tankards	,	etc	.	86
盔甲	,	镶嵌	和	压花	的	花瓶	,	酒杯	,	ETC	.	-

盔甲、花瓶、酒杯等的镶嵌和浮雕工艺。86

[sək'si:dɪŋ] [di'klainz] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv(ə)l] .

SUCCEEDING	DECLINES	AND	REVIVALS	.
成功	下降	和	复兴	.

接连不断的衰落与复兴。

['kɑ:nstənt] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv][ɑ:rt] - ['ɪndəstri] [θru:'aʊt]

Constant	encouragement	was	given	to	this	branch	of	art	-	industry	throughout
持续的	鼓励	曾是	给定	到	这	分支	的	艺术	-	行业	自始至终

[ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ;

the	fifteenth	and	part	of	the	sixteenth	century	;
这	第十五	和	部分	的	这	第十六	世纪	;

在整个十五世纪和十六世纪的部分时间里，艺术产业的这一分支都得到了持续的鼓励；

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər] [tʃɑ:rlz] [vi:] . , [ɪn] - , [ri'kə:d] [ə'nʌðər] ['pɪriəd]

but	after	the	death	of	the	Emperor	Charles	V	.	,	in	1558	,	recurred	another	period
但	后	这	死亡	的	这	皇帝	查尔斯	V	.	,	在	-	,	复发	其他	时期

[ʌv; əv] [dɪ'klaɪn] .

of	decline	.
的	衰退	.

但1558年查理五世皇帝去世后，又经历了一段衰落期。

['praɪvət] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [əˌkju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ɑ:rt][wɜ:rks][wɜ:r; wər] [ə'gen] [ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv]

Private	and	royal	accumulations	of	art	works	were	again	the	victims	of
私人的	和	皇家	累积	的	艺术	作品	是	再次	这	受害者	的

[ˌdeprə'deɪʃn] ;

depredation	;
掠夺	;

私人和皇室收藏的艺术品再次成为掠夺的受害者；

['kæbɪnəts][ænd; ənd][mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz][wɜ:r; wər] ['pɪlɪdʒd] [ænd; ənd] ['skætərd] [baɪ]['mɪlətəri]

cabinets	and	museums	were	pillaged	and	scattered	by	military
橱柜	和	博物馆	是	被洗劫一空	和	疏散	经过	军队

[mɜ˞'ɔdɜ˞z] ,

marauders	,
乱兵	,

博物馆和博物馆遭到军事劫掠者的洗劫和破坏，

[æz; əz][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt][ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɜ:r; wər]

as	one	after	another	the	great	cities	of	the	Continent	of	Europe	were
作为	一	后	其他	这	伟大的	城市	的	这	大陆	的	欧洲	是

[bi'sidʒd] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] .

besieged	and	conquered	.
被围困	和	征服	.

欧洲大陆各大城市接连遭到围攻和征服。

[ðə; ði] ['gliptik] , [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][a:ts] , [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['i:zəli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ]

The	glyptic	,	of	all	the	arts	,	was	the	most	easily	affected	by	the	changing
这	糖苷	,	的	全部	这	艺术	,	曾是	这	最多	容易地	做作的	经过	这	变化

['fɔ:tʃənz] [ʌv; əv][neiʃəns] .

fortunes	of	nations	.
财富	的	国家	.

在所有艺术形式中，版画最容易受到国家命运变迁的影响。

[ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [kəm'peld] ['ɑ:rtɪsts][tu:; tə] [gɪv] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [mɔ:r] [pər'tɪkjələrli] [tu:; tə]

These	circumstances	compelled	artists	to	give	their	attention	more	particularly	to
这些	情况	被迫	艺术家	到	给	他们的	注意力	更多的	特别	到

[tʃɜ:rtʃ] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

church	architecture	,
教会	建筑学	,

这些情况迫使艺术家们将更多注意力放在教堂建筑上。

[tuː; tə][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][dɪ'voʊʃən(ə)l]['bæsoʊ] - [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːltər] , [ænd; ənd]

to	the	production	of	large	devotional	basso	-	rilievos	for	the	altar	,	and
到	这	生产	的	大的	灵修	低音	-	rilievos	为了	这	坛	,	和

['skʌlptʃərd] ['fɪgjərz] ,

sculptured	figures	,
雕塑	数据	,

制作大型祭坛用浅浮雕圣像和雕塑人物，

[wɪtʃ] , [ðoʊ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['seɪkrɪd]['sʌbdʒekts] , [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [tuː] [və'lʌptʃuəs] [ɪn][fɔːrm] ,

which	,	though	representing	sacred	subjects	,	were	often	too	voluptuous	in	form	,
哪个	,	尽管	代表	神圣	主题	,	是	经常	也	丰满的	在	形式	,

虽然这些画作描绘的是神圣题材，但它们的造型往往过于艳俗。

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɑːlətiz][ʌv; əv] [truː] [ɑːrt] .

and	lacking	the	essential	qualities	of	true	art	.
和	缺乏	这	基本的	品质	的	真的	艺术	.

并且缺乏真正艺术的本质特征。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [dʒem] - [ɪn'greɪvɪŋ] [rɪ'siːvd] [freʃ]

In	the	last	twenty	years	of	the	eighteenth	century	gem	-	engraving	received	fresh
在	这	最后的	二十	年	的	这	第十八	世纪	宝石	-	雕刻	已收到	新鲜的

['ɪmpɪtəs] ;

impetus	;
动力	;

十八世纪最后二十年，宝石雕刻获得了新的发展动力；

[nuː] [præk'tiʃənəz] [wɜːr; wər] [ɪn'roʊld] [frʌm; frəm]['dʒɜːrməni] , ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [fræns] .

new	practitioners	were	enrolled	from	Germany	,	England	,	and	France	.
新的	从业者	是	已注册	从	德国	,	英格兰	,	和	法国	.

来自德国、英国和法国的新从业人员加入。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ri'zaidid] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [pər'sʊ] [ðer; ðər] [prə'feʃ(ə)n] [ə'sɪdʒuəsli]

Some	of	these	resided	many	years	in	England	,	pursuing	their	profession	assiduously
一些	的	这些	居住地	许多	年	在	英格兰	,	追求	他们的	职业	勤勉地

[ænd; ənd] ['prɑːfɪtəbli] .

and	profitably	.
和	盈利	.

其中一些人在英国居住多年，勤奋努力地从事自己的职业，并取得了丰厚的回报。

In87
In87
In87

1987年

[ðɪs] ['pɪriəd] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][ænd; ənd]['kæmiːˌəʊz][wɜːr; wər] [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm]

this	period	quantities	of	intaglios	and	cameos	were	reproduced	from
这	时期	数量	的	凹版印刷	和	客串	是	复制品	从

[ðə; ði][moʊst]['seɪləb(ə)l] [æn'tiːk] ['sʌbdʒekts] .

the	most	salable	antique	subjects	.
这	最多	可售的	古董	主题	.

这一时期，大量凹版雕刻和浮雕作品被复制，其题材均为最畅销的古代作品。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]['wɒnts][ʌv; əv] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] [frɔːdz] [wɜːr; wər] ['friːli]

To	supply	the	wants	of	enthusiastic	amateurs	frauds	were	freely
到	供应	这	想要	的	热情的	业余爱好者	欺诈	是	自由

[kə'mɪtɪd] , [baɪ][kloʊz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,

committed	,	by	close	imitation	,
坚定的	,	经过	关闭	模仿	,

为了满足热情业余爱好者的需求，人们肆意进行欺诈，主要手段是模仿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv] ['signətʃə] [ʌv; əv] ['selɪbreɪtɪd] [gri:k] [ænd; ənd]['roʊmən] [ɪn'greɪvər] ,

and	the	insertion	of	signatures	of	celebrated	Greek	and	Roman	engravers	,
和	这	插入	的	签名	的	著名	希腊语	和	罗马	雕刻师	,

以及插入著名希腊和罗马雕刻家的签名，

[ðoʊ] [ðə; ði][eɪdʒ] [prə'du:st] ['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ə'bɪləti][ænd; ənd] ['ɑ:nər] .

though	the	age	produced	artists	of	the	highest	ability	and	honor	.
尽管	这	年龄	生产	艺术家	的	这	最高	能力	和	荣誉	.

尽管那个时代也涌现出了许多才华横溢、享有盛誉的艺术家。

[ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] ['nætər] , [sɪrlɛti] , ['pɪklər] , [mɑ:rk'hænd, mɑ:r'tʃænd] , - , [sɑ:ntɑ:'rɛli] ,

The	works	of	Natter	,	Sirletti	,	Pickler	,	Marchand	,	Pistrucci	,	Santarelli	,
这	作品	的	数落	,	西尔莱蒂	,	皮克勒	,	马尔尚	,	-	,	桑塔雷利	,

Natter、Sirletti、Pickler、Marchand、Pistrucci、Santarelli 的作品，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es][soʊ][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðer; ðər][hændz] [ðæt] [wi:; wi] [fi:l]

and	others	come	to	us	so	directly	from	their	hands	that	we	feel
和	其他的	来	到	我们	所以	直接地	从	他们的	双手	那	我们	感觉

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [deɪ] ,

they	almost	belong	to	our	day	,
他们	几乎	属于	到	我们的	天	,

还有一些作品直接来自他们手中，让我们感觉它们几乎已经融入了我们的日常生活。

[ænd; ənd][wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ʌv; əv] [ə'kweɪntəns] .

and	we	think	of	them	as	of	acquaintances	.
和	我们	思考	的	他们	作为	的	熟人	.

我们把他们当作熟人。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛmz][ʌv; əv][dʒo'vanni] ['pɪklər] [kəm'per] ['feivərəbli][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪnɪst]

Many	of	the	gems	of	Giovanni	Pickler	compare	favorably	with	the	finest
许多	的	这	宝石	的	乔瓦尼	皮克勒	比较	有利	和	这	最好的

[ɪn'sɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:k] ,

incisions	of	the	Greek	,
切口	的	这	希腊语	,

乔瓦尼·皮克勒的许多珍品足以与希腊最精美的雕刻作品相媲美。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ˌdaɪə'skɔ:rəˌdi:z] .

and	even	with	the	work	of	the	renowned	Dioscorides	.
和	甚至	和	这	工作	的	这	著名	迪奥斯科里德斯	.

甚至包括著名学者狄奥斯科里德斯的作品。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv]

During	the	latter	part	of	the	eighteenth	century	and	the	commencement	of
期间	这	后者	部分	的	这	第十八	世纪	和	这	开始	的

[ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ,

the	nineteenth	,
这	第十九	,

在十八世纪后期和十九世纪初期，

['mɔnəks] [ænd; ənd]['nəublmən] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['dʒɛmz][tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]

monarchs	and	noblemen	indulged	in	making	collections	of	gems	to	such	an
君主	和	贵族	沉溺其中	在	制作	收藏	的	宝石	到	这样的	一个

[ɪk'stent] [ðæt] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv]['peitrənz] [ɪn'kri:st] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] ,

extent	that	the	list	of	patrons	increased	competition	,
程度	那	这	列表	的	顾客	增加	竞赛	,

君主和贵族们热衷于收藏宝石，以至于赞助人的名单上的竞争日益激烈。

[ænd; ənd] ['fæbjələs] ['praɪsɪz][wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['baɪərz] [æz; əz][ðə; ði] ['emprəs]
and **fabulous** **prices** **were** **obtained** **from** **such** **buyers** **as** **the** **Empress**
和 太棒了 价格 是 获得 从 这样的 买家 作为 这 皇后
['kæθrɪn] [i:] . [ʌv; əv] ['rʌʃə] ,
Catherine **II** **.** **of** **Russia** **,**
凯瑟琳 二 . 的 俄罗斯 ,

买家包括俄罗斯女皇叶卡捷琳娜二世，他们以极高的价格购得了这些商品。

[ðə; ði] [prɪns] ['fredrɪk] [ʌv; əv] ['prʌʃə] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [ɔ:'liənz] , [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [ðə; ði]
the **Prince** **Frederick** **of** **Prussia** **,** **the** **Duke** **of** **Orleans** **,** **George** **III** **.** **,** **the**
这 王子 弗雷德里克 的 普鲁士 , 这 公爵 的 奥尔良 , 乔治 三、 . , 这
['emprəs] ['dʒəuzifi:n] [ʌv; əv] [fræns] , and88
Empress **Josephine** **of** **France** **,** **and88**
皇后 约瑟芬 的 法国 , and88

普鲁士王子腓特烈、奥尔良公爵、乔治三世、法国皇后约瑟芬，以及88

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [noʊ'bɪləti] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ðə; ði][dju:ks][ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd]
many **of** **the** **English** **nobility** **,** **among** **others** **the** **Dukes** **of** **Devonshire** **and**
许多 的 这 英语 贵族 , 之中 其他的 这 公爵 的 德文郡 和
['mɔ:lbərə] .
Marlborough **.**
马尔堡 .

许多英国贵族，其中包括德文郡公爵和马尔伯勒公爵。

['ɔ:lmoʊst] [ʌn'tɪl] [naʊ] [noʊ] [pli:] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:fərd] [fɔ:r; fər] [,^lip'tɔlədʒi] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktər]
Almost **until** **now** **no** **plea** **has** **been** **offered** **for** **glyptology** **as** **a** **factor**
几乎 直到 现在 不 恳求 有 到过 提供 为了 糖苷学 作为 一个 因素
[kən'trɪbju:tɪŋ] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['deɪtə] .
contributing **historical** **data** **.**
贡献 历史 数据 .

迄今为止，几乎没有人提出将雕刻学作为历史数据来源的因素。

[ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [bɪn] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌsti] [oʊld] ['vɑ:ljəmz] ,
The **mass** **of** **scientists** **have** **been** **contented** **with** **musty** **old** **volumes** **,**
这 大量的 的 科学家 有 到过 满足 和 发霉的 老的 卷 ,

大多数科学家一直满足于那些尘封已久的古籍。

[ænd; ənd] [ði:z] ['lɪt(ə)l] ['mesɪdʒ] - ['berɪŋ] [stoʊnz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r]
and **these** **little** **message** **-** **bearing** **stones** **have** **been** **regarded** **as** **nothing** **more**
和 这些 小的 信息 - 轴承 石头 有 到过 认为 作为 没有什么 更多的
[ðæn; ðən] ['kjʊriəs] ['eɪnʃənt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['lʌkʃəri] ,
than **curious** **ancient** **articles** **of** **luxury** **,**
比 好奇的 古老的 文章 的 奢华 ,

这些承载着信息的小石头一直被视为奇特的古代奢侈品。

[jet] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'mɑ:rk][wi:; wi][du:][nɑ:t] [lʊk] [ɑ:n][ðem; ðəm][ɪn] [ðæt] [laɪt] ;
yet **you** **will** **remark** **we** **do** **not** **look** **on** **them** **in** **that** **light** **;**
然而 你 将要 评论 我们 做 不是 看 在 他们 在 那 光 ;

但你会注意到我们并不这样看待他们；

[wi:; wi] ['rekəgnaɪz] , [æz; əz][wi:; wi]['dʒʌstli][ʃʊd; ʃəd] , [i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [pi:s] [æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ]
we **recognize** **,** **as** **we** **justly** **should** **,** **each** **and** **every** **piece** **as** **part** **of** **a**
我们 认出 , 作为 我们 公正地 应该 , 每个 和 每一个 片 作为 部分 的 一个
[greɪt] ['stɔ:ri] ,
great **story** **,**
伟大的 故事 ,

我们理应认识到，每一部分都是一个伟大故事的一部分。

[rɪ'kɔ:rdɪŋ] [ænd; ənd] ['iləstreitɪŋ] ['meni] ['ɛpəks, 'i:pəks][ænd; ənd]['ɪrəz] [ɪn] [ðɪs] ['wɝ:ldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
recording **and** **illustrating** **many** **epochs** **and** **eras** **in** **this** **world's** **history** **,**
记录 和 图示 许多 纪元 和 时代 在 这 世界的 历史 ,

记录和描绘世界历史上的许多时期和时代，

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['si:kɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [i:tʃ] ['frægmənt]['ɪntu:][ɪts]['prɑ:pər]
and **patiently** **we** **have** **been** **seeking** **to** **replace** **each** **fragment** **into** **its** **proper**
和 耐心 我们 有 到过 寻求 到 代替 每个 分段 进入 它是 恰当的
[pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪn'skraɪbd]['daɪəgræm] ,
place **in** **the** **inscribed** **diagram** **,**
地方 在 这 铭文 图表 ,

我们一直耐心地尝试将每个碎片放回图中对应的位置。

[ʌn'tɪl][wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'vɪnst] [ðæt][wi:; wi] [ri:d] [ˌðer'ɑ:n] ['meni] [θɪŋz] [ðæt][noʊ]['mænjʊskrɪpts][ɔ:r]
until **we** **are** **convinced** **that** **we** **read** **thereon** **many** **things** **that** **no** **manuscripts** **or**
直到 我们 是 确信 那 我们 读 其上 许多 事物 那 不 手稿 或者
[bʊks] [hæv; həv] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][ˌju: 'es] . -
books **have** **communicated** **to** **us** **.** **89**
图书 有 沟通 到 我们 . -

直到我们确信，我们从中读到了许多手稿或书籍从未传达给我们的东西。89

[sʌm; səm] [taɪps] [ʌv; əv] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['dʒɛmz] .
SOME **TYPES** **OF** **REMARKABLE** **GEMS** **.**
一些 类型 的 卓越 宝石 .

一些非凡的宝石。

[maɪ][ɪn'taɪər] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fri:] [mju'zi:əm][ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti]
My **entire** **collection** **in** **the** **Free** **Museum** **of** **Science** **and** **Art** **of** **the** **University**
我的 全部的 收藏 在 这 自由的 博物馆 的 科学 和 艺术 的 这 大学
[ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [tu:; tə] [si:] [taɪps] [ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['ɛpəks, 'i:pəks] .
of **Pennsylvania** **must** **be** **examined** **to** **see** **types** **of** **all** **these** **epochs** **.**
的 宾夕法尼亚州 必须 是 检查 到 看 类型 的 全部 这些 纪元 .

要了解所有这些时期的类型，必须仔细研究我在宾夕法尼亚大学自由科学与艺术博物馆的全部藏品。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə]['noʊtɪs] [hɪr] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['dʒɛmz][ʌv; əv] [wɪtʃ]
It **may** **be** **well** **to** **notice** **here** **three** **or** **four** **very** **remarkable** **gems** **of** **which**
它 可能 是 出色地 到 注意 这里 三 或者 四 非常 卓越 宝石 的 哪个
['mɔnəˌgræfs] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
monographs **have** **also** **been** **published** **.**
专著 有 还 到过 已发布 .

这里值得一提的是三四件非常杰出的珍品，它们都已出版了专著。

['bækəs] [ænd; ənd][ˌæri'ædni:; ˌeri'ædni:] .
Bacchus **and** **Ariadne** **.**
巴克斯 和 阿丽亚德涅 .

巴克斯和阿里阿德涅。

[ˌæri'ædni:; ˌeri'ædni:][ɪz] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks][ʌv; əv]['di:ə] , [wer] ['bækəs] [faʊnd] [hɜ:r; hər] ;
Ariadne **is** **seated** **on** **the** **rocks** **of** **Dia** **,** **where** **Bacchus** **found** **her** **;**
阿丽亚德涅 是 坐着 在 这 岩石 的 迪亚 , 在哪里 巴克斯 成立 她 ;

阿里阿德涅坐在迪亚的岩石上，那是酒神巴克斯找到她的地方；

[æt; ət][hɜ:r; hər] [fi:t] [ɪz][hɜ:r; hər] ['pænθər] .
at **her** **feet** **is** **her** **panther** **.**
在 她 脚 是 她 豹 .

她的脚边是她的黑豹。

['bækəs] [berz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] - ;
Bacchus **bears** **in** **his** **hand** **a** **thrysus** **;**
巴克斯 熊 在 他的 手 一个 - ;

酒神巴克斯手中拿着一个酒杯；

[hɪz; ɪz]['dʒævlɪn][wɪð; wɪθ][ɪts] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][paɪn][koʊn] ;
his **javelin** **with** **its** **point** **in** **the** **form** **of** **a** **pine** **cone** **;**
他的 标枪 和 它是 观点 在 这 形式 的 一个 松树 锥体 ;

他的标枪，枪尖呈松果状；

[hɪz; ɪz] [hed] [riːðd] [wɪð; wɪθ] ['aɪvi] [ænd; ənd] [greɪp] [liːvz] ; [hɪz; ɪz][hænd] ['lʌvɪŋli] [pleɪst] [ɑːn][sæd]

his	head	wreathed	with	ivy	and	grape	leaves	;	his	hand	lovingly	placed	on	sad
他的	头	花环	和	常春藤	和	葡萄	树叶	;	他的	手	深情地	放置	在	伤心

[ˌæri'ædniz] ['ʃoʊldər] ,

Ariadne's	shoulder	,
阿里阿德涅的	肩膀	,

他头上戴着常春藤和葡萄叶花环；他的手温柔地放在悲伤的阿里阿德涅的肩膀上。

[huː] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ]['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] .

who	has	just	been	deserted	by	Theseus	.
WHO	有	只是	到过	荒凉的	经过	忒修斯	.

他刚刚被忒修斯抛弃了。

['bækəs] , ['diːpli] [ɪn] [lʌv] ([wɪtʃ] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['kjuːpɪd]) , [sez] [tuː; tə]

Bacchus	,	deeply	in	love	(	which	is	indicated	by	the	figure	of	Cupid	)	,	says	to
巴克斯	,	深	在	爱	(	哪个	是	表明的	经过	这	数字	的	丘比特	)	,	说道	到

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

酒神巴克斯深深地爱上了她（丘比特的形象象征着这一点），他对她说：

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ker] [fɔːr; fər] [ðiː] .

“	I	shall	care	for	thee	.
“	我	将	关心	为了	你	.

我会照顾你。

” [ðə; ði] ['pænθər] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː][ɪz][ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

”	The	panther	at	the	feet	of	Ariadne	is	emblematic	of	the	principal
”	这	豹	在	这	脚	的	阿丽亚德涅	是	象征性的	的	这	主要的

[ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ɪnsɪdənt][ɪn][hɜːr; hər][laɪf] ,

and	most	important	incident	in	her	life	,
和	最多	重要的	事件	在	她	生活	,

“阿里阿德涅脚下的黑豹象征着她生命中最主要、最重要的事件。”

[hɜːr; hər] [lʌv] [fɔːr; fər]['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] .

her	love	for	Theseus	.
她	爱	为了	忒修斯	.

她对忒修斯的爱。

[ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['mainɔs] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [kriːt] .

Ariadne	was	the	daughter	of	Minos	,	King	of	Crete	.
阿丽亚德涅	曾是	这	女儿	的	米诺斯	,	国王	的	克里特岛	.

阿里阿德涅是克里特国王米诺斯的女儿。

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] [wen] [hiː; hi] [went] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [jʊθs]

She	fell	in	love	with	Theseus	when	he	went	as	one	of	the	seven	youths
她	跌倒	在	爱	和	忒修斯	什么时候	他	去	作为	一	的	这	七	青年

[huːm] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd] to90

whom	the	Athenians	were	obliged	to90
谁	这	雅典人	是	有义务	to90

当忒修斯作为雅典人必须送往的七位青年之一前往罗马时，她爱上了他。90

[send] ['evri] [jɪr] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['meidnz] [tuː; tə] [kriːt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ðə; ði]

send	every	year	with	seven	maidens	to	Crete	to	be	devoured	by	the
发送	每一个	年	和	七	少女们	到	克里特岛	到	是	吞噬	经过	这

['maɪnətɔːr,'mɪnətɔːr] .

Minotaur	.
弥诺陶	.

每年派七名少女前往克里特岛，献给弥诺陶洛斯吞噬。

[ˌæri'ædni:; ˌeri'ædni:][prə'vaɪdɪd]['θi:sɪəs; 'θi:sju:s][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [slu:] [ðə; ði]

Ariadne	**provided**	**Theseus**	**with**	**a**	**sword**	**with**	**which**	**he**	**slew**	**the**
阿丽亚德涅	假如	忒修斯	和	一个	剑	和	哪个	他	一万	这

['maɪnətɔ:rˌ'mɪnətɔ:r] ,

Minotaur	**,**
弥诺陶	,

阿里阿德涅给了忒修斯一把剑，忒修斯用这把剑杀死了弥诺陶洛斯。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θred] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	**with**	**a**	**thread**	**which**	**enabled**	**him**	**to**	**find**	**his**	**way**	**out**	**of**	**the**
和	和	一个	线	哪个	已启用	他	到	寻找	他的	方式	出去	的	这

['læbərɪnθ] ;

labyrinth	**;**
迷宫	;

他用一根线找到了走出迷宫的路；

[ðeɪ] [ðen] [fled][tu:; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['næksɔs] (['di:ə]) , [wer] ['θi:sɪəs; 'θi:sju:s] ,

they	**then**	**fled**	**to**	**the**	**island**	**of**	**Naxos**	**(**	**Dia**	**)**	**,**	**where**	**Theseus**	**,**
他们	然后	逃亡	到	这	岛	的	纳克索斯岛	(	迪亚	)	,	在哪里	忒修斯	,

然后他们逃往纳克索斯岛（迪亚），在那里忒修斯，

[wɔ:rnd] [baɪ][ə; eɪ][gɑ:d][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] , [dɪ'zɜ:rtɪd] [hɜ:r; hər] .

warned	**by**	**a**	**god**	**in**	**a**	**dream**	**,**	**deserted**	**her**	**.**
警告	经过	一个	上帝	在	一个	梦	,	荒凉的	她	.

她在梦中受到神的警告，便抛弃了她。

['bækəs] [ə'raɪvd] [ˌɑ:pər'tu:nli] [frʌm; frəm]['ɪndiə] , ['faɪndɪŋ][ˌæri'ædni:; ˌeri'ædni:][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]

Bacchus	**arrived**	**opportunely**	**from**	**India**	**,**	**finding**	**Ariadne**	**in**	**a**	**state**	**of**
巴克斯	到达的	巧	从	印度	,	寻找	阿丽亚德涅	在	一个	状态	的

[gri:f] [ænd; ənd][ˌkɑ:nstər'neɪʃ(ə)n] ,

grief	**and**	**consternation**	**,**
悲伤	和	惊愕	,

酒神巴克斯从印度及时赶到，发现阿里阿德涅正处于悲痛和惊恐之中。

[wɪtʃ] ['i:v(ə)n] ['ædɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['bju:ti] ; [hi:; hi] [kwentʃt] [hɜ:r; hər] [terz] , [kən'səʊl]

which	**even**	**added**	**to**	**her**	**charming**	**beauty**	**;**	**he**	**quenched**	**her**	**tears**	**,**	**consoled**
哪个	甚至	额外	到	她	迷人	美丽	;	他	淬火	她	眼泪	,	安慰

[hɜ:r; hər] ,

her	**,**
她	,

这更增添了她的迷人魅力；他拭去她的泪水，安慰她。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; hər][tu:; tə][hɪm'self] .

and	**took**	**her**	**to**	**himself**	**.**
和	采取	她	到	他自己	.

然后把她带走了。

[ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [dʒem][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['renəsɑ:ns] [wɜ:rk] ([si:] [pleɪt] [ɑ:n][pi:] . -

This	**exquisite**	**gem**	**is**	**a**	**fine**	**representation**	**of**	**Renaissance**	**work**	**(**	**see**	**plate**	**on**	**p**	**.**	**81**
这	精美的	宝石	是	一个	美好的	表示	的	复兴	工作	(	看	盘子	在	p	.	-

) .

)	**.**
)	.

这件精美的艺术品是文艺复兴时期作品的优秀代表（见第 81 页的图版）。

['dʒu:pɪtər] - .

Jupiter	**Ægiochus**	**.**
木星	-	.

朱庇特·埃吉奥库斯。

[ə'mʌŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [æn'ti:k] ['gliptik] [ɑ:rt] , [baɪ] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [leɪt] [wɜ:rk][ɑ:n] “ [ɪn'greɪvd]

Among	examples	of	antique	glyptic	art	,	by	referring	to	my	late	work	on	“	Engraved
之中	示例	的	古董	糖苷	艺术	,	经过	指	到	我的	晚的	工作	在	“	刻

['dʒɛmz] :

Gems	:
宝石	:

在古代雕刻艺术的例子中，可以参考我最近关于“雕刻宝石”的作品：

[ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑ:rt] ,

Their	Place	in	the	History	of	Art	,
他们的	地方	在	这	历史	的	艺术	,

它们在艺术史上的地位

” [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði][su:'pɜ:rb] ['eɪnʃənt] ['kæmioʊ][ɑ:n] ['krɪsəˌpreɪz]

”	you	will	find	an	extended	notice	of	the	superb	ancient	cameo	on	chrysoprase
”	你	将要	寻找	一个	扩展	注意	的	这	高超	古老的	客串	在	绿玉髓

[ʌv; əv]['dʒu:pɪtər] - .

of	Jupiter	Ægiochus	.
的	木星	-	.

“您将看到一篇关于朱庇特·埃吉奥库斯（Jupiter Ægiochus）的精美古代绿玉髓浮雕的详细介绍。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [æn'ti:k] ['kæmiːˌəʊz] [ðæt] [hæv; həv]

It	is	the	eighth	of	importance	in	the	remarkable	antique	cameos	that	have
它	是	这	第八	的	重要性	在	这	卓越	古董	客串	那	有

[bɪn] [prɪ'zɜ:rv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['sentʃəriz] ['æftər] [kraɪst] .

been	preserved	from	the	early	centuries	after	Christ	.
到过	保存完好	从	这	早期的	几个世纪	后	基督	.

它是保存至今的非凡古代浮雕中的第八件重要藏品，这些浮雕可以追溯到基督诞生后的早期几个世纪。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][daɪ'menʃ(ə)nz] , ['bi:ɪŋ] - ['mili-ˌmi:təz] [ɪn] [haɪt] [baɪ] - ['mili-ˌmi:təz] [ɪn]

It	is	of	remarkable	dimensions	,	being	167	millimetres	in	height	by	130	millimetres	in
它	是	的	卓越	方面	,	存在	-	毫米	在	高度	经过	-	毫米	在

[bredθ] .

breadth	.
宽度	.

它的尺寸非常惊人，高 167 毫米，宽 130 毫米。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['epək] [ʌv; əv]['mɑ:rkəs] [ɔ:'ri:ljəs] [ɔ:r][ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['jɪrz] [ʌv; əv]

It	is	of	the	close	of	the	epoch	of	Marcus	Aurelius	or	the	earlier	years	of
它	是	的	这	关闭	的	这	时代	的	马库斯	奥勒留	或者	这	早些时候	年	的

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['kɑ:mədəs] .

the	reign	of	Commodus	.
这	在位	的	康茂德	.

它创作于马可·奥勒留时代的末期或康茂德统治的早期。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['roʊmən][ɑ:rt] .

The	style	is	that	of	the	Græco	-	Roman	art	.
这	风格	是	那	的	这	-	-	罗马	艺术	.

其风格为希腊罗马艺术风格。

[ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['epək] ,

The	work	is	very	beautiful	for	that	epoch	,
这	工作	是	非常	美丽的	为了	那	时代	,

就那个时代而言，这件作品非常精美。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [rests] [ɪn] [ðɪs] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][æn; ən]['æksent][ʌv; əv]

and	there	rests	in	this	head	of	the	master	of	the	gods	an	accent	of
和	那里	休息	在	这	头	的	这	掌握	的	这	神	一个	口音	的

['grændʒər][ɪn] which919293

grandeur	in	which919293
宏伟	在	which919293

而在这众神之主的头颅中，蕴藏着一种宏伟的气度，其中919293

[wʌn] [fiːlz] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [griːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] ['sentʃəriz] ,

one	feels	the	reflection	of	the	original	Greek	of	the	better	centuries	,
一	感觉	这	反射	的	这	原来的	希腊语	的	这	更好的	几个世纪	,

人们能感受到古希腊黄金时代的韵味。

['ɪmɪˌteɪtɪd] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'greɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['roʊmən][eɪdʒ] .

imitated	here	by	the	engraver	of	the	Græco	-	Roman	age	.
模仿	这里	经过	这	雕刻师	的	这	-	-	罗马	年龄	.

这里模仿的是希腊罗马时代的雕刻家。

['sɑːmɜ˞vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] .

SOMMERVILLE	COLLECTION	.
萨默维尔	收藏	.

萨默维尔系列。

['dʒuːpɪtər] - .

JUPITER	ÆGIOCHUS	.
木星	-	.

朱庇特·埃吉奥科斯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['sɜːrkəmstæns] , [wɪtʃ] ['merɪts] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] ,

It	is	an	interesting	circumstance	,	which	merits	particular	attention	,
它	是	一个	有趣的	环境	,	哪个	优点	特别的	注意力	,

这是一个有趣的现象，值得特别关注。

[ðæt] [ðə; ði]['kæmioʊ][zuːliːən] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['efɪsəs] [ænd; ənd] [ðɪs] ['dʒuːpɪtər] - [ɑːr; ər]

that	the	cameo	Zulian	coming	from	Ephesus	and	this	Jupiter	Ægiochus	are
那	这	客串	祖利安	未来	从	以弗所	和	这	木星	-	是

['sɜːrt(ə)nli][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkmənʃɪp] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

certainly	of	the	workmanship	of	Asia	Minor	.
当然	的	这	做工	的	亚洲	次要的	.

来自以弗所的祖利安浮雕和这尊朱庇特·埃吉奥库斯像，无疑是小亚细亚的工艺品。

['ɜːrli] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] [ðɪs] ['kæmioʊ] [meɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['nɔːrθwɪk] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Early	in	this	century	this	cameo	made	part	of	the	celebrated	Northwick	Collection	of
早期的	在	这	世纪	这	客串	制成	部分	的	这	著名	诺斯威克	收藏	的

['ɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

本世纪初，这件浮雕饰品成为英国著名的诺斯威克收藏的一部分。

['æftərwərdz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ə; eɪ] ['welθi] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ɪn] [fræns] ,

Afterwards	it	was	acquired	by	a	wealthy	connoisseur	in	France	,
然后	它	曾是	获得	经过	一个	富裕	行家	在	法国	,

后来它被法国一位富有的鉴赏家购得。

[ænd; ənd]['leɪtər] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][em] . [fjuːɑːrdənt] , ['pærɪs] , [wen] , [wɪð; wɪθ]

and	later	passed	into	the	possession	of	M	.	Feuardent	,	Paris	,	when	,	with
和	之后	通过了	进入	这	拥有	的	M	.	费阿尔登	,	巴黎	,	什么时候	,	和

[hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] ,

his	permission	,
他的	允许	,

后来，经其许可，该房产归巴黎的费阿尔当先生所有。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] , [wɪð; wɪθ][faɪv]['kwɔːrtoʊ]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][tekst][ænd; ənd][noʊts]

an	engraving	of	it	appeared	,	with	five	quarto	pages	of	text	and	notes
一个	雕刻	的	它	出现	,	和	五	四开本	页面	的	文本	和	笔记

,

,

,

它的版画出版了，附有五页四开本的正文和注释。

[ɪn][ðə; ði] [gə'zet] - , ['pærɪs] , - , ['edɪtɪd] [baɪ]['bærən][dʒeɪ] . [di:] ['wɪt] ,

in	the	Gazette	Archæologique	,	Paris	,	1877	,	edited	by	Baron	J	.	De	Witte	,
在	这	公报	-	,	巴黎	,	-	,	编辑	经过	男爵	J	.	德	维特	,

刊载于 1877 年巴黎《考古学报》，由 J. De Witte 男爵编辑。

['mɛmbrə] [di:] [lɪnstɪtət] [ænd; ənd][fræn'swɑ:] [lɛnɔrmənt] .

Membre	de	l'Institut	and	François	Lenormant	.
成员	德	研究所	和	弗朗索瓦	勒诺曼	.

研究所成员和弗朗索瓦·莱诺芒。

[em] . ['ædriən] - , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [glɪp'tɑ:lədʒɪst][ænd; ənd][sə'vɑ:nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnstɪ'tʌt]

M	.	Adrien	Longperier	,	the	distinguished	glyptologist	and	savant	of	the	Institut
M	.	阿德里安	-	,	这	杰出的	雕版学家	和	学者	的	这	研究所

[di:] [fræns] ,

de	France	,
德	法国	,

法国研究院杰出的雕塑家和学者阿德里安·隆佩里耶先生

[sʌm; səm] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒem] , [ænd; ənd] ['sɪriəsli] ['kɑ:ntəm,pleɪtɪd]

some	thirty	years	ago	made	a	study	of	this	gem	,	and	seriously	contemplated
一些	三十	年	前	制成	一个	学习	的	这	宝石	,	和	严重地	思考

[ɪts] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [fræns] ;

its	acquisition	for	France	;
它是	获得	为了	法国	;

大约三十年前，我曾研究过这颗宝石，并认真考虑过将其购入法国；

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] ['ɔ:θəraɪz] [ɪts] ['pɜ:rtʃəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]

he	urged	the	French	Government	to	authorize	its	purchase	for	the	collection	in
他	敦促	这	法语	政府	到	授权	它是	购买	为了	这	收藏	在

[ðə; ði] [sæl] ['di'i'es] [pi:'ɛrz] - [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliə'tɛk] ['næʃə,næleɪ, 'næʃənəl] ,

the	Salle	des	Pierres	gravées	in	the	Bibliothèque	Nationale	,
这	萨勒	德斯	皮埃尔	-	在	这	图书馆	国民	,

他敦促法国政府批准购买这件藏品，以充实法国国家图书馆雕刻石厅的馆藏。

['pærɪs] , [ɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:vər] .

Paris	,	or	for	the	Museum	of	the	Louvre	.
巴黎	,	或者	为了	这	博物馆	的	这	卢浮宫	.

巴黎，或者去卢浮宫博物馆。

['sevrəl] ['ʌðər] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz]['ɔ:lsoʊ][nɪ'goʊʃieɪtɪd][fɔ:r; fər][ɪts] ['pɜ:rtʃəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [leɪt]

Several	other	museums	also	negotiated	for	its	purchase	,	but	the	late
一些	其他	博物馆	还	协商	为了	它是	购买	,	但	这	晚的

['oʊnər] ['bi:ɪŋ] [fɜ:rm][ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'mænd] ,

owner	being	firm	in	his	demand	,
所有者	存在	公司	在	他的	要求	,

其他几家博物馆也曾洽谈购买事宜，但已故的馆主态度坚决，

[ðə; ði][praɪs] [kɔ:zd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [dɪ'leɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] [ə'merɪkə] , ['bi:ɪŋ]

the	price	caused	them	to	delay	,	and	now	it	belongs	to	America	,	being
这	价格	导致	他们	到	延迟	,	和	现在	它	属于	到	美国	,	存在

[pɑ:rt][ʌv; əv][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] . -

part	of	my	collection	.	94
部分	的	我的	收藏	.	-

价格导致他们延误了交货，现在它属于美国，成为我收藏的一部分。94

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['kɑ:nstən,tin; 'kɑ:nstən,taɪn] .

The	Triumph	of	Constantine	.
这	胜利	的	康斯坦丁	.

君士坦丁的胜利。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [æn'tiːk] [ˈdʒɛmz][ɪn][maɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪz][wʌn]

Among	**the**	**most**	**important**	**and**	**interesting**	**antique**	**gems**	**in**	**my**	**collection**	**is**	**one**
之中	这	最多	重要的	和	有趣的	古董	宝石	在	我的	收藏	是	一

[ɪnˈgreɪvd] [wen] [ˈkɑːnstənˌtin; ˈkɑːnstənˌtaɪn][held][ðə; ði][ˈroʊmən][ˈempaɪər][ɪn] [bəzænʃə] ,

engraved	**when**	**Constantine**	**held**	**the**	**Roman**	**Empire**	**in**	**Byzantia**	**,**
刻	什么时候	康斯坦丁	握住	这	罗马	帝国	在	拜占庭	,

在我收藏的古董珍品中，最重要、最有趣的一件是君士坦丁统治拜占庭时期刻制的。

[wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .

which	**came**	**into**	**the**	**possession**	**of**	**the**	**Court**	**of**	**Russia**	**.**
哪个	来了	进入	这	拥有	的	这	法庭	的	俄罗斯	.

后来归俄罗斯宫廷所有。

[ðə; ði] ['emprəs] ['kæθrɪn] [iː] . ,

The	**Empress**	**Catherine**	**II**	**.**	**,**
这	皇后	凯瑟琳	二	.	,

女皇叶卡捷琳娜二世

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][kənˈfɜːr][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [rɪ'wɔːrd][ɑːn][æn; ən] [æm'bæsədər] [tuː; tə]

wishing	**to**	**confer**	**a**	**great**	**favor**	**and**	**special**	**reward**	**on**	**an**	**ambassador**	**to**
祝	到	授予	一个	伟大的	偏爱	和	特别的	报酬	在	一个	大使	到

[hɜːr; hər] [kɔːrt] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜːrmɪtɪdʒ]

her	**court**	**from**	**her**	**remarkable**	**collection**	**in**	**the**	**Museum**	**of**	**the**	**Hermitage**
她	法庭	从	她	卓越	收藏	在	这	博物馆	的	这	隐士庐

[æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] ,

at	**St**	**.**	**Petersburg**	**,**
在	英石	.	圣彼得堡	,

她希望从自己收藏于圣彼得堡冬宫博物馆的珍贵藏品中，挑选一件赠予她宫廷的大使，以示极大的恩惠和特别的奖励。

[prɪˈzentɪd] [ðɪs] [æn'tiːk] [dʒem][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] - .

presented	**this**	**antique**	**gem**	**to**	**him**	**in**	**1785**	**.**
呈现	这	古董	宝石	到	他	在	-	.

1785年，他将这件古董珍品赠予了他。

['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ['æftərwərdz] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] [griːs] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊld] ,

Twenty	**-**	**five**	**years**	**afterwards**	**,**	**at**	**his**	**death**	**in**	**Greece**	**,**	**it**	**was**	**sold**	**,**
二十	-	五	年	然后	,	在	他的	死亡	在	希腊	,	它	曾是	卖	,

二十五年后，他在希腊去世，房子被卖掉了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['paɪəsli] ['gɑːrdɪd] ['dʊrɪŋ] ['θɜːrti] ['jɪrz] [baɪ][ə; eɪ] [kə'lektər] [ɪn][ðə; ði] [he'linɪk]

and	**was**	**piously**	**guarded**	**during**	**thirty**	**years**	**by**	**a**	**collector**	**in**	**the**	**Hellenic**
和	曾是	虔诚地	守卫	期间	三十	年	经过	一个	集电极	在	这	希腊

[pɪˈnɪnsələr] .

peninsula	**.**
半岛	.

在希腊半岛，一位收藏家虔诚地守护了它三十年。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] ['biːlɝ] [ɪn] ['stiriə] .

After	**that**	**it**	**became**	**the**	**property**	**of**	**Bieler**	**in**	**Styria**	**.**
后	那	它	成为	这	财产	的	比勒	在	施蒂里亚	.

之后，它归施蒂利亚州的比勒所有。

[aɪ] [keɪm] ['ɪntuː] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][dʒem]['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] ['jɪrz] -

I	**came**	**into**	**possession**	**of**	**this**	**remarkable**	**gem**	**after**	**more**	**than**	**five**	**years**	**'**
我	来了	进入	拥有	的	这	卓越	宝石	后	更多的	比	五	年	-

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz][wɪð; wɪθ][ɪts] ['oʊnər] ,

negotiations	**with**	**its**	**owner**	**,**
谈判	和	它是	所有者	,

经过与所有者五年多的谈判，我终于得到了这件非凡的珍宝。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɛrz] .

and	subsequently	with	his	heirs	.
和	随后	和	他的	继承人	.

随后传给他的继承人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kæmioʊ][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn][ɪt'self] .

It	is	a	cameo	of	great	importance	in	itself	.
它	是	一个	客串	的	伟大的	重要性	在	本身	.

这本身就是一个非常重要的客串角色。

[prɑːf] . [siː] . ['dʌbljuː] . [kɪŋ] , [ʌv; əv] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɪŋglənd] , [sed] ,

Prof	.	C	.	W	.	King	,	of	Trinity	College	,	Cambridge	,	England	,	said	,
教授	.	C	.	W	.	国王	,	的	三位一体	大学	,	剑桥	,	英格兰	,	说	,

英国剑桥大学三一学院的CW King教授说：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][fɑːr][ðə; ðɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl]['sɪmələr][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['loʊər] ['empaɪər]

“	It	is	by	far	the	most	important	of	all	similar	works	of	the	Lower	Empire
“	它	是	经过	远的	这	最多	重要的	的	全部	相似的	作品	的	这	降低	帝国

[ˌhɪðər'tuː] ['pʌblɪʃt] .

hitherto	published	.
迄今为止	已发布	.

“就目前已出版的下帝国同类作品而言，它是最重要的一部。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l][daɪ'menʃ(ə)nz] ([sɪks] × [fɔːr] [ɪntʃɪz]) ,

”	It	is	of	very	considerable	dimensions	(	6	×	4	inches	)	,
”	它	是	的	非常	大量	方面	(	6	×	4	英寸	)	,

它的尺寸非常大（6×4英寸），

['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪ'lev(ə)nθ] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] ['eni] ['kæbɪnət] .

being	the	eleventh	in	point	of	magnitude	of	those	already	existing	in	any	cabinet	.
存在	这	第十一	在	观点	的	震级	的	那些	已经	现存的	在	任何	内阁	.

在任何内阁成员中，他的实力排名第十一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mækjəˌleɪtɪd][sɑːrd] , [dɑːrk] - ['redɪʃ] ['æmbər]['kʌlər] , [wɪð; wɪθ] [slaɪt] [waɪt] , [dɑːrk]['siːpiə]

It	is	a	maculated	sard	,	dark	-	reddish	amber	color	,	with	slight	white	,	dark	sepia
它	是	一个	斑疹	沙丁鱼	,	黑暗的	-	微红	琥珀色	颜色	,	和	轻微	白色的	,	黑暗的	棕褐色

,

,

,

它是一种带斑点的沙丁鱼，呈深红琥珀色，略带白色和深褐色。

[ænd; ənd][bɜːrnt] [siˈenə] [spɑːts][ɔːr][ˌmækjuːˈleɪʃən] .

and	burnt	sienna	spots	or	maculation	.
和	烧焦的	赭色	地点	或者	斑点	.

以及赭红色斑点或斑疹。

[ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] .

The	subject	is	a	Triumph	of	Constantine	.
这	主题	是	一个	胜利	的	康斯坦丁	.

主题是君士坦丁大帝的凯旋。

[ðɪs] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɪzənti:n] ['empərər] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['veri] ['feɪθf(ə)l] . -

This	portrait	of	that	Byzantine	Emperor	is	considered	very	faithful	.	959697
这	肖像	的	那	拜占庭	皇帝	是	经过考虑的	非常	忠实	.	-

这幅拜占庭皇帝的肖像被认为非常写实。959697

[æz; əz][aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [riˈmɑːkt] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˌnuːmɪzˈmætɪk] [feɪz] [ʌv; əv][maɪ]

As	I	have	often	remarked	in	connection	with	the	numismatic	phase	of	my
作为	我	有	经常	评论	在	联系	和	这	钱币学	阶段	的	我的

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

正如我经常在谈到我研究的钱币学部分时所提到的那样，

[wi:; wi][kæn; kən][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv]['kɑ:nstən,tin; 'kɑ:nstən,taɪn][baɪ]

we	can	in	this	case	establish	the	likeness	of	Constantine	by
我们	能	在	这	案件	建立	这	相似	的	康斯坦丁	经过

[kən'frʌntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][faɪn][goʊld][kɔɪnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [relm] [ænd; ənd] [reɪn] .

confronting	it	with	the	fine	gold	coins	of	his	realm	and	reign	.
面对	它	和	这	美好的	金子	硬币	的	他的	领域	和	在位	.

在这种情况下，我们可以通过将画像与君士坦丁王国和统治时期的精美金币进行对比，来确定君士坦丁的肖像。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɔ:g'zɪliəri] ['fɪgjərz] [ɑ:n][ðə; ði][dʒem][ɪz] ['kɑ:nstən,ti:nz] ['mʌðər] [he'linər] , [ʃi:; ʃi] [hu:] [faʊnd]

Among	the	auxiliary	figures	on	the	gem	is	Constantine's	mother	Helena	,	she	who	found
之中	这	辅助的	数据	在	这	宝石	是	康斯坦丁的	母亲	海伦娜	,	她	WHO	成立

[ðə; ði] [tru:] [krɔ:s] ;

the	true	cross	;
这	真的	叉	;

宝石上的辅助人物中包括君士坦丁的母亲海伦娜，她找到了真正的十字架；

['ɔ:lsoʊ] ['krɪspəs] [hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ['fɔstə] .

also	Crispus	his	son	,	and	his	wife	Fausta	.
还	皱波角叉菜	他的	儿子	,	和	他的	妻子	福斯塔	.

还有他的儿子克里斯普斯和他的妻子福斯塔。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪktəri] , [hu:] [stændz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [bɔ:rn] [ɪn][ə; eɪ]

The	Emperor	is	being	crowned	by	a	Victory	,	who	stands	behind	him	borne	in	a
这	皇帝	是	存在	加冕	经过	一个	胜利	,	WHO	站立	在后面	他	出生	在	一个

[traɪ'ʌmfl] [kɑ:r] ,

triumphal	car	,
凯旋的	车	,

皇帝正由胜利女神加冕，胜利女神站在皇帝身后，乘坐着凯旋车。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['hɔ:rsɪz] ['wɔ:kɪŋ] [ænd; ənd][led][baɪ][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn] [frʌnt] .

the	four	horses	walking	and	led	by	a	soldier	in	front	.
这	四	马匹	步行	和	引领	经过	一个	士兵	在	正面	.

四匹马在行进，前面有一名士兵牵着。

['kɑ:nstən,tin; 'kɑ:nstən,taɪn][hoʊldz][ðə; ði][reɪnz][ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ə; eɪ][roʊl]

Constantine	holds	the	reins	in	his	left	hand	,	but	in	his	right	a	roll
康斯坦丁	持有	这	缰绳	在	他的	左边	手	,	但	在	他的	正确的	一个	卷

[ʌv; əv]['peɪpər] ([və'lju:mən]) ,

of	paper	(	volumen	)	,
的	纸	(	体积	)	,

康斯坦丁左手握着缰绳，右手拿着一卷纸（卷宗）。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmeri] ['i:g(ə)l] - [tɪpt] ['septər] .

instead	of	the	customary	eagle	-	tipped	sceptre	.
反而	的	这	习惯	鹰	-	倾斜	权杖	.

而不是传统的鹰头权杖。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] [ɪz][ə; eɪ]['stændərd][ɪn'skraɪbd] “ [es] . [pi:] . [kju:] . [ɑ:r] . ,

In	the	front	of	the	group	is	a	standard	inscribed	“	S	.	P	.	Q	.	R	.	,
在	这	正面	的	这	团体	是	一个	标准	铭文	“	S	.	P	.	问	.	拉	.	,

队伍最前面有一面旗帜，上面写着“SPQR”，

” [ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:f] ['bi:ɪŋ] [kən'si:ld] [baɪ][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] ;

”	the	bearer	of	the	staff	being	concealed	by	the	horses	of	the	car	;
”	这	持有人	的	这	职员	存在	暗	经过	这	马匹	的	这	车	;

“持杖者被马车的马匹遮挡住了；

[æz; əz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['lɪktər] , [huːz] ['fæsiːz][ɑːr; ər] [siːn] ['elɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] [ðə; ði]

as	are	also	the	lictors	,	whose	fasces	are	seen	elevated	in	the	air	above	the
作为	是	还	这	律师	,	谁	束棒	是	已见	升高	在	这	空气	多于	这

['hɔːrsɪz] - [bæks] ,

horses	'	backs	,
马匹	-	背部	,

还有那些仪仗队员，他们的束棒高高举过马背。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [fiːld] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

in	the	upper	field	of	the	composition	.
在	这	上	场地	的	这	作品	.

在构图的上部区域。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][kɑːr][stændz] ['krɪspəs] [ænd; ənd] ['fɔstə] , [bəuθ][ɪn] [frʌnt] [feɪs] ; ['krɪspəs] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ]

Behind	the	car	stands	Crispus	and	Fausta	,	both	in	front	face	;	Crispus	is	pointing
在后面	这	车	站立	皱波角叉菜	和	福斯塔	,	两个都	在	正面	脸	;	皱波角叉菜	是	指向

[tuː; tə][ðə; ði]['læbərəm] ,

to	the	labarum	,
到	这	拉巴鲁姆	,

克里斯普斯和福斯塔站在车后，两人都面向前方；克里斯普斯正指着拉巴鲁姆。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] ['fɔstə] [ɔːl][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

and	evidently	relating	to	Fausta	all	the	circumstances	of	its	introduction
和	显然	相关	到	福斯塔	全部	这	情况	的	它是	介绍

['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] .

into	the	scene	.
进入	这	场景	.

显然，它将《浮士德》引入舞台的所有情况都与它联系起来。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [end][ʌv; əv][ðə; ði][dʒem][stændz][he'linər] , [huː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊldʒər]

At	the	opposite	end	of	the	gem	stands	Helena	,	who	,	with	the	soldier
在	这	对面的	结尾	的	这	宝石	站立	海伦娜	,	WHO	,	和	这	士兵

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][kwɑː'draɪgə] ,

leading	the	quadriga	,
领导	这	四马战车	,

在宝石的另一端站着海伦娜，她和引领四马战车的士兵在一起，

[fɔːrmz][ə; eɪ] ['bæləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [per] .

forms	a	balance	to	the	other	pair	.
表格	一个	平衡	到	这	其他	一对	.

与另一对形成平衡。

[mʌtʃ] ['leɪbər][ænd; ənd] [skɪl] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spendɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Much	labor	and	skill	have	been	expended	by	the	artist	upon	the	face	of	the
很多	劳动	和	技能	有	到过	已支出	经过	这	艺术家	之上	这	脸	的	这

['traiəmfɪŋ] ['sizər] ,

triumphing	Cæsar	,
胜利	凯撒	,

艺术家在描绘凯撒凯旋的面容上倾注了大量的心血和技巧。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [liːv] [noʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] ,

in	order	to	leave	no	doubt	as	to	his	identity	,
在	命令	到	离开	不	怀疑	作为	到	他的	身份	,

为了确保他的身份不容置疑，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sək'ses] [ðæt] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [ɔː'gʌstəs] - [laɪk]['proʊfaɪl][ʌv; əv]

and	with	such	success	that	the	well	-	known	Augustus	-	like	profile	of
和	和	这样的	成功	那	这	出色地	-	已知	奥古斯都	-	喜欢	轮廓	的

['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] [meɪ] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [glæns] . -

Constantine	may	be	recognized	at	the	first	glance	.	98
康斯坦丁	可能	是	认可	在	这	第一的	瞥一眼	.	-

而且效果如此之好，以至于人们一眼就能认出君士坦丁那酷似奥古斯都的侧脸。98

[rɪ'lɪdʒən] [ɑːn] [stoʊnz] .
RELIGION ON STONES .
宗教 在 石头 .

石头上的宗教。

[wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [hɪr] [ʌn'kwestʃənəbli] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['eni]
We have found here unquestionably information not to be obtained from any
我们 有 成立 这里 毫无疑问 信息 不是 到 是 获得 从 任何
['ʌðər] [sɔːrs] .
other source .
其他 来源 .

我们在这里找到了毫无疑问无法从其他任何来源获得的信息。

[ɪf] ['eɪnʃənt] [ɪn'greɪvd] [stoʊnz] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ʌn'əθid] [ɔːr] [faʊnd] ,
If ancient engraved stones had never been unearthed or found ,
如果 古老的 刻 石头 有 绝不 到过 出土 或者 成立 ,

如果古代刻有铭文的石头从未被挖掘或发现，

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪgnərənt] [tuː; tə] - [deɪ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
we would have been ignorant to - day of much that is interesting and
我们 会 有 到过 无知 到 - 天 的 很多 那 是 有趣的 和
[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk] [tʃeɪn] [wɪtʃ] [naʊ] [kə'nekts] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz]
important concerning the historic chain which now connects us with the traditions
重要的 有关 这 历史性 链 哪个 现在 连接 我们 和 这 传统
[ʌv; əv] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'sɪpɪrnsi] [ʌv; əv] [ɑːrt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɪrə] [ʌv; əv]
of men in the incipiency of art thousands of years before the era of
的 男人 在 这 发端 的 艺术 数千 的 年 前 这 时代 的
['mænjʊskrɪpts] .
manuscripts .
手稿 .

今天，我们对许多与历史链条相关的有趣和重要的事情一无所知，这条链条将我们与数千年前手稿时代之前艺术萌芽时期的人类传统联系起来。

[wiː; wi] [hoʊld] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l] [nɑːt] ['oʊnli] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [gaɪd] [ænd; ənd] [æz; əz]
We hold and esteem the Holy Bible not only as our guide and as
我们 抓住 和 尊重 这 圣 圣经 不是 仅有的 作为 我们的 指导 和 作为
[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [lɔːz] ,
the book of God's laws ,
这 书 的 神的 法律 ,

我们珍视并尊重《圣经》，不仅将其视为我们的指南和上帝律法之书，

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['pɜːrfɪkt] ['kɒmpend] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]
but also as one of the most perfect compends of the history of
但 还 作为 一 的 这 最多 完美的 汇编 的 这 历史 的
[ðə; ði] [wɜːrld] [frʌm; frəm] [ɔːl] [noʊn] [taɪm] .
the world from all known time .
这 世界 从 全部 已知 时间 .

但它也是有史以来最完美的世界历史汇编之一。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒem] - ['kʌtɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst]
The earliest mention of the profession of gem - cutting is in the thirty - first
这 最早 提到 的 这 职业 的 宝石 - 切割 是 在 这 三十 - 第一的
['tʃæptər] [ʌv; əv] ['eksədəs] ,
chapter of Exodus ,
章 的 出埃及记 ,

圣经《出埃及记》第三十一章中最早提到宝石切割这一职业。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪfθ] [vɜːrs] , [ɪn'kluːsɪv] :
from the first to the fifth verse , inclusive :
从 这 第一的 到 这 第五 诗 , 包容性 :

从第一节到第五节（含第一节和第五节）：

“ [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [speɪk] ['ʌntə,ʌntu]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] , [siː] ,

“	And	the	Lord	spake	unto	Moses	,	saying	,	See	,
”	和	这	主	说	到	摩西	,	说	,	看	,

耶和华晓谕摩西说：“看哪，

[aɪ][hæv; həv] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] ['biːzeɪliːəl][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][juː ɑːr 'aɪ] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['hɜ˞ː] ,

I	have	called	by	name	Bezaleel	the	son	of	Uri	,	the	son	of	Hur	,
我	有	称为	经过	姓名	比撒列	这	儿子	的	乌里	,	这	儿子	的	赫	,

我已呼召了乌利的儿子、户珥的儿子比撒列，

[ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['dʒuːdə] : [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd]

of	the	tribe	of	Judah	:	and	I	have	filled	him	with	the	spirit	of	God
的	这	部落	的	犹大	:	和	我	有	已填	他	和	这	精神	的	上帝

,

,

,

犹大支派的后裔：我已用神的灵充满他，

[ɪn]['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn] ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]

in	wisdom	,	and	in	understanding	,	and	in	knowledge	,	and	in	all	manner	of
在	智慧	,	和	在	理解	,	和	在	知识	,	和	在	全部	方式	的

['wɜːrkmənʃɪp] ,

workmanship	,
做工	,

在智慧、理解力、知识和各种工艺方面，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['kʌnɪŋ] [wɜːrks] , [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][goʊld] , [ænd; ənd][ɪn]['sɪlvər] , [ænd; ənd][ɪn] [bræs] ,

to	devise	cunning	works	,	to	work	in	gold	,	and	in	silver	,	and	in	brass	,
到	设计	狡猾	作品	,	到	工作	在	金子	,	和	在	银	,	和	在	黄铜	,

设计精巧的作品，用金、银、铜进行加工，

[ænd; ənd][ɪn] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] [stoʊnz] , [tuː; tə][set][ðem; ðəm] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

and	in	cutting	of	stones	,	to	set	them	,	”	etc	.	,
和	在	切割	的	石头	,	到	放	他们	,	”	ETC	.	,

以及切割石头、镶嵌石头等等。

“ [ænd; ənd][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] ['wɜːrkmənʃɪp] .

“	and	to	work	in	all	manner	of	workmanship	.
”	和	到	工作	在	全部	方式	的	做工	.

“并从事各种手工艺工作。

” [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒuːz][tuː; tə][ə'dɔːrn] the99

”	This	commission	was	for	the	Jews	to	adorn	the99
”	这	委员会	曾是	为了	这	犹太人	到	装饰	the99

“这项委托是为了让犹太人装饰99

[ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['testɪmoʊni][ænd; ənd][tuː; tə] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

ark	of	the	testimony	and	to	attach	to	the	Esod	a	part	of	the
方舟	的	这	见证	和	到	附	到	这	-	一个	部分	的	这

['vestɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd][ˌsæsər'doʊtl][ʌv; əv][ðə; ði] ['izriəlaits] .

vestiture	of	the	grand	sacerdotal	of	the	Israelites	.
服饰	的	这	盛大	祭司	的	这	以色列人	.

将约柜与以色列大祭司的服饰的一部分一起附在以西结书上。

['aʊər; ɑːr][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [brəntʃ] [ʌv; əv][ɑːrt][hæz; həz] [bɪn] ['strɪktli] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]

Our	observation	of	this	branch	of	art	has	been	strictly	in	accordance	with
我们的	观察	的	这	分支	的	艺术	有	到过	严格	在	根据	和

['aʊər; ɑːr] [ɪn'tendɪd] [plæn] .

our	intended	plan	.
我们的	故意的	计划	.

我们对这一艺术分支的观察一直严格按照我们预先制定的计划进行。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ɔːlmoʊst] ['soʊlli] [ɔːl] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ɑːrt] ,

We	have	regarded	almost	solely	all	these	beautiful	stones	in	the	light	of	art	,
我们	有	认为	几乎	仅	全部	这些	美丽的	石头	在	这	光	的	艺术	,

我们几乎完全是从艺术的角度来看待这些美丽的石头。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] [ðer; ðər] [kəm'pærətɪv] [ɑːrt] - ['merɪts] ;

with	a	view	of	considering	their	comparative	art	-	merits	;
和	一个	看法	的	考虑	他们的	比较	艺术	-	优点	;

以便比较它们的艺术价值;

[jet] [aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [siːn] [ɪn][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

yet	I	have	always	seen	in	their	history	another	and	somewhat	important
然而	我	有	总是	已见	在	他们的	历史	其他	和	有些	重要的

[feɪz] ,

phase	,
阶段	,

但我一直认为他们的历史中还有另一个相当重要的阶段,

[tuː; tə][ˌem 'iː][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] : [ðæt] [ɪz] , [ðer; ðər] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] ,

to	me	an	interesting	one	:	that	is	,	their	connection	with	the	traditions	,
到	我	一个	有趣的	一	:	那	是	,	他们的	联系	和	这	传统	,

['ledʒəndz] , [ænd; ənd]['æn(ə)lz][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

legends	,	and	annals	of	religion	.
传说	,	和	志	的	宗教	.

对我来说，一个有趣的问题是：它们与宗教的传统、传说和编年史之间的联系。

[wiː; wi][faɪnd][ɑːn][ðem; ðəm] ['tenɪts] [ʌv; əv]['peɪgənɪzəm] , ['mɪstɪsɪzəm] , [mɪ'θɑːlədʒi] , [ænd; ənd][ðə; ði]

We	find	on	them	tenets	of	paganism	,	mysticism	,	mythology	,	and	the
我们	寻找	在	他们	信条	的	异教	,	神秘主义	,	神话	,	和	这

['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] — ['sɪmblz] , ['dɔgməz] ,

Christian	religion	—	symbols	,	dogmas	,
基督教	宗教	—	符号	,	教条	,

我们在其中发现了异教、神秘主义、神话和基督教的信条——符号、教条,

[ænd; ənd] ['piktʃəd] [ˌrevi'leiʃənz][ʌv; əv] [kriːdz] [ʌv; əv] ['meni] [neiʃəns][ænd; ənd][ʌv; əv]['piːp(ə)l]['ɔːlmoʊst]

and	pictured	revelations	of	creeds	of	many	nations	and	of	people	almost
和	如图所示	启示	的	信条	的	许多	国家	和	的	人们	几乎

['ʌðərwaɪz] [ˌʌn'noʊn] — [wʌt] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] [stoʊn] -

otherwise	unknown	—	what	may	indeed	be	classified	as	religious	stone	-
否则	未知	—	什么	可能	的确	是	分类	作为	宗教	石头	-

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

literature	.
文学	.

并描绘了许多国家和几乎不为人知的民族的信仰启示——这确实可以被归类为宗教石刻文献。

['skɪlfl] [ˌjuːtələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['streɪtə][ænd; ənd][ˌmækjuː'leɪʃən][ʌv; əv] ['ɑːnɪks] [ænd; ənd] ['ægət]

Skilful	utilization	of	the	colored	strata	and	maculation	of	onyxes	and	agates
熟练	利用率	的	这	有色	地层	和	斑点	的	缟玛瑙	和	玛瑙

[dɪ'pɪkt] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər][æz; əz]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ;

depict	fire	and	water	as	objects	of	adoration	;
描绘	火	和	水	作为	对象	的	崇拜	;

巧妙地利用缟玛瑙和玛瑙的彩色层理和斑点，将火和水描绘成崇拜的对象;

['ɔːltəz] ['rendərd] ['seɪkrɪd][baɪ][ðer; ðər] [ɪnsk'rɪpʃnz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts]['peɪtrən][gɑːd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɔːr]

altars	rendered	sacred	by	their	inscriptions	,	each	with	its	patron	god	upon	it	or
祭坛	渲染	神圣	经过	他们的	铭文	,	每个	和	它是	赞助人	上帝	之上	它	或者

['hʌvər] [nɪr] ;

hovering	near	;
悬停	靠近	;

祭坛因其铭文而变得神圣，每个祭坛上都有其守护神，或者守护神像在附近盘旋;

['kærəktərz] [ðer; ðər] [ɪn'skraɪbd] ['telɪŋ] [tu:; tə] [hu:z] ['sɜ:rvɪs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['dedɪkeɪtɪd] — [naʊ] [tu:; tə]

characters	there	inscribed	telling	to	whose	service	they	were	dedicated	—	now	to
人物	那里	铭文	讲述	到	谁	服务	他们	是	投入的	—	现在	到

[ə; eɪ] [su'pri:m] ['bi:ɪŋ] [bɪ'lʌvɪd] ,

a	supreme	being	beloved	,
一个	最高	存在	心爱	,

上面刻着文字，表明他们曾效忠于谁——如今效忠于一位至高无上的、受人爱戴的神灵。

[ðoʊ] ['æbsənt] ; [ə'gen] , [tu:; tə][ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] [ə'dɔrd] , [ðoʊ] [ˌʌn'si:n] .

though	absent	;	again	,	to	a	deity	adored	,	though	unseen	.
尽管	缺席的	;	再次	,	到	一个	神	受人喜爱	,	尽管	看不见	.

虽然不在场；又如，敬拜一位虽看不见却受人崇拜的神明。

['evri] [traɪb] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] [ə'bʌv] ,

Every	tribe	seems	to	have	had	a	Father	above	,
每一个	部落	似乎	到	有	有	一个	父亲	多于	,

每个部落似乎都有一位凌驾于神之上的父亲。

[ðoʊ] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [veɪg] ['sʊpər'skrɪpʃən] , " [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [gɑ:d] .

though	we	do	not	meet	with	the	vague	superscription	,	"	To	the	unknown	God	.
尽管	我们	做	不是	见面	和	这	模糊的	上标	,	"	到	这	未知	上帝	.

虽然我们没有看到"献给未知的神"这样模糊的题词。

" [ɑ:n] ['evri] [saɪd]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ˌvenə'reɪʃn] : [ðə; ði] ['hevəns] ; [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv]

"	On	every	side	objects	of	veneration	:	the	heavens	;	innumerable	mention	of
"	在	每一个	边	对象	的	崇敬	:	这	天	;	无数	提到	的

['di:ɪti:z] ['dwelɪŋ] [ˌðer'ɪn] ;

deities	dwelling	therein	;
神灵	住宅	其中	;

"四面八方都是受人敬仰的对象：苍穹；无数次提及居住在其中的神灵；

['plentiəs] [ˌæspɜ'eɪʃənz][ænd; ənd] [ə'pi:lz] [tu:; tə][ðer; ðər] ['klemənsi] , [fɔ:r'berəns] , [ænd; ənd]

plenteous	aspirations	and	appeals	to	their	clemency	,	forbearance	,	and
丰富的	抱负	和	上诉	到	他们的	宽恕	,	宽容	,	和

[prə'tekʃn] . -

protection	.	100
保护	.	-

他们满怀渴望，恳求他们的宽恕、忍耐和庇护。100

[ði:z] [ˌtælɪs'mænɪk]['dʒɛmz] , [wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [rɪ'lɪdʒəsli] [ɪn'skraɪbd] , [aɪ] ['treʒər] [æz; əz]

These	talismanic	gems	,	whenever	they	are	religiously	inscribed	,	I	treasure	as
这些	护身符	宝石	,	每当	他们	是	宗教地	铭文	,	我	宝藏	作为

['tæblɪts] [ʌv; əv] [feɪθ] — [ə; eɪ] [feɪθ] [wɪtʃ] ,

tablets	of	faith	—	a	faith	which	,
片剂	的	信仰	—	一个	信仰	哪个	,

这些具有护身符意义的宝石，只要上面刻有宗教铭文，我都视之为信仰的石碑——一种信仰，

[ðoʊ] ['ɔ:f(ə)n] [ɪ'roʊniəsli] [pleɪst] , [wʌz; wəz]['fɜ:rvənt][ænd; ənd][ə'baɪdɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

though	often	erroneously	placed	,	was	fervent	and	abiding	as	it	was
尽管	经常	错误地	放置	,	曾是	热切	和	遵守	作为	它	曾是

[ɪn'deləbli] ['redʒɪstərd] .

indelibly	registered	.
不可磨灭地	挂号的	.

虽然常常被错误地放置，但由于被深深地铭记，所以是热烈而持久的。

['ræmblɪŋ] [ɪn] ['meni] [streɪndʒ] ['kʌntriz] , ['si:ɪŋ] ['pæləs] , ['kɑ:stu:mz] , [men] , [ænd; ənd] ['mænərz] ,

Rambling	in	many	strange	countries	,	seeing	palaces	,	costumes	,	men	,	and	manners	,
漫无边际	在	许多	奇怪的	国家	,	看到	宫殿	,	服装	,	男人	,	和	礼仪	,

[ðɪs] ['sʌbdʒekt] , ['pærəmaʊnt] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] ,

this	subject	,	paramount	to	them	all	,
这	主题	,	派拉蒙	到	他们	全部	,

在游历许多陌生的国度，观赏宫殿、服饰、男子和礼仪之后，我发现，这个话题，在所有这些之中，都至关重要。

[hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [rɪ'siːvd] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [θiːm] [ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [tuː; tə][ðə; ði]

has	often	received	my	attention	—	a	theme	the	most	precious	to	the
有	经常	已收到	我的	注意力	—	一个	主题	这	最多	宝贵的	到	这

['skætərd] ['reɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli] ,

scattered	races	of	the	human	family	,
疏散	种族	的	这	人类	家庭	,

我一直关注着这个主题——这对于分散各地的人类来说，是最珍贵的主题。

[ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] .

their	religion	.
他们的	宗教	.

他们的宗教信仰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][rɪ'mɑːrk] [ðæt] [soʊ][lɑːrdʒ][ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ]

It	is	worthy	of	remark	that	so	large	a	proportion	of	the	intaglios
它	是	值得	的	评论	那	所以	大的	一个	部分	的	这	凹版印刷

[ænd; ənd] [siːlz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kærəktər] .

and	seals	were	of	a	religious	character	.
和	封印	是	的	一个	宗教	特点	.

值得注意的是，其中很大一部分凹雕和印章都具有宗教性质。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['rezɪdənts] [nɪr] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər]

The	ancient	residents	near	the	sea	and	on	all	the	frontier	of	Asia	Minor
这	古老的	居民	靠近	这	海	和	在	全部	这	边境	的	亚洲	次要的

[hæd; həd][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['toʊkən] - ['dʒɛmz] .

had	their	religious	token	-	gems	.
有	他们的	宗教	令牌	-	宝石	.

古代居住在海边和小亚细亚边境地区的居民都有他们的宗教信物——宝石。

[ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [men][kʊd; kəd][hæv; həv]

In	this	day	of	enlightenment	naturally	we	are	astonished	that	men	could	have
在	这	天	的	启示	自然	我们	是	惊讶	那	男人	可以	有

[biˈliːvd] [ɪn] [ðiːz] [gɔdz][ɔːr][ɪn] [sʌtʃ] ['θɪərɪz] [ænd; ənd]['dɔgməz] ,

believed	in	these	gods	or	in	such	theories	and	dogmas	,
相信	在	这些	神	或者	在	这样的	理论	和	教条	,

在如今这个文明开化的时代，我们自然会感到惊讶，竟然有人会相信这些神灵或这样的理论和教条。

[ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðiːz] ['tælɪsmənz][ɔːr]

and	expressing	astonishment	that	they	could	have	trusted	in	these	talismans	or
和	表达	惊讶	那	他们	可以	有	可信	在	这些	护身符	或者

[hoʊpt] [fɔːr; fər] ['benɪfɪts] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

hoped	for	benefits	from	them	.
希望	为了	好处	从	他们	.

他们表示惊讶，竟然有人会相信这些护身符，或者希望从中获得好处。

[wiː; wi] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði][əb'sɜːrd][koʊdz][ʌv; əv] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [rɪ'lɪdʒən] ; [jes] , [let][ˌjuː 'es][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ;

We	wonder	at	the	absurd	codes	of	mythological	religion	;	yes	,	let	us	call	it	so	;
我们	想知道	在	这	荒诞	代码	的	神话	宗教	;	是的	,	让	我们	称呼	它	所以	;

我们对神话宗教的荒谬准则感到惊奇；是的，就让我们这样称呼它吧；

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ; [ðeɪ] [nuː] [nɑːt]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

that	is	what	it	was	for	these	people	;	they	knew	not	our	God	,
那	是	什么	它	曾是	为了	这些	人们	;	他们	知道	不是	我们的	上帝	,

对这些人来说，情况就是这样；他们不认识我们的神。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雕刻宝石(Engraved Gems)
第3/3页

[ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][dɪ'vaɪn]['mæstər] .

they	had	never	heard	of	our	divine	Master	.
他们	有	绝不	听到	的	我们的	神圣的	掌握	.

他们从未听说过我们神圣的导师。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kraɪst] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

Until	the	revelation	of	Christ	to	us	,
直到	这	启示	的	基督	到	我们	,

直到基督向我们显现，

[mæn]['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd][tu:; tə] [lʊk] ['sʌmwer] [fɔ:r; fər]['refju:dʒ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][soʊl] ;

man	naturally	had	to	look	somewhere	for	refuge	for	his	soul	;
男人	自然	有	到	看	某处	为了	避难所	为了	他的	灵魂	;

人自然要为自己的灵魂寻找一个避难所；

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˌʌn'si:n] [hænd] , [lest][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][fɔ:l] .

he	had	to	cling	to	some	unseen	hand	,	lest	he	should	fall	.
他	有	到	黏着	到	一些	看不见	手	,	免得	他	应该	落下	.

他必须抓住一只看不见的手，以免跌倒。

[du:][wi:; wi]['ɔ:f(ə)n]['ri:əlaɪz] [wʌt] ['mɑ:dərn] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz] ?

Do	we	often	realize	what	modern	Christianity	is	?
做	我们	经常	意识到	什么	现代的	基督教	是	?

我们是否经常意识到现代基督教的本质是什么?

[ði:z] ['peɪgənz] , [ʌv; əv] [hu:z] [ri:'lɪdʒənz][wi:; wi][hæv; həv][soʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [stoʊn] ['mɔnjuməntz] ,

These	pagans	,	of	whose	religions	we	have	so	many	little	stone	monuments	,
这些	异教徒	,	的	谁	宗教	我们	有	所以	许多	小的	石头	纪念碑	,

这些异教徒的宗教，我们有很多关于他们的小型石碑，

[wɜ:r; wər][ɔ:l] [æn'tɪriər] [tu:; tə][ænd; ənd][ɪg'zɪstɪd] ['dʊrɪŋ] ['eɪdʒɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

were	all	anterior	to	and	existed	during	ages	before	that	revelation	.
是	全部	前部	到	和	存在	期间	年龄	前	那	启示	.

所有这些都先于这一启示而存在，并且在启示之前的漫长岁月中就已经存在。

['kristʃənz] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] , [rɪ'flekt] : [ɔ:l] [ði:z] ['hi:ðn] , [æz; əz] you101

Christians	of	to	-	day	,	reflect	:	all	these	heathen	,	as	you101
基督徒	的	到	-	天	,	反映	:	全部	这些	异教徒	,	作为	you101

今天的基督徒们，请反思：所有这些异教徒，正如你们101

[noʊ] [daʊt] [ɪ'sti:m] [ðem; ðəm] , [wɜ:r; wər] ['ɜ:rnɪst] [ɪn][ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['du:tiz] ,

no	doubt	esteem	them	,	were	earnest	in	the	performance	of	their	duties	,
不	怀疑	尊重	他们	,	是	认真	在	这	表现	的	他们的	职责	,

[ðer; ðər] [prerz] , [ðer; ðər][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,

their	prayers	,	their	adoration	,
他们的	祈祷	,	他们的	崇拜	,

毫无疑问，他们敬重他们，认真履行职责，虔诚祈祷，敬拜神明。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['sækrɪfaɪsɪz] — ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [mɔ:r] [dɪ'vaʊt] [ðæn; ðən][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌju: 'es]

and	their	sacrifices	—	many	of	them	more	devout	than	some	of	us
和	他们的	牺牲	—	许多	的	他们	更多的	虔诚的	比	一些	的	我们

['ʌndər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

under	the	light	of	the	twentieth	century	.
在下面	这	光	的	这	第二十	世纪	.

以及他们的牺牲——在二十世纪的光照下，他们中的许多人比我们中的一些人更加虔诚。

[truː] , [ðiːz] [riːˈlɪdʒənz][wɜːr; wər][ðə; ði] [inˈvenʃənz] [ʌv; əv][men] ,

True	,	these	religions	were	the	inventions	of	men	,
真的	,	这些	宗教	是	这	发明	的	男人	,

没错，这些宗教都是人为发明的。

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈjɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌsɪmpəˈθetɪk] [men][fɔːr; fər][ə; eɪ]

the	outcome	of	the	longings	and	yearnings	of	sympathetic	men	for	a
这	结果	的	这	渴望	和	渴望	的	交感神经	男人	为了	一个

[suːˈpɪriər] [ˈgaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈtektɪŋ] [ˈpaʊər] — [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] ,

superior	guiding	and	protecting	power	—	Deity	,
优越的	指导	和	保护	力量	—	神	,

这是富有同情心的人们对至高无上的指引和保护力量——神——的渴望和期盼的结果。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] — [tuː; tə] [wɪtʃ] [tuː; tə][tɜːrn][ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][hoʊp] .

if	you	will	allow	it	—	to	which	to	turn	and	in	which	to	hope	.
如果	你	将要	允许	它	—	到	哪个	到	转动	和	在	哪个	到	希望	.

如果你允许的话——向它寻求方向，向它寄予希望。

[ðeɪ] [ˈwəːʃip] [ˈfeɪθfəli] , [əˈdɔrd] [sɪnˈsɪrli] , [əuˈbeid] [ɪmˈplɪsɪtli] , [lɪvd] [ˈsɪmp(ə)l][laɪvz; lɪvz] , [ɪn]

They	worshipped	faithfully	,	adored	sincerely	,	obeyed	implicitly	,	lived	simple	lives	,	in
他们	崇拜	忠实	,	受人喜爱	真挚地	,	服从	隐式地	,	居住地	简单的	生活	,	在

[ˈkiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈprɪmətɪv] [feɪθ] .

keeping	with	their	primitive	faith	.
保持	和	他们的	原始	信仰	.

他们虔诚地敬拜，真心地崇拜，完全服从，过着简朴的生活，这与他们原始的信仰相符。

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] , [ðɪs] [ˈwɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][noʊ][dɪˈvaɪn]

Was	it	not	reasonable	,	this	worship	of	a	people	who	had	no	divine
曾是	它	不是	合理的	,	这	崇拜	的	一个	人们	WHO	有	不	神圣的

[ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] ?

revelation	?
启示	?

崇拜一个没有神圣启示的民族，难道不合情理吗?

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ?

Was	it	not	beautiful	?
曾是	它	不是	美丽的	?

难道不美吗?

[kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [naʊ] [siː] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ədˈmaɪər][ɪn][dɪˈvoʊʃən(ə)l]['eksərsaɪzɪz][held][ɪn]

Can	you	not	even	now	see	something	to	admire	in	devotional	exercises	held	in
能	你	不是	甚至	现在	看	某物	到	钦佩	在	灵修	练习	握住	在

['gɑːdz]['oʊpən] [er] ,

God's	open	air	,
神的	打开	空气	,

难道你现在还看不出在上帝的怀抱中举行的灵修活动中有什么值得赞赏的地方吗?

['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ˌædəˈreɪʃ(ə)n] ['mɪrɪədz] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪst] [aɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [sʌn] ,

turning	in	adoration	myriads	of	earnest	eyes	upon	the	Sun	,
转弯	在	崇拜	无数	的	认真	眼睛	之上	这	太阳	,

无数双虔诚的眼睛转向太阳，充满崇拜之情。

“ [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈglɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ,

“	the	beauty	and	the	glory	of	the	day	,
“	这	美丽	和	这	荣耀	的	这	天	,

“这一天的美丽与荣耀，

" [dɪ'vaʊtli] ['preɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ðə; ði]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	devoutly	praising	from	the	heart	the	majesty	and	the	power	of	the
"	虔诚地	赞扬	从	这	心	这	威严	和	这	力量	的	这

[su'priːm] ['biːɪŋ] ,

Supreme	Being	,
最高	存在	,

"发自内心地虔诚赞美至高无上的存在者的威严和力量，

[ðə; ði]['meɪkər][ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv] [ðɪs] [bɪ'naɪn] [laɪt] ?

the	Maker	and	the	Ruler	of	this	benign	light	?
这	制造商	和	这	统治者	的	这	良性	光	?

这道仁慈之光的创造者和主宰者是谁?

[ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] [feɪt] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'sembld] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] ['greɪtfəli] [tuː; tə]

Their	principal	fête	,	on	which	they	all	assembled	joyfully	and	gratefully	to
他们的	主要的	宴请	,	在	哪个	他们	全部	组装	欣喜地	和	感激不尽	到

[baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ɔːrb] ,

bow	before	the	glorious	orb	,
弓	前	这	辉煌	球体	,

在他们最重要的庆典上，他们欢聚一堂，满怀喜悦和感激地向荣耀的星体鞠躬致意。

[wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ək'septɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv]

was	on	the	same	day	we	have	accepted	as	the	anniversary	of
曾是	在	这	相同的	天	我们	有	公认	作为	这	周年纪念日	的

[ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] [kraɪst] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'diːmər] .

the	birth	of	Christ	our	Redeemer	.
这	出生	的	基督	我们的	救世主	.

那天正是我们公认的救世主基督诞辰纪念日。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['venəˌreɪtid] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn'greɪvd] ['embləmz]

And	so	it	was	with	those	who	venerated	and	carried	engraved	emblems
和	所以	它	曾是	和	那些	WHO	受人尊敬	和	携带	刻	徽章

[ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

of	those	incomprehensible	elements	,
的	那些	难以理解	元素	,

那些崇拜并佩戴刻有这些神秘元素标志的人也是如此。

['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] .

Fire	and	Water	.
火	和	水	.

火与水。

[æz; əz][sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'skruːtəb(ə)l] ['paʊər] [ðə; ði][ˌpɑːr'siːˌ'pɑːrsiː] [kiːp] [ə; eɪ] [fleɪm] ['kɑːnstəntli]

As	symbolic	of	the	inscrutable	power	the	Parsees	keep	a	flame	constantly
作为	象征性的	的	这	难以捉摸	力量	这	帕西人	保持	一个	火焰	不断地

['bɜːrnɪŋ] [ə'pɑːn][æn; ən]['ɔːltər][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['temp(ə)l] ;

burning	upon	an	altar	in	the	inner	temple	;
燃烧	之上	一个	坛	在	这	内	寺庙	;

为了象征着不可测度的力量，帕西人在内殿的祭坛上常年燃烧着火焰;

[soʊ]['seɪkrɪd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði] higher102

so	sacred	is	it	that	only	the	higher102
所以	神圣	是	它	那	仅有的	这	higher102

它如此神圣，只有更高的102

[priːsts] [set][ə'pɑːrt][fɔːr; fər] [ðæt] ['sɜːrvɪs] [kæn; kən]['entər] [ˌðer'ɪn] ;

priests	set	apart	for	that	service	can	enter	therein	;
神父	放	除	为了	那	服务	能	进入	其中	;

专门从事该项工作的祭司可以进入其中;

[jet] [θruː] [ðer; ðər] [ˌmiːdi'eɪʃn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['serəmoʊni][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ]
yet **through** **their** **mediation** **thousands** **participate** **in** **the** **ceremony** **and** **enjoy**
然而 通过 他们的 调解 数千 参加 在 这 仪式 和 享受
[ðə; ði][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['paʊər] — [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['terəb(ə)l] [dɪˌstrʌktə'bɪləti] ,
the **consolation** **of** **its** **power** **—** **a** **force** **of** **terrible** **destructibility** **,**
这 安慰 的 它是 力量 — 一个 力量 的 糟糕的 可破坏性 ,

然而，通过他们的调解，成千上万的人参与了仪式，并享受着仪式力量带来的慰藉——一种可怕的破坏性力量。

[jet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒiːniəl] [feɪz] [wɪtʃ] ['kʌmfəts] [ænd; ənd] [kən'tribjuts] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːrɪʃmənt]
yet **with** **the** **genial** **phase** **which** **comforts** **and** **contributes** **to** **the** **nourishment**
然而 和 这 和蔼可亲 阶段 哪个 舒适 和 贡献 到 这 营养
[ʌv; əv][mæn] .
of **man** **.**
的 男人 .

然而，它也具有令人愉悦的特质，能够安慰人类并滋养人类。

[ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn]['pəːʃə] ,
This **form** **of** **worship** **originated** **in** **Persia** **,**
这 形式 的 崇拜 起源于 在 波斯 ,

这种崇拜形式起源于波斯。

[ænd; ənd] [wen] [ɪts] [dɪ'saɪplz] ['emigreitid] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðəm'selvz] [θruː'aʊt] ['meni]
and **when** **its** **disciples** **emigrated** **and** **distributed** **themselves** **throughout** **many**
和 什么时候 它是 门徒 移民 和 分布式 他们自己 自始至终 许多
['kʌntriz] [ænd; ənd]['aɪləndz][ʌv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['siːz] ,
countries **and** **islands** **of** **India** **and** **the** **shores** **of** **the** **neighboring** **seas** **,**
国家 和 岛屿 的 印度 和 这 海岸 的 这 邻接 海域 ,

当它的信徒们迁徙并分散到印度许多国家和岛屿以及邻近海域的沿岸时，

[ðeɪ] ['kerfəli] ['kærid] [ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
they **carefully** **carried** **the** **sacred** **fire** **with** **them** **;**
他们 小心 携带 这 神圣 火 和 他们 ;

他们小心翼翼地带着圣火；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevər] ['siːst] [tuː; tə][bɜːrn] ['dʊrɪŋ] ['meni] ['sentʃəriz] .
and **it** **is** **believed** **it** **has** **never** **ceased** **to** **burn** **during** **many** **centuries** **.**
和 它 是 相信 它 有 绝不 停止 到 烧伤 期间 许多 几个世纪 .

据信，它在漫长的几个世纪里从未停止过燃烧。

[red] [ænd; ənd] ['spɑːtɪd] [ˌmækjuː'leɪʃən][ɪn] ['ægət] [hæv; həv] [bɪn] ['juːtəˌlaɪzd][baɪ] - [tuː; tə]
Red **and** **spotted** **maculation** **in** **agates** **have** **been** **utilized** **by** **incisori** **to**
红色的 和 斑 斑点 在 玛瑙 有 到过 利用 经过 - 到
[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːltər]['faɪər] .
represent **the** **flame** **of** **an** **altar** **fire** **.**
代表 这 火焰 的 一个 坛 火 .

切齿匠利用玛瑙上的红色斑点来代表祭坛之火的火焰。

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts][ɪn] [stoʊn] [ɑːr; ər] ['treʒərd] [ænd; ənd]['vælјuːd][baɪ]
Even **to** **this** **day** **many** **of** **these** **objects** **in** **stone** **are** **treasured** **and** **valued** **by**
甚至 到 这 天 许多 的 这些 对象 在 石头 是 珍藏 和 有价值的 经过
[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [sɪ'kluːdɪd] ['vɪlɪdʒəz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ;
men **and** **women** **in** **secluded** **villages** **in** **the** **East** **;**
男人 和 女性 在 僻 村庄 在 这 东方 ;

时至今日，东方偏远村庄的男男女女仍然珍视和重视这些石制品；

[ðeɪ] [hoʊld][ænd; ənd] [gɑːrd] [ðem; ðəm][æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] ['erluːm] .
they **hold** **and** **guard** **them** **as** **religious** **heirlooms** **.**
他们 抓住 和 警卫 他们 作为 宗教 传家宝 .

他们将它们视为宗教传家宝，珍藏守护。

[aɪ][hæv; həv] ['bɑ:rtɘd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [sək'sesfəli] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɔ:t] [ðer; ðər] ['breɪsləts]

I	have	bartered	with	them	successfully	,	and	have	bought	their	bracelets
我	有	以物易物	和	他们	成功地	,	和	有	买	他们的	手镯

, ['fɪŋgər] - [rɪŋz] , [ænd; ənd][noʊz] - [rɪŋz] ;

,	finger	-	rings	,	and	nose	-	rings	;
,	手指	-	戒指	,	和	鼻子	-	戒指	;

我成功地与他们进行了物物交换，买到了他们的手镯、戒指和鼻环；

[jet] [soʊ] ['haɪli] [hæv; həv] [ði:z] ['seɪkrɪd]['tælɪsmənz] [bɪn] [ɪ'sti:md] [ðæt] [ðoʊz] [wɪtʃ] [aɪ][moʊst]

yet	so	highly	have	these	sacred	talismans	been	esteemed	that	those	which	I	most
然而	所以	高度	有	这些	神圣	护身符	到过	尊敬的	那	那些	哪个	我	最多

[dɪ'zaɪrd] [hæv; həv] ['rerli] [ænd; ənd]['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [bɪn] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

desired	have	rarely	and	only	with	difficulty	been	obtained	from	their
想要的	有	很少	和	仅有的	和	困难	到过	获得	从	他们的

[ˌsu:pər'stɪʃəs] [pə'zesəz] .

superstitious	possessors	.
迷信的	拥有者	.

然而，这些神圣的护身符却备受推崇，以至于我最渴望的那些护身符，即使从迷信的拥有者那里获得，也极为罕见，而且往往十分困难。

[ɪn][ðə; ði] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['sentʃəriz] [sək'si:dɪŋ] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [kraɪst] [ðə; ði][ə'bræksəs]

In	the	two	or	three	centuries	succeeding	the	advent	of	Christ	the	Abraxas
在	这	二	或者	三	几个世纪	成功	这	来临	的	基督	这	阿布拉克萨斯

['flʌrɪʃt] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪstɪk] ['tælɪsmənz] ([ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd]

flourished	and	engraved	the	mass	of	religious	mystic	talismans	(	already	described
繁荣	和	刻	这	大量的	的	宗教	神秘	护身符	(	已经	描述

[ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [bʊk]) .

in	their	place	in	this	book	)	.
在	他们的	地方	在	这	书	)	.

在基督降临后的两三个世纪里，阿布拉克萨斯兴盛起来，雕刻了大量的宗教神秘护身符（本书中已对其进行了描述）。

[ðer; ðər] [pri:sts] [ɔ:r] ['pæstər] , [ɪn][ðə; ði][tɜ:rm] [ək'septɪd] [baɪ][ˌju: 'es] , [prɪ'perd] [ði:z] ['æmjəlɪts] ,

Their	priests	or	pastors	,	in	the	term	accepted	by	us	,	prepared	these	amulets	,
他们的	神父	或者	牧师	,	在	这	学期	公认	经过	我们	,	准备	这些	护身符	,

按照我们通常的称呼，他们的祭司或牧师制作了这些护身符。

[ɪn'greɪvɪŋ] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [ə'trɪbju:ts] [ænd; ənd] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] Most103

engraving	upon	them	attributes	and	symbols	of	the	Most103
雕刻	之上	他们	属性	和	符号	的	这	Most103

上面刻有至高者的属性和符号103

[haɪ] ; [ðeɪ] [tɔ:t] [ðer; ðər] ['fɔ:ləuəz] [tu:; tə] [wer] [ðem; ðəm][kloʊz][tu:; tə][ðer; ðər] ['hɑ:rts] ,

High	;	they	taught	their	followers	to	wear	them	close	to	their	hearts	,
高的	;	他们	教授	他们的	追随者	到	穿	他们	关闭	到	他们的	心	,

他们教导信徒们将圣物佩戴在胸前，地位崇高。

[ði:z] [rɪ'maɪndəz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hev(ə)nli] ['fɑ:ðər] , [ði:z] [ru:d] ['gliptik] [laɪts] [ðæt] [kept] [ðem; ðəm]

these	reminders	of	their	heavenly	Father	,	these	rude	glyptic	lights	that	kept	them
这些	提醒	的	他们的	天上	父亲	,	这些	粗鲁的	糖苷	灯	那	保留	他们

['nɪrər] [tu:; tə][gɑ:d] .

nearer	to	God	.
更近	到	上帝	.

这些提醒他们天父存在的物件，这些简陋的符号灯让他们离上帝更近。

[aɪ][du:][nɑ:t] , ['kænɑ:t] , [faɪnd][ˌaɪ 'ti:][əb'sɜ:rd] .

I	do	not	,	cannot	,	find	it	absurd	.
我	做	不是	,	不能	,	寻找	它	荒诞	.

我并不觉得，也不能说觉得这很荒谬。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][æz; əz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] ,

When	you	have	considered	this	subject	as	now	presented	,
什么时候	你	有	经过考虑的	这	主题	作为	现在	呈现	,

当你仔细考虑了目前提出的问题之后，

[juː; jʊ] [wɪl] [pər'hæps] [vjuː] [wɪð; wɪθ] [nuː] ['ɪntrəst] [ðiːz] [dɪ'voʊʃən(ə)l]['təukənz] ,

you	will	perhaps	view	with	new	interest	these	devotional	tokens	,
你	将要	也许	看法	和	新的	兴趣	这些	灵修	代币	,

您或许会对这些宗教纪念品产生新的兴趣。

['æftər] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [brɔːt] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['klæsɪfaɪd] [ɪn][maɪ]

after	many	years	of	travel	and	research	brought	together	and	classified	in	my
后	许多	年	的	旅行	和	研究	带来	一起	和	分类	在	我的

['kæbɪnət] . -

cabinet	.	104
内阁	.	-

经过多年的旅行和研究，我将这些藏品收集起来，并分类整理后放入我的柜子里。104

[hɪ'stɔːrɪk] ['kæmiːˌəʊz] .

HISTORIC	CAMEOS	.
历史性	客串	.

历史人物浮雕。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [klæs] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [siːmz] [wɜːr; wər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] .

A	large	class	of	ancient	seems	were	historical	.
一个	大的	班级	的	古老的	似乎	是	历史	.

一大类古代事物似乎具有历史意义。

[ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['kæmiːˌəʊz] ,

In	my	collection	may	be	found	a	series	of	cameos	,
在	我的	收藏	可能	是	成立	一个	系列	的	客串	,

我的收藏中有一系列浮雕作品，

[ɔːl] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['eɪb(ə)l]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['epək] [ʌv; əv]['treidʒən] ,

all	works	of	the	most	able	artists	of	the	epoch	of	Trajan	,
全部	作品	的	这	最多	有能力的	艺术家	的	这	时代	的	图拉真	,

图拉真时代最杰出艺术家的所有作品

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪ'stiːmd] [ɪn] [roʊm] [æz; əz][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['merɪt] .

which	are	now	esteemed	in	Rome	as	works	of	the	highest	merit	.
哪个	是	现在	尊敬的	在	罗马	作为	作品	的	这	最高	优点	.

这些作品如今在罗马被誉为最杰出的作品。

[ðeɪ] [pɔːr'treɪ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] , [ðə; ði]['wɔrz] ,

They	portray	the	pleasures	of	the	hunting	expeditions	,	the	wars	,
他们	写真	这	快乐	的	这	打猎	探险	,	这	战争	,

它们描绘了狩猎探险的乐趣、战争，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['treidʒən][ænd; ənd]['taitəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] .

and	other	incidents	in	the	life	of	Trajan	and	Titus	Vespasianus	.
和	其他	事件	在	这	生活	的	图拉真	和	提图斯	韦斯帕西亚努斯	.

以及图拉真和提图斯·韦斯帕芗生平中的其他事件。

[ðiːz] ['kæmiːˌəʊz][wɜːr; wər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði]['bæsoʊ] - [wɪtʃ] ['ɔːnəmentid] [ə; eɪ]

These	cameos	were	the	subjects	of	the	basso	-	rilievos	which	ornamented	a
这些	客串	是	这	主题	的	这	低音	-	rilievos	哪个	装饰	一个

[traɪ'ʌmfl] [ɑːrtʃ] [i'rektid] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['treidʒən] .

triumphal	arch	erected	in	honor	of	Trajan	.
凯旋的	拱	竖立	在	荣誉	的	图拉真	.

这些浮雕是装饰图拉真凯旋门的浅浮雕的主题。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['empərər]['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn][ðə; ði]['roʊmənz] [dɪ'spɔɪld] [ðɪs]

In	the	reign	of	the	Emperor	Constantine	the	Romans	despoiled	this
在	这	在位	的	这	皇帝	康斯坦丁	这	罗马书	掠夺	这

['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ɔ:l] [ði:z] ['sʌbdʒekts] ['trɪbjətəri] [tu:; tə]['treidʒən] ,

monument	of	all	these	subjects	tributary	to	Trajan	,
纪念碑	的	全部	这些	主题	支流	到	图拉真	,

在君士坦丁大帝统治时期，罗马人掠夺了这座纪念图拉真所有臣民的纪念碑。

[ænd; ənd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði][ɑ:rtʃ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [fɔ:r; fər]

and	adorned	with	them	the	arch	which	they	then	built	for
和	装饰	和	他们	这	拱	哪个	他们	然后	建造	为了

['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] .

Constantine	.
康斯坦丁	.

他们用这些装饰品来装点他们为君士坦丁建造的拱门。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [noʊ] ['empərər] [hæd; həd]['evər] ['i:kwəld] ['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn]

It	was	said	in	those	days	no	emperor	had	ever	equalled	Constantine
它	曾是	说	在	那些	天	不	皇帝	有	曾经	等于	康斯坦丁

[ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['empaɪər] ,

in	building	up	the	Empire	,
在	建筑	向上	这	帝国	,

当时有人说，没有哪个皇帝在建立帝国方面能与君士坦丁相提并论。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə][dɪs'mænt(ə)l][ə; eɪ]['mɑ:njumənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	therefore	they	did	not	hesitate	to	dismantle	a	monument	of	his
和	所以	他们	做过	不是	犹豫	到	拆除	一个	纪念碑	的	他的

['predəsesər] .

predecessor	.
前任	.

因此，他们毫不犹豫地拆除了他前任的纪念碑。

['sɑ:mɘvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	13471348
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.13471348

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['kæmi:ˌəʊz] .

HISTORICAL	CAMEOS	.
历史	客串	.

历史人物浮雕。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɔ:rɪk]['kæmioʊ][ɪz][ˌkɔ:riə'leɪnəs] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ænd; ənd]

An	interesting	historic	cameo	is	Coriolanus	visited	by	his	mother	Veturia	and
一个	有趣的	历史性	客串	是	科里奥兰纳斯	到访	经过	他的	母亲	-	和

[hɪz; ɪz][waɪf] [və'lʌmniə] .

his	wife	Volumnia	.
他的	妻子	体积	.

一个有趣的历史插曲是科里奥兰纳斯被他的母亲维图里亚和妻子沃鲁姆尼亚拜访。

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mɑ:rʃəs] ,

His	original	name	was	Marcius	,
他的	原来的	姓名	曾是	马尔基乌斯	,

他原名叫马尔修斯，

[bʌt; bət][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vælər][ɪn][ə; eɪ]['kɑ:ntest] [ə'genst] [ðə; ði] ['vɔ:lʃənz] [hi:; hi][wʌz; wəz]

but	on	account	of	his	valor	in	a	contest	against	the	Volscians	he	was
但	在	帐户	的	他的	勇气	在	一个	竞赛	反对	这	沃尔西人	他	曾是

['sɜ:rneɪmd] [ˌkɔ:riə'leɪnəs] .

surnamed	Coriolanus	.
姓氏	科里奥兰纳斯	.

但由于他在与沃尔西人的战斗中表现出的英勇，他被尊称为科里奥兰纳斯。

[ɪn][ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæmɪn][hi:; hi][wʌz; wəz] impeached105106107

In	the	time	of	a	famine	he	was	impeached105106107
在	这	时间	的	一个	饥荒	他	曾是	impeached105106107

在饥荒时期，他遭到弹劾。105 106 107

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ə'pɪnjənz][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][kɔ:rn] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]['sisili] ;

for	his	opinions	in	regard	to	the	distribution	of	corn	received	from	Sicily	;
为了	他的	意见	在	看待	到	这	分配	的	玉米	已收到	从	西西里岛	;

因为他对从西西里岛获得的玉米的分配提出了意见；

[hi:; hɪ][wʌz; wəz] [kən'demd] [tu:; tə]['eksaɪl] .

he	was	condemned	to	exile	.
他	曾是	谴责	到	流亡	.

他被判处流放。

[hi:; hɪ][naʊ] [went]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['vɔ:lʃənz] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑ:rmi] ,

He	now	went	over	to	the	Volscians	,	and	became	general	of	their	army	,
他	现在	去	超过	到	这	沃尔西人	,	和	成为	一般的	的	他们的	军队	,

他随后投奔了沃尔西人，并成为了他们的军队统帅。

[ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ə'tækt] [ðə; ðɪ]['roʊmənz] ; [ðeɪ] , [fiərɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

and	successfully	attacked	the	Romans	;	they	,	fearing	him	,
和	成功地	遭到攻击	这	罗马书	;	他们	,	害怕	他	,

他成功地攻击了罗马人；罗马人惧怕他，

[meɪd] [əd'vænsɪz][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ðə; ðɪ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz]['prɑ:pərti]

made	advances	to	him	and	offered	the	restoration	of	all	his	property
制成	进展	到	他	和	提供	这	恢复	的	全部	他的	财产

[ænd; ənd]['fræn,tʃaɪziz] ;

and	franchises	;
和	特许经营	;

向他示好，并承诺归还他所有的财产和特许权；

[hi:; hɪ][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd][ɔ:l][ðer; ðər] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

he	resisted	all	their	propositions	.
他	抵抗	全部	他们的	命题	.

他拒绝了他们所有的提议。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][waɪf] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hɪ][kʊd; kəd]

It	was	not	until	his	mother	and	wife	came	to	him	that	he	could
它	曾是	不是	直到	他的	母亲	和	妻子	来了	到	他	那	他	可以

[bi:; bi] [ɪn'djʊst] [tu:; tə] [rɪ'lent] ;

be	induced	to	relent	;
是	诱导	到	屈服	;

直到他的母亲和妻子来找他，他才最终心软；

[ðer; ðər] [prerz] [ænd; ənd] [terz] , [haʊ'evər] , [mu:vd] [hɪm; ɪm] ; [hi:; hɪ] [ðen] [rɪ'taɪərd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

their	prayers	and	tears	,	however	,	moved	him	;	he	then	retired	with	his
他们的	祈祷	和	眼泪	,	然而	,	已搬	他	;	他	然后	退休	和	他的

['ɑ:rmi] ,

army	,
军队	,

然而，他们的祈祷和眼泪感动了他；随后他带着他的军队退役了。

[bʌt; bət] [pæst] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['vɔ:lʃənz] ,

but	passed	the	remainder	of	his	life	with	the	Volscians	,
但	通过了	这	余	的	他的	生活	和	这	沃尔西人	,

但他余生都与沃尔西人一起度过。

[hu:] [hæd; həd] ['ɑ:nərd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['vælər][ænd; ənd][nɑ:t][frʌm; frəm] [fɪr] .

who	had	honored	him	for	his	valor	and	not	from	fear	.
WHO	有	荣幸	他	为了	他的	勇气	和	不是	从	害怕	.

他们敬重他的是他的英勇，而不是出于恐惧。

[ðə; ði] [gɑːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːld] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['vɔlʃən] ,

The	guard	with	a	shield	at	the	right	is	a	Volscian	,
这	警卫	和	一个	盾	在	这	正确的	是	一个	沃尔西人	,

右侧持盾卫兵是沃尔西人。

[ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][ðə; ði][left][ɪz][ə; eɪ]['roʊmən] .

and	he	at	the	left	is	a	Roman	.
和	他	在	这	左边	是	一个	罗马	.

左边这位是罗马人。

[əb'zɜːrv] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [æn; ən] [ˌælə'kjʊʃən] [ʌv; əv]['mɑːrkəs] [ɔː'riːljəs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

Observe	in	my	collection	an	allocution	of	Marcus	Aurelius	before	the	Prætorian
观察	在	我的	收藏	一个	演讲	的	马库斯	奥勒留	前	这	禁卫军

[gɑːrd] : [ðə; ði] [gɑːrd] are108

Guard	:	the	guard	are108
警卫	:	这	警卫	are108

请看我收藏的马可·奥勒留向禁卫军发表的演说：卫兵是108

[nɑːt]['oʊnli] [noʊn] [baɪ][ðer; ðər]['kɑːstuːm] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['bænər] [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːrkt] [es] . [siː] . (

not	only	known	by	their	costume	,	but	by	the	banner	which	is	marked	S	.	C	.	(
不是	仅有的	已知	经过	他们的	戏服	,	但	经过	这	横幅	哪个	是	标记	S	.	C	.	(

[sɪ'neɪtəs] [kən'sʌltəm]) .

Senatus	Consultum	)	.
元老院	咨询委员会	)	.

他们不仅因其服饰而闻名，还因其旗帜上标有 SC（Senatus Consultum）而为人所知。

[noʊ] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑːr; ər] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ɔːr] [mɔːr] [drə'mætɪk][ðæn; ðən][ðə; ði]

No	incidents	in	ancient	history	are	more	interesting	or	more	dramatic	than	the
不	事件	在	古老的	历史	是	更多的	有趣的	或者	更多的	戏剧性	比	这

['ɛpɪˌsoʊdz][ɪn][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [fer] [ˌkliːə'pætrə] ;

episodes	in	the	life	and	career	of	fair	Cleopatra	;
剧集	在	这	生活	和	职业	的	公平的	克利奥帕特拉	;

古代历史上没有任何事件比美丽的克利奥帕特拉的生平事迹更有趣、更戏剧化；

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['vɪvɪd][tuː; tə][maɪ] ['fænsiz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['feɪt(ə)l]

one	of	the	most	vivid	to	my	fancy's	recollection	is	the	scene	of	her	fatal
一	的	这	最多	生动	到	我的	精致的	回忆	是	这	场景	的	她	致命的

['gɪvɪŋ] [ʌp][ʌv; əv] [ðæt] [roʊ'mæntɪk][laɪf][æz; əz] [di'piktid] [ɑːn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɜːrkwɔɪz] ['kæmioʊ] — [noʊ]

giving	up	of	that	romantic	life	as	depicted	on	a	beautiful	turquoise	cameo	—	No
给予	向上	的	那	浪漫的	生活	作为	描绘	在	一个	美丽的	绿松石	客串	—	不

. - .

.	346	.

. - .

在我印象最深刻的记忆中，最生动的场景之一是她致命地放弃了那段浪漫生活，这一场景被描绘在一枚美丽的绿松石浮雕上——编号 346。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæmiːˌəʊz] [kən'sɜːrnɪŋ] [kraɪst] [ɑːr; ər]['truːli]

It	is	well	understood	that	many	of	the	cameos	concerning	Christ	are	truly
它	是	出色地	理解	那	许多	的	这	客串	有关	基督	是	真的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] .

historical	.
历史	.

人们普遍认为，许多与基督有关的浮雕都是真实的历史题材。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [hə'reɪʃɪəs] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

There	is	also	Horatius	defending	the	bridge	.
那里	是	还	霍拉提乌斯	防守	这	桥	.

还有霍拉提乌斯在桥上守卫。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['taibə][æt; ət] [roʊm] ; [hə'reiʃiəs] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'trʌskənz] ;

The	bridge	was	on	the	Tiber	at	Rome	;	Horatius	was	fighting	the	Etruscans	;
这	桥	曾是	在	这	台伯河	在	罗马	;	霍拉提乌斯	曾是	斗争	这	伊特鲁里亚人	;

这座桥位于罗马的台伯河上；霍拉提乌斯当时正在与伊特鲁里亚人作战；

[ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər][end][ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

the	Romans	were	obliged	to	destroy	their	end	of	the	bridge	,
这	罗马书	是	有义务	到	破坏	他们的	结尾	的	这	桥	,

罗马人被迫拆毁了桥梁的另一端。

[wen] [hə'reiʃiəs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [swæm] [bæk] .

when	Horatius	with	his	horse	swam	back	.
什么时候	霍拉提乌斯	和	他的	马	游泳	后退	.

当霍拉提乌斯骑着马游回来的时候。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[wiː; wi][hæv; həv]['hɪstri; 'hɪstəri] [θruː] ['klæsɪk] ['lætn] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vents]

we	have	history	through	classic	Latin	sources	of	the	most	important	events
我们	有	历史	通过	经典的	拉丁	来源	的	这	最多	重要的	活动

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] ['sentʃəriz] .

of	the	first	and	second	centuries	.
的	这	第一的	和	第二	几个世纪	.

我们通过古典拉丁文献了解了一世纪和二世纪最重要事件的历史。

[jet] [ðiːz] ['pɔː(r)trɪtʃə(r)] [ɑːn] [stoʊn] , ['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ɛpəks, 'iːpəks] ,

Yet	these	portraitures	on	stone	,	executed	in	the	very	epochs	,
然而	这些	肖像画	在	石头	,	执行	在	这	非常	纪元	,

然而，这些在石刻上创作于同一时期的肖像画，

[ˌeɪ diː 'diː]['sɜːrt(ə)nli] [greɪt] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] [ðiːz] [taɪmz] .

add	certainly	great	interest	to	the	records	of	these	times	.
添加	当然	伟大的	兴趣	到	这	记录	的	这些	时代	.

这无疑为这段历史增添了极大的趣味。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑːn] [stoʊn] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] , ['mɪrər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [mɔːr] ['feɪθfəli] , [mɔːr] ['vɪvɪdli] ,

The	subjects	on	stone	alluded	to	,	mirror	to	us	more	faithfully	,	more	vividly	,
这	主题	在	石头	暗示	到	,	镜子	到	我们	更多的	忠实	,	更多的	生动地	,

石刻所描绘的主题，更真实、更生动地反映了我们自身。

[siːnz] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['sevrəl] ['roʊmən] ['empərəz] [ðæn; ðən]['eni]['mænjuskrɪpt] ['pɑːsəbli]

scenes	in	the	lives	of	several	Roman	emperors	than	any	manuscript	possibly
场景	在	这	生活	的	一些	罗马	皇帝们	比	任何	手稿	可能

[kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

could	have	done	.
可以	有	完毕	.

这部作品展现了多位罗马皇帝生平的场景，其精彩程度远超任何手稿所能企及。

[wiː; wi][hæv; həv]['treidʒən][æz; əz] ['empərər] , [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd] ['wɔːriər] .

We	have	Trajan	as	emperor	,	judge	,	and	warrior	.
我们	有	图拉真	作为	皇帝	,	法官	,	和	战士	.

我们有图拉真，他既是皇帝，又是法官，还是战士。

[wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɑːnflɪkt] , [wiː; wi][əd'maɪər][hɪm; ɪm] [vɪk'tɔːriəs] ,

We	see	him	engaged	in	conflict	,	we	admire	him	victorious	,
我们	看	他	已订婚的	在	冲突	,	我们	钦佩	他	胜利者	,

我们看到他身处战火之中，我们钦佩他的胜利。

[wiː; wi] [rɪˈdʒɔɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [roʊm] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] ;

we	rejoice	in	his	happy	return	to	Rome	on	several	occasions	;
我们	麾	在	他的	快乐的	返回	到	罗马	在	一些	场合	;

我们为他多次愉快地返回罗马而感到高兴;

[ɪn] [hɪz; ɪz] [traɪˈʌmfənt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [bəuθ] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ,

in	his	triumphant	reception	both	by	the	people	and	the	army	,
在	他的	凯	接待	两个都	经过	这	人们	和	这	军队	,

在他受到人民和军队的热烈欢迎时,

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [i'rektid] [æz; əz] ['sʊvəˌnɪrz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] ;

and	in	the	arches	erected	as	souvenirs	of	his	prowess	;
和	在	这	拱门	竖立	作为	纪念品	的	他的	能力	;

以及为纪念他的英勇事迹而建造的拱门;

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɪgnɪfaɪd] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːr'miːniːənz] ,

in	his	dignified	reception	of	the	son	of	the	King	of	the	Armenians	,
在	他的	凝重	接待	的	这	儿子	的	这	国王	的	这	亚美尼亚人	,

在他庄严接待亚美尼亚国王之子时,

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːndɪ'senʃn] [ɪn] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðer; ðər] ['kɪŋdəm] ; [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

and	in	his	condescension	in	restoring	their	kingdom	;	in	several	of	his
和	在	他的	居高临下	在	恢复	他们的	王国	;	在	一些	的	他的

expeditions109110111

expeditions109110111

expeditions109110111

以及他屈尊恢复他们的王国;在他多次远征中109110111

[ə'genst] [ðə; ði] ['deɪʃən] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [plɑːt] [ʌv; əv] - .

against	the	Dacians	,	and	in	his	happy	escape	from	the	plot	of	Decebalus	.
反对	这	达契亚人	,	和	在	他的	快乐的	逃脱	从	这	阴谋	的	-	.

对抗达契亚人,并幸运地逃脱了德凯巴鲁斯的阴谋。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['instənsiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pʌblɪk] ['tʃæritiz] ['delɪkətli] [di'piktid] [ɪn] ['kæmioʊ] ; [hɪz; ɪz]

We	have	instances	of	his	public	charities	delicately	depicted	in	cameo	;	his
我们	有	实例	的	他的	民众	慈善机构	轻柔地	描绘	在	客串	;	他的

[rɪ'lɪdʒəs] ['sækrɪfaɪsɪz] ;

religious	sacrifices	;
宗教	牺牲	;

我们有他慷慨的慈善活动以浮雕形式巧妙地展现的例子;他的宗教牺牲;

[hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hʌntər] [ʌv; əv] ['meni] [waɪld] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [bɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪən]

his	exploits	as	a	hunter	of	many	wild	animals	,	the	boar	and	the	lion
他的	漏洞	作为	一个	猎人	的	许多	荒野	动物	,	这	公猪	和	这	狮子

[ɪn'kluːdɪd] , [ɑːr; ər] [ɪg'zɛmpləˌfaɪd] .

included	,	are	exemplified	.
包括	,	是	举例说明	.

他猎杀过许多野生动物,包括野猪和狮子,这些事迹都得到了生动的展现。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] [gruːps] [wɪð; wɪθ] ['empərəz] [di'livərɪŋ] [æləkjuːʃənz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

We	have	several	beautiful	groups	with	emperors	delivering	allocutions	before	the
我们	有	一些	美丽的	团体	和	皇帝们	运送	演讲	前	这

['kəuhɔːts][ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɑːmiz] ,

cohorts	of	their	armies	,
队列	的	他们的	军队	,

我们有好几组精美的画作,描绘了皇帝在军队列队面前发表演说的场景。

['senətəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dɪgnɪˌteriːz] ; [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['entri] [ʌv; əv]['taitəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] ['ɪntuː]

senators	**,**	**and**	**other**	**dignitaries**	**;**	**the**	**triumphant**	**entry**	**of**	**Titus**	**Vespasianus**	**into**
参议员	,	和	其他	达官显贵	;	这	凯	入口	的	提图斯	韦斯帕西亚努斯	进入

[dʒə'ruːsələm] , [wer'ɑːn] ['twenti] - [tuː] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l] ,

Jerusalem	**,**	**whereon**	**twenty**	**-**	**two**	**figures**	**are**	**visible**	**,**
耶路撒冷	,	其中	二十	-	二	数据	是	可见的	,

元老院议员和其他显贵；提图斯·韦斯帕芗凯旋进入耶路撒冷，画面上可见二十二个人物，

[ænd; ənd][ðə; ði]['eksɪt][frʌm; frəm][dʒə'ruːsələm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːrmi] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌnaɪn'tiːn]

and	**the**	**exit**	**from**	**Jerusalem**	**of**	**his**	**victorious**	**army**	**,**	**on**	**which**	**nineteen**
和	这	出口	从	耶路撒冷	的	他的	胜利者	军队	,	在	哪个	十九

['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [siːn] ;

figures	**are**	**seen**	**;**
数据	是	已见	;

以及他凯旋的军队撤离耶路撒冷的场景，上面可以看到十九个人物；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [gruːps] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['prizənəz] .

also	**the**	**groups**	**of**	**Jewish**	**prisoners**	**.**
还	这	团体	的	犹太人	囚犯	.

还有犹太囚犯群体。

[ɔːl] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɪn][maɪ][stoʊn] [bʊk] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'dɪʃənz] [tuː; tə] ['eɪnʃənt]

All	**these**	**pages**	**in**	**my**	**stone**	**book**	**are**	**certainly**	**interesting**	**additions**	**to**	**ancient**
全部	这些	页面	在	我的	石头	书	是	当然	有趣的	新增内容	到	古老的

['hɪstri; 'hɪstəri] . -

history	**.**	**112**
历史	.	-

我这本石书中的所有这些页面，无疑都是古代历史中有趣的补充。[112]

['sɑːmɜ˞vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	**COLLECTION**	**.**	**1339135013511349**
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.1339135013511349

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['kæmiːˌəʊz] .

HISTORICAL	**CAMEOS**	**.**
历史	客串	.

历史人物浮雕。

['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .

ANIMALS	**AND**	**BIRDS**	**.**
动物	和	鸟类	.

动物和鸟类。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [lɑːrdʒ][ə; eɪ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɑːn] ['eɪnʃənt] ['dʒɛmz]

We	**have**	**seen**	**how**	**large**	**a**	**proportion**	**of**	**the**	**subjects**	**on**	**ancient**	**gems**
我们	有	已见	如何	大的	一个	部分	的	这	主题	在	古老的	宝石

[wɜːr; wər] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ,

were	**mythological**	**,**
是	神话	,

我们已经看到，古代宝石上的图案很大一部分是神话故事。

[haʊ] [ɪk'stendɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['sʌbdʒekts] ;

how	**extended**	**was**	**the**	**class**	**of**	**religious**	**and**	**of**	**Christian**	**subjects**	**;**
如何	扩展	曾是	这	班级	的	宗教	和	的	基督教	主题	;

宗教和基督教臣民的阶层有多广泛?

[wi:; wi][hæv; həv]['noʊtɪd][ðə; ði] [lʌvd] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] ['sɔvrinz] , ['steɪtsmən] , [fɪ'lɒsəfəz] ,

we	have	noted	the	loved	portraits	of	sovereigns	,	statesmen	,	philosophers	,
我们	有	著名的	这	喜爱	肖像	的	君主	,	政治家	,	哲学家	,

[fɪ'zɪʃnz] , [ænd; ənd]['poʊəts] .

physicians	,	and	poets	.
医生	,	和	诗人	.

我们注意到，这里收藏着许多深受喜爱的君主、政治家、哲学家、医生和诗人的肖像。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['sɪri:z] ['wɜ:rði] [ʌv; əv]['noʊtɪs] — [ðoʊz] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ][ænd; ənd]['kæmi:ˌəʊz]

There	remains	a	series	worthy	of	notice	—	those	intaglios	and	cameos
那里	遗迹	一个	系列	值得	的	注意	—	那些	凹版印刷	和	客串

[wɔ:rn][æz; əz]['æmjəlɪts][ɑ:n] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ɪn'greɪvd] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] ['ænɪmlz] ,

worn	as	amulets	on	which	were	engraved	innumerable	animals	,
磨损	作为	护身符	在	哪个	是	刻	无数	动物	,

还有一系列值得注意的藏品——那些被当作护身符佩戴的凹雕和浮雕，上面刻有无数的动物图案。

[bɜ:rdz] , ['fɪʃɪz] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ɪnsekts] .

birds	,	fishes	,	and	even	insects	.
鸟类	,	鱼	,	和	甚至	昆虫	.

鸟类、鱼类，甚至昆虫。

[æz; əz][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪlәti] [tʃoʊz] [ðə; ði][ɪn'sɪgniə] [wɪtʃ] ['entərd] ['ɪntu:][ðə; ði]

As	the	families	of	the	nobility	chose	the	insignia	which	entered	into	the
作为	这	家庭	的	这	贵族	选择	这	徽章	哪个	进入	进入	这

['kwɔ:rtərɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɛ'skʌtʃənz] ,

quarterings	of	their	escutcheons	,
四分	的	他们的	盾形纹章	,

贵族家族选择纹章图案，并将其绘制在盾徽的四分图案上。

[soʊ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˌsju:pə'stiʃənz] [ɔ:r][ðer; ðər] [teɪsts] [tʃoʊz] [sʌm; səm]

so	the	ancients	according	to	their	superstitions	or	their	tastes	chose	some
所以	这	古代人	根据	到	他们的	迷信	或者	他们的	口味	选择	一些

['peɪtrən]['ænɪm(ə)l][ɔ:r][bɜ:rd][fɔ:r; fər][æn; ən]['embləm][ænd; ənd] [kɔ:zd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n]

patron	animal	or	bird	for	an	emblem	and	caused	it	to	be	engraved	on
赞助人	动物	或者	鸟	为了	一个	徽	和	导致	它	到	是	刻	在

[ðer; ðər]['tælɪsmənz] ;

their	talismans	;
他们的	护身符	;

因此，古人根据他们的迷信或喜好，选择了一些守护动物或鸟类作为标志，并将其刻在他们的护身符上；

[ænd; ənd] [ði:z] ['sɪmblz] [wɜ:r; wər] ['tʃerɪʃt] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [maɪt] ['ɔ:lmoʊst][bi:; bi] [tɜ:m] [rɪ'lɪdʒəs]

and	these	symbols	were	cherished	with	what	might	almost	be	termed	religious
和	这些	符号	是	珍爱	和	什么	可能	几乎	是	称为	宗教

['fə:vənsi] .

fervency	.
热忱	.

人们对这些符号的珍视程度几乎可以称之为宗教般的虔诚。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz]['æmjəlɪts] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['wɛrɜ-z] [ə'genst]

They	were	used	as	amulets	,	supposed	to	protect	the	wearers	against
他们	是	用过的	作为	护身符	,	据称	到	保护	这	穿着者	反对

['æksɪdənt][ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'pel] ['deɪndʒər] .

accident	and	to	repel	danger	.
事故	和	到	击退	危险	.

它们曾被用作护身符，据说可以保护佩戴者免受意外伤害，驱除危险。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [ʌv; əv]['dʒɛmz] ,

There	was	almost	a	pharmacopœia	of	gems	,
那里	曾是	几乎	一个	药典	的	宝石	,

那里几乎有一部宝石药典，

[wɪð; wɪθ] ['sɑːləs] [fɔːr; fər] ['evri] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['remədi] [fɔːr; fər] ['evri] [dɪ'ziːz] .

with	solace	for	every	trouble	of	mind	and	a	remedy	for	every	disease	.
和	慰藉	为了	每一个	麻烦	的	头脑	和	一个	补救	为了	每一个	疾病	.

-

113

-

它能抚慰一切心灵的忧虑，并能治愈一切疾病。113

[ə; eɪ] ['dɑːlfɪn] , [ðə; ðɪ] ['mɛrɪnərz] [frend] , [ɑːn][sɑːrd][ɔːr][kɑːr'niːliən] , [wʌz; wəz][æn; ən] ['embləm] [wɔːrn] [baɪ] ['fɪʃərmən] ,

A	dolphin	,	the	mariner's	friend	,	on	sard	or	carnelian	,	was	an	emblem	worn	by	fishermen	,
一个	海豚	,	这	水手的	朋友	,	在	沙丁鱼	或者	玛瑙	,	曾是	一个	徽	磨损	经过	渔民	,

海豚是水手的伙伴，图案镶嵌在红玉髓或红玉髓上，是渔民佩戴的标志。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə][prəˈtekt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [əˈtæks] [ʌv; əv] [ʃɑːrks] [ɔːr] ['ʌðər] [vəˈreɪʃəs] ['fɪʃɪz] .

and	was	believed	to	protect	them	from	the	attacks	of	sharks	or	other	voracious	fishes	.
和	曾是	相信	到	保护	他们	从	这	攻击	的	鲨鱼	或者	其他	贪婪的	鱼	.

人们认为它可以保护它们免受鲨鱼或其他贪婪鱼类的攻击。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kærɪd] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] [rɪ'laɪəns] [ðə; ðɪ] [seɪm] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [æn'tiːk] [peɪst] .

They	also	carried	with	equal	reliance	the	same	design	in	antique	paste	.
他们	还	携带	和	平等的	依赖	这	相同的	设计	在	古董	粘贴	.

他们也同样信赖用仿古颜料制作的相同图案。

[ðə; ðɪ]['iːg(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːpɪtər][ɪz][sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [səb'sɜːrviənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

The	eagle	of	Jupiter	is	symbolic	of	his	power	,	although	it	was	subservient	to	him	.
这	鹰	的	木星	是	象征性的	的	他的	力量	,	虽然	它	曾是	顺从的	到	他	.

朱庇特的鹰象征着他的力量，尽管它臣服于他。

[ðɪs] [noʊ] [daʊt] [əˈkaʊnts] [fɔːr; fər][ɪts] [əˌproʊpriˈeɪʃn] [ɪn] ['herəldri] [baɪ] ['sɔvrinz] .

This	no	doubt	accounts	for	its	appropriation	in	heraldry	by	sovereigns	.
这	不	怀疑	账户	为了	它是	拨款	在	纹章学	经过	君主	.

这无疑解释了为什么君主们会将其用于纹章学中。

[ðə; ðɪ]['reɪv(ə)n] , [ðə; ðɪ] [frend] [ʌv; əv][əˈpɑːloʊ] ; [ðə; ðɪ] ['pærət] , [ə; eɪ] [ləˈkweɪʃəs] [ɪn'iːbriˌeɪt] , [ɪz]['ɔːf(ə)n] [æn; ən] [əˈtendənt] [ɑːn] ['bækəs] .

The	raven	,	the	friend	of	Apollo	;	the	parrot	,	a	loquacious	inebriate	,	is	often	an	attendant	on	Bacchus	.
这	乌鸦	,	这	朋友	的	阿波罗	;	这	鹦鹉	,	一个	贫嘴	醉酒	,	是	经常	一个	服务员	在	巴克斯	.

渡鸦是阿波罗的朋友；鹦鹉是健谈的醉汉，经常是酒神巴克斯的侍从。

[ðə; ðɪ] - , [ə; eɪ] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌeɪdrɪ'ætɪk] [siː] , [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['tæləsmən][ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ,

The	aringa	,	a	fish	of	the	Adriatic	Sea	,	represented	on	a	talisman	in	my	collection	,
这	-	,	一个	鱼	的	这	亚得里亚海	海	,	代表	在	一个	护符	在	我的	收藏	,

我收藏的一件护身符上描绘的就是亚得里亚海的一种鱼——美洲金枪鱼。

[wʌz; wəz][wɔːrn][baɪ] ['wɪmɪn] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] ['fruːtflnəs] ;

was	worn	by	women	on	account	of	its	being	the	symbol	of	fruitfulness	;
曾是	磨损	经过	女性	在	帐户	的	它是	存在	这	象征	的	丰硕	;

因为它象征着多产，所以被女性佩戴；

[ˌaɪ 'tiː] [diˈpɔzits] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [egz] [iːtʃ] [jɪr] .

it	deposits	many	thousand	eggs	each	year	.
它	存款	许多	千	鸡蛋	每个	年	.

它每年产下数千枚卵。

['sɜːrt(ə)n] ['ɪnsekts] , [ə'ræknɪdz] , [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] ['sɪmblz] ,

Certain	insects	,	arachnids	,	and	reptiles	were	employed	as	symbols	,
肯定	昆虫	,	蛛形纲动物	,	和	爬行动物	是	受雇	作为	符号	,

某些昆虫、蛛形纲动物和爬行动物被用作象征物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [mæn] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

because	they	were	supposed	to	protect	man	in	each	case	from	the
因为	他们	是	据称	到	保护	男人	在	每个	案件	从	这

['enəmi] [ˌðer'ɑːn] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] .

enemy	thereon	delineated	.
敌人	其上	划定	.

因为它们的作用是保护人们免受所划定的敌人的侵害。

[ə; eɪ] ['skɔːrpiən] [ɑːn] [ə; eɪ] [træns'pærənt] [stoʊn] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['æmjʊlət] [ə'genst] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

A	scorpion	on	a	transparent	stone	was	an	amulet	against	the	sting	of	the
一个	蝎	在	一个	透明的	石头	曾是	一个	护身符	反对	这	蜇	的	这

[ə'ræknɪd] .

arachnid	.
蛛形纲动物	.

透明石头上的蝎子是用来抵御蝎子蜇伤的护身符。

[æz; əz] [ðə; ði] ['skɔːrpiən] [ɪn'flɪkts] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] [stɪŋ] , [ðə; ði] ['spaɪdər] [ə; eɪ] ['venəməs] [baɪt] ,

As	the	scorpion	inflicts	a	painful	sting	,	the	spider	a	venomous	bite	,
作为	这	蝎	造成	一个	痛苦	蜇	,	这	蜘蛛	一个	有毒	咬	,

蝎子蜇人会带来剧痛，蜘蛛咬人会带来剧毒。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [flaɪz] [meɪk] ['deɪndʒərəs] [ə'greʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [fɔːrm] ,

and	a	variety	of	flies	make	dangerous	aggression	on	the	human	form	,
和	一个	种类	的	苍蝇	制作	危险的	侵略	在	这	人类	形式	,

多种苍蝇会对人体造成危险的攻击性。

[ðer; ðər] ['ɪmɪdʒɪz] [ɪn'greɪvd] [ɑːn] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [bi'liːvd] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði] ['werər] [frʌm; frəm]

their	images	engraved	on	stones	were	believed	to	shield	the	wearer	from
他们的	图片	刻	在	石头	是	相信	到	盾	这	佩戴者	从

[ðə; ði] ['ɪlz] [duː] [tuː; tə] [ə'tæks] [frʌm; frəm] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['ɪnsekts] .

the	ills	due	to	attacks	from	corresponding	insects	.
这	疾病	到期的	到	攻击	从	相应的	昆虫	.

人们相信，将它们的形象刻在石头上可以保护佩戴者免受相应昆虫的侵扰而患病。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['mɪnɪt] ['ɪnsekts] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tæləsmən] [ɪz] [ðə; ði] [ænt] , [sɪm'bɑːlɪk] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .

One	of	the	most	minute	insects	employed	as	a	talisman	is	the	ant	,	symbolic	of	industry	.
一	的	这	最多	分钟	昆虫	受雇	作为	一个	护符	是	这	蚂蚁	,	象征性的	的	行业	.

蚂蚁是最小的几种被用作护身符的昆虫之一，象征着勤劳。

[ðə; ði] ['piːkɑːk] ['friːkwəntli] [ə'pɪrz] [ɑːn] ['dʒɛmz] ; ['nætʃ(ə)rəli] , -

The	peacock	frequently	appears	on	gems	;	naturally	,	114
这	孔雀	频繁地	出现	在	宝石	;	自然	,	-

孔雀经常出现在宝石上；自然而然地，114

[noʊ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] ['embləm] [ʌv; əv] ['vænəti] ,

no	one	would	have	had	it	as	an	emblem	of	vanity	,
不	一	会	有	有	它	作为	一个	徽	的	虚荣	,

没有人会把它当作虚荣的象征。

[ɪn] [wɪtʃ] [sens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] ,

in	which	sense	it	is	generally	accepted	in	modern	times	,
在	哪个	感觉	它	是	一般来说	公认	在	现代的	时代	,

在现代社会普遍接受的意义上，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'vɪəd] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv]['dʒuːnoʊ] .

but	it	was	revered	as	the	favorite	of	Juno	.
但	它	曾是	受人尊敬的	作为	这	最喜欢的	的	朱诺	.

但它却被尊为朱诺最喜爱的甜点。

[ðə; ði] [aʊl] : [mɪ'nɜːrvəz] [hed] [ɪz][æt; ət] [taɪmz] [dreɪpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aʊl] ;

The	owl	:	Minerva's	head	is	at	times	draped	with	an	owl	;
这	猫头鹰	:	米涅瓦的	头	是	在	时代	垂坠的	和	一个	猫头鹰	;

猫头鹰：米涅瓦的头上有时会披着一只猫头鹰；

[ɪts] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][mɪ'nɜːrvə][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɪm'bɑːlɪk][ʌv; əv] [prə'faʊnd] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

its	connection	with	Minerva	is	that	it	is	symbolic	of	profound	meditation	.
它是	联系	和	米涅瓦	是	那	它	是	象征性的	的	深刻的	冥想	.

它与密涅瓦女神的联系在于，它象征着深刻的冥想。

['bjuːtɪf(ə)l] [stɔːrk] [ə'kɜːr] ['friːkwəntli] [ɑːn] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] :

Beautiful	storks	occur	frequently	on	engraved	gems	:
美丽的	鹳	发生	频繁地	在	刻	宝石	:

美丽的鹳鸟图案经常出现在雕刻宝石上：

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ə'bʌndənt] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['empaɪər] [ðæt]

they	were	so	abundant	in	Asia	Minor	and	in	the	Byzantine	Empire	that
他们	是	所以	丰富	在	亚洲	次要的	和	在	这	拜占庭	帝国	那

['hʌzbəndmən] [sɔːt] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;

husbandmen	sought	to	frighten	them	away	;
农夫	寻求	到	吓唬	他们	离开	;

它们在小亚细亚和拜占庭帝国数量众多，以至于农夫们想方设法将它们吓走；

[jet] [ɪn] ['ʌðər] [lændz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [ə'dɔrd] .

yet	in	other	lands	they	were	almost	adored	.
然而	在	其他	土地	他们	是	几乎	受人喜爱	.

然而在其他地方，他们却几乎备受崇拜。

[ɪn]['mɑːdərn] - , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ˌskændɪ'nevjə] ,

In	modern	Fünen	,	and	generally	in	Scandinavia	,
在	现代的	-	,	和	一般来说	在	斯堪的纳维亚	,

在现代的菲嫩，以及整个斯堪的纳维亚半岛，

[stɔːrk] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər] [nests] [ɑːn][ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['welkəmd]

storks	building	their	nests	on	the	roofs	of	houses	in	the	country	are	welcomed
鹳	建筑	他们的	巢穴	在	这	屋顶	的	房屋	在	这	国家	是	欢迎

[æz; əz] ['brɪŋɪŋ] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

as	bringing	children	for	the	household	,
作为	带来	孩子们	为了	这	家庭	,

在乡村，鹳鸟在屋顶筑巢被视为给家庭带来孩子，因此受到人们的欢迎。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɛəd] [fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krɪ'duːləti] [iːk'wəlɪŋ] ['peɪgən][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] .

and	are	cared	for	with	a	credulity	equalling	pagan	superstition	.
和	是	关心	为了	和	一个	轻信	等于	异教徒	迷信	.

他们对待这些事物的态度如同对待异教迷信一样轻信。

[ðə; ði][frɑːg][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['krɪstʃən] ['sɪmbəlɪzəm][æz; əz][ðə; ði][moʊst]

The	frog	has	sometimes	found	a	place	in	Christian	symbolism	as	the	most
这	青蛙	有	有时	成立	一个	地方	在	基督教	象征意义	作为	这	最多

[ɪk'spresɪv] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

expressive	image	of	the	resurrection	of	the	body	,
富有表现力的	图像	的	这	复活	的	这	身体	,

在基督教象征主义中，青蛙有时被视为肉体复活最生动的象征。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['frɑ:gz] , [laɪk][ðə; ði] ['sɜ:pənts] ['æftər][ðer; ðər]['wɪntər] [ɪn'tɜ:rmənt] ,

because	frogs	,	like	the	serpents	after	their	winter	interment	,
因为	青蛙	,	喜欢	这	蛇	后	他们的	冬天	安葬	,

因为青蛙就像蛇在冬眠之后一样，

[ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['haɪdɪŋ] - ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [rɪ'nu:] [ðer; ðər] [ju:θ] [baɪ] ['kæstɪŋ] [ðer; ðər]

emerge	from	their	hiding	-	places	and	renew	their	youth	by	casting	their
出现	从	他们的	隐藏	-	地方	和	更新	他们的	青年	经过	铸件	他们的

[slaʊ] .

slough	.
泥沼	.

它们从藏身之处出来，蜕去旧皮，重获青春。

['meni] [fɑ:rm][ænd; ənd] [haʊs] [kəm'pænjənz] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪri:z] : [ə; eɪ][dɔ:g] , [fɪ'deləti] ; [ə; eɪ][kɑ:k] ,

Many	farm	and	house	companions	figure	in	the	series	:	a	dog	,	fidelity	;	a	cock	,
许多	农场	和	房子	同伴	数字	在	这	系列	:	一个	狗	,	忠诚	;	一个	公鸡	,

剧中出现了许多农场和房屋的伙伴：一条狗，象征忠诚；一只公鸡，

['vɪdʒɪləns] ; [ə; eɪ]['tɜ:rt(ə)l] , ['ɔ:lweɪz][æt; ət][hoʊm] ; [ə; eɪ][sneɪl] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['hɜ:ri] ; [ə; eɪ] [ʃi:p] ,

vigilance	;	a	turtle	,	always	at	home	;	a	snail	,	there	is	no	hurry	;	a	sheep	,
警觉	;	一个	龟	,	总是	在	家	;	一个	蜗牛	,	那里	是	不	匆忙	;	一个	羊	,

警惕；乌龟，总是待在家里；蜗牛，不慌不忙；绵羊，

[hju:'mɪləti] ; [ə; eɪ] [læm] , ['ɪnəsns] ; [ə; eɪ] [hɔ:rs] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] ; [ə; eɪ] [dʌv] ,

humility	;	a	lamb	,	innocence	;	a	horse	,	patience	and	endurance	;	a	dove	,
谦逊	;	一个	羊肉	,	无辜	;	一个	马	,	耐心	和	耐力	;	一个	鸽子	,

['hɑ:rmləs] , [ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] ;

harmless	,	the	Holy	Spirit	;
无害	,	这	圣	精神	;

谦卑；羔羊，纯洁；马，耐心和忍耐；鸽子，无害，圣灵；

[ə; eɪ]['laɪən] , ['mædʒəsti][ænd; ənd] [fɔ:rs] ; [ə; eɪ]['sɜ:rpənt] , ['wɪzdəm] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ɪts][teɪl][ɪn]

a	lion	,	majesty	and	force	;	a	serpent	,	wisdom	,	and	,	with	its	tail	in
一个	狮子	,	威严	和	力量	;	一个	蛇	,	智慧	,	和	,	和	它是	尾巴	在

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

狮子，象征威严和力量；蛇，象征智慧，并且，它的尾巴衔在嘴里，

[ɪ'tɜ:rnəti] ; [ə; eɪ]['sɜ:rpənt][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑ:n][ðə; ði][stoʊn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪn]

eternity	;	a	serpent	was	often	represented	on	the	stone	above	the	fireplace	in
永恒	;	一个	蛇	曾是	经常	代表	在	这	石头	多于	这	壁炉	在

['roʊmən] ['kitʃinz] ;

Roman	kitchens	;
罗马	厨房	;

永恒；罗马厨房壁炉上方的石头上经常描绘着蛇的形象；

[ə; eɪ][ræm] was115

a	ram	was115
一个	内存	was115

一只公羊是115

[sɪg'nɪfɪkənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌndɪn] ['sækrɪfaɪsɪz] [meɪd] ['wi:kli] [tu:; tə]['dʒu:pɪtər] ; [ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd]

significant	of	the	Nundine	sacrifices	made	weekly	to	Jupiter	;	a	lion	and
重要的	的	这	nundine	牺牲	制成	每周	到	木星	;	一个	狮子	和

[ə; eɪ] [goʊt] ['drɪvn] [baɪ]['kju:pɪd] ,

a	goat	driven	by	Cupid	,
一个	山羊	驱动	经过	丘比特	,

每周向朱庇特举行的农丁祭祀仪式中，都会献上一头狮子和一只山羊，由丘比特驱赶。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [lʌv] : [hiː; hi] [gaɪdz] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [lə'sɪviəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [strɔːŋ] . -

the	power	of	love	:	he	guides	not	only	the	lascivious	,	but	the	strong	.	116
这	力量	的	爱	:	他	指南	不是	仅有的	这	好色的	,	但	这	强的	.	-

爱的力量：他不仅引导好色之人，也引导坚强之人。[116]

[æn'tiːk] [peɪsts] .

ANTIQUE	PASTES	.
古董	糊状物	.

古董膏。

[ðə; ði] [æn'tiːk] [peɪsts] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] ['prez(ə)nt][juː 'es][wɪð; wɪθ]

The	Antique	Pastes	are	interesting	from	the	fact	that	they	present	us	with
这	古董	糊状物	是	有趣的	从	这	事实	那	他们	展示	我们	和

['meni] ['kjʊriəs] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['sʌbdʒekts][nɑːt]['ɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn]['semi] - ['preʃəs] [stoʊnz]

many	curious	mythological	subjects	not	always	to	be	found	on	semi	-	precious	stones
许多	好奇的	神话	主题	不是	总是	到	是	成立	在	半	-	宝贵的	石头

.

:

.

古董宝石之所以有趣，是因为它们向我们展示了许多奇特的神话主题，而这些主题并不总是能在半宝石上找到。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brəntʃ] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['roʊmən] ['ɪndəstri] .

They	are	specimens	of	a	branch	of	early	Roman	industry	.
他们	是	标本	的	一个	分支	的	早期的	罗马	行业	.

它们是早期罗马工业一个分支的代表作。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] [stoʊnz] ,

They	were	made	in	imitation	of	Oriental	stones	,
他们	是	制成	在	模仿	的	东方	石头	,

它们是仿照东方石头制成的。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'mænd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

of	which	the	supply	was	inadequate	for	the	great	demand	of	the	first
的	哪个	这	供应	曾是	不足	为了	这	伟大的	要求	的	这	第一的

[ænd; ənd]['sekənd] ['sentʃəriz] [ə; eɪ] . [diː] . ,

and	second	centuries	A	.	D	.	,
和	第二	几个世纪	一个	.	D	.	,

其中，供应量不足以满足公元一、二世纪的巨大需求。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] .

and	also	as	a	matter	of	economy	.
和	还	作为	一个	事情	的	经济	.

而且也是出于经济方面的考虑。

['ɔːf(ə)n][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['frægmənts][ʌv; əv][hɑːrd]['semi] - ['preʃəs] ['peblz] [tuː]

Often	in	ancient	times	a	quantity	of	fragments	of	hard	semi	-	precious	pebbles	too
经常	在	古老的	时代	一个	数量	的	片段	的	难的	半	-	宝贵的	鹅卵石	也

[smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'greɪvd] [wɜːr; wər]['pʌlvəraizd] ,

small	to	be	engraved	were	pulverized	,
小的	到	是	刻	是	粉碎的	,

在古代，人们常常将大量太小而无法雕刻的坚硬半宝石碎石碾成粉末。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɔːr]['grænjuleɪtɪd] [mæs] [wʌz; wəz] [fjuːzd] [ɪn] ['kruːsiblz] [dʒʌst][æz; əz] [glæs] [ɪz] [meɪd]

and	the	sand	or	granulated	mass	was	fused	in	crucibles	just	as	glass	is	made
和	这	沙	或者	颗粒状	大量的	曾是	融合	在	坩埚	只是	作为	玻璃	是	制成

.

:

.

将沙子或颗粒状物质在坩埚中熔化，就像制造玻璃一样。

[ðɪs] ['prɑːses] [ɪneɪbld] ['meni] ['lʌvəz][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][tuː; tə] [pə'zes] [ɪg'zæmpəlz][ɪn] [ðɪs] ['tʃiːpər]

This	process	enabled	many	lovers	of	the	art	to	possess	examples	in	this	cheaper
这	过程	已启用	许多	恋人	的	这	艺术	到	具有	示例	在	这	更便宜

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['sʌbstəns] [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekts][ɑːn]['riːəl] ['ɪndiə] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [kə'mændɪŋ]

artificial	substance	when	the	same	subjects	on	real	India	stones	were	commanding
人造的	物质	什么时候	这	相同的	主题	在	真实的	印度	石头	是	指挥

[ɪg'zɔːrbɪtənt]['praɪsɪz] .

exorbitant	prices	.
高昂	价格	.

这一工艺使得许多艺术爱好者能够拥有用这种更便宜的人造材料制成的作品，而同样的题材用真正的印度石头雕刻的作品却要价高昂。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒɛmz][ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] [ˌoʊpə'les(ə)nt][ænd; ənd][ˌɪrɪ'des(ə)nt] .

Some	of	these	gems	are	beautifully	opalescent	and	iridescent	.
一些	的	这些	宝石	是	非常漂亮	乳白色	和	彩虹色	.

这些宝石中有些呈现出美丽的蛋白石光泽和彩虹光泽。

[ðɪs] [ˌɪrɪ'des(ə)ns] , [ðoʊ] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] ,

This	iridescence	,	though	so	beautiful	on	the	specimens	of	that	kind	,
这	虹彩	,	尽管	所以	美丽的	在	这	标本	的	那	种类	,

这种虹彩，虽然在这类标本上非常美丽，

[ɪz]['oʊnli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] ['kemɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [peɪst] ['dʒɛmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðeɪ]

is	only	owing	to	chemical	action	on	the	paste	gems	during	the	centuries	they
是	仅有的	欠款	到	化学	行动	在	这	粘贴	宝石	期间	这	几个世纪	他们

[hæv; həv] [bɪn] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

have	been	buried	in	the	earth	.
有	到过	埋葬	在	这	地球	.

这完全是由于宝石在埋于地下的几个世纪里发生化学反应所致。

['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][ænd; ənd]['kæmiːˌəʊz][ɪn][ɪ'næm(ə)l][hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [wer] [ʌv; əv]

Interesting	intaglios	and	cameos	in	enamel	have	withstood	the	wear	of
有趣的	凹版印刷	和	客串	在	搪瓷	有	经受住了考验	这	穿	的

['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][ɪn] ['betər] [kən'dɪʃ(ə)n] ;

ages	,	and	are	in	better	condition	;
年龄	,	和	是	在	更好的	状况	;

精美的珐琅凹雕和浮雕经受住了时间的考验，保存状况良好；

[ðə; ði] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv] [red] ['dʒæspər][ɑːr; ər]['wʌndərf(ə)l] . -

the	imitations	of	red	jasper	are	wonderful	.	117
这	仿制品	的	红色的	碧玉	是	精彩的	.	-

红碧玉的仿制品非常精美。117

['sɑːmɜ-vɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -

SOMMERVILLE	COLLECTION	.	118312441288
萨默维尔	收藏	.	-

萨默维尔收藏.118312441288

[æn'tiːk] [peɪsts] . -

ANTIQUE	PASTES	.	118119
古董	糊状物	.	-

古董膏状物.118119

['meni] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][ɪn] [æn'tiːk] [peɪst] [ɑːr; ər] [reprɪzen'teɪʃnz] [ɪn] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]

Many	intaglios	in	antique	paste	are	representations	in	designs	of	ancient
许多	凹版印刷	在	古董	粘贴	是	表现形式	在	设计	的	古老的

[brɑːnzəz] ,

bronzes	,
青铜器	,

许多古董瓷塑上的凹雕图案都是古代青铜器设计图案的再现。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [treɪs] [ɪk'sept] [ðer; ðər]['menʃ(ə)n][baɪ] ['ɜːrli] [hɪs'tɔːrɪənz] .

of	which	we	have	no	other	trace	except	their	mention	by	early	historians	.
的	哪个	我们	有	不	其他	痕迹	除了	他们的	提到	经过	早期的	历史学家	.

除了早期历史学家的记载外，我们没有其他任何线索。

[ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] [æn'tiːk] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] [peɪst] [ɪz][ðə; ði]['pɔːrtlənd] [veɪs] .

The	most	precious	antique	example	in	paste	is	the	Portland	Vase	.
这	最多	宝贵的	古董	例子	在	粘贴	是	这	波特兰	花瓶	.

最珍贵的古董仿瓷器是波特兰花瓶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn][ə; eɪ] [sɑːr'kɑːfəgəs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

It	was	discovered	in	the	sixteenth	century	in	a	sarcophagus	within	the
它	曾是	发现	在	这	第十六	世纪	在	一个	石棺	之内	这

['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ˌælɪg'zændər] ['sɛvərəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

monument	of	the	Emperor	Alexander	Severus	and	his	mother	,
纪念碑	的	这	皇帝	亚历山大	西弗勒斯	和	他的	母亲	,

它于十六世纪在亚历山大·塞维鲁皇帝及其母亲的陵墓内的石棺中被发现。

['dʒuːliə] - , [ɑːn][ðə; ði][fræ'skɑːti][roʊd] , [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][frʌm; frəm] [roʊm] .

Julia	Mamæa	,	on	the	Frascati	road	,	about	two	miles	and	a	half	from	Rome	.
朱莉娅	-	,	在	这	弗拉斯卡蒂	路	,	关于	二	英里	和	一个	一半	从	罗马	.

Julia Mamæa，位于弗拉斯卡蒂路，距离罗马约两英里半。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˌbɑːrbə'riːni] [veɪs] ,

It	was	long	known	as	the	Barberini	Vase	,
它	曾是	长的	已知	作为	这	巴贝里尼	花瓶	,

它长期以来被称为巴贝里尼花瓶，

['hævɪŋ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ðæt] ['fæməli][ɪn] [roʊm] [fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ;

having	belonged	to	that	family	in	Rome	for	two	hundred	years	;
拥有	属于	到	那	家庭	在	罗马	为了	二	百	年	;

在罗马的那个家族中生活了两百年；

[ðens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] , [ænd; ənd]['æftər] [twaɪs] ['tʃeɪndʒɪŋ]

thence	it	came	to	England	in	the	last	century	,	and	after	twice	changing
因此	它	来了	到	英格兰	在	这	最后的	世纪	,	和	后	两次	变化

['oʊnərʃɪp] ,

ownership	,
所有权	,

上个世纪它来到了英国，之后两度易主。

[æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv]['pɔːrtlənd] , [frʌm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪts] [neɪm] ,

at	the	death	of	the	Duchess	of	Portland	,	from	whom	it	takes	its	name	,
在	这	死亡	的	这	公爵夫人	的	波特兰	,	从	谁	它	需要	它是	姓名	,

波特兰公爵夫人去世后，该教堂以她的名字命名。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['mɔːlbərə] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

it	was	sold	to	the	Duke	of	Marlborough	,	and	is	now	in	the	British
它	曾是	卖	到	这	公爵	的	马尔堡	,	和	是	现在	在	这	英国

[mju'ziːəm] .

Museum	.
博物馆	.

它被卖给了马尔伯勒公爵，现在收藏于大英博物馆。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən][ænd; ənd] ['mɛndɪd] .

It	has	been	broken	and	mended	.
它	有	到过	破碎的	和	已修复	.

它曾被打破，又被修好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [brɔːdɪst] [pɑːrt][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

It	is	about	ten	inches	high	,	and	at	the	broadest	part	six	inches	in	diameter	.
它	是	关于	十	英寸	高的	,	和	在	这	最广泛的	部分	六	英寸	在	直径	.

它高约十英寸，最宽处直径约六英寸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [peɪst] , [ænd; ənd]['æftərwərd] [ɪn'greɪvd] .

It	was	formed	of	paste	,	and	afterward	engraved	.
它	曾是	形成	的	粘贴	,	和	之后	刻	.

它是用糊状物制成的，然后雕刻而成。

[ðə; ði] [peɪst] [ɪz][ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['ɑːnɪks] , [ɪn] [tuː] ['streɪtə] , [waɪt] [ə'pɑːn] [bluː] ,

The	paste	is	in	imitation	of	onyx	,	in	two	strata	,	white	upon	blue	,
这	粘贴	是	在	模仿	的	缟玛瑙	,	在	二	地层	,	白色的	之上	蓝色的	,

这种膏体模仿缟玛瑙，分为两层，一层白色，一层蓝色。

[ʌv; əv][æn; ən] ['æməθɪst] [tɪndʒ] ; [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɪn] [rɪ'liːf] [ɑːn][ðə; ði] ['laɪtər] ['kʌlər] ,

of	an	amethyst	tinge	;	the	figures	are	cut	in	relief	on	the	lighter	color	,
的	一个	紫晶	色调	;	这	数据	是	切	在	宽慰	在	这	打火机	颜色	,

呈紫水晶色；人物图案以浮雕形式雕刻在较浅的颜色上。

[ðə; ði] [bluː] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði]['sekənd] [pleɪn] [ɔːr] ['bækgraʊnd] .

the	blue	forming	the	second	plane	or	background	.
这	蓝色的	成型	这	第二	飞机	或者	背景	.

蓝色构成第二个平面或背景。

[ðoʊ] [ðə; ði] [æn'tiːk] [peɪst] ['kæmiːˌəʊz][ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [ˌriːprə'dʌkʃənz]

Though	the	antique	paste	cameos	and	intaglios	are	largely	reproductions
尽管	这	古董	粘贴	客串	和	凹版印刷	是	很大程度上	复制品

[ʌv; əv]['sʌbdʒekts]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɪn'greɪvd] [ɑːn] - ,

of	subjects	also	found	engraved	on	pietradura	,
的	主题	还	成立	刻	在	-	,

虽然这些古董仿制浮雕和凹雕作品大多是对同样出现在石刻版画上的题材的复制品，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv]['dʒɛmz][fɔːr; fər] ['meni] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt]

we	are	indebted	to	this	class	of	gems	for	many	examples	of	ancient
我们	是	负债累累	到	这	班级	的	宝石	为了	许多	示例	的	古老的

['kæmiːˌəʊz][ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] ['nevər][hæv; həv] [siːn] ;

cameos	and	intaglios	which	we	would	otherwise	never	have	seen	;
客串	和	凹版印刷	哪个	我们	会	否则	绝不	有	已见	;

我们应该感谢这类宝石，它们为我们提供了许多古代浮雕和凹雕的例子，否则我们永远也看不到这些例子；

[ɪn][fækt] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [rer] ['bjuːti] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['spesimənz] [ɪn] [peɪst] ,

in	fact	,	from	the	rare	beauty	of	some	specimens	in	paste	,
在	事实	,	从	这	稀有的	美丽	的	一些	标本	在	粘贴	,

事实上，从某些膏状标本罕见的美丽来看，

[ðeɪ] ['nevər][kʊd; kəd][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn]['eni] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] . -

they	never	could	have	existed	in	any	other	material	.	120
他们	绝不	可以	有	存在	在	任何	其他	材料	.	-

它们绝不可能存在于其他任何材料中。120

[nɑːt]['oʊnli][duː][bəuθ][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][ænd; ənd]['kæmiːˌəʊz][ɪn] [æn'tiːk] [peɪst] ['prez(ə)nt][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ]

Not	only	do	both	intaglios	and	cameos	in	antique	paste	present	us	with
不是	仅有的	做	两个都	凹版印刷	和	客串	在	古董	粘贴	展示	我们	和

[ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['mɪnətʃər] [ɑːrt] ,

the	choicest	examples	of	miniature	art	,
这	精选	示例	的	微型	艺术	,

古董瓷塑中的凹版雕刻和浮雕不仅为我们呈现了微型艺术最精美的范例，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪrɪ'des(ə)ns] [kri'eɪtɪd] [ɑːn][ðem; ðəm][baɪ][taɪm] ['friːkwəntli] ['rendərz][ðem; ðəm][ðə; ði]

but	the	iridescence	created	on	them	by	time	frequently	renders	them	the
但	这	虹彩	创建	在	他们	经过	时间	频繁地	渲染	他们	这

[moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spesimənz] [ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] . -

most	beautiful	specimens	in	a	collection	.	121
最多	美丽的	标本	在	一个	收藏	.	-

但岁月在它们身上形成的虹彩光泽，往往使它们成为收藏中最美丽的标本。121

[ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] .
MYTHOLOGICAL .
神话 .

神话般的。

[θruː] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peɪgən]['kæmiːˌəʊz][ænd; ənd][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ][wiː; wi][hæv; həv]
Through the possession of these Pagan cameos and intaglios we have
通过 这 拥有 的 这些 异教徒 客串 和 凹版印刷 我们 有
[bɪ'kʌm] ['ɛrz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['θɜːroʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [mɪ'θɑːlədʒi] .
become heirs to the most thorough knowledge of Mythology .
变得 继承人 到 这 最多 彻底 知识 的 神话 .

通过拥有这些异教浮雕和凹雕，我们继承了最全面的神话知识。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['spesɪmənz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm] ['gliptɪk] [wɜːrk] ['sentʃəriz]
Hundreds of distinct specimens may be gathered from glyptic work centuries
数百 的 清楚的 标本 可能 是 聚集 从 糖苷 工作 几个世纪
[bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,
before Christ ,
前 基督 ,

从基督诞生前几个世纪的雕刻作品中，可以收集到数百种不同的标本。

[ænd; ənd][soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə][fɔːrm] ['sevrəl] [ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl] [triːz] .
and so arranged as to form several genealogical trees .
和 所以 安排 作为 到 形式 一些 家谱 树木 .

如此排列，便形成了数棵家谱树。

[ɪn] [mɪ'θɑːlədʒi] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn]['sɪŋg(ə)l]['ænsestər][ʌv; əv][ɔːl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
In Mythology there is not one single ancestor of all , as in the biblical history
在 神话 那里 是 不是 一 单身的 祖先 的 全部 , 作为 在 这 圣经 历史
,
,
,

神话中并不存在像圣经历史中那样的单一祖先。

[wer] ['ædəm][ɪz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] ['aʊər; ɑːr][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd]['oʊnli][proʊ'dʒenɪtər][ænd; ənd]
where Adam is honored with being our original and only progenitor and
在哪里 亚当 是 荣幸 和 存在 我们的 原来的 和 仅有的 始祖 和
['iːkwəli] ['senʃərd] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['testeɪtər; tes'teɪtər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['legəsi] [ʌv; əv][ɔːl]['hjuːmən]
equally censured with being the testator of our legacy of all human
同样地 受谴责 和 存在 这 测试者 的 我们的 遗产 的 全部 人类
['ɪlz] .
ills .
疾病 .

亚当既被尊为人类最初的、唯一的始祖，又被谴责为人类一切苦难的缔造者。

[ðə; ði] ['mɪriəd] ['bɪgəmɪst] ['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['biːɪŋs] ['piktʃəd] [ɑːn]
The myriad bigamist ancestors of the countless mythological beings pictured on
这 无数 重婚者 祖先 的 这 无数 神话 生物 如图所示 在
['eɪnʃənt] ['dʒɛmz][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːðd] [tuː; tə][juː 'es] ['nuːmərəs] ['fæməliz] [ʌv; əv]
ancient gems have created and bequeathed to us numerous families of
古老的 宝石 有 创建 和 遗赠 到 我们 很多的 家庭 的
[sə'lestʃ(ə)l][ænd; ənd] [tə'restriəl] [di'vinitiz] ,
celestial and terrestrial divinities ,
天体 和 陆地 神祇 ,

古代宝石上描绘的无数神话人物的无数重婚祖先，创造并传承了无数天界和人间神祇家族。

['denɪzənz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [er] , [ænd; ənd]['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [groʊ'tesk] [kaɪ'mɪrəz] .
denizens of earth , air , and water , and hundreds of grotesque chimeras .
居民 的 地球 , 空气 , 和 水 , 和 数百 的 怪诞 嵌合体 .

土、气、水三界的居民，以及数百种怪诞的奇美拉。

[laɪk] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməliz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sfɪr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌɪntər'mærɪdʒ] [ʌv; əv]

Like	the	royal	families	of	our	sphere	,	there	was	much	intermarriage	of
喜欢	这	皇家	家庭	的	我们的	领域	,	那里	曾是	很多	异族通婚	的

[kloʊz] ['relətɪvz] ,

close	relatives	,
关闭	亲属	,

就像我们这个时代的皇室家族一样，近亲通婚现象也很普遍。

['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] ['berɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd]

many	of	their	offspring	bearing	at	times	the	forms	of	animals	,	birds	,	and
许多	的	他们的	后代	轴承	在	时代	这	表格	的	动物	,	鸟类	,	和

[ə'nɑːn] ['reptaɪlz] .

anon	reptiles	.
匿名	爬行动物	.

它们的许多后代有时呈现出动物、鸟类，有时则呈现出爬行动物的形态。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [ɪn] [ðoʊz] ['trɑːpɪk(ə)l]

Some	of	their	descendants	were	even	metamorphosed	in	those	tropical
一些	的	他们的	后代	是	甚至	变态	在	那些	热带

[klaimz] ['ɪntuː] [triːz] ,

climes	into	trees	,
气候	进入	树木	,

它们的一些后代甚至在热带气候下演化成了树木。

['ʌndər] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['ʌmbrɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['saɪənz][wɜːr; wər][bɔːrn][ænd; ənd] [kə'menst]

under	the	cooling	umbrage	of	which	other	scions	were	born	and	commenced
在下面	这	冷却	愤慨	的	哪个	其他	接穗	是	出生	和	开始

[ðer; ðər] [æd'ventʃərəs] [kə'rɪr] .

their	adventurous	career	.
他们的	冒险的	职业	.

在这股凉爽的阴霾下，其他后裔诞生了，并开始了他们充满冒险的生涯。

[ðiːz] [poʊ'etɪkl] [kən'sepʃnz] [wɜːr; wər][ðə; ði] mythological122

These	poetical	conceptions	were	the	mythological122
这些	诗意的	概念	是	这	mythological122

这些诗意的构想是神话122

['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] , ['pjʊrɚ] , [də'vaɪnər][rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli]

forerunners	of	the	simpler	,	purer	,	diviner	religion	which	was	eventually
先驱者	的	这	更简单	,	更纯净	,	占卜师	宗教	哪个	曾是	最终

['gɪv(ə)n][tuː; tə][mæn] .

given	to	man	.
给定	到	男人	.

更简单、更纯粹、更神圣的宗教的先驱，最终传授给了人类。

[ə; eɪ][kloʊz][əb'zɜːrvər] [meɪ] [faɪnd][ɪn] [ðiːz] ['ledʒənderi] [mɪθs] ['æntɪˌtaɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːm'nɪpətənt]

A	close	observer	may	find	in	these	legendary	myths	antetypes	of	the	omnipotent
一个	关闭	观察员	可能	寻找	在	这些	传奇	神话	原型	的	这	无所不能

['gɑːdhed] [naʊ] [rɪ'viːld] [tuː; tə][juː 'es][ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ʃʊr] [hoʊp][ænd; ənd] [trʌst] .

Godhead	now	revealed	to	us	and	in	which	is	our	sure	hope	and	trust	.
神格	现在	揭晓	到	我们	和	在	哪个	是	我们的	当然	希望	和	相信	.

-

123

-

细心的观察者或许能从这些传奇神话中发现全能神性的原型，而如今神性已向我们揭示，这正是我们确凿的希望和信赖所在。[123]

[ˌtʃaɪ'niːz] , [bɜːr'miːz] , [ænd; ənd] [ˌsaɪ'mis] .

CHINESE	,	BURMESE	,	AND	SIAMESE	.
中国人	,	缅甸	,	和	暹罗猫	.

中国猫、缅甸猫和暹罗猫。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [reɪs] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈgliptik] [wɜːrk][ɪn] [rɪˈliːf] [ɑːn][hɑːrd][dʒeɪd] ,

The	Chinese	are	the	only	race	producing	glyptic	work	in	relief	on	hard	Jade	,
这	中国人	是	这	仅有的	种族	生产	雕苷	工作	在	宽慰	在	难的	玉	,

中国人是唯一能在坚硬的玉石上制作浮雕雕刻的民族。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ɑːn] [stoʊnz] [rɪˈzemblɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] — [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [ˈiːzəli] [diˈsiːvd] .

and	also	on	stones	resembling	it	—	in	which	one	is	easily	deceived	.
和	还	在	石头	类似	它	—	在	哪个	一	是	容易地	受骗	.

以及与它相似的石头——在这些石头上很容易被欺骗。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ˈkɑːpiɪsts] :

They	are	said	to	be	good	copyists	:
他们	是	说	到	是	好的	抄写员	:

据说他们很擅长抄写:

[ɔːl] [dɪˈzaɪnz] [ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈkɑːpɪd] [ˈveri] [ˈkloʊsli] ,

all	designs	given	to	them	for	reproduction	are	copied	very	closely	,
全部	设计	给定	到	他们	为了	生殖	是	复制	非常	密切	,

他们收到的所有用于复制的设计图都会被非常精确地复制。

[bʌt; bət][ɪn] [wʌt] [wiː; wi][faɪnd][ɑːn] [ɪnˈgreɪvd] [stoʊnz] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌnæʃəˈnæləti]

but	in	what	we	find	on	engraved	stones	there	is	the	type	of	their	nationality
但	在	什么	我们	寻找	在	刻	石头	那里	是	这	类型	的	他们的	国籍

;
;
;

但在雕刻的石头上，我们可以发现他们的国籍类型;

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ˈnʌθɪŋ] [els] .

it	resembles	nothing	else	.
它	类似	没有什么	别的	.

它与任何其他事物都截然不同。

[ðer; ðər][wɜːrk][ɪz][ˈmoʊstli][ɪn] [ˈveri] [loʊ] [rɪˈliːf] , [ɑːn][ˈneɪkər] , [dʒeɪd] , [ˈæməθɪst] , [ænd; ənd]

Their	work	is	mostly	in	very	low	relief	,	on	Nacre	,	Jade	,	Amethyst	,	and
他们的	工作	是	大多	在	非常	低的	宽慰	,	在	珍珠层	,	玉	,	紫晶	,	和

[ægəlˈmætəlaɪt] .

Agalmatolite	.
钙铁石	.

他们的作品大多是浅浮雕，材质包括珍珠层、翡翠、紫水晶和阿加玛托石。

[ðer; ðər] [ˈpiktʃəd] [stoʊnz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ˌreprɪˈzent] [ˈhɪdiəs] [ˈænɪmlz] , [bɜːrdz] , [fruːts] ,

Their	pictured	stones	generally	represent	hideous	animals	,	birds	,	fruits	,
他们的	如图所示	石头	一般来说	代表	可怕	动物	,	鸟类	,	水果	,

他们绘制的石头通常描绘丑陋的动物、鸟类和水果。

[ænd; ənd] [vjuːz] [ʌv; əv][ˈpærədaɪs][wɪð; wɪθ] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv] [groʊˈtesk] [diˈvinitiz] .

and	views	of	paradise	with	figures	of	grotesque	divinities	.
和	浏览	的	天堂	和	数据	的	怪诞	神祇	.

以及描绘天堂景象的怪诞神祇形象。

[ðer; ðər] [ɪnskˈrɪpʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈdiːpli] [ɪnˈsaɪzd] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈletərz] [ɔːr]

Their	inscriptions	are	not	deeply	incised	,	but	are	usually	letters	or
他们的	铭文	是	不是	深	切开	,	但	是	通常	信件	或者

['kærəktərz] [ɪn][ðer; ðər][ˈlæŋgwɪdʒ][ɪn] [rɪˈliːf] .

characters	in	their	language	in	relief	.
人物	在	他们的	语言	在	宽慰	.

他们的铭文不是深刻的，而是用他们语言的字母或字符以凸起的形式刻制而成。

[ðə; ði][ɪkˈskwɪzɪtli,ˈekskwɪzɪtli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈdiːteɪlz][ˈɔːf(ə)n] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɑːr; ər] [sərˈpraɪzɪŋ] ,

The	exquisitely	beautiful	details	often	exhibited	by	the	Chinese	are	surprising	,
这	精美绝伦	美丽的	细节	经常	展出	经过	这	中国人	是	奇怪	,

中国人作品中常常展现出的精美细节令人惊叹。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['hɑ:rdnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] , [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['prɪnsəpli]
especially **when** **we** **consider** **the** **hardness** **of** **the** **Jade** **,** **the** **material** **principally**
尤其 什么时候 我们 考虑 这 硬度 的 这 玉 , 这 材料 主要
[ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] .
employed **by** **them** **.**
受雇 经过 他们 .

尤其是考虑到玉石的硬度，玉石是他们主要使用的材料。

[wʌt] ['peɪʃ(ə)ns] [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [kʌt] [ðoʊz] ['ɔrnəmənts] [ɪn] [dʒeɪd] [wɪtʃ]
What **patience** **it** **must** **have** **required** **to** **cut** **those** **ornaments** **in** **Jade** **which**
什么 耐心 它 必须 有 必需的 到 切 那些 装饰品 在 玉 哪个
[wi:; wi] [faɪnd] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['septəz] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [swɔ:dz] !
we **find** **on** **their** **scepters** **and** **on** **the** **handles** **of** **their** **official** **swords** **!**
我们 寻找 在 他们的 权杖 和 在 这 把手 的 他们的 官方的 剑 !

要雕刻出他们权杖上和官剑剑柄上的那些玉饰，需要多大的耐心啊！

['meni] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] [hæv; həv] [kɔ:st] ['jɪrz] [ʌv; əv] laborious124
Many **pieces** **which** **are** **shown** **in** **museums** **have** **cost** **years** **of** **laborious124**
许多 件 哪个 是 所示 在 博物馆 有 成本 年 的 laborious124

许多在博物馆展出的藏品都耗费了数年心血和辛勤劳动。

[ɪn'greɪvɪŋ] .
engraving **.**
雕刻 .

雕刻。

[dʒeɪd] [hæz; həz] ['ðerfɔ:r] [bɪn] [ɪ'sti:md] [baɪ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [æz; əz] [ˌemblə'mætɪk] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['vɜ:rtʃu:] .
Jade **has** **therefore** **been** **esteemed** **by** **the** **Chinese** **as** **emblematic** **of** **all** **virtue** **.**
玉 有 所以 到过 尊敬的 经过 这 中国人 作为 象征性的 的 全部 美德 .

因此，玉被中国人视为一切美德的象征。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ:r'mi:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsaɪ'mis]
In **this** **connection** **it** **may** **be** **remarked** **that** **the** **Burmese** **and** **the** **Siamese**
在 这 联系 它 可能 是 评论 那 这 缅甸 和 这 暹罗猫
[hæv; həv] ['seldəm] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n] ['eni] [stoʊnz] ['hɑ:rdər] [ðæn; ðən] ['æləbæstər] [ɔ:r] [ægəl'mætəlaɪt] ([ˌtʃaɪ'ni:z]
have **seldom** **engraved** **on** **any** **stones** **harder** **than** **Alabaster** **or** **Agalmatolite** **(** **Chinese**
有 很少 刻 在 任何 石头 更难 比 雪花石膏 或者 钙铁石 (中国人
['fɪgjər] [stoʊn]) .
figure **stone** **)** **.**
数字 石头) .

在这方面，值得一提的是，缅甸人和暹罗人很少在比雪花石膏或阿伽玛托石（中国人物石）更硬的石头上进行雕刻。

[ðer; ðər] ['sʌbdʒekts] ['prɪnsəpli] [ˌreprɪ'zent] ['bu:dəˌbʊdə] ; [ə'keɪʒ(ə)nəli] [hɪz; ɪz] [tu:] [fi:t] ; [ðer; ðər]
Their **subjects** **principally** **represent** **Buddha** **;** **occasionally** **his** **two** **feet** **;** **their**
他们的 主题 主要 代表 佛 ; 偶尔 他的 二 脚 ; 他们的
[ˌemblə'mætɪk] ['flaʊərz] ,
emblematic **flowers** **,**
象征性的 花朵 ,

他们的创作主题主要描绘佛陀；偶尔也描绘他的双脚；以及他们的象征性花卉。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['di:pli] - [rɪ'vɪəd] ['seɪkrɪd] - - [tri:] [æt; ət] ['gɑ:jə] . -
and **their** **deeply** **-** **revered** **sacred** **Bôdhi** **-** **tree** **at** **Gaya** **.** **125126**
和 他们的 深 - 受人尊敬的 神圣 - - 树 在 加雅 . -

以及他们在伽耶备受尊崇的圣菩提树。125126

['sɑ:mɝvɪl] [kə'lekʃ(ə)n] . -
SOMMERVILLE **COLLECTION** **.** **659**
萨默维尔 收藏 . -

萨默维尔收藏.659

['æzˌtek] . -
AZTEC . 127
阿兹特克 . -

AZTEC.127

['æzˌtek] [ɔ:r] ['meksɪkən] .
AZTEC OR MEXICAN .
阿兹特克 或者 墨西哥人 .

阿兹特克人还是墨西哥人?

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] [hæz; həz] [kən'trɪbju:tɪd] [sʌm; səm] [ju'ni:k] [wɜ:rk] ['eksɪkju:tɪd] [baɪ] [ðə; ði]
The American Continent has contributed some unique work executed by the
这 美国人 大陆 有 贡献 一些 独特的 工作 执行 经过 这
['æzˌtɛks] [æn'tɪriər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .
Aztecs anterior to the Spanish conquest of Mexico .
阿兹特克人 前部 到 这 西班牙语 征服 的 墨西哥 .

美洲大陆贡献了一些独特的艺术作品，这些作品是阿兹特克人在西班牙征服墨西哥之前创作的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['gliptik] ['relɪks] [ʌv; əv] [neiʃəns] [wi:; wi] [faɪnd] [noʊ] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n]
Among the existing glyptic relics of nations we find no examples of execution
之中 这 现存的 糖苷 遗物 的 国家 我们 寻找 不 示例 的 执行
[ɪn] [stoʊn] - [ɪn'greɪvɪŋ] [mɔ:r] [pɪ'kju:liər] [ðæn; ðən] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rk]
in stone - engraving more peculiar than what has been preserved of the work
在 石头 - 雕刻 更多的 奇特 比 什么 有 到过 保存完好 的 这 工作
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['æzˌtɛks] [ɔ:r] ['mɛksɪkənz] ,
of the Aztecs or Mexicans ,
的 这 阿兹特克人 或者 墨西哥人 ,

在现存各国的石刻遗迹中，我们找不到比阿兹特克人或墨西哥人保存下来的作品更独特的石刻技法了。

[ɪ'speʃəli] [ðæt] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n] [baɪ] [pɪ'zɑ:roʊ] .
especially that done before the occupation by Pizarro .
尤其 那 完毕 前 这 职业 经过 皮萨罗 .

尤其是皮萨罗占领之前所做的事情。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɜ:rk] [ɪz] [soʊ] [kru:d] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ðæt] [noʊ] [kloʊz] [əb'zɜ:rvər]
The character of their work is so crude and distinct that no close observer
这 特点 的 他们的 工作 是 所以 原油 和 清楚的 那 不 关闭 观察员
[kæn; kən] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [bi:; bi] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [di'tektiŋ] [ɪts] ['ɔ:rɪdʒɪn] .
can for a moment be mistaken in detecting its origin .
能 为了 一个 片刻 是 错误 在 检测 它是 起源 .

他们的作品风格如此粗糙独特，任何细心的观察者都不可能一眼就认出它的出处。

[aɪ] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] ['æzˌtek] [ɪn'greɪvd] [stoʊnz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [kə'lekʃ(ə)n] ['ɔ:fərd]
I have met with Aztec engraved stones among a miscellaneous collection offered
我 有 遇见 和 阿兹特克 刻 石头 之中 一个 各种各样的 收藏 提供
[tu:; tə] [ˌem 'i:] [fɔ:r; fər] [sɪ'lekʃ(ə)n] ;
to me for selection ;
到 我 为了 选择 ;

我在一堆供我挑选的杂物中，看到了刻有阿兹特克图案的石头;

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðæt] ['kwɑ:ləti] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nə'sɜ:r] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]
there was that quality which enables a connoisseur to recognize the class of
那里 曾是 那 质量 哪个 启用 一个 行家 到 认出 这 班级 的
[ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] ['daʊtləs] [wɔ:rn] [baɪ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [hu:m] ['preskət] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['dekəreɪtɪd]
ornamentation doubtless worn by that people whom Prescott represented as decorated
装饰 毫无疑问 磨损 经过 那 人们 谁 普雷斯科特 代表 作为 装饰
['prɪnsəpli] [baɪ] [goʊld] ,
principally by gold ,
主要 经过 金子 ,

有一种特质，可以让鉴赏家辨认出普雷斯科特所描述的主要以黄金装饰的民族所佩戴的饰品的种类。

['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['fɛðɝz] .
silver , **and** **feathers** .
银 , 和 羽毛 .

银子和羽毛。

[lɑːrdʒ] ['piːsɪz] , ['kæmiːˌəʊz][ʌv; əv] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tuː; tə] [θriː] [ɪntʃɪz] ,
Large **pieces** , **cameos** **of** **two** **and** **a** **half** **to** **three** **inches** ,
大的 件 , 客串 的 二 和 一个 一半 到 三 英寸 ,

大型浮雕，尺寸为两英寸半到三英寸。

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][wɔːrn][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋkəz] [æz; əz] [brest] ['ɔrnəmənts] , [ænd; ənd]
have **been** **found** **which** **were** **worn** **by** **the** **Incas** **as** **breast** **ornaments** , **and**
有 到过 成立 哪个 是 磨损 经过 这 印加帝国 作为 胸部 装饰品 , 和
[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [pɪrst] ,
are **always** **pierced** ,
是 总是 穿孔 ,

人们发现了一些印加人佩戴的胸饰，这些胸饰都是穿孔的。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nek] . -
which **shows** **that** **they** **were** **suspended** **from** **the** **neck** . **128**
哪个 演出 那 他们 是 暂停 从 这 脖子 . -

这表明他们是被吊在脖子上的。128

[ɪn][fækt] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['feɪθf(ə)l] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv]['kɑːstuːm] , [hed] - [dres] ,
In **fact** , **some** **of** **the** **most** **faithful** **representations** **of** **costume** , **head** - **dress** ,
在 事实 , 一些 的 这 最多 忠实 表现形式 的 戏服 , 头 - 裙子 ,

事实上，一些最忠实的服装、头饰的描绘，

[ænd; ənd] ['wɛpənz] [ɑːr; ər][ɪn]['bæsoʊ] - [rɪlɪ'eɪvoʊ] [ɪn'greɪvd] [stoʊnz] [ɪn] [oʊ'peɪk] [waɪt] ['æləbæstər]
and **weapons** **are** **in** **basso** - **rilievo** **engraved** **stones** **in** **opaque** **white** **Alabaster**
和 武器 是 在 低音 - rilievo 刻 石头 在 不透明 白色的 雪花石膏
[ænd; ənd] [peɪl] - [griːn] [hɑːrd] ['nefraɪt] . -
and **pale** - **green** **hard** **Nephrite** . **129**
和 苍白 - 绿色的 难的 软玉 . -

武器则以浅浮雕工艺雕刻在不透明的白色雪花石膏和淡绿色硬质软玉上。129

[ˌretrə'spektɪv] .
RETROSPECTIVE .
回顾性 .

回顾。

[wiː; wi][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][æz; əz][wiː; wi]['sɜːrveɪ][ðə; ði]['dʒɛmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]
We **have** **much** **to** **enjoy** **as** **we** **survey** **the** **gems** **of** **the** **various**
我们 有 很多 到 享受 作为 我们 民意调查 这 宝石 的 这 各种各样的
['ɛpəks, 'iːpəks] .
epochs .
纪元 .

当我们欣赏各个时代的瑰宝时，会感到无比愉悦。

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'feriəs] [taɪps] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['gæðərd] [ɪn]['fɔːrti] ['sentʃəriz] [miːt] ['aʊər; ɑːr] [vjuː] ,
The **multifarious** **types** **that** **have** **been** **gathered** **in** **forty** **centuries** **meet** **our** **view** ,
这 五花八门 类型 那 有 到过 聚集 在 四十 几个世纪 见面 我们的 看法 ,

四百年来收集的各种类型符合我们的观点，

[gruːpt] [ɪn][ðə; ði] ['tæbloʊ] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz] .
grouped **in** **the** **tableau** **of** **engraved** **gems** .
分组 在 这 画面 的 刻 宝石 .

被组合成一幅雕刻宝石的画卷。

['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [iːtʃ] ['sentɪmənt] [ɪk'sprest] , ['fiːtʃər] [dɪ'faɪnd]

Our	attention	is	drawn	with	interest	to	each	sentiment	expressed	,	feature	defined
我们的	注意力	是	绘制	和	兴趣	到	每个	情绪	表达	,	特征	定义

, [ɔːr][ɪ'moʊʃ(ə)n] [pɔː'treid] .

,	or	emotion	portrayed	.
,	或者	情感	描绘	.

我们饶有兴趣地关注所表达的每一种情感、所定义的每一种特征或所描绘的每一种情绪。

[wiː; wi] ['stʌdi] [ðə; ði][dɪ'vɜːrsɪfaɪd]['kwɑːlətiz] — [ðə; ði] ['faɪnnəs] [ɔːr] ['friːdəm] [ʌv; əv] [tʌtʃ] , [ɪn'dʒiːniəs]

We	study	the	diversified	qualities	—	the	fineness	or	freedom	of	touch	,	ingenious
我们	学习	这	多元化	品质	—	这	精细度	或者	自由	的	触碰	,	巧妙

[ɪ'fekts] , ['delɪkət] [laɪnz] ,

effects	,	delicate	lines	,
效果	,	精美的	线条	,

我们研究其多样化的特质——笔触的细腻或自由、巧妙的效果、精致的线条，

[tʃɔɪs] ['ætitjuːdz] , ['greɪsf(ə)l][fɔːrmz] , [fɔːrs] , ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['tendərnəs] — [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz]

choice	attitudes	,	graceful	forms	,	force	,	spirit	,	and	tenderness	—	which	characterize
选择	态度	,	优美	表格	,	力量	,	精神	,	和	压痛	—	哪个	描述

[ðiːz] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] .

these	monuments	of	patience	.
这些	纪念碑	的	耐心	.

选择的态度、优美的造型、力量、精神和温柔——这些都是这些耐心丰碑的特征。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz]['reskjuːd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɔːrənt] , [ebɪŋ] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	engraved	gems	rescued	from	the	torrent	,	ebbing	and	flowing	with	the
这	刻	宝石	获救	从	这	激流	,	退潮	和	流动	和	这

['flʌktʃueitiŋ] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] ,

fluctuating	fortunes	of	ages	,
波动	财富	的	年龄	,

从湍急的河水中抢救出来的雕花宝石，随着岁月的涨落而潮起潮落。

['gɑːnəd] [baɪ] [sək'sesɪv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['vaɪədʌkt] ['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði] [mə'ræs]

garnered	by	successive	generations	,	enrich	the	traditional	viaduct	traversing	the	morass
获得	经过	连续	几代人	,	丰富	这	传统的	高架桥	穿越	这	沼泽

[ʌv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] .

of	many	centuries	.
的	许多	几个世纪	.

历经数代人的积累，丰富了穿越几个世纪以来沼泽地的传统高架桥。

[sʌm; səm] [blɑːks] [ɑːr; ər] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃər] ,

Some	blocks	are	less	beautiful	than	others	in	the	structure	,
一些	积木	是	较少的	美丽的	比	其他的	在	这	结构	,

建筑结构中有些部分不如其他部分美观。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðem; ðəm][wiː; wi][hæv; həv] ['faʊndɪd] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst]['fʊtˌhəʊldz] ,

but	from	them	we	have	founded	our	first	footholds	,
但	从	他们	我们	有	创立	我们的	第一的	立足点	,

但我们正是从他们那里建立了最初的立足点。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][wiː; wi] [maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [em'belɪʃiz] [ðə; ði] [greɪt]

and	from	them	we	mount	to	the	work	that	embellishes	the	great
和	从	他们	我们	山	到	这	工作	那	润饰	这	伟大的

[ɪ'trʌskən] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz]['iːv(ə)n] [wen] [wiː; wi] ['revl] [ɑːn][ðə; ði] ['faɪnli] ['pensld] ['koʊpɪŋ] - [stoʊnz] [ʌv; əv]

Etruscan	arches	even	when	we	revel	on	the	finely	pencilled	coping	-	stones	of
伊特鲁里亚	拱门	甚至	什么时候	我们	陶醉	在	这	精细地	铅笔画	应对	-	石头	的

[ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd]['roʊmən]['ɛpəks, 'iːpəks] ,

the	Greek	and	Roman	epochs	,
这	希腊语	和	罗马	纪元	,

由此，我们得以领略装饰宏伟的伊特鲁里亚拱门的精湛工艺，即便当我们欣赏希腊和罗马时期精细描绘的拱顶石时，也依然如此。

[ɔːr][əd'maɪər][ðə; ði] [ɔːr'neɪt] [ə'bʌtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑːns] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'vɜːrt][wɪð; wɪθ]

or	admire	the	ornate	abutments	of	the	Renaissance	,	we	should	revert	with
或者	钦佩	这	华丽	桥台	的	这	复兴	,	我们	应该	恢复	和

['pleʒər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrliər] ,

pleasure	to	the	earlier	,
乐趣	到	这	早些时候	,

或者欣赏文艺复兴时期华丽的桥墩，我们应该欣然回到更早的时期。

['ruːdər][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ɪn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] ['pleʒər] [ɪn] ['vjuːɪŋ]

ruder	contributions	in	the	foundations	,	and	we	can	find	pleasure	in	viewing
舵	贡献	在	这	基础	,	和	我们	能	寻找	乐趣	在	观看

[ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] ['evri] [pɑːrt] . -

and	studying	every	part	.	130
和	学习	每一个	部分	.	-

基础部分包含一些较为粗糙的贡献，我们可以从观看和研究每个部分中获得乐趣。130

[ðə; ði] ['bɪldɚz] [stoʊnz] [ɑːr; ər] ['greɪvn] — [ðə; ði] ['fʊtweɪ] [ɪz][ʌv; əv] ['piktʃəd] ['peblz] , ['miniətʃəz] ,

The	builder's	stones	are	graven	—	the	footway	is	of	pictured	pebbles	,	miniatures	,
这	建筑商的	石头	是	雕刻	—	这	人行道	是	的	如图所示	鹅卵石	,	微缩模型	,

['æmjəlɪts] , [ænd; ənd] [siːlz] ,

amulets	,	and	seals	,
护身符	,	和	封印	,

建造者使用的石头上刻有图案——人行道由绘有图画的鹅卵石、微型画、护身符和印章组成。

[rɪ'flektɪŋ] ['lɪniəmənts] [ænd; ənd]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [in'tuːmd] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .

reflecting	lineaments	and	traces	of	the	history	of	entombed	generations	.
反思	线状线	和	痕迹	的	这	历史	的	埋葬	几代人	.

反映了被埋葬世代的历史轮廓和痕迹。

[ðer; ðər] [ɪnsk'rɪpʃnz] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [ɪm'pres] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] , [ˌmiːdi'iːvəl] , [ænd; ənd]

Their	inscriptions	reveal	to	us	the	impress	of	ancient	,	mediæval	,	and
他们的	铭文	揭示	到	我们	这	令人印象深刻	的	古老的	,	中世纪	,	和

['mɑːdərn][ɑːrt] . -

modern	art	.	131
现代的	艺术	.	-

它们的铭文向我们揭示了古代、中世纪和近代艺术的印记。[131]

['ɪndeks] .

INDEX	.
指数	.

指数。

[ə'bræksəs][ɔːr] ['nɑːstɪk] , - - - , -

Abraxas	or	Gnostics	,	58	-	62	,	102
阿布拉克萨斯	或者	诺斯替教徒	,	-	-	-	,	-

阿布拉克萨斯或诺斯替教徒，58-62，102

['tælɪsmənz] , - , -

Talismans	,	58	,	102
护身符	,	-	,	-

护身符，58，102

[ægəl'mætəlaɪt] , -

Agalmatolite	,	123
钙铁石	,	-

阿加马托莱特，123

['æməθɪst] , -

Amethyst	,	123
紫晶	,	-

紫水晶，123

['æmjəlɪts] , -
Amulets , 112
护身符 , -

护身符，112

['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] , - - -
Animals and Birds , 112 - 115
动物 和 鸟类 , - - -

动物与鸟类，112-115页

[ænt] , [ðə; ðɪ] , [æz; əz][ə; eɪ]['tæləsmən] , [ðə; ðɪ][moʊst] ['mɪnɪt] , -
Ant , the , as a talisman , the most minute , 113
蚂蚁 , 这 , 作为 一个 护符 , 这 最多 分钟 , -

蚂蚁，作为护身符，最微小的，113

[æn'tiːk] [peɪsts] , - - -
Antique Pastes , 116 - 120
古董 糊状物 , - - -

古董颜料，116-120

[ə'pɑːloʊ] , -
Apollo , 66
阿波罗 , -

阿波罗，66

- , [ðə; ðɪ] , [ə; eɪ] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌeɪdri'ætɪk] [siː] , -
Aringa , the , a fish of the Adriatic Sea , 113
- , 这 , 一个 鱼 的 这 亚得里亚海 海 , -

阿林加鱼，一种亚得里亚海的鱼，113

- - , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] , ['pæləs] [ʌv; əv] , -
Ashurna Sirbal , King of Assyria , palace of , 22
- - , 国王 的 亚述 , 宫殿 的 , -

阿舒尔纳·西尔巴尔，亚述国王，宫殿，22

['ɑːʃjə(r)] ([ə'sɪriən]) , [suˈpriːm] [gɑːd] , -
Asshur (Assyrian) , Supreme God , 32
阿舒尔 (亚述人) , 最高 上帝 , -

阿舒尔（亚述），至高神，32

[ə'sɪriən] ['rekərdz] , -
Assyrian Records , 39
亚述人 记录 , -

亚述记录，39

[ə'stɑːrti] , -
Astarte , 66
阿斯塔特 , -

阿斯塔特，66

['æzˌtek][ɔːr]['meksɪkən] , - - -
Aztec or Mexican , 127 - 128
阿兹特克或者 墨西哥 , - - -

阿兹特克人或墨西哥人，127-128

['bækəs] [ænd; ənd][ˌæri'ædniː; ˌeri'ædniː] , - - -
Bacchus and Ariadne , 89 - 90
巴克斯 和 阿丽亚德涅 , - - -

巴克斯与阿里阿德涅，89-90

[bæsəlɪdiːənz] , -
Basilidians , 62
巴希利迪安人 , -

巴斯利迪安人，62

['bɛltɪs] [mɪ'lɪtə] ([ə'sɪrɪən]) , [ðə; ði] [greɪt] ['mʌðər] , -
Beltis Mylitta (Assyrian) , the Great Mother , 32
贝尔蒂斯 米莉塔 (亚述人) , 这 伟大的 母亲 , -

贝尔蒂斯·米利塔（亚述），伟大的母亲，32

[ˌbɪbliə'tɛk] ['næʃəˌnæleɪ, 'næʃənəl] , ['pærɪs] , -
Bibliothèque Nationale , Paris , 72
图书馆 国民 , 巴黎 , -

国家图书馆，巴黎，72

- - [tri:] [æt; ət]['gɑ:jə] , -
Bôdhi - tree at Gaya , 124
- - 树 在 加雅 , -

伽耶的菩提树，124

['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , ['lʌndən] , - , -
British Museum , London , 72 , 119
英国 博物馆 , 伦敦 , - , -

大英博物馆，伦敦，72，119

['bu:dəˌ'bʊdə] , -
Buddha , 124
佛 , -

佛陀，124

['bɪzənti:n] , - - -
Byzantine , 68 - 75
拜占庭 , - - -

拜占庭时期，68-75年

['pɪriəd] , -
Period , 11
时期 , -

第 11 节

['kæmi:ˌəʊz] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Cameos , 55 , 68 , 72 , 87 , 89 , 90 , 94 , 104 , 112 , 116 , 119 , 127
客串 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

客串角色：55、68、72、87、89、90、94、104、112、116、119、127

[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] , - , -
Historical , 55 , 104
历史 , - , -

历史，55，104

[rɪ'lɪdʒəs] , -
Religious , 11
宗教 , -

宗教，11

['kæθərin] [i:] . , ['emprəs] [ʌv; əv] ['rʌʃə] , - , -
Catharine II . , Empress of Russia , 87 , 94
凯瑟琳 二 . , 皇后 的 俄罗斯 , - , -

俄罗斯女皇叶卡捷琳娜二世，87、94 年

[tʃɑ:rlz] [vi:] . , ['empərər] , -
Charles V . , Emperor , 86
查尔斯 Ⅴ . , 皇帝 , -

查理五世，皇帝，86

[ˌtʃaɪ'ni:z] , [bɜ:r'mi:z] , [ænd; ənd] [ˌsaɪ'mis] , - - -
Chinese , Burmese , and Siamese , 123 - 124
中国人 , 缅甸 , 和 暹罗猫 , - - -

中国、缅甸和暹罗，123-124

['fɪgjər] - [stoʊn] , -
Figure - stone , 124
数字 - 石头 , -

雕像石，124

[kraɪst] , ['sentʃəri] [ʌv; əv] , -
Christ , Century of , 11
基督 , 世纪 的 , -

基督，世纪，11

['hedz] [ʌv; əv] , -
Heads of , 75
头部 的 , -

75人首领

[ˌkliːə'pætrə] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɜːrkwɔɪz] ['kæmioʊ] , -
Cleopatra , beautiful Turquoise Cameo , 108
克利奥帕特拉 , 美丽的 绿松石 卡梅奥 , -

克利奥帕特拉，精美的绿松石浮雕，108

['kɑːmədəs] , -
Commodus , 90
康茂德 , -

康茂德，90

['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] , ['empərər] , - , - , - , -
Constantine , Emperor , 68 , 71 , 94 , 104
康斯坦丁 , 皇帝 , - , - , - , -

君士坦丁大帝，68、71、94、104 年在位

['bæptɪzəm][ʌv; əv] , -
Baptism of , 72
洗礼 的 , -

72 年受洗

[kən'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] , -
Conversion of , 72
转换 的 , -

转换，72

[ˌkɔːriə'leɪnəs] , ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk]['kæmioʊ] , -
Coriolanus , interesting Historic Cameo , 104
科里奥兰纳斯 , 有趣的 历史性 卡梅奥 , -

科里奥兰纳斯，有趣的历史浮雕，104

['krɪspəs] , [sʌn] [ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] , -
Crispus , Son of Constantine , 97
皱波角叉菜 , 儿子 的 康斯坦丁 , -

克里斯普斯，康斯坦丁之子，97 岁

['sɪlɪndəz] , [ˌbæbə'loʊniən] , - , -
Cylinders , Babylonian , 14 , 25
气缸 , 巴比伦 , - , -

巴比伦圆柱体，14、25

[brə'zɪl] , -
Brazil , 32
巴西 , -

巴西，32

[kæl'diːən] , ['oʊvər] - ['jɪrz] [oʊld] , -
Chaldean , over 4000 years old , 25
迦勒底人 , 超过 - 年 老的 , -

迦勒底人，已有4000多年的历史，25

[faʊnd] [ɪn]['ruːɪnz][ʌv; əv][ʌm; əm][kɪr] , -

Found	in	ruins	of	Um	Kir	,	35
成立	在	废墟	的	嗯	基尔	,	-

在乌姆基尔遗址中发现，35

['nɪnəvə] , -

Nineveh	,	32
尼尼微	,	-

尼尼微，32

['oʊldɪst][fɔːrm][ʌv; əv] [siːlz] , -

Oldest	form	of	Seals	,	25
最老	形式	的	海豹	,	-

海豹的最古老形态，25

['pɜːrʒn] , -

Persian	,	12
波斯语	,	-

波斯语，12

[saʊθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] , -

South	American	Indians	,	32
南	美国人	印度人	,	-

南美印第安人，32

['sɪpsələs] , [bɑːks][ʌv; əv] , -

Cypselus	,	box	of	,	48
赛普塞卢斯	,	盒子	的	,	-

Cypselus，盒子，48

- , [plɑːt][ʌv; əv] , -

Decebalus	,	plot	of	,	111
-	,	阴谋	的	,	-

德塞巴卢斯，地块，111

[diː] ['wɪt] , ['bærən][dʒeɪ] . , -

De	Witte	,	Baron	J	.	,	93
德	维特	,	男爵	J	.	,	-

德维特男爵，J.，93岁

[ˌdaɪə'skɔːrəˌdiːz] , -

Dioscorides	,	87
迪奥斯科里德斯	,	-

狄奥斯科里德斯，87

['dɑːlfɪn] , [ə; eɪ] , [ðə; ði] ['mɛrɪnərz] [frend] , -

Dolphin	,	a	,	the	Mariner's	Friend	,	113
海豚	,	一个	,	这	水手的	朋友	,	-

海豚，a，水手之友，113

- , -

Duaoumautew	,	19
-	,	-

Duaoumautew，19

[duːk] [ʌv; əv] ['devənʃə] , -

Duke	of	Devonshire	,	88
公爵	的	德文郡	,	-

德文郡公爵，88

[ʌv; əv] ['mɔːlbərə] , -

of	Marlborough	,	88
的	马尔堡	,	-

马尔伯勒，88

[ʌv; əv] [ɔ:'liənz] , -
of **Orleans** **,** **87**
的 奥尔良 , -

奥尔良，87

['ɜ:rli] ['kristʃənz] , - - -
Early **Christians** **,** **65** **-** **67**
早期的 基督徒 , - - -

早期基督徒，65-67年

['dʒɛmz][ʌv; əv] , -
Gems **of** **,** **65**
宝石 的 , -

宝石，65

['i:dʒɪpt] , - - -
Egypt **,** **16** **-** **21**
埃及 , - - -

埃及，16-21

['tɛmpəlz] [ʌv; əv] , -
Temples **of** **,** **12**
寺庙 的 , -

神庙，12

[i'dʒɪpʃnz] , -
Egyptians **,** **39**
埃及人 , -

埃及人，39

['rekərdz] , -
Records **,** **39**
记录 , -

记录，39

['empərər] [ˌkærə'kælə] , -
Emperor **Caracalla** **,** **13**
皇帝 卡拉卡拉 , -

卡拉卡拉皇帝，13

['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] , - , - , - , - , - , -
Constantine **,** **13** **,** **68** **,** **71** **,** **72** **,** **94** **,** **104**
康斯坦丁 , - , - , - , - , - , -

君士坦丁，13，68，71，72，94，104

[tai'bi:riəs] , -
Tiberius **,** **13**
提比略 , -

提比略，13

['ɪŋgləɪnd] , -
England **,** **86**
英格兰 , -

英格兰，86

[ɪn'greɪvd] ['dʒɛmz][fɔ:r; fər][ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] , -
Engraved **Gems** **for** **Ornamentation** **,** **85**
刻 宝石 为了 装饰 , -

用于装饰的雕刻宝石，85

['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] , - , -
Quality **of** **Execution** **,** **11** **,** **13**
质量 的 执行 , - , -

执行质量，11，13

- , - , -
Pietradura , 65 , 119
- , - , -

Pietradura，65，119

[ɪ'trʌskənz] — [ɪ'trʊriə] , [ðə; ði] , - - -
Etruscans — Etruria , the , 36 - 40
伊特鲁里亚人 — 伊特鲁里亚 , 这 , - - -

伊特鲁里亚人——伊特鲁里亚，公元前36-40年

['kʌntri] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] , -
Country of Ancient , 36
国家 的 古老的 , -

古老国度，36

[ɪnsk'rɪpʃnz] , -
Inscriptions , 39
铭文 , -

铭文，39

[tu:mz] [ʌv; əv] , -
Tombs of , 36132
陵墓 的 , -

墓碑，36132

[fɑ:r'neɪz] ['fæməli] , -
Farnese Family , 84
法尔内塞 家庭 , -

法尔内塞家族，84

['fɔstə] , [waɪf] [ʌv; əv]['kɑ:nstən,tin; 'kɑ:nstən,taɪn] , - , -
Fausta , Wife of Constantine , 68 , 97
福斯塔 , 妻子 的 康斯坦丁 , - , -

福斯塔，康斯坦丁之妻，68岁，97岁

[fɔ:'sti:nə,-'stɑi-] , -
Faustina , 13
福斯蒂娜 , -

福斯蒂娜，13岁

[fju:ɑ:rdənt] , [em] . , ['pærɪs] , -
Feuardent , M . , Paris , 93
费阿尔登 , M . , 巴黎 , -

Feuardent, M.，巴黎，93

[frɑ:g] , [ðə; ði] , -
Frog , the , 114
青蛙 , 这 , -

青蛙，114

[gə'zet] - , ['pærɪs] , -
Gazette Archæologique , Paris , 93
公报 - , 巴黎 , -

考古公报，巴黎，93

[dʒem] - ['kʌtɪŋ] , ['ɜ:rliɪst] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] , -
Gem - cutting , earliest mention of , 98
宝石 - 切割 , 最早 提到 的 , -

宝石切割，最早提及于公元98年

[dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , -
George III . , King of England , 87
乔治 三、 . , 国王 的 英格兰 , -

乔治三世，英格兰国王，87

[dʒo'vanni] ['pɪklər] , [wɜːrks] [ʌv; əv] , -
Giovanni Pickler , works of , 87
乔瓦尼 皮克勒 , 作品 的 , -

乔瓦尼·皮克勒，作品，87

[ˌ^lip'tɔlədʒi] , -
Glyptology , 14
糖苷学 , -

糖苷学，14

- - ['roʊmən] , - , - , -
Græco - Roman , 52 , 56 , 90
- - 罗马 , - , - , -

希腊罗马，52、56、90

[griːs] , - - -
Greece , 44 - 52
希腊 , - - -

希腊，44-52

[he'linər] , ['mʌðər] [ʌv; əv] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] , - , -
Helena , Mother of Constantine , 68 , 97
海伦娜 , 母亲 的 康斯坦丁 , - , -

海伦娜，君士坦丁之母，68，97

- , [prɑːf] . [eɪtʃ] . [viː] . , -
Hilprecht , Prof . H . V . , 22
- , 教授 . H . V . , -

希尔普雷希特，HV教授，22

[hɪ'stɔːrɪk] ['kæmiːˌəʊz] , - , - - -
Historic Cameos , 55 , 104 - 111
历史性 客串 , - , - - -

历史浮雕，55，104-111

['hoʊli] ['fæməli] , ['toʊkən] ['kæmiːˌəʊz] [ænd; ənd] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [ʌv; əv] , -
Holy Family , token Cameos and Intaglios of , 68
圣 家庭 , 令牌 客串 和 凹版印刷 的 , -

圣家，浮雕和凹雕，68

[hə'reiʃiəs] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] , -
Horatius defending the Bridge , 108
霍拉提乌斯 防守 这 桥 , -

霍拉提乌斯保卫桥梁，公元108年

[ɪm'pɪriəl] [kə'lekʃ(ə)n] , [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , -
Imperial Collection , St . Petersburg , 72
帝国 收藏 , 英石 . 圣彼得堡 , -

圣彼得堡帝国收藏馆，72

['ɪŋkəz] , [brest] ['ɔrnəmənts] , -
Incas , Breast Ornaments , 127
印加帝国 , 胸部 装饰品 , -

印加人，胸部饰品，127

- , - , - , - , - , -
Incisori , 51 , 66 , 71 , 72 , 102
- , - , - , - , - , -

切牙，51，66，71，72，102

[ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Intaglios , 32 , 44 , 48 , 52 , 55 , 68 , 72 , 77 , 87 , 100 , 112 , 116 , 119
凹版印刷 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -

凹版、32、44、48、52、55、68、72、77、87、100、112、116、119

[dʒeɪd] , [ˌtʃaɪˈniːz] , -
Jade , Chinese , 123
玉 , 中国人 , -

玉，中国，123

['dʒuːɪʃ] ['prizənəz] , -
Jewish Prisoners , 111
犹太人 囚犯 , -

犹太囚犯，111

['dʒəuzifiːn] , ['emprəs] [ʌv; əv] [fræns] , -
Josephine , Empress of France , 87
约瑟芬 , 皇后 的 法国 , -

约瑟芬，法国皇后，87岁

['dʒuːpɪtər] - , - , -
Jupiter Ægiochus , 90 , 91
木星 - , - , -

Jupiter Ægiochus, 90, 91

[ðə; ði]['iːg(ə)l][ʌv; əv] , ['æmjʊlət] , -
the Eagle of , Amulet , 113
这 鹰 的 , 护身符 , -

鹰，护身符，113

[kɪŋ] , [prɑːf] . [siː] . ['dʌbljuː] . , -
King , Prof . C . W . , 94
国王 , 教授 . C . W . , -

金教授，C.W.，94岁

[lɛnɔrmənt] , [frɑːn'swɑː] , - , -
Lenormant , Francois , 26 , 93
勒诺曼 , 弗朗索瓦 , - , -

勒诺尔芒，弗朗索瓦，26岁，93岁

- , [em] . ['ædriən] , -
Longperier , M . Adrien , 93
- , M . 阿德里安 , -

朗佩里尔，M. 阿德里安，93

- , ['dʒuːliə] , ['mʌðər] [ʌv; əv][ˌælɪg'zændər] ['sɛvərəs] , -
Mamæa , Julia , Mother of Alexander Severus , 119
- , 朱莉娅 , 母亲 的 亚历山大 西弗勒斯 , -

玛玛亚，朱莉娅，亚历山大·塞维鲁之母，公元119年

[mɑːrk'hænd, mɑːr'tʃænd] , [wɜːrks] [ʌv; əv] , -
Marchand , works of , 87
马尔尚 , 作品 的 , -

Marchand，作品，87

['mɑːrʃəs] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv][ˌkɔːriə'leɪnəs] , -
Marcius , Original Name of Coriolanus , 104
马尔基乌斯 , 原来的 姓名 的 科里奥兰纳斯 , -

马修斯，科利奥兰纳斯的原名，104

['mɑːrkəs] [ɔː'riːljəs] , - , -
Marcus Aurelius , 90 , 107
马库斯 奥勒留 , - , -

马可·奥勒留，90，107

[ˌmiːdi'iːvəl] , - - -
Mediæval , 76 - 79
中世纪 , - - -

中世纪，76-79年

['meditʃi:]['fæməli] , - , -

Medici	Family	,	80	,	84
美第奇家族	家庭	,	-	,	-

美第奇家族，80，84

[lɔ:'renzoʊ; lə'renzoʊ][di:] , -

Lorenzo	de	,	84
洛伦佐	德	,	-

洛伦佐·德，84

['mɜ:rkjəri] , -

Mercury	,	66
汞	,	-

水星，66

['mesɪdʒ] - ['berɪŋ] [stoʊnz] , -

Message	-	bearing	Stones	,	88
信息	-	轴承	石头	,	-

传递信息的石头，88

['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ([naɪt] [ʌv; əv][ɑ:rt]) , -

Middle	Ages	(	Night	of	Art	)	,	76
中间	年龄	(	夜晚	的	艺术	)	,	-

中世纪（艺术之夜），76

[mɪ'nɜ:rvə] , -

Minerva	,	114
米涅瓦	,	-

米涅瓦，114

['mainɔs] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [kri:t] , -

Minos	,	King	of	Crete	,	89
米诺斯	,	国王	的	克里特岛	,	-

米诺斯，克里特国王，公元前89年

['maɪnətɔ:r,'mɪnətɔ:r] , [æt; ət] [kri:t] , -

Minotaur	,	at	Crete	,	90
弥诺陶	,	在	克里特岛	,	-

米诺陶，克里特岛，90

[mʌŋks] , [wɜ:rk][ʌv; əv] , -

Monks	,	work	of	,	77
僧侣	,	工作	的	,	-

僧侣们，作品，77

[mju'zi:əm] , ['brɪtɪʃ] , - , -

Museum	,	British	,	72	,	119
博物馆	,	英国	,	-	,	-

博物馆，大英，72，119

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] , [ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] , -

of	the	Hermitage	,	St	.	Petersburg	,	94
的	这	隐士庐	,	英石	.	圣彼得堡	,	-

圣彼得堡冬宫博物馆，94

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lu:vər] , ['pærɪs] , -

of	the	Louvre	,	Paris	,	93
的	这	卢浮宫	,	巴黎	,	-

巴黎卢浮宫，93

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , - , - , -

University	of	Pennsylvania	,	16	,	22	,	89
大学	的	宾夕法尼亚州	,	-	,	-	,	-

宾夕法尼亚大学，16、22、89

- , -
Mycenæ , 51
- , -

迈锡尼，51

[ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] , - - -
Mythological , 121 - 122
神话 , - - -

神话，121-122

['neɪkər] , -
Nacre , 123
珍珠层 , -

珍珠层，123

['nætər] , [wɜːrks][ʌv; əv] , -
Natter , works of , 87
数落 , 作品 的 , -

闲聊，作品，87

['næksɔs] (['diːə]) , ['aɪlənd][ʌv; əv] , - , -
Naxos (Dia) , Island of , 89 , 90
纳克索斯岛 (迪亚) , 岛 的 , - , -

纳克索斯岛（迪亚），89，90

['nefraɪt] , -
Nephrite , 128
软玉 , -

软玉，128

[naɪt] [ʌv; əv][ɑːrt] , - , - , -
Night of Art , 12 , 76 , 79
夜晚 的 艺术 , - , - , -

艺术之夜，12、76、79

['nɔːrθwɪk] [kə'lekʃ(ə)n] , ['ɪŋgləɪnd] , -
Northwick Collection , England , 93
诺斯威克 收藏 , 英格兰 , -

英国诺斯威克收藏，93

[oʊ'saɪrɪs] , [kə'lɑːs(ə)l] [stoʊn] ['fɪgjər] , -
Osiris , Colossal Stone Figure , 16
奥西里斯 , 庞大 石头 数字 , -

奥西里斯，巨型石像，16

[aʊl] , [ðə; ði] , -
Owl , the , 114
猫头鹰 , 这 , -

猫头鹰，114

['pærət] , [ðə; ði] , [ə'tendənt] [ɑːn] ['bækəs] , -
Parrot , the , Attendant on Bacchus , 113
鹦鹉 , 这 , 服务员 在 巴克斯 , -

鹦鹉，巴克斯的侍从，113

[ˌpɑːr'siːˌ'pɑːrsiː] , -
Parsees , 101
帕西人 , -

帕西人，101

['piːkɑːk] , [ðə; ði] , ['feɪvərɪt] [ʌv; əv]['dʒuːnoʊ] , -
Peacock , the , Favorite of Juno , 113
孔雀 , 这 , 最喜欢的 的 朱诺 , -

孔雀，朱诺的宠儿，113

[ˈpəːʃə] , -
Persia , 102
波斯 , -

波斯，102

[ænd; ənd][ˈbæbilən] , - - -
and Babylon , 22 - 35
和 巴比伦 , - - -

巴比伦，22-35

, - - -
Phœnicia , 43 - 47
腓尼基 , - - -

腓尼基，43-47

[ˈsɪlɪndəz] , -
Cylinders , 43
气缸 , -

气缸，43

- , -
Scarabeus , 43
- , -

圣甲虫，43

- , [wɜːrks][ʌv; əv] , -
Pistrucci , works of , 87
- , 作品 的 , -

Pistrucci，作品，87

[pɪˈzɑːroʊ] , -
Pizarro , 127
皮萨罗 , -

皮萨罗，127

[poʊp]['liːoʊ][eks] . , -
Pope Leo X . , 84
教皇 狮子座 X . , -

教宗利奥十世，84岁

[pɔːl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . , -
Paul III . , 84
保罗 三、 . , -

保罗三世，84

[ˈpɔːrtlənd] , [ˈdʌtʃəs] [ʌv; əv] , -
Portland , Duchess of , 119
波特兰 , 公爵夫人 的 , -

波特兰，公爵夫人，119

[veɪs] , -
Vase , 119
花瓶 , -

花瓶，119

[ˈpreskət] , -
Prescott , 127
普雷斯科特 , -

普雷斯科特，127

[prɪns] [ˈfredrɪk] [ʌv; əv] [ˈprʌʃə] , -
Prince Frederick of Prussia , 87
王子 弗雷德里克 的 普鲁士 , -

普鲁士的腓特烈王子，87

['pʊbliəs] [lɛntələs] , -
Publius Lentullus , 66
普布利乌斯 扁豆 , -

普布利乌斯·伦图卢斯，66

['ræmisi:z] , [kə'lɑ:s(ə)l] [stoʊn] ['fɪgjər] , -
Rameses , Colossal Stone Figure , 16
拉美西斯 , 庞大 石头 数字 , -

拉美西斯，巨型石像，16

['reɪv(ə)n] , [ðə; ðɪ] , [frend] [ʌv; əv][ə'pɑ:loʊ] , -
Raven , the , Friend of Apollo , 113
乌鸦 , 这 , 朋友 的 阿波罗 , -

渡鸦，阿波罗之友，113

['rɔ:linsn] , [sɜ:r] ['henri] , -
Rawlinson , Sir Henry , 35
罗林森 , 先生 亨利 , -

罗林森，亨利爵士，35岁

[rɪ'lɪdʒəs] [stoʊn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , -
Religious Stone Literature , 99
宗教 石头 文学 , -

宗教石刻文献，99

['təukənz] , - , - , -
Tokens , 61 , 65 , 100
代币 , - , - , -

代币，61、65、100

['renəsɑ:ns] , - - -
Renaissance , 80 - 85
复兴 , - - -

文艺复兴时期，80-85年

['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] , -
Cradle of the , 84
摇篮 的 这 , -

摇篮，84

[ˌɔ:rə'tɔ:rioʊ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] , -
Oratorio of the , 83
清唱剧 的 这 , -

清唱剧，83

[ˌretrə'spektɪv] , - , -
Retrospective , 129 , 130133
回顾性 , - , -

回顾，129，130133

['roʊmən] , - - -
Roman , 55 - 57
罗马 , - - -

罗马，55-57

['empaɪər][ɪn] [bəzænʃə] , -
Empire in Byzantia , 94
帝国 在 拜占庭 , -

拜占庭帝国，94

[dʒem] [ɪn'greɪvɪŋ] , -
Gem Engraving , 55
宝石 雕刻 , -

宝石雕刻，55

['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] , [vi'enə] , -
Royal Collection , Vienna , 72
皇家 收藏 , 维也纳 , -

维也纳皇家收藏，72

[sæl] ['di'i'es] [pi:'ɛrz] - , ['pærɪs] , -
Salle des Pierres Gravées , Paris , 93
萨勒 德斯 皮埃尔 - , 巴黎 , -

Salle des Pierres Gravées，巴黎，93

[sɑ:ntɑ:'rɛli] , [wɜ:rks] [ʌv; əv] , -
Santarelli , works of , 87
桑塔雷利 , 作品 的 , -

Santarelli，作品，87

['sepər] [aɪ] . , [kɪŋ] [ʌv; əv] [sæseɪni:ənz] , - , -
Sapor I . , King of Sassanians , 22 , 25
萨波尔 我 . , 国王 的 萨珊王朝 , - , -

萨珊王朝国王萨布尔一世，公元22年、25年

[sɑ:'dinjə] , [ə'rɪdʒənəli] - , -
Sardinia , originally Sandaleotis , 44
撒丁岛 , 起初 - , -

撒丁岛，原名桑达莱奥蒂斯，44

[sæseɪni:ənz] , -
Sassanians , 75
萨珊王朝 , -

萨珊王朝，75

- , [i'dʒɪpʃn] , -
Scarabeus , Egyptian , 20
- , 埃及人 , -

圣甲虫，埃及，20

[ɪ'trʌskən] , -
Etruscan , 36
伊特鲁里亚 , -

伊特鲁里亚，36

[fju'nɪriəl] , - , - , - , -
Funereal , 16 , 19 , 20 , 21
葬礼 , - , - , - , -

葬礼，16、19、20、21

, - , -
Phœnician , 44 , 47
腓尼基人 , - , -

腓尼基人，44，47

['skɔ:rpiən] , [ə; eɪ] , -
Scorpion , a , 113
蝎 , 一个 , -

蝎子，a，113

['skrɪptʃərəl] ['kæmi:ˌəʊz] , -
Scriptural Cameos , 72
圣经 客串 , -

圣经浮雕，72

[si:lz] , [ə'sɪriən] , - , - , -
Seals , Assyrian , 26 , 31 , 32
海豹 , 亚述人 , - , - , -

亚述印章，26、31、32

['pɜ:rʒn] , - , -
Persian , 12 , 31
波斯语 , - , -

波斯语，12，31

, -
Phœnician , 44
腓尼基人 , -

腓尼基人，44

[rɪ'lɪdʒəs] , -
Religious , 100
宗教 , -

宗教，100

[sə'seɪni:ən] , -
Sassanian , 31
萨珊王朝 , -

萨珊王朝，31

['serəpis,sə'rei-] , -
Serapis , 66
塞拉皮斯 , -

塞拉皮斯，66

['sɛvərəs] , [ˌælɪg'zændər] , ['empərər] , -
Severus , Alexander , Emperor , 119
西弗勒斯 , 亚历山大 , 皇帝 , -

塞维鲁，亚历山大，皇帝，119年

['sɪgnɪts] [ʌv; əv] [kɪŋz] , -
Signets of Kings , 25
印章 的 国王 , -

国王印记，25

[sai'li:nəs][ænd; ənd] ['bækəs] , -
Silenus and Bacchus , 78
西勒努斯 和 巴克斯 , -

西勒诺斯与巴克斯，78

[sɪrlɛti] , [wɜ:rks][ʌv; əv] , -
Sirletti , works of , 87
西尔莱蒂 , 作品 的 , -

Sirletti，作品，87

[stoʊn] ['fi:tiʃ] , -
Stone Fetiches , 58
石头 恋物癖 , -

石制图谱，58

[stɔ:rk] , -
Storks , 114
鹳 , -

鹳，114

[sək'si:dɪŋ] [di'klainz] [ænd; ənd][rɪ'vaɪv(ə)l] , - - -
Succeeding Declines and Revivals , 86 - 88
成功 下降 和 复兴 , - - -

接连的衰落与复兴，86-88页

['tælɪsmənz] , [ə'bræksəs] , - , -
Talismans , Abraxas , 58 , 62
护身符 , 阿布拉克萨斯 , - , -

护身符，阿布拉克萨斯，58，62

- , -
Tesseræ , 65
- , -

Tesseræ，65

['θærɒs] , -
Tharros , 47
塔罗斯 , -

塔罗斯，47

['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] , -
Theseus , 89
忒修斯 , -

忒修斯，89

- , [kə'lɑːs(ə)l] [stoʊn] ['fɪgjər] , -
Thotmes , Colossal Stone Figure , 16
- , 庞大 石头 数字 , -

托特姆斯，巨型石像，16

['taitəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] , - , -
Titus Vespasianus , 104 , 111
提图斯 韦斯帕西亚努斯 , - , -

提图斯·韦斯帕西亚努斯，104，111

['treidʒən] , - , -
Trajan , 104 , 108
图拉真 , - , -

图拉真，104，108

['traɪʌmf] [ʌv; əv]['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] , - - -
Triumph of Constantine , 94 - 97
胜利 的 康斯坦丁 , - - -

君士坦丁大帝的胜利，公元94-97年

[ʌm; əm] - [kɪr] , ['ruːɪnz][ʌv; əv] , -
Um - Kir , Ruins of , 35
嗯 - 基尔 , 废墟 的 , -

乌姆基尔，废墟，35

[juˈniːk] ['dʒɛmz] , -
Unique Gems , 72
独特的 宝石 , -

独特宝石，72

[wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æzˌtɛks] , -
Work of the Aztecs , 127
工作 的 这 阿兹特克人 , -

阿兹特克人的作品，127

['viːnəs] , -
Venus , 66
金星 , -

金星，66

- , ['mʌðər] [ʌv; əv][ˌkɔːriə'leɪnəs] , -
Veturia , Mother of Coriolanus , 104
- , 母亲 的 科里奥兰纳斯 , -

维图里亚，科利奥兰纳斯的母亲，104

['vɔːlʃənz] , -
Volscians , 104
沃尔西人 , -

沃尔西人，104

[və'lʌmniə] , [waɪf] [ʌv; əv][ˌkɔːriə'leɪnəs] , -
Volumnia , Wife of Coriolanus , 104
体积 , 妻子 的 科里奥兰纳斯 , -

沃伦尼亚，科利奥兰纳斯的妻子，104

[zuːliːən]['kæmioʊ] , -
Zulian Cameo , 93
祖利安 卡梅奥 , -

祖利安浮雕，93

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns] ['entri] : [griːk] [ænd; ənd]['roʊmən][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] [rɪŋz] [peɪdʒ] - [kə'rektɪd]
List of Illustrations entry : Greek and Roman Intaglio Rings Page 49 corrected
列表 的 插图 入口 : 希腊语 和 罗马 凹版印刷 戒指 页 - 已更正
[tuː; tə][peɪdʒ] - .
to Page 50 .
到 页 - .

插图列表条目：希腊和罗马凹雕戒指 第 49 页更正为第 50 页。

['ɑːbviəs] ['prɪntər] ['erərz] [kə'rektɪd] ['saɪləntli] .
Obvious printer errors corrected silently .
明显的 打印机 错误 已更正 默默 .

明显的打印错误已自动纠正。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ɑːr; ər][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
Inconsistent spelling and hyphenation are as in the original .
不一致 拼写 和 连字符 是 作为 在 这 原来的 .

拼写和连字符不一致的情况与原文相同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神